

**STENOGRAM**

**LXXXVII ZWYCZAJNEJ SESJI RADY MIASTA  
KRAKOWA**

**Z DNIA 2 GRUDNIA 2009 R.**

**LXXXVII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**2 grudnia 2009 r.**

**SPIS TREŚCI**

<b>1.</b>	<b>Treść</b>	<b>Numer strony</b>
1.	Otwarcie sesji, przedstawienie porządku obrad, ewentualne zmiany	1- 6
2.	Interpelacje Radnych	6 - 8
3.	Odpowiedzi na interpelacje Radnych	8
4.	Nadanie Regulaminu Straży Miejskiej Miasta Krakowa	8 i 102 - 103
5.	Uchwalenie miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego obszaru „Witkowice”	9 - 10 i 103 - 104
6.	Uchwalenie miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego obszaru „Osiedle Przegorzały	10 i 104
7.	Uchwalenie miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego obszaru „Wróżeńice”	10 – 14 i 105
8.	Wyrażenie zgody na udzielenie od 2010 r. bonifikaty w wysokości 90 % dla Żłobka Samorządowego Nr 19, z siedzibą w Krakowie przy ul. Świtezianki 7, od opłaty rocznej ustalonej jako 0,3 % ceny nieruchomości, z tytułu trwałego zarządu ustanowionego na 93/100 części nieruchomości stanowiącej własność Gminy Miejskiej Kraków	14 i 106
9.	Wyrażenie zgody na udzielenie od 2010 r. bonifikaty w wysokości 90 %, dla Żłobka Samorządowego Nr 14, z siedzibą w Krakowie przy ul. Sienkiewicza 24, od opłaty rocznej ustalonej jako 0,3 % ceny nieruchomości z tytułu zarządu ustanowionego na nieruchomości stanowiącej własność Gminy Miejskiej Kraków	14 – 15 i 106
10.	Ustanowienie tytułu Filantrop Krakowa	15 i 106
11.	Zatwierdzenie zmian w Statucie Szpitala Specjalistycznego im. Stefana Żeromskiego Samodzielnego Publicznego Zakładu Opieki Zdrowotnej w Krakowie, przyjętym uchwałą Nr XXIII/281/07 Rady Miasta Krakowa z dnia 10 października 2007 r. w sprawie zatwierdzenia zmian w Statucie Szpitala Specjalistycznego im. Stefana Żeromskiego samodzielnego Publicznego Zakładu Opieki Zdrowotnej w Krakowie oraz wprowadzenia tekstu jednolitego Statutu, zmienioną uchwałą Nr LXIII/807/09 Rady Miasta Krakowa z dnia 21 stycznia 2009 r.	15 i 107
12.	Ustalenie kryteriów i trybu przyznawania nagród nauczycielom zatrudnionym w przedszkolach, szkołach i innych placówkach prowadzonych przez Gminę Miejską Kraków	15 – 16 i 107
13.	Rozwiązanie Centrum Edukacyjnego w Krakowie	16 i 107 – 108
14.	Zabezpieczenie środków finansowych jako wkładu własnego na realizację zadania pn. „Centrum Aktywizacji zawodowej”	16 i 108
15.	Opinia Rady Miasta Krakowa do wniosku o dofinansowanie kosztów utworzenia Centrum Aktywizacji Zawodowej ze środków Funduszu Pracy pozostających w dyspozycji ministra właściwego do spraw	16 i 108

**LXXXVII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**2 grudnia 2009 r.**

	pracy	
16.	Zmiana uchwały nr LXXX/1037/09 Rady Miasta Krakowa z dnia 9 września 2009 r. w sprawie zmiany uchwały nr LXVII/901/09 Rady Miasta Krakowa z dnia 15 kwietnia 2009 r. w sprawie zmiany uchwały nr LXIV/816/09 Rady Miasta Krakowa z dnia 4 lutego 2009 r. w sprawie określenia rodzajów zadań i wysokości środków Państwowego Funduszu Rehabilitacji Osób Niepełnosprawnych przypadających według algorytmu w 2009 roku na realizację zadań z zakresu rehabilitacji zawodowej i społecznej osób niepełnosprawnych w Gminie Miejskiej Kraków	16 – 17 i 109
17.	Ustalenie kwoty na działalność Centrum Integracji	17 i 109
18.	Udzielenie dotacji miejskiej instytucji kultury – Krakowskiemu Biuru Festiwalowemu	17 i 109 – 110
19.	Przyjęcie Miejskiego Programu Ochrony Zdrowia „Zdrowy Kraków 2010-212”	17 – 18 i 110
20.	Utworzenie i nadanie statutu Muzeum Sztuki Współczesnej w Krakowie /w organizacji/	18 – 22 i 110 – 112
21.	Udzielenie dotacji miejskim instytucjom kultury	22 – 23 i 112
22.	Zmiany w budżecie Miasta Krakowa na rok 2009 /dot. zwiększenia planu dochodów i wydatków, zmian w planie dochodów oraz zmian w planie wydatków w działach: 600, 852, 900, 925 i 926/	23 – 24 i 112 – 113
23.	Zmiany w budżecie Miasta Krakowa na rok 2009 /dot. zmian w planie wydatków w działach: 600, 750, 801, 852, 853, 854, 900 i 926 – zadania priorytetowe dzielnic/	24 i 113
24.	Zmiany w budżecie Miasta Krakowa na rok 2009 /dot. zwiększenia planu przychodów i rozchodów/	24 i 113 – 114
25.	Procedura wyrażania zgody na wznoszenie pomników na terenie Miasta Krakowa	24 – 29 i 114 117
26.	Zmiana uchwały nr CX/1099/06 Rady Miasta Krakowa z dnia 24 maja 2006 roku w sprawie sprzedaży lokali użytkowych stanowiących własność Gminy Miejskiej Kraków	29 i 117
27.	Zmiana uchwały nr LXXXI/1060/09 Rady Miasta Krakowa z dnia 23 września 2009 r. w sprawie przyjęcia programu gospodarczego wspierania przedsiębiorczości w zakresie branż chronionych i zanikających	29 – 30 i 117 – 118
28.	Objęcie przez Radę Miasta Krakowa honorowego patronatu nad obchodami „Roku Wojciecha Weissa”	30 i 118
29.	Projekt zmiany Statutu Miasta Krakowa	30 i 118
30.	Zabezpieczenie środków finansowych na pokrycie wkładu własnego na realizację zadania pn. „Projektowanie interdyscyplinarne – nowy wymiar kształcenia” dofinansowywanego w ramach Programu Operacyjnego Kapitał Ludzki, Działanie 9.2 Podniesienie atrakcyjności i jakości szkolnictwa zawodowego oraz upoważnienia Prezydenta Miasta Krakowa do podejmowania i wykonywania w imieniu Gminy Miejskiej Kraków czynności związanych z realizacją	31 i 119 – 120

**LXXXVII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**2 grudnia 2009 r.**

	tego zadania	
31.	Udzielenie dotacji dla Szpitala Specjalistycznego im. Stefana Żeromskiego w Krakowie na realizację zakupów inwestycyjnych	31 – 32 i 118 – 119
32.	Wprowadzenie szczegółowych zasad regulacji tytułów prawnych do bezumownie zajmowanych lokali mieszkalnych stanowiących mieszkaniowy zasób Gminy Miejskiej Kraków	32 i 120
33.	Kierunki działania dla Prezydenta Miasta Krakowa w zakresie przygotowania nowych uregulowań dotyczących wysokości należnego Gminie Miejskiej Kraków odszkodowania za bezumowne korzystanie za lokale stanowiące zasób Gminy Miejskiej Kraków	32 – 33 i 120 – 121
34.	Zmiana uchwały nr XII/144/07 Rady Miasta Krakowa z dnia 25 kwietnia 2007 r. w sprawie powołania Komisji Inwentaryzacyjnej	33 i 121 – 122
35.	Przyjęcie Miejskiego Programu Ochrony Zdrowia Psychicznego na lata 2010 – 2012	33 – 35
36.	Wyrażenie zgody na przystąpienie Gminy Miejskiej Kraków do inicjatywy pod nazwą „Porozumienie między Burmistrzami”	35 – 36
37.	Wyrażenie zgody na przystąpienie Gminy Miejskiej Kraków do inicjatywy pod nazwą „Deklaracja EUROCITEIS dotycząca zmian klimatycznych”	36
38.	Przyjęcie Gminnego Programu Profilaktyki i Rozwiązywania Problemów Alkoholowych oraz Przeciwdziałania Narkomanii na rok 2010	37
39.	Wyrażenie zgody na zmianę Statutu Miejskiego Klubu Sportowego „CEACOVIA” Sportowa Spółka Akcyjna	37 – 38
40.	Wyrażenie zgody na sprzedaż w drodze przetargu ustnego nieograniczonego niezabudowanej nieruchomości gruntowej stanowiącej własność Gminy Miejskiej Kraków położonej w Krakowie, przy ul. Senatorskiej	38 – 39
41.	Zmiana uchwały nr XCIV/954/05 Rady Miasta Krakowa z dnia 23 listopada 2005 r. w sprawie sprzedaży zabudowanych nieruchomości stanowiących własność Gminy Miejskiej Kraków, wykorzystywanych na realizację świadczeń zdrowotnych oraz przyznanie pierwszeństwa w nabyciu najemcom lokali w tych budynkach /z późn. zm./	30 – 40
42.	Ustalenie Regulaminu gospodarowania środkami finansowymi przeznaczonymi na pomoc zdrowotną dla nauczycieli szkół i placówek prowadzonych przez Gminę Miejską Kraków	40- 41
43.	Zmiana uchwały nr LXXX/1057/09 Rady Miasta Krakowa z dnia 9 września 2009 roku w sprawie ustalenia trybu udzielania i rozliczania dotacji oraz trybu i zakresu kontroli prawidłowości wykorzystywania dotacji udzielanych dla szkół i placówek publicznych oraz niepublicznych, prowadzonych na terenie Gminy Miejskiej Kraków przez osoby fizyczne lub osoby prawne inne niż Gmina Miejska Kraków	41
44.	Zmiana uchwały nr LXXII/706/05 Rady Miasta Krakowa z dnia 2 marca 2005 r. w sprawie rachunku dochodów własnych oświatowych i oświatowo-wychowawczych jednostek budżetowych prowadzonych	41- 42

**LXXXVII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**2 grudnia 2009 r.**

	przez Gminę Miejską Kraków	
45.	Zmiana uchwały nr LXXI/672/05 Rady Miasta Krakowa z dnia 16 lutego 2005 r. w sprawie rachunku dochodów własnych niektórych samorządowych jednostek budżetowych	42
46.	Zatwierdzenie taryfy dla zbiorowego zaopatrzenia w wodę i zbiorowego odprowadzania ścieków na terenie Gminy Miejskiej Kraków a okres od dnia 1.01.2010 r. do dnia 31.12.2010 r.	42 – 46 i 122 - 123
47.	Zmiana uchwały nr LXXIV/946/09 Rady Miasta Krakowa z dnia 3 czerwca 2009 r. w sprawie zasad odraczania oraz rozkładania na raty należności pieniężnych, do których nie stosuje się przepisów Ordynacji podatkowej, przypadających Gminie Miejskiej Kraków z tytułu udzielonych pożyczek dla samodzielnych publicznych zakładów opieki zdrowotnej	46 – 47
48.	Ustalenie rozkładu godzin pracy aptek krakowskich w 2010 roku	47
49.	Zmiana uchwały nr LXXXIII/1090/09 Rady Miasta Krakowa z dnia 21 października 2009 r. w sprawie przystąpienia do sporządzenia miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego obszaru „Bronowice Małe”	47
50.	Uchwalenie miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego obszaru „Swoszowice Południe”	47 – 59
51.	Uchwalenie miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego obszaru „Wróblowice”	59-69
52.	Ustalenie dla terenu Gminy Miejskiej Kraków liczby punktów sprzedaż napojów alkoholowych powyżej 4,5 % alkoholu /z wyjątkiem piwa/ przeznaczonych do sprzedaży poza miejscem sprzedaży jak i w miejscu sprzedaży	69
53.	Organizacja przyjmowania, rozpatrywania oraz załatwiania skarg przez Radę Miasta Krakowa	69 – 72
54.	Przyjęcie założeń reformy Dzielnic pomocniczych w celu poddania ich konsultacjom społecznym oraz w sprawie określenia zasad i trybu konsultacji	72 – 82 i 124
55.	Ustalenie kierunków działań dla Prezydenta Miasta Krakowa zmierzających do podjęcia inwestycji Wielkofunkcyjnej Hali Widowiskowo – Sportowej TS „Wisła”	82 – 95
56.	Sprzedaż w trybie przetargu ustnego nieograniczonego lokali użytkowych stanowiących własność Gminy Miejskiej Kraków położonych w strefie A, B, C,	95 – 96
57.	Zmiana uchwały nr XXIV/288/07 Rady Miasta Krakowa z dnia 24 października 2007 r. w sprawie zasad wynajmowania lokali wchodzących w skład mieszkaniowego zasobu Gminy Miejskiej Kraków	96 - 97 i 123 – 124
58.	Zmiany w budżecie Miasta Krakowa na rok 2009 /dot. zwiększenia planu dochodów i wydatków w dziale 921, zmian w planie wydatków w dziale 801, zmian w planie wydatków w działach: 600, 750, 801, 853, 854, 921 i 926 – zadania priorytetowe dzielnic oraz zmian w Powiatowym Funduszu Gospodarki Zasobem Geodezyjnym i Kartograficznym	97 – 98

**LXXXVII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**2 grudnia 2009 r.**

---

59.	Ustanowienie uprawnień do bezpłatnych przejazdów środkami komunikacji miejskiej w Krakowie dla wolontariuszy uczestniczących w XVIII Finale Orkiestry Świątecznej Pomocy	98
60.	Rezolucja w sprawie obrony Krzyża	98 – 100 i 122
61.	Rezolucja w sprawie pozostawienia i wystawienia w Krakowie Obrazu Leonarda da Vinci „Dama z gronostajem”	100 – 102 i 122
62.	Oświadczenia, komunikaty	124 – 125
63.	Zamknięcie sesji	125

**LXXXVII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**2 grudnia 2009 r.**

---

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan-Ballada**

Dzień dobry. Proszę Państwa bardzo proszę potwierdzić swoją obecność na dzisiejszej sesji. Proszę Państwa bardzo proszę o potwierdzenie swojej obecności. Czy wszyscy Państwo już potwierdziliście swoją obecność? Proszę Państwa ostatni raz pytam i sprawdzam obecność, czy wszyscy Państwo potwierdziliście swoją obecność? Dziękuję bardzo. Bardzo proszę o wydruk. Pan Franczyk nieobecny. Pan Franczyk obecny.

Proszę Państwa otwieram LXXXVII Zwyczajną Sesję Rady Miasta Krakowa.

Serdecznie witam Panie i Panów Radnych. Stwierdzam quorum uprawniające Radę do podejmowania uchwał. Bardzo serdecznie witam Panów Prezydentów, witam bardzo serdecznie Pana Skarbnika, Pana Sekretarza. W imieniu Radnych i własnym witam wszystkich Państwa przybyłych na obrady dzisiejszej sesji. Informuję Państwa Radnych, że stenogram i protokół z 2. posiedzenia LXXXIV i LXXXV Sesji Rady, posiedzenia z 18 listopada 2009 r. są do wglądu w Kancelarii Rady, pokój 201. Czy do protokołu z 1. posiedzenia LXXXIV Sesji Rady Miasta, posiedzenie z 4 listopada 2009 r. są uwagi? Jeśli nie ma protokół będzie podpisany. Przypominam o obowiązku elektronicznego zgłaszania interpelacji jak i również pisemnego zgłaszania, składania interpelacji. Proszę Państwa w ramach informacji międzysesyjnych chciałam poinformować Państwa, że miałam honor i przyjemność razem z Panią Dyrektorką Chrzanoską Zastępcą Dyrektora ds Pomocy Specjalistycznej Miejskiego Ośrodka Pomocy Społecznej oraz z Panem Bogdanem Wąsałem pełnomocnikiem Prezydenta Miasta Krakowa ds. Osób Niepełnosprawnych gościł proszę Państwa delegację z Belgii. Spotkaliśmy się z przedstawicielami Departamentu ds. Socjalnych oraz Przewodniczącym Stowarzyszenia Grikut, Europejskiego Stowarzyszenia Dostawców Usług dla Osób Niepełnosprawnych. Zaproponowano nam wspólną działalność w sprawie doświadczeń w opiece nad osobami niepełnosprawnymi i wykluczonymi społecznie oraz jako jednemu z pierwszych miast wejście do Funduszu Europejskiego, Europejskie Stowarzyszenie dla Dostawców Usług dla Osób Niepełnosprawnych. Pan Chwajoł obecny. Proszę Państwa propozycja jest bardzo interesująca, jest to sprawa rozwojowa, mamy mieć następne spotkania i myślę, że będzie to bardzo dobrze służyć naszym wszystkim mieszkańcom niepełnosprawnym. Proszę Państwa z informacji informuję, że wpłynęły pisma do Kancelarii Rady Miasta od Prezesa Wojewódzkiego Sądu Administracyjnego w Krakowie dotyczące rezolucji 58/82/09 w sprawie przyspieszenia rozpatrzenia skargi Miasta Krakowa na decyzję Kolegium Regionalnego Izby Obrachunkowej w sprawie opłaty miejscowej. Jednocześnie Prezes WSA zawiadamia, że termin rozprawy w powyższej sprawie wyznaczony został na dzień 4 grudnia 2009 r. Od Przewodniczącego Komisji Europejskiej Jose Manuela Barosso dotycząca rezolucji 62/03/09 w sprawie utworzenia w Krakowie Regionalnego Przedstawicielstwa Komisji Europejskiej oraz z Kancelarii Sejmu dotyczące rezolucji 63/03/09 w sprawie ustawy reprivatyzacyjnej. Proszę Państwa żebym nie czytała tych pism do wglądu są w Kancelarii.

Porządek obrad LXXXVII Sesji Rady Miasta został uzgodniony z Komisją Główną w dniu 23 listopada 2009 r. Informuję Państwa Radnych, że w trybie art. 20, ust. 5 ustawy o samorządzie gminnym do porządku obrad zostały włączone projekty uchwał Prezydenta Miasta Krakowa według druku nr 1415 – zabezpieczenie środków finansowych na pokrycie wkładów. Proszę Panów: Pan Olszówka, może pan się uspokoi, w tej chwili czytam bardzo ważne informacje. Jeżeli Państwo macie – bardzo proszę wyjść, to naprawdę przeszkadza. Proszę panów naprawdę ja tyle razy apeluję do panów i ciągle zwracam się do tego kącika. Panowie wiecie o tym. Zabezpieczenie środków finansowych na pokrycie wkładu własnego na realizację zadania pt. projektowanie interdyscyplinarne, nowy wymiar kształcenia dofinansowywanego w ramach Programu Operacyjnego Kapitał

**LXXXVII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**2 grudnia 2009 r.**

---

ludzki, działanie 9.2. podniesienie atrakcyjności i jakości szkolnictwa zawodowego oraz upoważnienie Prezydenta Miasta Krakowa do podejmowania i wykonywania w imieniu Gminy Miejskiej Kraków czynności związanych z realizacją tego zadania. Proszę Państwa na podstawie art. 20, ust. 5 ustawy z dnia 8 marca 1990 r. o samorządzie gminnym tekst jednolity /Dz. U. z 2001 r. Nr 142, poz. 1591 z późn. zm./ zwracam się z wnioskiem o wprowadzenie do porządku obrad na dzień 2 grudnia projektu uchwały Rady Miasta Krakowa w sprawie zmian w budżecie Miasta Krakowa dotyczące zwiększenia planu dochodów i wydatków, zmian w planie wydatków w działach: 600, 750, 801, 853, 854, 921 i 926 zadania priorytetowe dzielnic oraz zmian w Powiatowym Funduszu Gospodarki Zasobem Geodezyjnym i Kartograficznym, druk nr 1424. Informuję, że w/w projekt został doręczony w dniu 24 listopada 2009 r. I następna prośba również Sekretarza Miasta Krakowa, że wycofuje ze spraw sesyjnych w toku projekt uchwały w sprawie określenia wzorów formularzy oraz warunków i trybu składania deklaracji na podatek od nieruchomości, podatek rolny, podatek leśny za pomocą środków komunikacji elektronicznej, druk nr 1371. Wobec odrzucenia przez Radę Miasta Krakowa na LXXXVI w pierwszym czytaniu projektu uchwały według druku nr 1417 w sprawie określenia wysokości stawek podatku od nieruchomości bezprzedmiotowe, nieuzasadnione jest przyjmowanie uchwały według druku nr 1371. Proponowane wzory formularzy i deklaracji na podatek od nieruchomości uwzględniały stawki podatku od nieruchomości, które nie zostały przyjęte przez Radę Miasta Krakowa stąd wniosek o wycofanie projektu z dalszego procedowania. Prośba Pana Sekretarza.

Proszę Państwa czy Prezydent, Komisja lub Grupa 5 Radnych chciałaby zgłosić propozycję zmian w porządku obrad w trybie paragrafu 19, ust. 1 Statutu Miasta Krakowa? Bardzo proszę. Przepraszam bardzo może pierwszy Pan Sułowski.

**Radny – p. K. Sułowski**

Pani Przewodnicząca! Państwo Prezydenci! Wysoka Rado!

W imieniu Grupy Radnych wnoszę o włączenie do porządku obrad dzisiejszej sesji projektu rezolucji w bronie Krzyża. Tak jak Państwo wiecie obecnie trwa w Europie dyskusja na temat bardzo kontrowersyjnego orzeczenia Europejskiego Trybunału Praw Człowieka w Strasburgu i uważamy, że w tej dyskusji z Krakowa, z miasta papieskiego powinien wyjść bardzo wyraźny sygnał.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan-Ballada**

Dziękuję bardzo. Bardzo proszę Pani Małgorzata Jantos.

**Radna – p. M. Jantos**

Pani Przewodnicząca! Pani Prezydent! Panowie Prezydenci!

Ja chciałam złożyć druk rezolucji z papieskiego miasta dotyczący wystawiania i pozostawiania tutaj do wystawiania „Damy z gronostajem”. Rezolucja jest podpisana w 60 % przez kolegów z PiS, tak gwoli informacji. Dziękuję.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan-Ballada**

Dziękuję bardzo. Pan Sekretarz, bardzo proszę.

**Sekretarz Miasta Krakowa – p. P. Stańczyk**

Pani Przewodnicząca! Szanowni Państwo!

Uprzejmie proszę o uzupełnienie porządku obrad i rozpatrzenie jako sprawy nagłej projektu uchwały w sprawie ustanowienia uprawnień do bezpłatnych przejazdów środkami komunikacji miejskiej w Krakowie dla wolontariuszy uczestniczących w akcji



**LXXXVII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**2 grudnia 2009 r.**

---

organizowanej przez Fundację pt. „Wielka Orkiestra Świątecznej Pomocy” tutaj jest druk nr 1426 i podpisy w tej sprawie.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan-Ballada**

Dziękuję bardzo. Czy ktoś z Państwa jeszcze? Bardzo proszę Pan Radny Pietrus.

**Radny – p. W. Pietrus**

Pani Przewodnicząca! Panie Prezydencie!

Ja wnoszę o wprowadzenie do porządku obrad druku nr 1222 do drugiego czytania, dotyczy to Zakrzówka. Moja prośba jest tym umotywowana, że mamy uzgodnienie, które wskazuje warunki tego uzgodnienia w związku z tym jest potrzeba znów odesłania do projektodawców i taki jest cel wprowadzenia do porządku obrad. Dziękuję.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan-Ballada**

Dziękuję bardzo. Czy ktoś z Państwa jeszcze chce zgłosić projekt uchwały do porządku obrad? Nie widzę. A zatem proszę Państwa głosujemy. Proszę Państwa kto z głosem „za”? Nie widzę. Kto z głosem „przeciw”? Chodzi o rezolucję w obronie Krzyża. Wprowadzenie do porządku obrad. Kto z głosem „za”, głos „przeciw”? Nie widzę, głosujemy.

Kto z Państwa jest za wprowadzeniem rezolucji?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Proszę o wynik. Nie działa karta. Już? Działa.

25 za

przeciw 2

wstrzymujący się 2

nie brało udziału w głosowaniu 2 głosy

Bardzo proszę o wydruk. Dziękuję bardzo. Wniosek został przyjęty.

Następnie proszę Państwa wniosek, rezolucja pozostawienie i wystawianiu w Krakowie „Damy z gronostajem”. Głos „za”? Głos „przeciw”? Bardzo proszę.

**Radny – p. M. Gilarski**

Pani Przewodnicząca! Państwo Prezydenci! Szanowni Państwo Radni!

Może nie do końca głos przeciw ale w trosce, że tak powiem formalności i statutu otrzymałem informację, że ten druk tej rezolucji nie dotarł do wszystkich radnych przed rozpoczęciem sesji, a zgodnie ze Statutem Miasta Krakowa rezolucja powinna być radnym dostarczona przed rozpoczęciem i ze względów formalnych uważam, że nie powinniśmy tego głosować. Dziękuję.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan-Ballada**

Dziękuję bardzo. Ja mam informację z Biura Rady przed rozpoczęciem sesji był rozdawany tekst rezolucji i również było przesłane e-mailem. Proszę Państwa zatem przystępujemy do głosowania.

Kto z Państwa jest za wprowadzeniem do porządku obrad rezolucji?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Proszę o wynik.

**LXXXVII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**2 grudnia 2009 r.**

---

26 za  
przeciw 0  
wstrzymujących się 2  
nie brało udziału w głosowaniu 1

Wniosek został przyjęty.

Następny wprowadzeniu projektu według druku nr 1426 w sprawie ustanowienia uprawnień do bezpłatnych przejazdów środkami komunikacji miejskiej w Krakowie dla wolontariuszy uczestniczących w XVIII finale Wielkiej Orkiestry Świątecznej Pomocy. Kto z Państwa z głosem „za”? Kto przeciw? Nie widzę. Głosujemy.

Kto z Państwa jest za wprowadzeniem do porządku obrad?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Proszę o wynik.

28 za  
0 przeciwnych  
0 wstrzymujących się

Wniosek został przyjęty.

Następna propozycja wniosek o wprowadzenie projektu druku nr 1222. Proszę Państwa kto z głosem za? Zakrzówek – 1222. Kto z głosem „za”? Kto z głosem „przeciw”? Przed wprowadzeniem Panie Radny. Bardzo proszę, nie każdemu radnemu może się pomylić.

**Radny – p. G. Stawowy**

Pani Przewodnicząca! Szanowni Państwo!

Ja z głosem „przeciw”. Proszę Państwa przypomnę, że 2 sesje temu Rada Miasta odesłała ten druk do Prezydenta Miasta z prośbą o podjęcie konsultacji społecznych, które mają na celu wypracowanie kompromisu i przedstawienie tego kompromisu łącznie z projektem planu miejscowego. Wczoraj u Prezydenta Bujakowskiego odbyło się spotkanie z I Komitetem, rozumiem, że to jest rozpoczęcie tych konsultacji. Wprowadzanie i zmienianie tej uchwały jest bezcelowe no przecież opinia Dyrektora Wertza trafiła zarówno do radnych jak i do Prezydenta Miasta, który zapewne ma wiedzę jakie zmiany i jakie ewentualne korekty musi ten druk mieć, odsyłanie go po raz kolejny jest zupełnie bezcelowe dlatego proszę o umożliwienie do końca roku tak jak to było we wniosku prowadzenie rozmów przez Prezydenta Majchrowskiego ze stronami i przedstawienie na początku stycznia projektu planu miejscowego razem z uzgodnieniami, które uzgodnienia będą wpisane do tego projektu przez Radę Miasta. Dziękuję.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan-Ballada**

Głos „za” bardzo proszę?. Z głosem „za”.

**Radny – p. M. Gilarski**

Pani Przewodnicząca! Panie Prezydencie! Szanowni Państwo Radni!

Tutaj z pewnym smutkiem słyszę głos Radnego i Przewodniczącego Komisji Planowania Przestrzennego Grzegorza Stawowego, który Państwa wprowadził w błąd, myślę, że robił to świadomie dlatego, że dwa tygodnie temu był wniosek o odesłanie do projektodawców,

którego autorem była Pani Radna Katarzyna Migacz i nie było tam mowy o konsultacjach społecznych, nie było tam mowy o planie miejscowym, to była informacja, który Pan Przewodniczący Zięba Państwu przekazywał ale to nie był taki sens wniosku, sens wniosku został skonsumowany i spełniony przez projektodawców ten, który był zapisany we wniosku Pani Katarzyny Migacz projektodawcy zrealizowali go po to aby ten projekt mógł być dalej procedowany musimy go wprowadzić do porządku obrad żeby przegłosować poprawki i wówczas taki projekt już z poprawkami będzie opiniowany przez Generalny Dyrektora Ochrony Środowiska i taka jest procedura. O tym była wielokrotnie mowa również na Komisji Głównej i jestem zdumiony, że Pan Przewodniczący Stawowy wprowadza Państwa w błąd. Dziękuję.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan-Ballada**

Dziękuję bardzo. Jeszcze Pan Sekretarz.

**Sekretarz Miasta Krakowa – p. P. Stańczyk**

Pani Przewodnicząca! Szanowni Państwo!

Znaczy ja w trybie sprostowania pewnej kwestii bo tu zostało użyte sformułowanie, że wniosek został odesłany do Prezydenta. Taki wniosek formalny byłby niemożliwy z tego względu, że odesłanie w takim trybie jest możliwe tylko wnioskodawcy. Prezydent nie był projektodawcą i przedstawiał swoje stanowisko w tej sprawie i do niego nie mogło być to odesłane.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan-Ballada**

Dziękuję bardzo. Ad vocem, tak? W trybie ad vocem.

**Radny – p. G. Stawowy**

Proszę Państwa tylko dwa zdania, nie będę zajmować dużo czasu. Trzeba słuchać uważnie odesłany do wnioskodawców z prośbą i tym co wygłosił Stanisław Zięba żeby przekazać Prezydentowi do rozpoczęcia konsultacji społecznych w tej sprawie aby na koniec roku Prezydent przedstawił wyniki konsultacji społecznych razem z projektem planu miejscowego.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan-Ballada**

Dziękuję bardzo. Proszę Państwa przystępujemy do głosowania.

Kto z Państwa jest za wprowadzeniem druku nr 1222 w sprawie Zakrzówka?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymuje?

Proszę o wynik.

11 za

przeciw 11

wstrzymujących się 3 głosy

nie brało udziału w głosowaniu 1 głos

Przepraszam bardzo – 18 za

Wniosek został odrzucony. Bardzo proszę o wydruk. Dziękuję bardzo.

Proszę Państwa zanim przejdziemy do interpelacji chciałam Państwa poinformować, bardziej zaproponować, że dzisiejsza sesja będzie trwała tylko do godziny 20,00. Otóż proszę Państwa ponieważ mamy 60 punktów i niestety będziemy zmęczeni, to

## **LXXXVII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**

### **2 grudnia 2009 r.**

---

jest taka prawda, vide poprzednia sesja, która trwała prawie do 24,00 godziny, wszyscy bardzo zmęczeni. Proszę Państwa wielu radnych zwracało się do mnie z prośbą żeby jednak ogłosić termin zakończenia, godzinę zakończenia sesji. Oczywiście jeżeli o 20,00 będziemy w trakcie głosowania, w trakcie dyskusji nad jakimś drukiem nie będzie to sztywna godzina, będzie możliwość przedłużenia dyskusji, czy debaty nad danym punktem poruszonym ale bardzo do Państwa w związku z tym apeluję chcielibyśmy wszyscy żeby jednak w dzisiejszym dniu, żebyśmy mogli te 63 punkty ująć w dzisiejszych godzinach obrad. Proszę Państwa jeśli byśmy nie zdążyli, jeżeli by była taka potrzeba, że przerywamy jednak sesję kontynuacja sesji będzie w przyszłą środę o godzinie 10,00, zresztą jeszcze ustalę dokładną godzinę sesji przyszłej.

### **INTERPELACJE I WNIOSKI RADNYCH**

Proszę Państwa bardzo proszę o zgłaszanie chętnych do złożenia interpelacji. Bardzo proszę Pan Bolesław Kosior do protokołu, Pan Bartłomiej Garda, Pani Jantos potem.

#### **Radny – p. B. Garda**

Pani Przewodnicząca! Panie Prezydencie! Szanowni Państwo Radni!

Ja mam taką pierwszą rzecz, mam taki dokument, który jest darmowym magazynem rozdawanym w liniach Ryanair dla wszystkich podróżników podróżującym tymi liniami, tam są różne informacje dotyczące większości miast, do których są destynacje tych linii promujące różne atrakcje w tych miastach. I co widzimy, w Londynie będzie premiera Nacht Kracher czyli „Dziadka do Orzechów”, dalej widzę dużą reklamę pięknej w Muzeum Cassa Jordine, wystawy. Wenecja pisze o tym, że to jest city Soul – Dusza w Wenecji i dalej są oczywiście informacje dotyczące wspaniałej atmosfery jaka jest w Wenecji, jakie są atrakcje kulturalne i inne, oczywiście można byłoby wymieniać, można o nartach w pięknych kurortach włoskich się dowiedzieć, gdzie można pojeździć naprawdę w fantastycznych warunkach, o wszystkich miejscach gdzie można w golfa pograć w Europie, natomiast jest tylko jeden artykuł, tytuł jego jest Scharp Shooters dotyczący tego, że informacja brzmi tak: Polacy – teraz tłumaczę na żywo – są uważani za to, że są wynalazcami wódki. Cały artykuł przedstawia osobę, zaczyna się „Na zdrowie” – po polsku napisane jest, mówi osoba, która podróżuje do Krakowa, przyjeżdża do Krakowa taka osoba, to jest takie ładne zdjęcie – wyborowa wódka, taka reklama takiego pana troszeczkę już słabo wyglądającego – zaraz to pokażę – i tutaj właśnie jest reklama osoby, która przyjeżdża do Krakowa, turysty, takiego właśnie reportera z tego magazynu i pokazuje właśnie co można, gdzie można, wódkę jaką i w jakich ilościach wypić. To może jeszcze nie byłoby tak strasznie źle gdyby nie to, gdyby nie te dopiski, które tutaj są w postaci np., że spotyka kolegę Anglika, który zaprasza, został zaproszony przez swoją narzeczoną do siebie do domu na święta i rano wstają, tata przychodzi z kieliszkiem wódki, budzi go rano z jednym, później na drugą nogę, takie stwierdzenia tu są wprost napisane, później wymieniony Kraków, Fajf Kraków, wódka bars, tam jeszcze są różne stawki dotyczące gdzie, jak można wypić, na czym to polega, jak można się leczyć od pijaństwa. Bardzo bym prosił o jakąś reakcję w tej sprawie bo uważam, że szkoda, że tu nie ma jakiejś informacji o tym, że w Krakowie też może jakaś premiera, mamy jakieś muzeum, coś wystawiamy ciekawego, może tu też by się przydało jakaś informacja o tym, że naprawdę jesteśmy stolicą kultury, a picie alkoholu to może nie jest jakaś duża, wielka atrakcja w naszym mieście – czyli jeżeli to w ogóle można nazywać atrakcją turystyczną – więc uważam, że to jest jakoś dziesięciokrotnie. W związku z tym prosiłbym o jakąś reakcję ewentualnie albo jakiś artykuł, który by lekko sprostował te informacje i przy okazji też może prosiłbym już w ogóle takie zachowania pijarowskie, może wysyłać do

**LXXXVII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**2 grudnia 2009 r.**

---

nich takie artykuły krótkie dotyczące naszych wszystkich wydarzeń kulturalnych w Krakowie, wydaje mi się, że wydajemy sporo na kulturę, a później dowiadujemy się, że w Krakowie turyści mogą tylko naprawdę wódkę się przyjechać napić i to w wielu barach i w bardzo atrakcyjny sposób.

Druga interpelacja to chciałbym poprosić o informację dotyczącą informacji dla mieszkańców o nowych inwestycjach. Ponieważ widzę, że o inwestycjach, które są planowane, które może będą za 10lat, w tej chwili jest sytuacja taka, że raczej te inwestycje nie będą realizowane w najbliższym czasie więc pewnie będą realizowane w bardzo odległym czasie, ale wokół tych inwestycji powstają duże zabudowy mieszkaniowe np. taka sytuacja ma miejsce na północy Krakowa obok 29 Listopada gdzie planowana jest inwestycja, planowana oczywiście w odległym tam 10, 15, 20 lat Iwaszki, ul. Iwaszki no i też chciałem się dowiedzieć czy mieszkańcy później nie będą mieć pretensji bo oni mogą o tym nie wiedzieć, że zaraz naprzeciwko ich okien powstaje 3-pasmowa droga z ekranami i mogą mieć duże pretensje i protestować, ograniczać te inwestycje, czy nie rozsądnym by było w tej chwili tak naprawdę zrobić dużą kampanię informacyjną o wszystkich rozwiązaniach komunikacyjnych jakie będą w przyszłości żeby ci kupujący, bo deweloperzy oczywiście nie mają w interesie, nie jest w interesie informować mieszkańców o tym jakie obiekty powstaną w okolicy inwestycji, nie jest to ich obowiązkiem. Więc uważam, że my powinniśmy w tym kierunku coś zrobić bo obawiam się, że później jak znajdują się środki, znajdują się możliwości to mogą być ograniczone poprzez właśnie protesty mieszkańców, później inicjatywy Radnych, blokowanie takich inwestycji bo mieszkańcy itd. Dziękuję.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan-Ballada**

Dziękuję bardzo, do protokołu. Proszę Państwa Pani Małgorzata Jantos.

**Radna – p. M. Jantos**

Szanowna Pani Przewodnicząca! Panowie Prezydenci!

Zwracam się do mojego przedmówcy Pana Radnego Gardy, skąd Pan wie, może w ten sposób zaczyna się kolejny etap dbania o markę Kraków, może właśnie tak ma być, my jesteśmy niedoinformowani bo nowa walka o markę Kraków może tak będzie wyglądała.

Proszę Państwa ja chciałam o innej sprawie, mianowicie na moich dyżurach bez przerwy przybywają ludzie związani z edukacją i w związku z tym chciałabym się zapytać o taką rzecz, mianowicie chciałbym uzyskać odpowiedź jednoznaczną kto w Wydziale Edukacji odpowiada za zintegrowany system, dokładnie imię i nazwisko ponieważ już będę się z tą osobą kontaktowała, ludzie mówi, że system nie działa, że nie mogą się do niego odpowiednio dostosować. Tak być dalej nie może, jeżeli to jest objawienie i taka rzecz, którą się chwalimy na zewnątrz bardzo bym prosiła żeby to działało, w związku z tym w interpelacji proszę mi nie odpisywać, jeżeli ma być odpowiedź taka pod tytułem, że wszystko działa dobrze i nie wiadomo o co chodzi to nie chcę dostać tej interpelacji, odpowiedzi, chcę uprzejmie prosić o imię i nazwisko osoby, która za to odpowiada, będę już ją bezpośrednio odpytywała i zgłaszała do niej swoje zastrzeżenia. Dziękuję.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan-Ballada**

Dziękuję bardzo. Bardzo proszę Pani Marta Patena – do protokołu. Pan Stanisław Rachwał.

**LXXXVII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**2 grudnia 2009 r.**

---

**Radny – p. St. Rachwał**

Pani Przewodnicząca! Szanowni Państwo Prezydenci! Szanowni Państwo Radni!  
Ja też do protokołu, ja tylko temat lokalizacji Powiatowego Urzędu Pracy i wiaty przystankowej, która jest w odległości ok. 300 m. od budynku. Dziękuję.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan-Ballada**

Dziękuję bardzo. Pan Janusz Chwajło do protokołu. Pan Mirosław Gilarski.

**Radny – p. M. Gilarski**

Pani Przewodnicząca! Państwo Prezydenci! Szanowni Państwo Radni!  
Ja tylko mam prośbę o dwie informacje. Pierwszą chciałbym poznać – znaczy informację dotyczącą przeznaczenia, jeśli istnieje plan miejscowy terenów, które są, kto jest właścicielem albo w użytkowaniu wieczystym MKS „Cracovia” SSA i taką informację prosiłbym jako pierwszą.

Drugą chciałbym poznać informację na temat wszystkich umów o miastach braterskich, siostrzanych, partnerskich w Krakowie i na jakim etapie te umowy z tymi miastami zaprzyjaźnionymi – w cudzysłowie – na jakim etapie realizacji i co z tego Kraków ma albo będzie miał – taką ogólną informację o ilości miast, rodzaju partnerstwa i już uzyskanych efektach i ewentualnie przyszłych planowanych. Dziękuję.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan-Ballada**

Dziękuję bardzo. Czy ktoś z Państwa jeszcze chce zgłosić interpelacje? Nie widzę. Zatem bardzo proszę Pana Sekretarza o udzielenie odpowiedzi na zgłoszone interpelacje.

**ODPOWIEDZI NA INTERPELACJE I WNIOSKI RADNYCH**

**Sekretarz Miasta Krakowa – p. P. Stańczyk**

Pani Przewodnicząca! Szanowni Państwo!  
Na Sesji w dniu 18 listopada 2009 roku zgłoszono 29 interpelacji, termin udzielenia odpowiedzi upływa 9 grudnia. Interpelacja Pana Radnego Władysława Harasimowicza dotycząca spraw zamówień publicznych ze względu na konieczność dokonania szerszych ustaleń będzie udzielona w terminie późniejszym zgodnie z pismem jakie Pan Radny otrzymał 26 listopada. Dziękuję bardzo.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan-Ballada**

Dziękuję bardzo. Proszę Państwa w tej chwili przechodzimy już do porządku obrad, pierwsze będziemy obradować nad punktem:

**NADANIE REGULAMINU STRAŻY MIEJSKIEJ MIASTA KRAKOWA**

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk nr 1384, drugie czytanie, będzie referował Pan Paweł Stańczyk.

**Sekretarz Miasta Krakowa – p. P. Stańczyk**

Pani Przewodnicząca! Szanowni Państwo!  
Wpłynęła jedna poprawka Pana Radnego Pietrusa dotycząca trybu zatrudniania Komendanta Straży, opinia Prezydenta do tej poprawki jest negatywna ze względu na to, że pozostawałoby to w rozbieżności z powszechnie obowiązującymi przepisami prawa. Komendant jest zatrudniany, podstawą zatrudnienia jest umowa o pracę, a nie powołanie.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan-Ballada**

Dziękuję bardzo. Czy ktoś z Państwa? Nie widzę. Proszę Państwa głosowanie w bloku głosowań. Następny punkt porządku:

**UCHWALENIE MIEJSCOWEGO PLANU ZAGOSPODAROWANIA PRZESTRZENNEGO OBSZARU „WITKOWICE”**

Jest to projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk nr 1377, drugie czytanie, będzie referowała Pani Dyrektor Jaśkiewicz.

**Dyrektor Biura Planowania Przestrzennego – p. M. Jaśkiewicz**

Pani Przewodnicząca! Państwo Prezydenci! Szanowni Państwo Radni!

Do projektu uchwały według druku 1377 dotyczącego projektu planu miejscowego dla obszaru „Witkowice” zostały złożone dwie poprawki, obydwie przez Pana Radnego Włodzimierza Pietrusa. Pierwsza poprawka wprowadza nowe tereny budowlane w terenach, w których były składane uwagi, które zostały nieuwzględnione przez Prezydenta i druga poprawka, która dotyczy przesunięcia linii zabudowy w jednym z obszarów. Obydwie te poprawki zostały negatywnie zaopiniowane przez Prezydenta, pierwsza z powodu tego, że tereny proponowane do przeznaczenia pod zabudowę mieszkaniową znajdują się nie tylko w oderwaniu od dyspozycji zawartej w studium, a więc są niezgodne z tym dokumentem to również są jakby niezgodne ze wszystkimi zasadami planowania przestrzennego ponieważ pozostają w całkowitym oderwaniu od istniejącego układu terenów zainwestowanych, wymagają dość kosztownego i dalekiego uzbrojenia terenu, właśnie w polach. Natomiast poprawka druga została zaopiniowana negatywnie z uwagi na to, że treścią tej poprawki jest dostosowanie przebiegu linii zabudowy w terenie 6-MN w taki sposób, aby była to odległość analogiczna do terenów znajdujących się w sąsiedztwie tyle tylko, że we wnioskowanym terenie linia zabudowy znajduje się w odległości od 9 – 12 metrów od terenu lasu, natomiast w tych pozostałych terenach odległość od lasu wynosi 16 do 18 metrów, a więc jest większa. W związku z tym ta poprawka jakby – skutkiem tej poprawki ograniczenie możliwości zainwestowania tej działki byłoby jeszcze większe niż to jest w projekcie planu, z tego względu wydaje się, że poprawka jest nieuzasadniona i została zaopiniowana negatywnie przez Prezydenta. Proszę Państwa jeszcze tylko informacja przyjęcie obydwu tych poprawek skutkowałoby oczywiście ponowieniem procedury planistycznej począwszy od uzgodnień, których wynik jest oczywiście trudny do przewidzenia, a następnie wyłożenia projektu planu do publicznego wglądu. Dziękuję.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan-Ballada**

Dziękuję bardzo. Czy ktoś z Państwa odnośnie poprawki! Nie widzę. Stwierdzam odbycie drugiego czytania. Przepraszam bardzo nie zauważyłam.

**Radny – p. G. Stawowy**

Pani Przewodnicząca! Szanowni Państwo!

Pani Dyrektor ja mam pytanie, jak wiemy studium nie musi być dosłownie przerysowane do planu miejscowego, mogą być pewne rozbieżności, kwestia, wiele czynników na to wpływa, natomiast mam pytanie czy poprawka nr 1 pozostawia jakiegokolwiek rozwiązania co do możliwości zgodności ze studium tej poprawki i wprowadzania tych zmian i czy istnieje realne zagrożenie, że z powodu niezgodności skarga osoby fizycznej, prawnej lub nadzorca urzędowego czyli Wojewody lub rozprawa w sądzie skończy się niepomyślnie dla gminy?

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan-Ballada**

Bardzo proszę Pani Dyrektor Jaśkiewicz.

**Dyrektor Biura Planowania Przestrzennego – p. M. Jaśkiewicz**

Proszę Państwa tak jak powiedziałam przegłosowanie tej poprawki jest w całkowitej niezgodności ze studium gdyż tutaj na rysunku, który jest wywieszony i na monitorze są wyświetlane te obszary, to są obszary, które w sposób dość przypadkowy sytuują drobne fragmenty terenów przewidzianych do zainwestowania w całkowitym oderwaniu od istniejącego układu przestrzennego Witkowic w terenach, które w studium są po pierwsze przewidziane jako tereny otwarte i w terenach, w których nie ma uzbrojenia technicznego, które są po prostu w polach. Także zakwestionowanie takiego projektu planu po uwzględnieniu ewentualnym tych poprawek z całą pewnością będzie już przedmiotem dyskusji na etapie uzgodnień, no a później z całą pewnością przy badaniu niezgodności z prawem uchwały Rady Miasta Krakowa.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan-Ballada**

Dziękuję bardzo. Czy ktoś z Państwa jeszcze chce dyskutować odnośnie poprawki? Nie widzę. Zatem proszę Państwa stwierdzam odbycie drugiego czytania i głosowanie w bloku głosowań.

**UCHWALENIE MIEJSCOWEGO PLANU ZAGOSPODAROWANIA PRZESTRZENNEGO OBSZARU „OSIEDLE PRZEGORZAŁY”**

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk nr 1378, drugie czytanie, referuje Pani Dyrektor.

**Dyrektor Biura Planowania Przestrzennego – p. M. Jaśkiewicz**

Pani Przewodnicząca! Panie Prezydencie! Szanowni Państwo!

Do projektu uchwały w sprawie uchwalenia miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego „Przegorzały” nie zostały złożone żadne poprawki, ani autopoprawki.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan-Ballada**

Dziękuję bardzo. Stwierdzam odbycie drugiego czytania, głosowanie w bloku głosowań.

**UCHWALENIE MIEJSCOWEGO PLANU ZAGOSPODAROWANIA PRZESTRZENNEGO OBSZARU „WRÓŻENICE”**

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk nr 1355, drugie czytanie, referuje Pani Dyrektor Jaśkiewicz.

**Dyrektor Biura Planowania Przestrzennego – p. M. Jaśkiewicz**

Pani Przewodnicząca! Panie Prezydencie! Szanowni Państwo!

Do projektu uchwały według druku nr 1355 dotyczącej uchwalenia miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego obszaru „Wróżeńice” zostały złożone dwie poprawki również przez Pana Radnego Włodzimierza Pietrusa. Pierwsza poprawka podobnie jak w poprzednim projekcie uchwały dotyczy wyznaczenia nowych terenów zabudowy mieszkaniowej jednorodzinnej wzdłuż dróg i tam gdzie były składane uwagi i te uwagi nie zostały uwzględnione przez Prezydenta. Ta poprawka została również zaopiniowana negatywnie przez Prezydenta z podobnych względów jak przy poprzedniej uchwale. Są to tereny, które w studium nie są wskazane do zainwestowania i trudno byłoby tutaj



**LXXXVII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**2 grudnia 2009 r.**

---

wyprowadzić zgodność ze studium nawet posługując się pewną elastycznością ustaleń tego dokumentu i zapisem, który mówi o możliwości korekty pewnych granic ponieważ pozostają one również w całkowitym oderwaniu od zespołu zabudowy Wróźenic. Ponadto te, które znajdują się w bezpośredniej granicy miasta Krakowa, a pozostają również w oderwaniu od zabudowy, która znajduje się poza granicami miasta Krakowa i w związku z tym nie ma żadnego logicznego jakby uzasadnienia dla przeznaczania tych terenów pod zabudowę mieszkaniową w planie, który jest w tej chwili przygotowywany. Natomiast druga poprawka ma charakter porządkowy i to jest propozycja zmiany redakcji jednego z punktów, par. 29 i ta poprawka została zaopiniowana przez Prezydenta pozytywnie. Pierwsza poprawka będzie wymagała oczywiście tak jak poprzednio mówiłam ponownienia czynności procedury planistycznej począwszy od uzgodnień poprzez wyłożenie planu, natomiast poprawka nr 2 nie wymaga wyłożenia ponieważ jest tylko zmianą redakcji tekstu. Dziękuję.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan-Ballada**

Dziękuję bardzo. Projektodawca? Bardzo proszę.

**Radny – p. W. Pietrus**

Pani Przewodnicząca! Panie Prezydencie!

Chciałem tylko podkreślić, że ta negatywnie zaopiniowana poprawka jak i poprzedniego druku, podobnej natury, czyli zabudowa wzdłuż dróg uzyskała Państwa akceptację już w poprzednich dwóch drukach, chodzi tutaj o Łuczanowice i plan niedawno procedowany Grębałów – Lubocza, to jest jakby pierwsza informacja. Natomiast druga, chciałem przypomnieć, że Rada Miasta Krakowa, Radni mają prawo zgłaszać poprawki, które by, tak jak tutaj w drugim przypadku redakcyjnie zmieniały zapis, który no należy wyprostować ponieważ zostały, pewne rzeczy może nie tak postawione, a po drugie możemy uwzględnić w części lub w całości zgłoszone uwagi i tutaj w tej poprawce negatywnie przyjętej przez Prezydenta tak też poczyniłem. Natomiast jeżeli chodzi już o dyskusję, o zgodności, niezgodności o studium ja już to podkreślałem taka decyzja i Wojewody i sądu następuje w okresie kiedy jest ta zmiana dokonana, jeżeli tej zmiany nie ma takiej informacji żadnej z tych podmiotów nie udziela, być może dzisiaj udzieli nam Pan Chrapusta po raz pierwszy od trzech lat w tej kadencji, że może się dowiemy ostatecznie w tym zakresie, może jest jakieś stanowisko Wojewody w tym zakresie, natomiast do tej pory żadnej takiej informacji, jako ja, jako Radny członek tej komisji nie uzyskałem. Dziękuję.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan-Ballada**

Dziękuję bardzo. Bardzo proszę Pan Radny Stawowy.

**Radny – p. G. Stawowy**

Pani Przewodnicząca! Szanowni Państwo!

Oczywiście każdy radny może zgłaszać dowolną poprawkę szkoda tylko, że na tych poprawkach zyska być może 5, 6 osób, a tracą setki tych, którzy mają działki budowlane i siedzą spokojnie w domu czekając aż plan wejdzie w życie bo mają problemy z wuzetką w terenach za Kombinatem i tak jak ostatnio w Luboczy się okazało 5 lat trwa procedowanie wuzetki na dom jednorodzinny, a plan miejscowy skraca ten okres do 2 miesięcy kiedy się stara tylko i wyłącznie o pozwolenie na budowę, ale każdy ma prawo do własnego podejścia do tej sprawy i faktycznie warto czasami te kilkaset osób, czy kilka tysięcy jak przy sytuacji Łuczanowic pozostawić w niepewności czy będą mieć tereny budowlane, czy nie. Ja mam pytanie tutaj do Pani Dyrektor jeden z obszarów, który jest poprawką nr 1

**LXXXVII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**2 grudnia 2009 r.**

---

zmieniony w północnej części planu z tego co pamiętam ten pojedynczy przy granicy, z tego co pamiętam na Komisji Planowania projektant przedstawił nam informację, że Wydział Ochrony Środowiska nie uzgodnił zabudowy w tym obszarze w związku z jakimiś elementami cennymi, które tam zostały wymienione. W związku z tym mam pytanie czy jeżeli ta poprawka wejdzie do planu miejscowego, zgodnie z tym co było mówione, najprawdopodobniej nie będzie miał uzgodnienia Wojewody czyli będzie po prostu wisiał, nie będzie go można ani uchwalić, ani nie będzie można go skończyć procedować. Dziękuję.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan-Ballada**

Dziękuję bardzo. Bardzo proszę Pan Radny Pietrus jeszcze raz.

**Radny – p. W. Pietrus**

Pani Przewodnicząca! Panie Prezydencie!

Ja oczywiście znowu muszę odpowiedzieć Panu Przewodniczącemu stosuje tutaj pewnego rodzaju demagogię ponieważ chcę powiedzieć, że przedłużenie procedury o pół roku czyli wyłożenia przeszkadza tutaj Panu Radnemu jeżeli chodzi o Łuczanowice przykładowo ale nie przeszkadza, że Pan Radny również złożył poprawkę, która wymaga wyłożenia i również mieszkańcy można by powiedzieć czekają na ten plan, ale Pan Radny złożył poprawkę, którą oczywiście ja też popieram ale też doprowadził do tego, że wydłużamy procedurę planistyczną i również przypomnę Tyniec – Południe, również pan złożył jako jedyny poprawki, które wydłużają procedurę i nie wiadomo też czym to się wszystko zakończy. Proszę nie mówić tutaj jako opatrność, że wszystko Pan Radny wie, bo na pewno Pan Radny do wszystkiego nie jest przekonany chyba, że ostatnim czasy Pan Radny ma tak dobrą informację od Pana Wojewody obecnie urzędującego, że faktycznie będą tutaj podejmowane decyzje spójne z Klubem Radnych Platformy Obywatelskiej. Dziękuję.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan-Ballada**

Dziękuję bardzo. Bardzo proszę Pan Przewodniczący.

**Radny – p. G. Stawowy**

Pani Przewodnicząca! Szanowni Państwo!

To już jest wiara w spiskową teorię dziejów świadczy albo infantylności albo kompletnym oderwaniu od tego co się dzieje w sprawach prawnych dlatego, że nawet gdyby, powtarzam nawet gdyby z jakimkolwiek wojewodą był na ty i poszedł do niego i go poprosił o uchwalenie lub uchylenie jakiegoś planu to zawsze zgodnie z procedurami w urzędzie w administracji publicznej musi być do tego opinie dyrektorów, odpowiednich wydziałów. Pan Radny jeżeli nie ma takiej wiedzy to bym prosił żeby tutaj nie wprowadzał takiego elementu zupełnie niepotrzebnego w tej dyskusji. Teraz Panie Radny różnica polega na tym, że poprawki do Tyńca – Południe te, które wymagają wyłożenia nie wprowadzają nowej zabudowy w terenach wyłączonych spod zabudowy i albo pan nie chce, albo pan nie może zrozumieć zasadniczej różnicy między naszymi poprawkami. Jeżeli przyczyną wyłożenia w Łuczanowicach jest sprawa Państwa Kwaterów przekwalifikowanie terenu na mieszkaniówkę to się mieści w obszarach zabudowy ze studium. Proszę sobie sprawdzić to studium, ale pan wprowadza tereny budowlane 200 metrów od zabudowy, 300 metrów, w szczyrych polach gdzie nie ma żadnej infrastruktury, gdzie nie ma dróg i gdzie studium jasno i wyraźnie mówi, że tereny nie są budowlane, to jest fundamentalna różnica, to po pierwsze. Po drugie może panu się nie chce, ale polecam aktualny projekt zmiany studium, wszystkie tereny w Grębałowie, w Łuszanowicach i dalej na wschód i na południe, o które walczą mieszkańcy są już dzisiaj zaproponowane do

**LXXXVII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**2 grudnia 2009 r.**

---

rozszerzenia na tereny budowlane. To jest tylko kwestia czasu aż przystąpimy do zmian tych planów w obszarach gdzie nastąpiła zmiana, po zmianie studium i tereny będą budowlane, to jest liczone nie w dziesiątkach lat lecz w latach, dwa może pięć lat. Perspektywa czasowa dająca się przewidzieć i dająca szansę na to, że ci, którzy mają część terenów budowlanych w Łuczanowicach już dzisiaj będą mogli zacząć budować domy, a resztę sobie sprzedadzą lub zrobią z tym cokolwiek uznając za słusznego. Prosiłbym nie robić wycieczek w kierunku relacji między mną a Wojewodą Małopolskim bo zapewniam pana, z pełną szczerością, że nie ma relacji żadnych a propos planów miejscowych, ani żadnych innych przepisów prawnych Miasta Krakowa, to po pierwsze. Po drugie naprawdę myślenie, że znalazł pan wytrych w sprawie żeby obejść niezgodność z prawem, żeby było dobrze kilku osobom jest zdumiewające w perspektywie, że stratę mogą ponieść tysiące. Dziękuję.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan-Ballada**

Dziękuję bardzo. Panie Radny to już ostatnia wypowiedzieć, bardzo proszę odpowiedź dla Przewodniczącego.

**Radny – p. W. Pietrus**

Pani Przewodnicząca! Panie Prezydencie!

Po pierwsze sprostowanie wyraźnie moja poprawka mówi, że wszystkie te nieruchomości, działki są przy drogach. Przepraszam, wszystkie są przy drogach, to po pierwsze. Panie Przewodniczący, pana poprawka do ostatniego.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan-Ballada**

Ale mówimy o planie obecnym.

**Radny – p. W. Pietrus**

Przepraszam, Grębałów – Lubocza obejmuje 25 metrów dalej niż to przewidział Pan Prezydent czyli można domniemywać, że jest niezgodna ze studium, chyba, że Pan Radny wiele lepiej gdzie jest granica studium.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan-Ballada**

Panie Radny mówimy o planie Wróźenice.

**Radny – p. W. Pietrus**

I w końcu studium zagospodarowania nie istnieje, w tej chwili jest projekt, jeżeli Pan Radny wie, że on zostanie uchwalony no to cieszę się, ja nie wiem o tym. Dziękuję.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan-Ballada**

Dziękuję bardzo. Proszę Państwa stwierdzam odbycie drugiego czytania. Bardzo proszę.

**Pani projektant**

Pani Przewodnicząca! Panie Prezydencie! Państwo Radni!

Argumentacja, którą słyszę od panów radnych, zarówno od Pana Pietrusa i od Pana Przewodniczącego Stawowego absolutnie jakby nie dotyczy wszystkich planów i nie można w sposób taki mechaniczny podchodzić do tego co Pan Pietrus zgłasza czyli do terenów wyznaczonych wzdłuż dróg. Otóż należałoby przyrzeć się konkretnym sytuacjom jakie mają miejsce we Wróźenicach. Ja pomijam niezgodność ze studium ponieważ ta niezgodność mogłaby nawet być różnie interpretowana i nie o to chodzi. Chodzi o to, że ten plan był uzgadniany i opiniowany przez Wojewodę. To Wojewoda w swojej opinii

**LXXXVII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**2 grudnia 2009 r.**

---

podniósł, iż nie możemy wskazać terenów budowlanych dokładnie w miejscach, które są przedstawiane, nie możemy je wskazać ze względu na ochronę cennych przyrodniczych wartości oraz widoków, bardzo cennych widoków, jak również to Wojewoda podniósł, że mamy chronić potok węgrzynowicki i kościelnicki, natomiast te wnioskowane poprawki dotyczą tych terenów. I co teraz się dzieje? Dzieje się to, że jeżeli wprowadzimy tą propozycję Pana Radnego Pietrusa to mamy taką sytuację, że musimy to przekazać po raz drugi do uzgodnienia, tym razem to jest Regionalna Dyrekcja Ochrony Środowiska i z całą pewnością proszę Państwa my tego uzgodnienia nie otrzymamy, uzgodnienie będzie negatywne. Oznacza to, że ten plan nie będzie mógł dalej procedowany z uwzględnieniem tych poprawek. Oznacza to, że zamyka nam się koło i ten plan tak naprawdę nigdy nie będzie mógł być uchwalony. Następna sprawa, Pan Pietrus mówi, iż wszystkie poprawki dotyczą terenu wzdłuż drogi. Otóż nie, bo proszę tutaj sytuacja, którą wskazują ta poprawka jest pomiędzy drogą, trudno nazwać drogą bo to jest taka, no w każdym razie pomiędzy tą drogą, a uwagami zgłoszonymi, które proponuje rozpatrzyć pozytywnie Pan Pietrus są działki, wąski działki, do których nikt nie zgłaszał uwag. W związku z tym moja ocena jest taka, iż pomijając tutaj zgodność ze studium, pomijając czas jaki byśmy musieli, dodatkowe nakłady pracy ponieść, pomijając to wszystko jeżeli uwzględnimy te poprawki to ten plan na pewno nigdy nie dostanie pozytywnego uzgodnienia w RDOŚ bo jest zaprzeczeniem ochrony środowiska i ochrony dwóch w tym wydaniu potoków węgrzynowickiego i kościelnickiego, który mamy nakaz chronić. Dziękuję.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan-Ballada**

Dziękuję bardzo. Stwierdzam odbycie drugiego czytania, głosowanie w bloku głosowań.

**WYRAŻENIE ZGODY NA UDZIELENIE OD 2010 R. BONIFIKATY W WYSOKOŚCI 90 % DLA ŻŁOBKA SAMORZĄDOWEGO NR 19, Z SIEDZIBĄ W KRAKOWIE PRZY UL. ŚWITEZIANKI 7, OD OPŁATY ROCZNEJ USTALONEJ JAKO 0,3 % CENY NIERUCHOMOŚCI, Z TYTUŁU TRWAŁEGO ZARZĄDU USTANOWIONEGO NA 93/100 CZĘŚCI NIERUCHOMOŚCI STANOWIĄCEJ WŁASNOŚĆ GMINY MIEJSKIEJ KRAKÓW**

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, referuje Pani Dyrektor Witkowicz.

**Dyrektor Wydziału Skarbu Miasta – p. M. Witkowicz**

Pani Przewodnicząca! Szanowni Państwo Radni!

Do tego projektu uchwały nie wpłynęły poprawki, ani też autopoprawki i był on przedmiotem opinii komisji merytorycznych. Dziękuję bardzo.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan-Ballada**

Dziękuję bardzo. Stwierdzam odbycie drugiego czytania, głosowanie w bloku głosowań.

**WYRAŻENIE ZGODY NA UDZIELENIE OD 2010 R. BONIFIKATY W WYSOKOŚCI 90 % DLA ŻŁOBKA SAMORZĄDOWEGO NR 14, Z SIEDZIBĄ W KRAKOWIE PRZY UL. SIENKIEWICZA 24, OD OPŁATY ROCZNEJ USTALONEJ JAKO 0,3 % CENY NIERUCHOMOŚCI, Z TYTUŁU TRWAŁEGO ZARZĄDU USTANOWIONEGO NA NIERUCHOMOŚCI STANOWIĄCEJ WŁASNOŚĆ GMINY MIEJSKIEJ KRAKÓW**

Druk nr 1337, referuje Pani Dyrektor Witkowicz.

**LXXXVII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**2 grudnia 2009 r.**

---

**Dyrektor Wydziału Skarbu Miasta – p. M. Witkowicz**

Szanowni Państwo do tego druku 1337 również nie wpłynęły poprawki ani autopoprawki i był on przedmiotem opinii komisji merytorycznych. Dziękuję.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan-Ballada**

Dziękuję bardzo. Stwierdzam odbycie drugiego czytania, głosowanie w bloku głosowań.

**USTANOWIENIE TYTUŁU FILANTROP KRAKOWA**

Projekt Prezydenta Miasta, druk nr 1334, drugie czytanie, referuje Pani Dyrektor Mikołajczyk.

**P.o. Dyrektora Wydziału Sportu i Inicjatyw Społecznych – p. B. Mikołajczyk**

Pani Przewodnicząca! Szanowni Państwo!

Nie wpłynęły żadne poprawki do tego druku. Dziękuję bardzo.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan-Ballada**

Dziękuję bardzo. Stwierdzam odbycie drugiego czytania, głosowanie w bloku głosowań.

**ZATWIERDZENIE ZMIAN W STATUCIE SZPITALA SPECJALISTYCZNEGO IM. STEFANA ŻEROMSKIEGO SAMODZIELNEGO PUBLICZNEGO ZAKŁADU OPIEKI ZDROWOTNEJ W KRAKOWIE, PRZYJĘTYM UCHWAŁĄ NR XXIII/281/07 RADY MIASTA KRAKOWA Z DNIA 10 PAZDZIERNIKA 2007 R. W SPRAWIE ZATWIERDZENIA ZMIAN W STATUCIE SZPITALA SPECJALISTYCZNEGO IM. STEFANA ŻEROMSKIEGO SAMODZIELNEGO PUBLICZNEGO ZAKŁADU OPIEKI ZDROWOTNEJ W KRAKOWIE ORAZ WPROWADZENIA TEKSTU JEDNOLITEGO STATUTU, ZMIENIONĄ UCHWAŁĄ NR LXIII/807/09 RADY MIASTA KRAKOWA Z DNIA 21 STYCZNIA 2009 R.**

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk n r 1345, referuje Pan Dyrektor Marszałek.

**Dyrektor Biura ds. Ochrony Zdrowia – p. M. Marszałek**

Pani Przewodnicząca! Szanowni Państwo!

Do niniejszego projektu nie wpłynęły w trybie statutowym żadne poprawki, ani autopoprawki. Dziękuję bardzo.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan-Ballada**

Dziękuję bardzo. Stwierdzam odbycie drugiego czytania, głosowanie w bloku głosowań.

**USTALENIE KRYTERIÓW I TRYBU PRYZNAWANIA NAGRÓD NAUCZYCIELOM ZATRUDNIONYM W PRZEDSZKOLACH, SZKOŁACH I INNYCH PLACÓWKACH PROWADZONYCH PRZEZ GMINĘ MIEJSKĄ KRAKÓW**

Projekt Prezydenta Miasta, druk nr 1347, referuje Pan Dyrektor Żądło. Nie widzę Pana Dyrektora. Bardzo proszę Pan Sekretarz.

**LXXXVII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**2 grudnia 2009 r.**

---

**Sekretarz Miasta Krakowa – p. P. Stańczyk**

Do tego projektu uchwały druk nr 1347 nie zgłoszono poprawek ani autopoprawek.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan-Ballada**

Dziękuję bardzo. Stwierdzam odbycie drugiego czytania, głosowanie w bloku głosowań.

**ROZWIĄZANIE CENTRUM EDUKACYJNEGO W KRAKOWIE**

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk nr 1379, drugie czytanie, referuje Pan Dyrektor Żądło, bardzo proszę.

**Dyrektor Wydziału Edukacji – p. J. Żądło**

Pani Przewodnicząca! Wysoka Rado!

Do druku nie zgłoszono żadnych poprawek ani autopoprawek. Dziękuję.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan-Ballada**

Dziękuję bardzo. Stwierdzam odbycie drugiego czytania, głosowanie w bloku głosowań.

**ZABEZPIECZENIE ŚRODKÓW FINANSOWYCH JAKO WKŁADU WŁASNEGO  
NA REALIZACJĘ ZADANIA PN. „CENTRUM AKTYWIZACJI ZAWODOWEJ”**

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk nr 1369, drugie czytanie, będzie referował Dyrektor Cebulak.

**Zastępca Dyrektora Grodzkiego Urzędu Pracy – p. M. Cebulak**

Pani Przewodnicząca! Wysoka Rado!

Do tego druku w przewidzianym terminie nie zgłoszono poprawek ani autopoprawek. Dziękuję.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan-Ballada**

Dziękuję bardzo. Stwierdzam odbycie drugiego czytania, głosowanie w bloku głosowań.

**OPINIA RADY MIASTA KRAKOWA DO WNIOSKU O DOFINANSOWANIE  
KOSZTÓW UTWORZENIA CENTRUM AKTYWIZACJI ZAWODOWEJ ZE  
ŚRODKÓW FUNDUSZU PRACY POZOSTAJĄCYCH W DYSPOZYCJI  
MINISTRA WŁAŚCIWEGO DO SPRAW PRACY**

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk nr 1370, drugie czytanie i referuje również Pan Dyrektor Cebulak.

**Zastępca Dyrektora Grodzkiego Urzędu Pracy – p. M. Cebulak**

Szanowni Państwo do tego druku też nie zgłoszono żadnych poprawek ani autopoprawek. Dziękuję.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan-Ballada**

Dziękuję bardzo. Stwierdzam odbycie drugiego czytania, głosowanie w bloku głosowań.

**ZMIANA UCHWAŁY NR LXXX/1037/09 RADY MIASTA KRAKOWA Z DNIA 9  
WRZEŚNIA 2009 R. W SPRAWIE ZMIANY UCHWAŁY NR LXVII/901/09 RADY  
MIASTA KRAKOWA Z DNIA 15 KWIETNIA 2009 R. W SPRAWIE ZMIANY**

**LXXXVII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**2 grudnia 2009 r.**

---

**UCHWAŁY NR LXIV/816/09 RADY MIASTA KRAKOWA Z DNIA 4 LUTEGO 2009 R. W SPRAWIE OKREŚLENIA RODZAJÓW ZADAŃ I WYSOKOŚCI ŚRODKÓW PAŃSTWOWEGO FUNDUSZU REHABILITACJI OSÓB NIEPEŁNOSPRAWNYCH PRZYPADAJĄCYCH WEDŁUG ALGORYTMU W 2009 ROKU NA REALIZACJĘ ZADAŃ Z ZAKRESU REHABILITACJI ZAWODOWEJ I SPOŁECZNEJ OSÓB NIEPEŁNOSPRAWNYCH W GMINIE MIEJSKIEJ KRAKÓW**

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk nr 1372, drugie czytanie, referuje Pani Dyrektor Chrzanowska.

**Zastępca Dyrektora MOPS – p. J. Kowalczyk**

Pani Przewodnicząca! Szanowni Państwo Radni!

Do tego druku również nie wpłynęły żadne poprawki, ani autopoprawki.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan-Ballada**

Dziękuję bardzo. Stwierdzam odbycie drugiego czytania, głosowanie w bloku głosowań.

**USTALENIE KWOTY NA DZIAŁALNOŚĆ CENTRUM INTEGRACJI SPOŁECZNEJ**

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk nr 1373, drugie czytanie, będzie referował Pan Dyrektor Kowalczyk.

**Zastępca Dyrektora MOPS – p. J. Kowalczyk**

Pani Przewodnicząca! Państwo Radni!

Podobna sytuacja również żadnych poprawek ani autopoprawek nie odnotowaliśmy. Dziękuję bardzo.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan-Ballada**

Dziękuję bardzo. Stwierdzam odbycie drugiego czytania, głosowanie w bloku głosowań.

**UDZIELENIE DOTACJI MIEJSKIEJ INSTYTUCJI KULTURY – KRAKOWSKIEMU BIURU FESTIWALOWEMU**

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk nr 1380, drugie czytanie, referuje Pani Dyrektor Sroka. Nie widzę Pani Dyrektor. Bardzo proszę Panie Sekretarzu.

**Sekretarz Miasta Krakowa – p. P. Stańczyk**

Do projektu uchwały według druku 1380 nie zgłoszono poprawek, ani autopoprawek.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan-Ballada**

Dziękuję bardzo.

**PRZYJĘCIE MIEJSKIEGO PROGRAMU OCHRONY ZDROWIA „ZDROWY KRAKÓW”**

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk nr 1389, drugie czytanie, referuje Pan Sekretarz Stańczyk.

**LXXXVII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**2 grudnia 2009 r.**

---

**Sekretarz Miasta Krakowa – p. P. Stańczyk**

Do tego projektu uchwały została zgłoszona poprawka Pana Radnego Pietrusa dotycząca ujęcia dodatkowych zadań z zakresu ratownictwa medycznego realizowanych przez organizacje społeczne, ta poprawka została przyjęta jako autopoprawka przez Prezydenta Miasta.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan-Ballada**

Dziękuję bardzo. Proszę Państwa stwierdzam odbycie drugiego czytania, głosowanie w bloku głosowań.

**UTWORZENIE I NADANIE STATUTU MUZEUM SZTUKI WSPÓŁCZESNEJ W KRAKOWIE /W ORGANIZACJI/**

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk nr 1385, drugie czytanie, referuje Pan Dyrektor Dziedzic. Nie widzę. Panie Sekretarzu. Proszę Państwa opinia była Komisji Kultury, Promocji i Ochrony Zabytków pozytywna, Budżetowa nie wydała opinii, mamy w trybie statutowym zgłoszone następujące poprawki Pani Radnej Katarzyny Migacz, Pana Radnego Włodzimierza Pietrusa, Pana Radnego Batorego, Pana Radnego Fedorowicza. Poprawka Pani Radnej Migacz z projektu uchwały wykreśla się par. 56, zmienia się odpowiednio w numerach kolejnych i uzasadnienie było, że lokalizacja Muzeum Sztuki Współczesnej na ul. Lipowej 4 tworzy niepotrzebny konflikt pomiędzy powagą miejsca, a wolnością sztuki. Bardzo proszę oczywiście projektodawca poprawki.

**Radna – p. K. Migacz**

Pani Przewodnicząca! Wysoka Rado!

Dopóki pieniądze idą na remont fabryki Schindlera, dopóty można mówić, że nie są one marnowane, ale od momentu kiedy zaczną iść na tworzenie w tym miejscu Muzeum Sztuki Współczesnej będą nie tylko marnotrawione ale będą szkodziły i to zarówno temu miejscu jak i wolności sztuki. W świadomości dużej części, a to w dużej części za przyczyną filmu Stevena Spielberga „Lista Schindlera” fabryka Schindlera kojarzy się z miejscem wielkiej tragedii. Wprawdzie zwyciężyło dobro i życie, ale dzięki nielicznym, Polacy w filmie Spielberga przedstawieni są raczej jako naród obojętny, albo wręcz ksenofobiczny. Koncepcja Muzeum Sztuki Współczesnej obok muzeum miejsca niestety wpisuje się w ten fatalny i niesprawiedliwy dla Polski obraz. Będzie można odnieść wrażenie, że tak jak dawniej tylko nieliczni przejmowali się losem obcych, tak teraz niewielu dba o ich pamięć. Kiedyś zaproponowałam, by na terenie fabryki Schindlera utworzyć Muzeum Rzeczypospolitej wielu narodów, Rzeczypospolitej, w której nie było obcych bo wszyscy byli obywatelami Rzeczypospolitej.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan-Ballada**

Pani Radna ale to jest tylko i wyłącznie na temat poprawki.

**Radna – p. K. Migacz**

Tak, na temat poprawki i Pani Przewodnicząca uzasadniam poprawkę. Kraków nie jest miejscem zagłady wielu narodów i nie jest miejscem obojętności na los obcych. Kraków jest stolicą dawnej Rzeczypospolitej wielu narodów. Warto to przypominać zwłaszcza w 600 rocznicę bitwy Pod Grunwaldem i towarzyszącym tym zmaganiom z Zakonem Krzyżackim, Obradom Soborów Konstancji 1414 do 1418 gdzie Polacy w atmosferze panującej nietolerancji spalono wówczas Jana Husa upominali się o prawa dla pogan. 600 lat od czasów bitwy Pod Grunwaldem i odważnych wystąpień Pawła Włodkowica Rektora



**LXXXVII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**2 grudnia 2009 r.**

---

Akademii Krakowskiej – już kończę Pani Przewodnicząca – my, przedstawiciele mieszkańców Krakowa zamiast przypominać światu, że Kraków to miejsce tolerancji i życia wielu narodów robimy wiele aby świat zapamiętał nas przede wszystkim jako miejsce zagłady. Zagraniczni turyści będą przechodzić z budynku administracyjnego fabryki Schindlera, w którym urzędował sprawiedliwy Niemiec i które jest odpowiednio upamiętnione do pawilonu, w których pracowali obcy, a w których teraz Polacy, w domyśle niegdyś obojętni urządzili Muzeum Sztuki Współczesnej. I proszę mnie nie zapewniać, że urzędnicy będą czuwać by nie pojawiła się w tym miejscu żadna prowokacyjna wystawa, nic gorszego nie można usłyszeć. Fabryka Schindlera nie ma być miejscem gdzie się cenzuruje sztukę ale miejscem gdzie się upamiętnia tych, którzy walczyli przeciwko cenzurze, przeciwko ksenofobii i przeciwko nietolerancji. Niektórym urzędnikom i Radnym tak trudno zrozumieć w czym tak naprawdę leży problem. Posłużę się przykładem z codziennego życia.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan-Ballada**

Pani Radna bardzo proszę do poprawki.

**Radna – p. K. Migacz**

To jest do poprawki.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan-Ballada**

Nie.

**Radna – p. K. Migacz**

Pani Przewodnicząca to jest do tekstu poprawki. Tekst poprawki wykreśla lokalizację Muzeum Sztuki Współczesnej, a ja go uzasadniam. Posłużę się przykładem z codziennego życia, jeśli ja jako matka chcę, by moje dzieci swobodnie się pobawiły i swobodnie sobie pobiegały co jest konieczne dla prawidłowego rozwoju dziecka to nie zabieram ich do kościoła tylko na plac zabaw, tak jak kościół jest miejscem powagi i mimo, że obok tajemnic bolesnych przeżywa się także chwalebne i radosne tak fabryka Schindlera pozostanie miejscem tragedii mimo, iż w pewnym sensie można ją oazą życia. Jeśli Państwo chcecie wolność sztuki i ją jakoś profilować według z góry narzuconego wzorca proszę bardzo, twórcie w tym miejscu Muzeum Sztuki Współczesnej, ja jestem przeciwna cenzurze i dlatego jeszcze raz proszę was Drodzy Państwo nie róbcie z fabryki Schindlera miejsca polskiej cenzury ale upamiętnijcie tych obywateli Rzeczypospolitej, którzy walczyli za wolność waszą i naszą. Jeśli dalej będzie się Państwo upierać przy tej lokalizacji to prawdopodobnie wcześniej, czy później miejsce to zostanie zbezczeszczone albo przez zbyt prowokacyjny jak na to miejsce eksponat, albo co będzie jeszcze większym zbezczeszczeniem poprzez wprowadzenie cenzury. Dziękuję.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan-Ballada**

Dziękuję bardzo. Bardzo proszę poprawka do druku nr 1385, utworzenie i nadanie statutu Muzeum Sztuki Współczesnej w Krakowie, jest to poprawka Pana Radnego Batora. Czy projektodawca. Ale ja nie widzę Pana Batora, a jest przepraszam bardzo.

**Radny – p. J. Bator**

Proszę Państwa moja poprawka podobnie jak inne jest próbą pewnej odpowiedzi na apel artystów, o których Państwo na pewno słyszeliście. Myślę, że pomysł jest oczywisty, zmierza do tego żeby dyrektor tej placówki był wybierany w drodze konkursu i na zasadach transparentnych, powołuję się tam na przepis rozporządzenie Ministra Kultury,

**LXXXVII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**2 grudnia 2009 r.**

---

który dotyczy jednostek kultury powołanych przez ministra ale myślę, że ten mechanizm, który tam jest opisany jest mechanizmem dobrym, jest on dosyć wyczerpująco opisany i też proponuję aby komisja, która będzie dyrektora wybierać składała się zarówno z przedstawicieli Prezydenta jak i ze środowiska artystycznego. Też skład jest zrównoważony, znaczy mam nadzieję, że to doprowadzi do tego, że taka osoba będzie, czy to zmusi po prostu obydwie ze stron sporu do znalezienia kompromisu. Dziękuję bardzo.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan-Ballada**

Dziękuję bardzo. Proszę Państwa odnośnie poprawki Pana Radnego Batora, bardzo proszę.

**Zastępca Dyrektora Wydziału Kultury i Dziedzictwa Narodowego - p. B. Turlejska**

Pani Przewodnicząca! Szanowni Państwo!

Opinia Prezydenta Miasta Krakowa do poprawki Pana Radnego Batora jest negatywna i wynika z takich oczywistości, które związane są z nadrzędnością pewnych dokumentów. Wnioskowane poprawki, które dotyczyły tego projektu jakby wybiegają poza te dokumenty w związku z tym, że prawo do powoływania dyrektora miejskiej instytucji kultury należy zgodnie z par. 60, pkt. 5 Statutu Miasta Krakowa do kompetencji Prezydenta Miasta, a wybór trybu powoływania dokonywany jest właśnie na podstawie przepisów ustawy o organizowaniu i prowadzeniu działalności kulturalnej. Wobec powyższego uznajemy, że dodanie zapisu o składzie komisji konkursowej jest bezprzedmiotowe, jak również prawo dyrektora instytucji, to jest informacja i odpowiedź na kolejną poprawkę, to prawo dyrektora instytucji do zatrudniania i zwalniania pracowników wynika z zakresu jego obowiązków i to reguluje regulamin organizacyjny, a więc regulamin już powołany po tej instytucji, a zatem nie ma potrzeby również wprowadzania tego typu zapisu do statutu instytucji. Czyli z tych przesłanek właśnie wynika ta negatywna opinia, jak i również do poprawek innych Państwa Radnych. Dziękuję bardzo.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan-Ballada**

Dziękuję bardzo. Pan Radny Fedorowicz.

**Radny – p. J. Fedorowicz**

Pani Przewodnicząca! Szanowni Państwo!

Szkoda, że ta opinia Pana Prezydenta nie została nam dostarczona bo ja myślę, że każdy z nas projektodawców poprawek chętnie by się z nią zapoznał na piśmie, jeżeli jest taka możliwość pani dyrektor to bardzo prosimy o przekazanie tego tekstu do Kancelarii i skserowanie dla wszystkich radnych. Pokróćce o moich poprawkach, które zgłosiłem do druku, a w zasadzie do załącznika czyli do statutu uchwały, one wynikały z rozmów, które prowadziłem ze środowiskiem zainteresowanym powstaniem Muzeum Sztuki Współczesnej, które nie neguje tego, że to muzeum ma powstać tylko z troski o jego, że tak powiem funkcjonowanie, wynikają głosy, o których Państwo wiecie i które pojawiały się w prasie, a także na różnego rodzaju spotkaniach i konferencjach. Ja zaproponowałem w swoich poprawkach.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan-Ballada**

Ale Panie Przewodniczący w tej chwili mówimy o poprawce Pana Radnego Batora, za chwileczkę poproszę Pana jeśli będzie chodziło o poprawki Pana.

**Radny – p. J. Fedorowicz**

No dobrze Pani Przewodnicząca ale ja chciałbym powiedzieć o swoich poprawkach.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan-Ballada**

Teraz powiedzieć odnośnie tej poprawki, która została złożona? Dlatego, że Panie Radny w tej chwili rozmawiamy na temat poprawek Pana Radnego Batora, skończymy tą dyskusję na temat tej poprawki z tego względu, że jeszcze się Bystrowski odnośnie tej poprawki zgłosił i poproszę Pana Przewodniczącego. Bardzo proszę Pan Radny Bystrowski.

**Radny – p. P. Bystrowski**

Dziękuję bardzo za udzielenie głosu.

Pani Przewodnicząca! Wysoka Rado!

Jakby wczytując się w intencję tej poprawki Radnego Batora ja rozumiem, że jest ona wyrazem troski o to by, kierujący tym muzeum był o najwyższych kompetencjach. Wydaje mi się, że powołując Muzeum Sztuki Współczesnej my z góry podnosimy sobie bardzo wysoką poprzeczkę. Takie muzeum jest czymś co może działać w sposób dosyć szablonowy mimo wszystko, a może być też dużym potencjałem, a generalnie stanowi duży potencjał do tego by takie muzeum było faktycznie placówką, która może współtworzyć klimat Krakowa, współtworzyć szereg produktów kulturalnych, może być też dobrą wizytką i promocją miasta w kraju i zagranicą jednym słowem, czyli możemy wybrać kogoś kto będzie sprawnie administrował, a możemy wybrać kogoś kto ma odwagę, ma pomysły i jest w stanie dokonać rzeczy, które tą placówkę górnolotnie, no rozslawią, co najmniej w kraju. Dlatego wydaje mi się, że ta poprawka Pana Radnego idzie w dobrym kierunku. A moje szczegółowe pytanie teraz brzmi tak, jeśli nawet z ustawy wynika, że Prezydent ma prawo powoływać dyrektora, kierownika takiej placówki to po pierwsze to jest prawo, które wyłącznie jemu przysługuje, a jeśli nawet to czy takie prawo jest w stanie zbyć, przenieść na takie właśnie ciało jak komisja konkursowa. Dziękuję bardzo.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan-Ballada**

Dziękuję bardzo. Pan Dyrektor Dziedzic.

**Dyrektor Wydziału Kultury i Dziedzictwa Narodowego – p. St. Dziedzic**

Pani Przewodnicząca! Wysoka Rado!

Troska o możliwie najlepsze, najtrafniejsze zatrudnienie dyrektorów instytucji kultury jest naszą troską bez wątpienia i cieszę się, że ten temat jest podejmowany, natomiast to się odbywa zgodnie z przepisami prawa, zarówno statut jak i ustawa o organizowaniu i prowadzeniu działalności kulturalnej stanowi o tym kto jest właściwy dla powoływania dyrektora instytucji i w jakim trybie. Ja na ten temat na poprzedniej sesji mówiłem już bardzo dużo, tryb konkursu i poza konkursem jest równoprawny, natomiast organizator w sensie wykonawczym czyli w tym wypadku Prezydent jest kompetentny do powoływania dyrektora i jesteśmy świadomi, że czasem konkurs jest lepszy, czasem niestety powołanie poza konkursowe jest dużo właściwsze i tak stanowi także o tym Statut Miasta Krakowa, który rozgranicza kompetencje, myślę tutaj o par. 60, pkt. 5. Statut, który Państwu przedstawiliśmy proszę Państwa jest, o czym ja już mówiłem też poprzednio, jest standardowym statutem, myśmy go konsultowali i on został zatwierdzony przez Ministerstwo Kultury, taki jest bowiem wymóg i nie może stanowić inaczej niż obowiązujące w Polsce przepisy prawne. Natomiast zdecydowanie Prezydent powinien dokładać do tego szczególnej wagi żeby taka instytucja, jak właśnie ta była instytucją kierowaną przez osobę, która posiada odpowiednie kompetencje i na te kompetencje, na te kwalifikacje, na które składają się zarówno wykształcenie i praktyka, osiągnięcia zawodowe itd. ogromną, zwracamy każdorazowo uwagę.

**LXXXVII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**2 grudnia 2009 r.**

---

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan-Ballada**

Dziękuję bardzo Panie Dyrektorze. Czy ktoś z Państwa jeszcze w dyskusji nad poprawką? Nie widzę. Zatem proszę Państwa przechodzimy do poprawek Pana Włodzimierza Pietrusa. W załączniku do uchwały w par. 9 zamiast dyrektora muzeum powołuje i odwołuje Prezydent Miasta Krakowa w trybie i na zasadach przewidzianych w obowiązujących przepisach wprowadza się nowy zapis w brzmieniu: Dyrektora muzeum wyłonionego w drodze konkursu powołuje i odwołuje Prezydent Miasta Krakowa w trybie i na zasadach przewidzianych w obowiązujących przepisach. Dyrektorem muzeum jest osoba posiadająca wyższe wykształcenie, odpowiedniej specjalności umożliwiających wykonywanie zadań na tym stanowisku. W uzasadnieniu czytamy. Proponowana zmiana zapisu zaczerpnięta została z obowiązującego, z rozporządzenia Rady Ministrów z dnia 2 sierpnia 2005 r. /Dz. U. Nr 146, poz. 1222/ o części wymaganiach kwalifikacyjnych dyrektorów, kierowników wielobranżowej jednostki samorządu terytorialnego. Bardzo proszę Pan Dyrektor.

**Dyrektor Wydziału Kultura i Dziedzictwa Narodowego - p. St. Dziedzic**

Właściwie to ja już odpowiedziałem w poprzedniej wypowiedzi na ten temat. Proszę Państwa wszyscy dyrektorzy naszych instytucji kultury posiadają wyższe wykształcenie i jedynym przypadkiem kiedy powołana była osoba, która nie miała jeszcze wtedy wyższego wykształcenia ale już obecnie ma to był Dyrektor Biblioteki Piosenki Polskiej. Ze względu na autorski charakter tego projektu powiadam takiego wymogu ustawowego nie ma w odniesieniu do dyrektorów ale my go bardzo pilnie przestrzegamy bowiem uznajemy, że dyrektor powinien mieć bardzo dobre kwalifikacje i wykształcenie, kwalifikacje zarówno zdobyte w oparciu o praktykę, dokonania jak i wykształcenie.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan-Ballada**

Dziękuję bardzo Panie Dyrektorze. Poprawki do projektu uchwały nr 1385 będzie przedstawiał osobiście Pan Przewodniczący Komisji Kultury, Pan Jerzy Fedorowicz.

**Radny – p. J. Fedorowicz**

Pani Przewodnicząca już nie będę za długo mówił bo myślę, że szkoda, że tak powiem przedłużać wszystkim czas i tych poprawek nie będę referował bo one są dostępne i wszyscy, że tak powiem zainteresowani mogą je poznać. Ja tylko powiem tak, czasu mamy w zasadzie niewiele aby to muzeum zaczęło funkcjonować, a poprawki, które między innymi ja zgłosiłem powodowałyby kolejną procedurę negocjacji z Ministrem Kultury dlatego ja wycofuję swoje poprawki choć wydają mi się być zasadne aczkolwiek po części też zgadzam się opinię wygłoszoną przez Pana Dyrektora, ale już nie będę tego rozwijał, zgłaszam wycofanie moich poprawek. Dziękuję.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan-Ballada**

Dziękuję bardzo. Proszę Państwa stwierdzam odbycie drugiego czytania, głosowanie w bloku głosowań.

**UDZIELENIE DOTACJI MIEJSKIM INSTYTUCJOM KULTURY**

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk nr 1390, drugie czytanie, referuje Pan Dyrektor Dziedzic, bardzo proszę.

**LXXXVII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**2 grudnia 2009 r.**

---

**Dyrektor Wydziału Kultury i Dziedzictwa Narodowego – p. St. Dziedzic**

Przedkładaliśmy Państwu szczegółowe propozycje, w tym zakresie nie wpłynęły żadne poprawki. Dziękuję uprzejmie.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan-Ballada**

Dziękuję bardzo. Stwierdzam odbycie drugiego czytania, głosowanie w bloku głosowań. Proszę Państwa przeproszam bardzo Pan Dyrektor Dziedzic chce ogłosić bardzo, bardzo informację ciekawą, a i bardzo miłą.

**Dyrektor Wydziału Kultury i Dziedzictwa Narodowego – p. St. Dziedzic**

Szanowni Państwo nie ośmieliłem się wcześniej o tym mówić mianowicie w dniu 11 i 12 grudnia czyli przyszły piątek i sobota w Teatrze Juliusza Słowackiego odbędzie publiczne nagranie utworów Karola Wojtyły przez światowej sławy najslawniejszego tenora świata Pracownia Placido Domingo. Będziemy zaszczytzeni jeśli Państwo zechcą wziąć udział. Mam natomiast gorącą prośbę ja mam listę wszystkich Radnych ponieważ to są dwa terminy więc uprzejmie proszę kto będzie zainteresowany, uprzejmie proszę zaproszenia są 2-osobowe, byłoby ogromnie przykre gdyby, no byłyby puste miejsca stąd przeproszam najmocniej ale poproszę o wpisanie się każdej osoby, piątek myślę, że będzie atrakcyjniejszy bo to będzie pierwsze wykonanie, będzie to o godzinie 19,00 Teatr Juliusza Słowackiego, 11, 12 czyli przyszły piątek i sobota. Domingo dodam nigdy nie występował w Krakowie, jest artystą wybitną będzie to mam nadzieję bardzo wielkie wydarzenie, byłoby nam miło gdybyśmy się mogli razem spotkać.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan-Ballada**

Bardzo dziękujemy Panie Dyrektorze. Przeproszam Panie Dyrektorze gdzie będzie lista, czy pójdzie w tej chwili po sali. Dziękuję bardzo.

**ZMIANY W BUDŻECIE MIASTA KRAKOWA NA ROK 2009 /DOT. ZWIĘKSZENIA PLANU DOCHODÓW I WYDATKÓW, ZMIAN W PLANIE DOCHODÓW ORAZ ZMIAN W PLANIE WYDATKÓW W DZIAŁACH: 600, 852, 900, 925 i 926/**

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk nr 1391, jest drugie czytanie, będzie referowała Pani Dyrektor Okarmus.

**Dyrektor Biura Budżetu Miasta – p. M. Okarmus**

Pani Przewodnicząca! Szanowni Państwo!

Do druku 1391 wpłynęła autopoprawka Pana Prezydenta, ona była przedstawiana dwa tygodnie temu na sesji i krótko powiem dotyczyły zwiększenia kwoty 2 milionów z przeznaczeniem dla Krakowskiego Biura Festiwalowego. Wpłynęła również do druku poprawka Pana Radnego Włodzimierza Pietrusa, dotyczy ona zmniejszenia środków o kwotę 222 tysiące złotych właśnie zmniejszenie dotyczy Biura Festiwalowego i zwiększenia środków właśnie w kwocie 222 tysiące dla Teatru Bagateli. Poprawka Pan Prezydent opiniuje negatywnie w związku z tym, iż kwota w wysokości 2 milionów jest niezbędna dla Krakowskiego Biura Festiwalowego do pełnego zrealizowana II Międzynarodowego Festiwalu Teatralnego „Boska komedia”. Dziękuję.

**LXXXVII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**2 grudnia 2009 r.**

---

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan-Ballada**

Dziękuję bardzo. Czy projektodawca poprawki chce zabrać głos? Nie widzę. Czy ktoś z Państwa w dyskusji nad poprawką chce wziąć udział? Nie widzę. Zatem proszę Państwa stwierdzam odbycie drugiego czytania, głosowanie w bloku głosowań.

**ZMIANY W BUDŻECIE MIASTA KRAKOWA NA ROK 2009 /DOT. ZWIĘKSZENIA PLANU WYDATKÓW W DZIAŁACH: 600, 750, 801, 852, 853. 854, 900 I 926 – ZADANIA PRIORYTETOWE DZIELNIC/**

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk nr 1392, drugie czytanie, Pani Dyrektor Okarmus.

**Dyrektor Wydziału Budżetu Miasta – p. M. Okarmus**

Szanowni Państwo do druku 1392 nie wpłynęła ani autopoprawka Pani Prezydenta, ani poprawki Państwa Radnych. Dziękuję.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan-Ballada**

Dziękuję bardzo. Stwierdzam odbycie drugiego czytania, głosowanie w bloku głosowań. Nie ma. Jeszcze jedne budżety, przełożyłam sobie niestety, przepraszam

**ZMIANY W BUDŻECIE MIASTA KRAKOWA NA ROK 2009 /DOT. ZWIĘKSZENIA PLANU PRZYCHODÓW I ROZCHODÓW/**

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk nr 1393, drugie czytanie, będzie referować Pani Dyrektor.

**Dyrektor Wydziału Budżetu Miasta – p. M. Okarmus**

Szanowni Państwo do druku 1393 również nie wpłynęła autopoprawka ani poprawki. Dziękuję.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan-Ballada**

Dziękuję bardzo. Teraz już na pewno:

**PROCEDURA WYRAŻANIA ZGODY NA WZNOSZENIE POMNIKÓW NA TERENIE MIASTA KRAKOWA**

Projekt Grupy Radnych, druk nr 1350, drugie czytanie, będzie referowała Pani Małgorzata Jantos.

**Radna – p. M. Jantos**

Pani Przewodnicząca! Szanowni Państwo!

W tej chwili jeszcze uzgadniam poprawki z Panią Martą Pateną, jestem po konsultacjach poprawek z Panem Wojciechem Hausnerem i w związku z tym, znaczy nie wiem czy mam tutaj przeanalizować sprawę czy będziemy w trakcie głosowania chyba robili? Z niektórymi poprawkami oczywiście się zgadzam, niektóre poprawki przyjmę jako autopoprawki ale są poprawki takie, z którymi się nie mogą zgodzić ponieważ zmieniają całą istotę oczywiście pomysłu na sformalizowanie spraw związanych z pomnikami ku przyszłości mieszkańców Krakowa i właśnie nie wiem co mam w tej chwili zrobić?

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan-Ballada**

Pani Radna ale czas na dyskusję nad poprawkami jest teraz.

**Radna – p. M. Jantos**

Aha, no więc tak proszę Państwa jeśli chodzi o Pana Hausnera, jeśli chodzi o poprawki Pana Wojciecha Hausnera już mówię, poprawkę Pana Hausnera, która ma nr 2 uznaję jako autopoprawkę, poprawkę nr 4 także, następnie poprawkę nr 7 uznaję jako autopoprawkę, poprawkę nr 10 Pana Hausnera uznaję jako autopoprawkę i oczywiście poprawkę nr 12 uznaję jako autopoprawkę, sama zgłosiłam także taką. Jeśli chodzi o sprawę Pani Marty Pateny, jeśli chodzi o poprawkę – momencie muszę znaleźć poprawkę nr 1.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan-Ballada**

Dodać „Krakowa” to jest formalne.

**Radna – p. M. Jantos**

To jest oczywista sprawa. Teraz tak poprawkę nr 5 Pani Marty Pateny na razie jeszcze nie uznaję, jeżeli ona mnie przekona, ale w tej chwili odrzucam. Jeśli chodzi o poprawki od 6 do 7, poprawkę nr 6 uznaję jako autopoprawkę, poprawkę nr 7 także, poprawkę nr 8 także, poprawkę nr 9 także i to będzie wszystko. I to będzie wszystko na razie odnośnie zgłoszonych poprawek mojej koleżanki i kolegi radnego.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan-Ballada**

Dziękuję bardzo. Czy projektodawca poprawek? Bardzo proszę Pan Radny Hausner.

**Radny – p. W. Hausner**

Chciałem zwrócić uwagę, że istnieje jeszcze poprawka nr 1, która dla mnie jest jak gdyby wyjściowa ponieważ zgodnie z tym co zresztą mówiłem dwa tygodnie temu uznając, że to Prezydent powinien tak naprawdę taką procedurę zaproponować szczegółową, ja to proponuję z związku z tym żeby ta uchwała miała charakter uchwały kierunkowej dla Prezydenta określając pewne zasady, którymi się Prezydent powinien kierować przy ustalaniu tej procedury. Generalnie uważam, że taka procedura powinna znaleźć swoje miejsce gdzieś pomiędzy małą architekturą, a pozwoleniem na budowę i tam po prostu powinna funkcjonować szczegółowa procedura z jakimś wyodrębnionym formularzem, która by dotyczyła tylko pomników, bo na dzień dzisiejszy czegoś takiego nie ma. W związku z tym, przepraszam bardzo chyba mój telefon.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan-Ballada**

Dziękuję bardzo. Bardzo proszę Pani Radna Jantos.

**Radna – p. M. Jantos**

Proszę Państwa tak a propos poprawki nr 1, o której zapomniałam oczywiście tą poprawkę nr 1 ja nie przyjmuję i odrzucam. Proszę Państwa ja już wcześniej mówiłam o tym, przy odpowiedzi Pana Prezydenta, który odrzucił nasz pomysł dotyczący procedowania pomników okazało się Szanowni Państwo, że tak naprawdę Pan Prezydent powiedział, że to wszystko jest regulowane jego – brakuje mi słowa, jestem zmęczona, pomóżcie mi – jego zarządzeniem. Dziękuję bardzo. Ja dokładnie to zarządzenie sprawdziłam i proszę Państwa jest to nieprawda ponieważ zarządzenie Pana Prezydenta i na tym do tej pory funkcjonowało i okazywało się, że bardzo wiele czasu wzajemnie sobie zajmowaliśmy dlatego, że właśnie takiej procedury nie było jaką proponujemy. Pan Prezydent ma swoje zarządzenie, które tak naprawdę de facto jest konsumowane przez punkt 6 naszej

propozycji. W związku z tym Szanowni Państwo jeżeli znów będziemy coś oddawać w ręce Pana Prezydenta powstanie znów maleńkie zarządzonekko, które tak naprawdę rozpatruje sprawę od procedur związanych z wuzetką, z taką drogą, którą przechodzi każdy budynek, a w naszym rozumieniu pomnik nie jest budynkiem, pełni wielorakie inne funkcji, od funkcji ideologicznych związanych z przekonaniem ludzi, związanych i także z wrażeniami estetycznymi, a sprawa wuzetki i tych procedur dotyczących budynku i myślę, że każdy z nas gdyby był zapytany o to, czy wobec pomnika podchodzić tak samo jak wobec stawianego bloku myślę, że miałby zupełnie zdanie takie jak my to znaczy pomnik jest zupełnie innego typu budowlą, angażującą zapewne bardziej emocjonalnie ludzi niż budynek, który będzie naszym sąsiedztwem. I w związku z tym punkt i poprawkę 1 wykorzystałam, że zadzwonił telefon Pana Radnego Hausnera, odrzucam. Dziękuję.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan-Ballada**

Bardzo proszę Pan Radny Hausner.

**Radny – p. W. Hausner**

Przepraszam bardzo ja właśnie w takim razie do tego jeszcze raz muszę może mocniej podkreślić. Ja wyraźnie powiedziałem, że intencja moja jest taka żeby Pan Prezydent nie pozostał przy tym co jest nawiasem mówiąc jest jeszcze mniej niż zarządzenie, bo to jest polecenie służbowe więc to w ogóle nie jest nawet zarządzenie. Uważam, że Prezydent powinien to sformalizować w ten sposób żeby znalazło się to normalnie w wykazie procedur bo w tej chwili nie funkcjonuje stawianie pomnika w wykazie procedur tylko trzeba się zmieścić w tym, jeżeli ktoś chce postawić pomnik to musi złożyć wuzetkę i przejść normalnie drogą w Wydziale Architektury, ale uważam, że to powinien określić Pan Prezydent, że Rada po prostu w takich szczegółach nie powinna się mieszać, a to, że to jest inne to świadczy to, tu jest i wstępny etap procedury w tym kierunkowym jest Komisja Kultury się powinna wypowiedzieć, że jest wyraźnie powiedziane, że to dotyczy kultury ochrony zabytków, konserwacji, architektury itd. itd. Więc jest to troszeczkę inaczej. Natomiast te poprawki, które Pani Radna nie przyjęła jako autopoprawki to wynikają z takiego myślenia, że skoro przechodzi normalną procedurę to również procedurę konsultacji stron przy inwestycji i opiniowania Wojewódzkiego Konserwatora Zabytków itd. itd. Ale to z tego wszystko wynika. Dziękuję bardzo.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan-Ballada**

Dziękuję bardzo. Bardzo proszę Pani Radna Jantos, później Pan Radny Kośmider. Do swoich poprawek, czy do tych poprawek?

**Radna – p. M. Jantos**

Szanowni Państwo ja jeszcze chciałam powiedzieć odnośnie poprawek Pani Marty Pateny i Pana Wojciecha Hausnera chciałam dodać jeszcze jedną rzecz dla mnie bardzo ważną sprawą jest bronienie przede wszystkim istotnego akcentu, który powstał w naszej propozycji to znaczy sprawy związanej z dialogiem i konsultacjami społecznymi. Ciągłe na to będziemy zwracać uwagę ponieważ w momencie kiedy to będzie, chciałam powiedzieć na początku rozpatrywane, będzie to jakimś takim wstępem do dalszych procedur myślę, że wtedy będzie nam mniej przykro kiedy przy ważnych sprawach będą ludzie się przeciwstawiali, sprzeciwiali itd. W związku z tym na etapie gry, chciałam powiedzieć gry wstępnej, dobrze byłoby żeby to zostało zamknięte. Dziękuję.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan-Ballada**

Dziękuję bardzo. Pan Radny Kośmider.



**Radny – p. B. Kośmider**

Znaczy intencją tej uchwały są trzy kwestie po pierwsze procedura, po drugie konkurs, po trzecie konsultacje społeczne. Przyjmując pierwszą poprawkę Pana Wojciecha Hausnera tak naprawdę oddajemy całość pod jurysdykcję Pana Prezydenta, Rada ma tylko prawo, że tak powiem tak naprawdę zaakceptować finalny efekt i myślę, że ta kierunkowa uchwała, ja sam jestem autorem kilkunastu uchwał kierunkowych i mam wrażenie, że tylko część z nich jest przez Pana Prezydenta uważana, a pozostała część jest, że tak powiem, no gdzieś tam w tle i boję się, że tu byłoby tak samo tym bardziej, że Pan Prezydent jasno się wyraził, że to co jest jego satysfakcjonuje i to jest po pierwsze. Po drugie ta sprawa konkursu, no to rzeczywiście jest kluczowa sprawa bo tak naprawdę zaburzenia jakby to powiedzieć przestrzeni publicznej biorą się stąd, że negatywna ocena szeregu naszych pomników bierze się stąd, że to jest robione właśnie bez publicznej oceny. Myślę, że warto byłoby te rzeczy zostawić. Tu jest jeszcze jedna poprawka do, której się odniosę to znaczy aby rezygnując z ilości pomników w danej kadencji zostawić, albo inaczej podwyższyć liczbę radnych, która może w tej sprawie wnioskować do 10, co jest o tyle ważne, że rzeczywiście to jest już jakby taka uchwała nadspecjalna to znaczy taka, która powoduje inaczej jest traktowana inicjatywa radnych. Ja tu bym prosił o sprawdzenie, że nie ma tak, że w przypadku kiedy w statucie jest 5 radnych jako inicjatywa uchwałodawcza czy tutaj nie będzie tak, że będzie pewna sprzeczność ale to myślę, że to nie jest aż taka kluczowa sprawa. Podsumowując poprawki tak, no ta poprawka generalna dotycząca tego aby tak naprawdę pozostawić to tylko w gestii Pana Prezydenta poprzez uchwałę kierunkową moim zdaniem doprowadzi do tego, że nic się nie zmieni, a nie o to chodziło, chodziło o to żeby się zmieniło i to na lepsze. Dziękuję.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan-Ballada**

Dziękuję bardzo. Czy Pani Radna odnośnie poprawek Pana Hausnera, czy odnośnie swoich poprawek, bo jeżeli ktoś z Państwa jeszcze chce się zgłosić w dyskusji nad poprawkami Pana Hausnera, proszę bardzo. Nie, ma znaczenie, mówimy o poprawkach Pana Wojciecha Hausnera. W tej chwili będziemy mówić o poprawkach Pani Marty Pateny. Bardzo proszę.

**Radna – p. M. Patena**

Mówiliśmy do tej pory jak do wszystkich Państwo, przedmówcy się odnosili po pierwsze skoro o moich poprawkach, jestem jakby współautorem poprawek nie generalnym autorem w sformułowaniu moich poprawek pomagali mi Państwo z Komitetu Obywatelskiego i zaraz pozwolę sobie przytoczyć sformułowania niektóre właśnie Państwa. Może odniosę się najpierw do konstrukcji moich poprawek. Poprawka na pierwszej stronie dotyczy pierwszej części załącznika i jakby z dyskusji, które do tej pory są wynika, że są to propozycje do zaakceptowania przez Państwa, tam tylko dodanie żeby uszczegółwić, że chodzi o Radnych Miasta bo mamy jeszcze w Krakowie dzielnic w związku z tym żeby tu gdzie Miasta, że to chodzi o Radnych Miasta i że wniosek rozpatruje Rada Miasta Krakowa a nie, nie wiadomo kto no i tutaj podnoszona już wcześniej przez Pana Radnego Kośmidera sprawa tych 10 radnych, ja ponieważ jestem autorką tego zapisu tu, uważam, że tak byłoby lepiej gdyby 10 osób zastanowiło się nad złożonym podpisem. Teraz odnosząc się najpierw do konsultacji społecznych. Konsultacje społeczne, to do Pani Radnej Jantos mamy w punkcie 7 projektu uchwały i ten punkt 7 zostaje w moich poprawach, on nie zostaje skreślony, on jest powiedziałabym bardziej wyeksponowany, no jest istotnym elementem stanowiska Prezydenta, są właśnie konsultacje społeczne, on w ogóle nie zostaje ani wykreślony ani nie zostaje zmienione jego brzmienie. Mamy tutaj tylko jakby dwie propozycje do zdecydowania, a później ich konsultacje, po pierwsze czy oddajemy

**LXXXVII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**2 grudnia 2009 r.**

---

Panu Prezydentowi inicjatywę od samego początku, a my tylko później w uchwale tak, albo nie, czy chcemy uszczegółwić na czym cały proces wnoszenia pomników w Krakowie będzie polegał. Powołując się też na wypowiedzi przedmówców uważam, że powinniśmy doprecyzować jeżeli jest to w naszej gestii i to, że Pan Prezydent w negatywnej opinii napisał, że procedura już jest, no nie może procedura, no powiedziałbym kolokwialnie urzędnicza być przeszkodą do procedur wyrażanych w uchwale Rady Miasta Krakowa. Dyskutując na temat moich poprawek okazuje się, że tutaj mamy takie pewne sporne części, a mianowicie w tym kto powinien rozstrzygać, w propozycjach moich poprawek, bo te którego są w druku poprawkowym pod nr 2 one cedują na Prezydenta ale jak widzę nie ma tutaj większości woli żeby to Pan Prezydent robił, a zatem odnoszę się teraz do strony 3 i 4 i w czym tutaj tkwi jakby sedno. Sedno tkwi w tym, że według mojej propozycji Pan Prezydent zleca przeprowadzenie konkursu organizacji twórczej, takiej jak Stowarzyszenie Architektów Polskich, czy Związek Polskich Artystów Plastyków i inne i teraz ta organizacja ogłasza konkurs i Radzie Miasta, czy Prezydentowi bo później Prezydent to wnosi pod obrady Rady Miasta do komisji konkursowej dopiero wtedy powołanej przez Prezydenta trzy projekty, które wygrałyby w tym konkursie. I teraz dlaczego? Bo tylko takie organizacje są przygotowane do profesjonalnego oceniania prac konkursowych co gwarantuje konieczną troskę o zaniechaną w Krakowie przestrzeń publiczną. Przedstawiciele Rady Prezydenta i wnioskodawcy uczestniczyliby w komisji konkursowej także tam żeby się przyglądać tym pracom, ale później już w komisji powołanej przez Prezydenta. Według pierwotnego druku bez poprawek wnioskodawcy, w tym ja zakładaliśmy, że Prezydent powołuje komisję konkursową, w której uczestniczą z paritetu Rady Miasta wnioskodawców i Prezydenta osoby, a zatem może się tak zdarzyć, że w tej komisji konkursowej nie będzie żadnego specjalisty od przestrzeni publicznej, reprezentującego plastyków, bądź architektów i że osoby, które nie mają nic profesjonalnie wspólnego z tą dziedziną decydują o pomniku. W związku z tym bardzo proszę Państwa Radnych żeby do głosowania zastanowić się czy ludzie, którzy kończą studia, są zdolni w tym kierunku i pracują przy takich rzeczach nie powinni wyłonić trzech najlepszych propozycji, a wtedy dopiero z tych trzech propozycji, które będą zaakceptowane zawodowo związany z tym środowisko dopiero komisja konkursowa powołana żeby rozstrzygnęła, który projekt poddać pod decyzję Rady Miasta Krakowa. Tu mamy takie, no w dyskusji przynajmniej z Panem Radnym Kośmiderem tu nam wynikła taka sporna kwestia co zrobić, ja osobiście nie tylko dlatego, że ja złożyłam tą poprawkę opowiadam się za tym aby to co się dzieje w Krakowie, to brzydactwo, które się pojawia też żeby wreszcie wyhamować, żeby opiniotwórcze i przygotowane profesjonalnie do tego środowiska żeby tu miały dużo do powiedzenia, a o wszystkim i tak my będzie później decydować. Ja na razie dziękuję.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan-Ballada**

Dziękuję bardzo. Pani Radna Jantos.

**Radna – p. M. Jantos**

Szanowni Państwo ponieważ hasło konsolidacji od wczoraj jest bardzo popularne ja jestem konsolidacyjna, oczywiście Pani Radna mnie przekonała, ma pani rację, że tutaj powinny znaleźć się organizacje, które mają oko, ucho i widzą w związku z tym my załącznik, który jest pt. 3 to co ja dostałam od pani uznajemy i proszę o głosowanie tego. Dziękuję.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan-Ballada**

Dziękuję bardzo. Czy ktoś z Państwa chce zabrać głos w dyskusji? Jeszcze odnośnie swoich poprawek Pani Radna? Nie. Bardzo proszę Pan Radny Rachwał.

**Radny – p. St. Rachwał**

Pani Przewodnicząca! Szanowni Państwo Radni!

Moja taka jest refleksja na temat tych poprawek proszę Państwa chcemy zrobić to co kiedyś, przepraszam w okresie komunizmu zrobiono, że wszystkie pomniki były ustalone prawda, były wytypowane oczywiście przez gremia specjalistów, którzy po prostu opiniowały i nie można było, przecież jeżeli się sięgnie na historię pomników Europy i nie tylko to zawsze była to jakby działalność oddolna czyli była pewna grupa inicjatywna, która miała własną wizję pomnika. Proszę Państwa gdybyśmy tak oceniali to naprawdę, już tu mówiłem kiedyś poprzednio ani pomnik Grunwaldzkiego nigdy by nie powstał bo na pewno eksperci takich pomników by nie zbudowali i mówmy, że pomniki, które się dzisiaj buduje są brzydkie, one są po prostu inne i gdy ktoś uważa, że ma inny pomysł. No przepraszam mówienie na przykład, że pomnik Piotra Skargi na Placu Magdaleny jest brzydkie to jest nieporozumienie bo wcale nie jest brzydkie, jeśli ktoś uważa, że jest brzydkie no to ja mogę pokazać inne pomniki brzydkie, które właśnie eksperci zaplanowali. Dziękuję.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan-Ballada**

Mnie też się podoba pomnik Piotra Skargi. Proszę Państwa czy ktoś jeszcze w dyskusji? Nie widzę. Zatem stwierdzam odbycie drugiego czytania, głosowanie w bloku głosowań.

**ZMIANA UCHWAŁY NR CX/1099/06 Rady MIASTA KRAKOWA Z DNIA 24 MAJA 2006 ROKU W SPRAWIE SPRZEDAŻY LOKALI UŻYTKOWYCH STANOWIĄCYCH WŁASNOŚĆ GMINY MIEJSKIEJ KRAKÓW**

Projekt Grupy Radnych, druk nr 1352, drugie czytanie, referuje Pan Radny Bartłomiej Garda albo Pan Radny Sularz. Nie widzę. Proszę Państwa Komisja Mienia i Rozwoju Gospodarczego oraz ds. Dialogu Społecznego jest pozytywna. W trybie statutowym nie było poprawek. Bardzo proszę.

**Radny – p. B. Garda**

Mówimy o druku 1352, tak. To faktycznie Komisja Mienia jest pozytywna 5 za, 4 przeciw, 3 się wstrzymało, nie było poprawek, jest jedna autopoprawka przyjmująca wnioski opinii prawnej. Dziękuję.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan-Ballada**

Dziękuję bardzo. Proszę Państwa stwierdzam odbycie drugiego czytania, głosowanie w bloku głosowań.

**ZMIANA UCHWAŁY NR LXXXI/1060/09 RADY MIASTA KRAKOWA Z DNI 23 WRZEŚNIA 2009 R. W SPRAWIE PRZYJĘCIA PROGRAMU GOSPODARCZEGO WSPIERANIA PRZEDSIĘBIORCZOŚCI W ZAKRESIE BRANŻ CHRONIONYCH I ZANIKAJĄCYCH**

Projekt Grupy Radnych, druk nr 1353, drugie czytanie, referuje Pan Radny Garda.

**Radny – p. B. Garda**

Tutaj podobnie opinia Komisja Mienia jest pozytywna 8 za, 0 przeciw, 3 się wstrzymało czyli trochę lepiej niż poprzednio. Nie zgłoszono żadnych poprawek, zgłoszono również autopoprawkę również przyjmującą opinię prawną. Dziękuję bardzo.

**LXXXVII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**2 grudnia 2009 r.**

---

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan-Ballada**

Dziękuję bardzo. Stwierdzam odbycie drugiego czytania.

**OBJĘCIE PRZEZ RADĘ MIASTA KRAKOWA HONOROWEGO PATRONATU  
NAD OBCHODAMI „ROKU WOJCIECHA WEISSA”**

Projekt Komisji Głównej, druk nr 1360, drugie czytanie, referuje – ja. Jest pozytywna opinia prawna radcy prawnego Urszuli Theodorikas. Proszę Państwa w trybie statutowym nie zgłoszono poprawek. Zatem proszę Państwa stwierdzam odbycie drugiego czytania, głosowania w bloku głosowań.

**PROJEKT ZMIANY STATUTU MIASTA KRAKOWA**

Projekt Komisji doraźnej Rady Miasta Krakowa ds. nowelizacji Statutu Miasta Krakowa, druk nr 1125, drugie czytanie, referuje Pan Radny Słoniowski.

**Radny – p. Ł. Słoniowski**

Pani Przewodnicząca! Szanowni Państwo!

Wpłynęło do tego druku bardzo dużo poprawek, w tym jedna bardzo obszerna poprawka Pana Prezydenta Miasta Krakowa, którą Pan Prezydent zgłosił jako jedną poprawkę w związku z tym, że jako komisja chcielibyśmy część z tych proponowanych rozwiązań przyjąć w drodze autopoprawki, a z częścią uwag jednakże się nie zgadzamy chcielibyśmy prosić o odesłanie tego druku do projektodawcy celem uwzględnienia części zgłoszonych poprawek w drodze autopoprawki. Z tego co wiem nie ma innej formalnej procedury, która umożliwiałaby nam takie rozstrzygnięcie dlatego bardzo proszę o poparcie tego wniosku.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan-Ballada**

Dziękuję bardzo. Proszę Państwa czyli to jest wniosek o odesłanie do projektodawcy. Proszę Państwa w trybie statutowym zgłosili następujące poprawki, poprawka Radnej Małgorzaty Radwan-Ballady, Pana Radnego Sularza, Pana Radnego Olszówki, Pana Radnego Kocurka. Proszę Państwa moja poprawka dotyczy zmiany w par. 1 w pkt. 13 załącznika do projektu uchwały Rady Miasta w sprawie projektu zmian Statutu Miasta ust. 8 w brzmieniu: przewodniczący z urzędu może sprostować w uchwale błędy pisarskie albo rachunkowe lub inne oczywiste omyłki. W sprostowaniach prawnych ma na celu przywrócenie w ich treści rzeczywistej woli organu stanowiącego, sprostowaniu podlegają wyłącznie oczywiste omyłki powstałe przy sporządzeniu dokumentu takie jak np. błędy pisarskie, czy rachunkowe. Czy ktoś z Państwa do tej poprawki? Na pewno nie. Zatem proszę Państwa bardzo proszę o przedstawienie swojej poprawki Pana Radnego Sularza. Zatem proszę Państwa poprawka Pana Radnego Sularza mówi w par. 73a Rady Dzielnic sąsiadujące granicami mogą wystąpić do organu miasta z wnioskiem o połączenie dzielnic. Nie, no właśnie, tym bardziej, że nie ma. Pan Olszówka następny. No właśnie. Dobra. Zatem nie chcecie Państwo brać udziału w dyskusji nad poprawkami? Bardzo się cieszę, nie mamy czasu. Zatem bardzo jestem wdzięczna. Stwierdzam odbycie.

**Sekretarz Miasta Krakowa – p. P. Stańczyk**

Pani Przewodnicząca! Szanowni Państwo!

Oczywiście jest ten wniosek formalny natomiast nie sposób się nie zgodzić z taką intencją z tym, że taki tryb postępowania ma pewien istotny mankament mianowicie ten druk wróci do Rady w formie, który już nie będzie przewidywał możliwości zgłaszania do niego korekt, a jest to rzecz o bardzo istotnym znaczeniu dla miasta i zresztą podlega dość

skomplikowanemu jeszcze trybowi uzgadniania z Prezesem Rady Ministrów także gdyby była możliwość nie wiem czy w ramach prac komisji, czy w innym trybie umożliwienia i przedstawienia i uzasadnienia pewnych propozycji zawartej Prezydenta to byłoby to sprawą pożądaną. Dziękuję bardzo.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan-Ballada**

Dziękuję bardzo. Czy ktoś z Państwa jeszcze do wypowiedzi Pana Sekretarza? Nie widzę. Zatem proszę Państwa przechodzi już do pierwszych czytań mianowicie:

**ZABEZPIECZENIE ŚRODKÓW FINANSOWYCH NA POKRYCIE WKŁADU WŁASNEGO NA REALIZACJĘ ZADANIA PN. „PROJEKTOWANIE INTERDYSCYPLINARNE – NOWY WYMIAR KSZTAŁCENIA” DOFINANSOWYWANEGO W RAMACH PROGRAMU OPERACYJNEGO KAPITAŁ LUDZKI, DZIAŁANIE 9.2. PODNIESIENIE ATRAKCYJNOŚCI I JAKOŚCI SZKOLNICTWA ZAWODOWEGO ORAZ UPOWAŻNIENIA PREZYDENTA MIASTA KRAKOWA DO PODEJMOWANIA I WYKONYWANIA W IMIENIU GMINY MIEJSKIEJ KRAKÓW CZYNNOŚCI ZWIĄZANYCH Z REALIZACJĄ TEGO ZADANIA**

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk 1415, pierwsze czytanie, będzie referował Pan Dyrektor Żądło.

**Dyrektor Wydziału Edukacji – p. J. Żądło**

Pani Przewodnicząca! Wysoka Rado!

Mam przyjemność poinformować Państwa Radnych o kolejnym projekcie edukacyjnym ze środków unijnych tym razem projekt, który będzie realizowany wspólnie Zespół Szkół Elektrycznych Nr 2 i Zespołu Szkół HTS na kwotę blisko 1,5 miliona złotych, bardzo proszę Państwa o przyjęcie tego projektu.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan-Ballada**

Dziękuję bardzo. Otwieram dyskusję. Nie widzę chętnych do wzięcia udziału w dyskusji. Proszę Państwa stwierdzam odbycie pierwszego czytania projektu uchwały. Termin wprowadzenia autopoprawek określam na 8 grudnia 2009 r. godzina 15,00 i ostateczny termin zgłaszania poprawek. A przepraszam bardzo jest wniosek o odstąpienie od drugiego czytania. Sekundeczkę, chwileczkę.

**UDZIELENIE DOTACJI DLA SZPITALA SPECJALISTYCZNEGO IM. STEFANA ŻEROMSKIEGO W KRAKOWIE NA REALIZACJĘ ZAKUPÓW INWESTYCYJNYCH**

Druk nr 1400, pierwsze czytanie, referuje Pan Dyrektor Marszałek. Pan Sekretarz.

**Sekretarz Miasta Krakowa – p. P. Stańczyk**

Pani Przewodnicząca! Szanowni Państwo!

Projekt przewiduje udzielenie dotacji na zakup wyposażenia szpitalnego Oddziału Ratunkowego to jest kwota 60 tysięcy, ten sprzęt jest niezbędny dla prawidłowego funkcjonowania oddziału, pozytywna opinia Komisji Profilaktyki i Ochrony Zdrowia.

**LXXXVII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**2 grudnia 2009 r.**

---

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan-Ballada**

Zatem proszę Państwa jest wniosek o odstąpienie od drugiego czytania i ogłaszam termin wprowadzenia autopoprawek na godzinę 12,30, poprawkę na godzinę 13,00, oraz do druku 1415 termin w związku z wnioskiem o odstąpienie od drugiego czytania termin wprowadzenia autopoprawek na 12,30, poprawek na godzinę 13,00.

**WPROWADZENIE SZCZEGÓŁOWYCH ZASAD REGULACJI TYTUŁÓW PRAWNYCH DO BEZUMOWNIE ZAJMOWANYCH LOKALI MIESZKALNYCH STANOWIĄCYCH MIESZKANIOWY ZASÓB GMINY MIEJSKIEJ KRAKÓW**

Jest to projekt Komisji Mieszkalnictwa, druk nr 1410, będzie referował Pan Kozdronkiewicz. Nie widzę. Zatem proszę Państwa czy ktoś z Państwa chce zabrać głos w dyskusji na temat tego projektu uchwały? Nie widzę. Zatem proszę Państwa stwierdzam, że Rada odbyła pierwsze czytanie projektu i zgodnie z paragrafem 36, ust. 3 Statutu Miasta Krakowa określam termin wprowadzenia autopoprawek na 8 grudnia, na godzinę 15,00, ostateczny termin zgłaszania poprawek na 10 grudnia 2009 r. godzina 15,00. A przepraszam bardzo jest wniosek o odstąpienie od drugiego czytania. Proszę Państwa w związku z tym zmiana, termin wprowadzenia autopoprawek na godzinę 12,30, poprawek na godzinę 13,00.

Następny również z wnioskiem o odstąpienie od drugiego czytania:

**KIERUNKI DZIAŁANIA DLA PREZYDENTA MIASTA KRAKOWA W ZAKRESIE PRZYGOTOWANIA NOWYCH UREGULOWAŃ DOTYCZĄCYCH WYSOKOŚCI NALEŻNEGO GMINIE MIEJSKIEJ KRAKÓW ODSZKODOWANIA ZA BEZUMOWNE KORZYSTANIE ZA LOKALE STANOWIĄCE ZASÓB GMINY MIEJSKIEJ KRAKÓW**

Jest to również projekt Komisji Mieszkalnictwa, druk nr 1411, będzie referował Pan Fedorowicz.

**Radny – p. J. Fedorowicz**

Pani Przewodnicząca! Szanowni Państwo!

W imieniu Komisji Mieszkalnictwa mam zaszczyt zaprezentować Państwu projekt uchwały w sprawie kierunków działania dla Pana Prezydenta w zakresie przygotowania nowych uregulowań dotyczących wysokości należnego Gminie Miejskiej Kraków odszkodowania za bezumowne korzystanie za lokale stanowiące zasób Gminy Miejskiej Kraków. Proponujemy aby Pan Prezydent przedstawił, przygotował regulowania w sprawie ustalania wysokości odszkodowania z tytułu bezumownego korzystania w wysokości czynszu jaki gmina mogłaby otrzymać z tytułu najmu lokali wchodzących w skład zasobów lokali mieszkaniowych gminy, a także przedstawienie projektów wskazanych w celu realizacji niniejszych uregulowań, właściwej komisji czyli w tym momencie Komisji Mieszkalnictwa. Szanowni Państwo w Krakowie znajduje się znaczna ilość lokali mieszkalnych, w których z różnych powodów musi być stosowane odszkodowanie za bezumowne korzystanie. Obecnie stosuje się poziom odszkodowania w wysokości 200 do 300 % wyliczonego na dany lokal czynszu. Takie odszkodowanie powoduje, że szczególnie w okresie kryzysu coraz więcej rodzin nie jest w stanie płacić tego odszkodowania i tym samym nie jest w stanie uregulować z gminą swojej sytuacji. Wydaje nam się za stosowne aby te wysokości naliczanego czynszu były znacznie niższe, a tym samym realne do spłacenia przez takich lokatorów dlatego proponujemy Panu

**LXXXVII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**2 grudnia 2009 r.**

---

Prezydentowi aby spróbował przedstawić tego typu projekt uchwały i konsultować go z komisją w każdym momencie. Dziękuję bardzo.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Patena**

Dziękuję bardzo. Czy ktoś z Państwa Radnych jeszcze chce zabrać głos? Nie. Wobec wniosku o odstąpienie od drugiego czytania ogłaszam termin wprowadzania autopoprawek, na dziś na godzinę 13,00 i ostateczny termin zgłaszania poprawek na dziś, na godzinę 13,15. Dziękuję. Następny punkt porządku obrad:

**ZMIANA UCHWAŁY NR XII/144/07 RADY MIASTA KRAKOWA Z DNIA 25  
KWIETNIA 2007 ROKU W SPRAWIE POWOŁANIA KOMISJI  
INWENTARYZACYJNEJ**

Jest to projekt Grupy Radnych, referuje pan – tak – powinien kto inny, a Pan Słoniowski referuje, zapraszam pana.

**Radny – p. Ł. Słoniowski**

Pani Przewodnicząca! Panie Prezydencie! Szanowni Państwo!

Projekt dotyczy powołania Zastępcy Przewodniczącego tejże komisji, chodzi o powołanie Pani Katarzynę Migacz na tą funkcję, została wybrana przez komisję dlatego mam nadzieję, że zostanie powołana. Odnosząc się do opinii prawnej, która jest dość obszerna chciałem krótko zaznaczyć, że przygotowywana już jest inna opinia prawna, która większości uwagi i wątpliwości tam rozstrzygniętych jedna, no zmienia dlatego nawołuję Państwa i proszę o poparcie tej uchwały.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Patena**

Bardzo dziękuję. Otwieram dyskusję. Kto z Państwa chce zabrać głos? Opinia prawna jest z uwagami i do tych uwag wnioskodawca odniósł się. Czy ktoś z Państwa chce zabrać głos? Nie widzę. Zatem wobec tego, że to jest jednoczytaniowy projekt ogłaszam termin wprowadzania autopoprawek na dzisiaj, na godzinę 13,00, ostateczny termin zgłaszania poprawek na dzisiaj, na godzinę 13,30. Głosowanie odbędzie się w bloku głosowań. Następny punkt porządku obrad:

**PRZYJĘCIE MIEJSKIEGO PROGRAMU OCHRONY ZDROWIA  
PSYCHICZNEGO NA LATA 2010 – 2012**

Jest to projekt Prezydenta Miasta Krakowa według druku 1408, pierwsze czytanie, referuje Pan Sekretarz Paweł Stańczyk, zapraszam.

**Sekretarz Miasta Krakowa – p. P. Stańczyk**

Pani Przewodnicząca! Szanowni Państwo!

Tak jak to było sygnalizowane w trakcie pierwszego czytania projektu uchwały w sprawie programu ochrony zdrowy „Zdrowy Kraków na lata 2010 – 2012” z uwzględnieniem uwag ekspertów między innymi Konsultanta Wojewódzkiego w dziedzinie psychiatrii, który zwrócił uwagę na zbyt marginalne potraktowanie tego problemu, a także mając na względzie ustawę o ochronie zdrowia psychicznego Prezydent przedkłada projekt programu, który dotyczy wyłącznie problematyki ochrony zdrowia psychicznego. W projekcie uchwały i w uzasadnieniu przedstawione są szczegółowe uwarunkowania epidemiologiczne, które uzasadniają opracowanie w tym zakresie programów zdrowotnych przez jednostkę samorządu terytorialnego, w największym skrócie sprowadza się to do

**LXXXVII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**2 grudnia 2009 r.**

---

obserwacji o stale wzrastającej liczbie zachorowań na choroby klasyfikowane jako choroby psychiczne, zwracającej liczbie osób leczonych z tych przyczyn. Według informacji Narodowego Funduszu Zdrowia, które obejmuje tylko osoby ubezpieczone, w roku ubiegłym z tego powodu, z powodu chorób psychicznych pozostawało w leczeniu 47.246 osób na terenie miasta Krakowa. Z tych przyczyn opieką w oparciu o definicję zaburzeń psychicznych sformułowanych o ustawie zdrowia psychicznego pod opieką Miejskiego Ośrodka Pomocy Społecznej pozostawało blisko 2.000 osób, liczba tych zachorowań tak jak już to wspominałem w sposób stały wzrasta. Przedstawiony jest także aktualny stan zasobów w tym zakresie, ze szczególnym uwzględnieniem zasobów stacjonarnej opieki psychiatrycznej, który obejmuje działalność Szpitala Babińskiego, a także działalność w innych szpitalach oddziałów psychiatrycznych, to jest w Szpitalu Rydygiera, w Wojewódzkim Szpitalu Dziecięcym im. św. Ludwika, Szpitalu Uniwersyteckim przy ul. Kopernika, Wojskowym Szpitalu Klinicznym oraz oddział psychiatryczny w ramach opieki długoterminowej, który działa w Zakładzie Opiekuńczo – Leczniczym. Podsumowana jest także statystycznie działalność Ośrodka Pomocy Społecznej realizowana w formach środowiskowych domów samopomocy mieszkań chronionych, warsztatów terapii i zajęć specjalistycznych usług opiekuńczych poradnictw, także działalność organizacji pozarządowych. Zasadą tutaj przyjętą jest próba dokonania koordynacji tych zadań realizowanych przez różne podmioty publiczne, a także podmioty indywidualne, społeczne w zakresie zdrowia psychicznego. W szczególności chciałbym podkreślić kilka kwestii to znaczy przewiduje się w trybie realizacji tego programu wprowadzenie do realizacji programów profilaktycznych, opracowanych oczywiście już szczegółowo przez specjalistów w zakresie profilaktyki i zdrowia psychicznego dzieci i młodzieży, w szczególności poprawy opieki nad dziećmi i młodzieżą z zaburzeniami psychicznymi swoistymi dla okresu dziedzictwa i dorastania, w celu zwiększania dostępności do opieki i pomocy specjalistycznej, ponadto prowadzenie wcześniej diagnostyki i interwencji w zaburzeniach rozwoju u dzieci w wieku przedszkolnym, wprowadzenie programów profilaktycznych dla ofiar przemocy, przestępstw, katastrof, klęsk żywiołowych, programu zapobiegania przemocy w rodzinie, szkole i środowisku lokalnym, wspieranie samopomocowych inicjatyw pacjentów i ich rodzin. Projekt programu został poddany konsultacjom, w tym także konsultacjom społecznym, uwagi Konsultanta Wojewódzkiego w dziedzinie psychiatrii pana dr. Krzysztofa Walczewskiego zostały uwzględnione, podobnie uwagi pana prof. Jacka Bomby Konsultanta Wojewódzkiego ds. psychiatrii dzieci i młodzieży zostały wprowadzone do programu, to samo odnosi się do uwag pana dr. Andrzeja Cechnickiego Kierownika Pracowni Psychiatrii Środowiskowej, Katedry Psychiatrii Collegium Medicum Uniwersytetu Jagiellońskiego. Istotne uwagi innych podmiotów także zostały w tym ostatecznym dokumencie uwzględnione. Przewiduje się także wprowadzenie sprawozdawczości w ramach rocznego raportu o stanie zdrowia mieszkańców i jego uwarunkowaniach, który zostanie od przyszłego roku uzupełniony o szczegółowe zagadnienia z zakresu zdrowia psychicznego. Ten projekt został pozytywnie zaopiniowany przez komisje Rady Miasta, Komisję Zdrowia Profilaktycznego i Uzdrowiskowej na posiedzeniu w dniu 30 listopada. W związku z dyskusją przeprowadzoną na posiedzeniu komisji Prezydent w dniu wczorajszym zgłosił autopoprawkę do tego projektu, która dotyczy dwóch kwestii, po pierwsze dopisania pewnego celu działania to znaczy zapewnienie informacji o dostępnych formach terapii w szczególności dla dzieci i młodzieży z jednoczesnym zwiększeniem dostępności do takich usług, w tym we współpracy z Narodowym Funduszem Zdrowia oraz stałym podnoszeniem ich jakości, po drugie odnośnie kierunkowej organizacji stacjonarnej opieki psychiatrycznej wprowadzone zostało zastrzeżenie, jednocześnie negatywnie należy ocenić ewentualną likwidację Szpitala Specjalistycznego



im. Babińskiego, a nawet ograniczenie zakresu świadczonych usług bez wcześniejszego zapewnienia pacjentom dostępności do świadczeń z zakresu leczenia chorób psychicznych. W podsumowaniu powiem tylko, że ten program ustanawiany jest po raz pierwszy, oczywiście no nie jest pozbawiony także być może pewnej ogólnikowości jest to program na poziomie gminy, powiedzmy o charakterze pewnym innowacyjnym i oczywistą jest sprawą, że nie jest zamiarem osób, które uczestniczyły w jego opracowaniu, a także Prezydenta, który to przedstawia nie ma takiego przekonania, że jego podjęcie zlikwiduje, czy rozwiąże problemy, których on dotyczy natomiast stwarza to początek, jak mamy nadzieję do poprawy sytuacji w tej dziedzinie. Dziękuję bardzo.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Patena**

Dziękuję. Informuję Państwa, że Komisja Zdrowia i Profilaktyki oraz Uzdrawiskowej opiniowała projekt uchwały pozytywnie, wyniki głosowania: za pozytywnym zaopiniowaniem 5 głosów, jednomyślnie. Otwieram dyskusję. Kto z Państwa chce zabrać głos? Nie ma wniosku o odstąpienie. Stwierdzam, że Rada Miasta Krakowa odbyła pierwsze czytanie projektu uchwały według druku 1408 i określam termin wprowadzania autopoprawek na 8 grudnia, to jest wtorek, godzina 15,00 oczywiście bieżącego roku i ostateczny termin zgłaszania poprawek na 10 grudnia br. też godzina 15,00, to jest czwartek. Następny punkt porządku obrad, projekt uchwały według druku 1358 to jest:

**WYRAŻENIE ZGODY NA PRZYSTĄPIENIE GMINY MIEJSKIEJ KRAKÓW DO INICJATYWY PD NAZWĄ „POROZUMIENIE MIĘDZY BURMISTRZAMI”**

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, referuje Pani Dyrektor Józefa Kęsek, zapraszam.

**Dyrektor Biura Infrastruktury Miasta – p. J. Kęsek**

Pani Przewodnicząca! Panowie Prezydenci! Szanowni Państwo!

Projekt uchwały w sprawie wyrażenia zgody na przystąpienie Gminy Miejskiej Kraków do inicjatywy pod nazwą „Porozumienie między Burmistrzami”. Intencją uchwały jest włączenie się Krakowa w inicjatywę w zakresie ochrony klimatu zorganizowaną pod patronatem Komisji Europejskiej „Porozumienie między Burmistrzami” w sprawie redukcji emisji gazów cieplarnianych. Ideą porozumienia jest zobowiązanie uczestniczącej w nim miast, zmniejszenia emisji produkowanego przez siebie dwutlenku węgla co najmniej do 20 % do roku 2020, którą to wielkość przewidują oficjalne cele polityki energetycznej Unii Europejskiej oraz polityki energetycznej Polski. Jeśli chodzi to do tej inicjatywy przystąpiło wiele miast europejskich, z Polski do tej pory z większych miast należą Warszawa, Bielsko-Biała, przystąpienie do tej inicjatywy umocniłby wizerunek Krakowa jako miasta dbającego o klimat i zrównoważone zużycie energii co miałyby pozytywne znaczenie dla promocji Krakowa w Europie i na świecie.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Patena**

Dziękuję. Informuję, że nie ma jeszcze opinii komisji, będą opiniować Komisja Infrastruktury i Planowania Przestrzennego i Ochrony Środowiska. Otwieram dyskusję. Kto z Państwa Radnych chce zabrać głos? Bardzo proszę Pan Radny Wojciech Hausner.

**Radny – p. W. Hausner**

Muszę powiedzieć, że trochę ze zdumieniem ten dokument przeczytałem, zwłaszcza tekst porozumienia to jest taka niestety typowa europejska nowo mowa, z której nic nie wynika, zbilansowane są tam zobowiązania, które i tak spoczywają na państwie polskim bo zostały

**LXXXVII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**2 grudnia 2009 r.**

---

przyjęte przez rząd, są w dyrektywach Unii Europejskiej i nie wiadomo po co tak naprawdę, a już pierwsze zdanie tego fragmentu, w którym burmistrzowie się zobowiązują, który mówi, że zobowiązujemy się przekroczyć zadania określone na 2020 rok to mnie po prostu ręce opadły, to prawie mi zabrzmiało jak zobowiązania sprzed lat 30-tu, uważam, że powinno być odrzucone w pierwszym czytaniu, nie stawiam wniosku, myślę, że zbędna zabawa. Dziękuję bardzo.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Patena**

Dziękuję bardzo. Kto z Państwa Radnych jeszcze? Nie widzę. A zatem stwierdzam, że Rada Miasta Krakowa odbyła pierwsze czytanie projektu uchwały według druku 1358 i określam termin wprowadzania autopoprawek na 8 grudnia, to jest wtorek godzina 15,00, ostateczny termin zgłaszania poprawek na czwartek, 10 grudnia br. także godzina 15,00. Następnym punktem porządku obrad:

**WYRAŻENIE ZGODY NA PRZYSTĄPIENIE GMINY MIEJSKIEJ KRAKÓW DO INICJATYWY POD NAZWĄ „DEKLARACJA EUROCIITIES DOTYCZĄCA ZMIAN KLIMATYCZNYCH”**

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, według druku 1359, referuje Pani Dyrektor Józefa Kęsek, zapraszam.

**Dyrektor Biura Infrastruktury Miasta – p. J. Kęsek**

Pani Przewodnicząca! Panowie Prezydenci! Szanowni Państwo!

Projekt uchwały w sprawie wyrażenia zgody na przystąpienie Gminy Miejskiej Kraków do inicjatywy pod nazwą „Deklaracja EUROCIITIES dotycząca zmian klimatycznych”. EUROCIITIES jest siecią skupiającą największe miasta europejskie, założona została w 1986 roku i zrzesza samorządy lokalne ponad 130 dużych miast w ponad 34 krajach europejskich. EUROCIITIES reprezentuje interesy swoich członków i włącza się w dialog z instytucjami europejskimi w szerokim zakresie polityk unijnych mających wpływ na miasta, obejmują one rozwój gospodarczy, ochronę środowiska, transport i mobilność miasta, sprawy społeczne, kulturę, społeczeństwo informacyjne oparte na wiedzy oraz usługi użyteczności publicznej. Kraków swój akces do EUROCIITIES zgłosił we wrześniu 1990 roku, była to wówczas uchwała Rady Miasta Krakowa, aktualnie dokument proponowany ma charakter deklaracyjny i nie zawiera wymiernych zobowiązań dla miast, zawiera natomiast szereg zaleceń dotyczących sposobu postępowania prowadzącego do zmniejszenia zużycia energii i przeciwdziałania zmianom klimatycznym. W deklaracji znajduje się również apel do Unii Europejskiej o wspieranie działań miast lokalnych samorządów w tej dziedzinie. Podpisanie przez Kraków tej deklaracji nie pociąga za sobą zaangażowania środków finansowych.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Patena**

Dziękuję. Tutaj będzie opinia Komisji Planowania Przestrzennego i Ochrony Środowiska, jeszcze nie ma. Otwieram dyskusję. Kto z Państwa Radnych chce zabrać głos? Nie widzę. Stwierdzam, że Rada Miasta Krakowa odbyła pierwsze czytanie projektu uchwały według druku 1359 i określam termin wprowadzania autopoprawek na 8 grudnia 2009 r. godzina 15,00 i ostateczny termin zgłaszania poprawek na 10 grudnia br. to jest czwartek, także godzina 15,00. Następnym punktem porządku obrad to jest:

**LXXXVII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**2 grudnia 2009 r.**

---

**PRZYJĘCIE GMINNEGO PROGRAMU PROFILAKTYKI I ROZWIĄZYWANIA PROBLEMÓW ALKOHOLOWYCH ORAZ PRZECIWDZIAŁNIA NARKOMANII NA ROK 2010**

To jest projekt Prezydenta Miasta Krakowa i referuje Pani Barbara Mikołajczyk, zapraszam.

**P. o. Dyrektora Wydziału Sportu i Inicjatyw Społecznych – p. B. Mikołajczyk**

Pani Przewodnicząca! Panie Prezydencie! Szanowni Państwo Radni!

Jak Państwo doskonale wiecie zgodnie z ustawą wychowania w trzeźwości istnieje obowiązek wykonania corocznego programu gminnego w zakresie rozwiązywania problemów alkoholowych. W związku z faktem, że jest ustawa o budżecie taki wymóg jest konieczny. Przedkładając ten projekt pragnę zauważyć zasadniczych zmian w tym programie nie ma, zmienia się struktura wydatków w związku z coroczną zmianą z tzw. korkowego i to jest główna zmiana jeżeli chodzi o ten program. Wniesiono autopoprawkę z uwagi również na fakt, że zmienił się plan dochodów jeżeli chodzi o korkowe z 13,5 miliona został zwiększony do 16 milionów, kwota ta została przeznaczona na inwestycję na Kolną. Dziękuję bardzo.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Patena**

Dziękuję. Informuję Państwa, że Komisja Zdrowia, Profilaktyki oraz Uzdrawiskowa zaopiniowała pozytywnie, 3 głosy za, 0 przeciw, wstrzymujących się 1 oraz Komisja Rodziny i Polityki Społecznej Rady Miasta Krakowa także pozytywnie 5 głosami, jednomyślnie. Otwieram dyskusję. Kto z Państwa Radnych chce zabrać głos? Nie widzę, A zatem zamykam dyskusję i stwierdzam, że Rada odbyła pierwsze czytanie projektu uchwały według druku 1366 i określam termin wprowadzania autopoprawek na 8 grudnia br. to jest wtorek, godzina 15,00, ostateczny termin zgłaszania poprawek na 10 grudnia br., to jest czwartek, także godzina 15,00. Następny punkt porządku obrad to jest:

**WYRAŻENIE ZGODY NA ZMIANĘ STATUTU MIEJSKIEGO KLUBU SPORTOWEGO „CRACOVIA” SPORTOWA SPÓŁKA AKCYJNA**

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, referuje Pani Dyrektor Marta Witkowicz, zapraszam, według druku 1386, jeżeli nie powiedziałam.

**Dyrektor Wydziału Skarbu Miasta – p. M. Witkowicz**

Pani Przewodnicząca! Panie Prezydenci! Szanowni Państwo Radni!

Projekt uchwały dotyczy wyrażenia zgody na zmianę Statutu Miejskiego Klubu Sportowego „Cracovia” Sportowa Spółka Akcyjna, ten projekt uchwały zawiera załącznik dość rozbudowany ja żeby Państwa nie zanudzić powiem tylko w skrócie co ten załącznik zawiera. Mianowicie jak Państwo wszyscy pewnie pamiętają uchwałą z 14 stycznia 1998 roku Rada Miasta Krakowa zatwierdziła statut spółki i zobowiązała w tym statucie do przedkładania Radzie Miasta Krakowa w każdym czasie projektów uchwały Walnego Zgromadzenia dotyczących zmian w statucie spółki oraz zmian w kapitale, oraz zamierzeń zbycia akcji i właśnie jednym z takich tutaj punktów, który dzisiaj Państwu przedstawiam obejmuje właśnie to zatwierdzone uchwałą Rady Nadzorczej projekt zmiany uchwały w sprawie właśnie zmiany statutu. Zarząd Spółki Miejskiej Klub Sportowy „Cracovia” w myśl paragrafu 3 uchwały Rady Miasta zawnioskował o zmianę statutu i przedstawił projekt uchwały Walnego Zgromadzenia tak jak powiedziałam pozytywnie zaopiniowany przez Radę Nadzorczą. Pokrótce proszę Państwa czego ta zmiana statutu dotyczy, ona

**LXXXVII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**2 grudnia 2009 r.**

---

przede wszystkim dotyczy przedmiotu działalności spółki i dostosowania tych postanowień statutu do zapisu Polskiej Klasyfikacji Działalności czyli tzw. PKD wprowadzonej rozporządzeniem Rady Ministrów i zgodnie z tym rozporządzeniem z 24 grudnia 2007 r. te zmiany w PKD powinny nastąpić w terminie do 31 grudnia 2009 r. Oprócz zmiany tej kwalifikacji spółka również proponuje wykreślenie pewnych dyscyplin enumeratywnie wymienionych w statucie mianowicie takich jak: lekkoatletyki, piłki ręcznej, koszykówki, szachów, kolarstwa, bilardu pozostawiając tylko piłkę nożną i hokej na lodzie czyli te dyscypliny, które faktycznie prowadzi obecnie MKS „Cracovia” SA w formie odrębnych, osobnych sekcji. Ograniczenie liczby wymienionych w statucie spółki oczywiście nie uniemożliwia prowadzenia przez MKS „Cracovia” działalności sportowej w innych dziedzinach ponieważ w statucie pozostanie zapis o takiej treści, że również i inne dyscypliny i dziedziny sportu, przy czym oczywiście one nie będą wymienione enumeratywnie. Poza tym również oprócz tej zmiany, o której mówiłam, że ona jest jakby tutaj niezbędna i wynika z rozporządzenia Rady Ministrów spółka proponuje poszerzenie działalności, o bardzo szeroką działalność typu: działalność twórczą związaną z kulturą i rozrywkową, działalność usługową związaną z zagospodarowaniem terenów zielonych, działalność związaną z reprezentowaniem mediów itd. tych punktów jest bardzo dużo, to jest bardzo szeroki zakres i uzasadnia to spółka tym, że w dobrej sytuacji, która dzisiaj się pojawia związanej z uprawianiem sportu taka pozasportowa działalność gospodarcza prowadzona przez spółkę będzie służyć przede wszystkim zabezpieczeniu należytej kondycji finansowej ponieważ sam sport jako działalność stosunkowo mało przewidywalna z uwagi na w znacznej mierze uwarunkowanie czynnikiem ludzkim jest po prostu, jak wiemy Państwo stanowi pewne ryzyko, pewną próbę dla finansów spółki opartą w przeważającej mierze na sporcie ze względu na trudne do przewidzenia straty lub zyski finansowe. W związku z tym jakby jest tutaj niezbędne poszukiwanie innych źródeł, które pozwolą na utrzymanie tej działalności sportowej. Dziękuję bardzo.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan-Ballada**

Dziękuję bardzo. Otwieram dyskusję. Nie widzę chętnych. Wobec wniosku o odstąpienie od drugiego czytania, nie bez możliwości odstąpienia, przepraszam bardzo. Czy ktoś z Państwa jeszcze chce brać udział w dyskusji? Stwierdzam, że Rada odbyła pierwsze czytanie projektu i zgodnie z paragrafem 36, ust. 3 Statutu Miasta Krakowa określiam termin wprowadzenia autopoprawek na 8 grudnia 2009 r. godzina 15,00, ostateczny termin zgłaszania poprawek na 10 grudnia, godzina 15,00.

**WYRAŻENIE ZGODY NA SPRZEDAŻ W DRODZE PRZETARGU USTNEGO NIEOGRANICZONEGO NIEZABUDOWANEJ NIERUCHOMOŚCI GRUNTOWEJ STANOWIĄCEJ WŁASNOŚĆ GMINY MIEJSKIEJ KRAKÓW POŁOŻONEJ W KRAKOWIE PRZY UL. SENATORSKIEJ**

Jest to projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk nr 1397, pierwsze czytanie, referuje Pani Dyrektor Witkowicz.

**Dyrektor Wydziału Skarbu Miasta – p. M. Witkowicz**

Pani Przewodnicząca! Szanowni Państwo Radni!

Projekt uchwały według druku nr 1397 dotyczy wyrażenia zgody na sprzedaż w drodze przetargu ustnego nieograniczonego działki, która położona jest w Krakowie przy ul. Senatorskiej, to jest działka niezabudowana, na którą uzyskaliśmy decyzję o warunkach zabudowy, a ustalenie warunków zabudowy pod nazwą „budowy budynku mieszkalnego wielorodzinnego z lokalem użytkowym i wbudowanymi garażami. To jest działka proszę

**LXXXVII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**2 grudnia 2009 r.**

---

Państwa, która ma powierzchnię 222 m<sup>2</sup>, została wyszacowana na kwotę łączną brutto 632.000 zł to jest po 2.846, 86 za m<sup>2</sup> i oczywiście byłaby zbyta w trybie przetargu ustnego nieograniczonego. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję bardzo. W tej sprawie to jest druk 1397 mamy pozytywną opinię Komisji Mienia i Rozwoju Gospodarczego oraz ds. Dialogu Społecznego, która w dniu 1 grudnia głosując 9 za, brak przeciwnych, 1 osoba wstrzymała się przyjęła taką opinię. Czy ktoś z Państwa Radnych w tej sprawie chce zabrać głos? Nie widzę. Stwierdzam, iż Rada odbyła pierwsze czytanie. Pani dyrektor rozumiem nie ma wniosku o jakiś szczególny termin składania termin składania poprawek. Czyli stwierdzam, że Rada odbyła pierwsze czytanie projektu i zgodnie z odpowiednim paragrafem Statutu ustalam termin składania autopoprawek na 8 grudnia, godzina 15,00, ostateczny termin składania poprawek 10 grudnia, godzina 15,00. Kolejna uchwała:

**ZMIANA UCHWAŁY NR XCIV/954/05 RADY MIASTA KRAKOWA Z DNIA 23 LISTOPADA 2005 R. W SPRAWIE SPRZEDAŻY ZABUDOWANYCH NIERUCHOMOŚCI STANOWIĄCYCH WŁASNOŚĆ GMINY MIEJSKIEJ KRAKÓW, WYKORZYSTYWANYCH NA REALIZACJĘ ŚWIADCZEŃ ZDROWOTNYCH ORAZ PRYZNANIE PIERWSZEŃSTWA W NABYCIU NAJEMCOM LOKALI W TYCH BUDYNKACH /Z PÓZN. ZM./**

Jest to projekt Prezydenta, druk nr 1404, jest to pierwsze czytanie, bardzo proszę Pani Dyrektor Witkowicz w tej sprawie.

**Dyrektor Wydziału Skarbu Miasta – p. M. Witkowicz**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo Radni!

Projekt uchwały dotyczy zmiany już obowiązującej uchwały Rady Miasta Krakowa z 23 listopada 2005 r. w sprawie sprzedaży zabudowanych nieruchomości stanowiących własność Gminy Miejskiej Kraków wykorzystywanych na realizację świadczeń zdrowotnych oraz przyznanie pierwszeństwa w nabyciu lokali w tych budynkach. Proszę Państwa tak jak już wspomniałam uchwała w sprawie sprzedaży takich nieruchomości, które są zabudowane mówiąc tak bardzo ogólnie przychodniami zdrowia już funkcjonuje natomiast ona, nie jest dostosowana ta uchwała do innych uchwał, które dotyczą sprzedaży lokali użytkowych, nie chcę się tutaj za długo rozwodzić ale Państwo pamiętają naszą uchwałę, która dotyczyła sprzedaży lokali użytkowych gdzie Wojewódzki sąd Administracyjny zakwestionował ją twierdząc, że ustalony termin w tej uchwale mówiący o najmie przez okres 48 miesięcy jest nieprecyzyjny, niedookreślony i w efekcie tego jak Państwo pamiętacie nastąpiła zmiana tamtej uchwały dotyczącej lokali użytkowych. Pozostała nam niezmienną w zakresie właśnie terminu obowiązywania umów najmu uchwała dotycząca tych właśnie budynków wykorzystywanych, czy też, w których realizowane są świadczenia zdrowotne. Stąd aby poprawić to, jednocześnie nie narażać się na jakiś zarzut nierównego traktowania wszystkich podmiotów proponujemy żeby wprowadzić właśnie zmianę w tej uchwale gdzie będzie przyznane takie pierwszeństwo w nabyciu najemcom lokali, którzy mają umowę zawartą na czas nieoznaczony i prowadzą na tej podstawie w wynajmowanych pomieszczeniach działalność z zakresu świadczeń zdrowotnych i to jest jedna zmiana. Druga zmiana dotyczy proszę Państwa doprecyzowania pojęcia działalności z zakresu świadczeń zdrowotnych, do tej pory bowiem z uwagi na fakt, że w różnych aktach normatywnych różnie definiowane są te świadczenia zdrowotne, nawet różne sformułowania są używane na ten temat proponujemy

**LXXXVII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**2 grudnia 2009 r.**

---

żeby Państwo wprowadzili taki zapis gdzie będzie jednoznacznie mówił co rozumiemy przez prowadzenie działalności z zakresu świadczeń zdrowotnych. Stąd w paragrafie 1 dodany jest tutaj ust. 1a w brzmieniu, że przez prowadzenie działalności z zakresu świadczeń zdrowotnych rozumie się - i tu jest wymieniona działalność – z zakresu usług zdrowotnych, analityki, diagnostyki medycznej, zaopatrywania w przedmioty ortopedyczne i środki pomocnicze, usług optycznych, protetycznych, ortopedycznych, napraw sprzętu inwalidzkiego, medycy pracy, prowadzenia aptek i punktów aptecznych. Ponieważ w tych budynkach intencją w ogóle tej uchwały było aby sprzedaż nastąpiła całych budynków żebyśmy nie pozostawiali jakby we współwłasności, która będzie polegała na tym, że będzie oczywiście partycypować w kosztach utrzymania takich obiektów, intencją gminy było wyjść z tych wspólnot mówiąc bardzo tak ogólnie w związku z tym myślę, że to bardzo ułatwi nam realizowanie tej uchwały, która do tej pory jest no jakby taka można by powiedzieć troszkę martwa ponieważ zawsze znajduje się jakiś najemca, który albo nie spełnia kryteriów w 48 miesięcy albo znajdują się tam obiekty typu na przykład apteka, które w myśl starej uchwały nie pozwalają na sprzedaż tego budynku. Dziękuję bardzo.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję Pani Dyrektor. W tej sprawie to jest druku 1404 mamy opinię Komisji Zdrowia i Profilaktyki oraz Uzdrowiskowej, która głosowała 7 za, jednomyślnie oraz opinię Komisji Mienia i Rozwoju Gospodarczego, która głosowała 9 za, brak przeciwnych, 2 wstrzymały się od głosu w dniu 1 grudnia. Otwieram dyskusję. Czy ktoś z Państwa Radnych w tej sprawie chce zabrać głos? Nie widzę. Stwierdzam, iż Rada odbyła pierwsze czytanie i zgodnie z odpowiednim paragrafem Statutu określam termin wprowadzenia autopoprawek na 8 grudnia, godzina 15,00, ostateczny termin zgłaszania poprawek 10 grudnia, godzina 15,00. Kolejny druk:

**USTALENIE REGULAMINU GOSPODAROWANIA ŚRODKAMI  
FINANSOWYMI PRZEZNACZONYMI NA POMOC ZDROWOTNĄ DLA  
NAUCZYCIELI SZKÓŁ I PLACÓWEK PROWADZONYCH PRZEZ GMINĘ  
MIEJSKĄ KRAKÓW**

Jest to projekt Prezydent, według druku 1388, bardzo proszę Pana Dyrektora Żądło o przedstawienie projektu.

**Dyrektor Wydziału Edukacji – p. J. Żądło**

Panie Przewodniczący! Pani Prezydent! Wysoka Rado!

Przedkładam Państwu projekt uchwały Rady Miasta w sprawie ustalenia regulaminu gospodarowania środkami finansowymi przeznaczonymi na pomoc zdrowotną dla nauczycieli szkół i placówek prowadzonych przez Gminę Miejską Kraków. Jest to regulamin, który służy podziałowi środków na fundusz zdrowotny dla nauczycieli ponieważ nauczyciele w trudnych sytuacjach zdrowotnych mogą wnioskować o środki, o pomoc zdrowotną. W planie budżetu na rok 2009 zaplanowano kwotę około miliona złotych, w tym projekcie uchwały mamy rozpisane zasady przyznawania tej pomocy zdrowotnej, regulamin został uzgodniony ze Związkami Zawodowymi. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję bardzo. W tej sprawie mamy opinię Komisji Budżetowej Rady Miasta Krakowa, która w dniu 17 listopada głosowała 8 za, brak przeciwnych, 1 wstrzymała się oraz opinia Komisji Edukacji i Kultury Fizycznej, która głosowała 8 za, jednomyślnie. Czy w tej

**LXXXVII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**2 grudnia 2009 r.**

---

sprawie ktoś z Państwa Radnych chce zabrać głos? Nie widzę. Stwierdzam, iż Rada odbyła pierwsze czytanie i zgodnie z odpowiednim paragrafem Statutu ustalam termin wprowadzenia autopoprawek na 8 grudnia, godzina 15,00, ostateczny termin zgłaszania poprawek na 10 grudnia, godzina 15,00. Przechodzimy do kolejnego druku 1405 to jest:

**ZMIANY UCHWAŁY NR LXXX/1057/09 RADY MIASTA KRAKOWA Z DNIA 9 WRZEŚNIA 2009 ROKU W SPRAWIE USTALENIA TRYBU UDZIELANIA I ROZLICZANIA DOTACJI ORAZ TRYBU I ZAKRESU KONTROLI PRAWIDŁOWOŚCI WYKORZYSTYWANIA DOTACJI UDZIELANYCH DLA SZKÓŁ I PLACÓWEK PUBLICZNYCH ORAZ NIEPUBLICZNYCH, PROWADZONYCH NA TERENIE GMINY MIEJSKIEJ KRAKÓW PRZEZ OSOBY FIZYCZNE LUB OSOBY PRAWNE INNE NIŻ GMINA MIEJSKA KRAKÓW**

Jest to druk 1405, bardzo proszę Pan Dyrektor Żądło o przedstawienie projektu.

**Dyrektor Wydziału Edukacji – p. J. Żądło**

Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

Przedkładam projekt uchwały Rady Miasta dotyczącej zmiany uchwały nr LXXX/1057/09 Rady Miasta Krakowa z dnia 9 września 2009 r. w sprawie ustalenia trybu udzielania i rozliczania dotacji oraz trybu i zakresu kontroli prawidłowości wykorzystywania dotacji udzielanych dla szkół i placówek publicznych oraz niepublicznych prowadzonych na terenie Gminy Miejskiej Kraków przez osoby fizyczne lub osoby prawne inne niż Gmina Miejska Kraków. Państwo Radni podjęliście uchwałę 9 września w tej sprawie do tej uchwały zgłosiło zastrzeżenie RIO, które uchyliło niektóre zapisy tej uchwały z tego względu przygotowany został właśnie niniejszy projekt, który uwzględniając uwagi dotyczące RIO reguluje dwie istotne kwestie, które nie byłyby uregulowane gdybyśmy tego projektu tutaj Państwu nie przedstawili mianowicie dotyczy to zgłaszania informacji przez osoby prowadzące, starające się o dotację do swojej działalności i to reguluje paragraf 9 tego projektu, zmiany w regulaminie, znaczy w uchwale dotacyjnej i dotyczy kwestii, której jeżeli organ dotujący no nie przekazuje informacji dotyczącej właśnie ilości uczniów, która jest podstawą do tego żeby ustalić wysokość dotacji dla danej placówki no to istnieje możliwość zawieszenia tych dotacji do czasu uregulowania tych kwestii. To są te dwa punkty, które tutaj w tym projekcie są zapisane. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję bardzo. W tej sprawie mamy pozytywną opinię Komisji Budżetowej, która w dniu 30 listopada głosując 7 za, brak przeciwnych, 2 wstrzymujące się przyjęła taką opinię i tyle. Czy ktoś z Państwa Radnych chce zabrać głos? Nie widzę. Stwierdzam, że Rada odbyła pierwsze czytanie, zgodnie z odpowiednim paragrafem Statutu ustalam 8 grudnia, godzina 15,00 jako termin składania autopoprawek i 10 grudnia, godzina 15,00 jako termin składania poprawek. Kolejny druk:

**ZMIANA UCHWAŁY NR LXXII/706/05 RADY MIASTA KRAKOWA Z DNIA 2 MARCA 2005 R. W SPRAWIE RACHUNKU DOCHODÓW WŁASNYCH OŚWIATOWYCH I OŚWIATOWO – WYCHOWAWCZYCH JEDNOSTEK BUDŻETOWYCH PROWADZONYCH PRZEZ GMINĘ MIEJSKĄ KRAKÓW**

Jest to projekt Prezydenta według druku 1406, dzisiaj odbywamy pierwsze czytanie. Bardzo proszę Dyrektora Żądło o przedstawienie projektu.

**LXXXVII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**2 grudnia 2009 r.**

---

**Dyrektor Wydziału Edukacji – p. J. Żądło**

Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

Przedkładałam Państwu projekt uchwały dotyczący zmiany uchwały LXIII/706/05 Rady Miasta Krakowa z dnia 2 marca 2005 r. w sprawie rachunku dochodów własnych oświatowych i oświatowo – wychowawczych jednostek budżetowych prowadzonych przez Gminę Miejską Kraków. Jest to projekt uchwały, który ma charakter techniczny chodzi o to, że od ostatniego momentu podjęcia uchwały doszło trochę zmian w sieci szkół w nazewnictwie w wyniku likwidacji, łączenia w związku z tym te kwestie w tym projekcie zostały uwzględnione. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję bardzo. W tej sprawie mamy pozytywną opinię Komisji Edukacji i Kultury Fizycznej, która w dniu 1 grudnia głosując 8 za, jednogłośnie przyjęła taką opinię. Otwieram dyskusję. Czy ktoś z Państwa Radnych chce zabrać głos? Widzę na sali 4, 5, 6, 7, Radnych ale rozumiem, że nikt nie chce zabrać głosu. Stwierdzam, że Rada odbyła pierwsze czytanie. Ustalę termin wprowadzenia autopoprawek na 8 grudnia, godzina 15,00, ostateczny termin składania poprawek 10 grudnia, godzina 15,00. Kolejny druk 1407:

**ZMIANA UCHWAŁY NR LXXI/672/05 RADY MIASTA KRAKOWA Z DNIA 16 LUTEGO 2005 R. W SPRAWIE RACHUNKU DOCHODÓW WŁASNYCH NIEKTÓRYCH SAMORZĄDOWYCH JEDNOSTEK BUDŻETOWYCH**

Jest to projekt Prezydenta, bardzo proszę Pan Dyrektor Żądło o przedstawienie tego projektu.

**Dyrektor Wydziału Edukacji – p. J. Żądło**

Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

Jest to również projekt o charakterze technicznym w wyniku reorganizacji ZEO w miejsce trzech dotychczasowych tworzy się Zespół Ekonomiki Oświaty w Krakowie przy ul. Ułanów z tego względu należało zmienić uchwałę z 16 lutego 2005 r. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. W tej sprawie mamy pozytywną opinię Komisji Edukacji i Kultury Fizycznej, która w dniu 1 grudnia przyjęła jednogłośnie taką opinię. Przechodzimy do dyskusji. Czy ktoś z Państwa Radnych chce zabrać głos? Nie widzę. Zamykam dyskusję. Stwierdzam, iż Rada odbyła pierwsze czytanie. Ustalę termin składania autopoprawek na 8 grudnia, godzina 15,00, ostateczny termin składania poprawek, 10 grudnia, godzina 15,00. Przechodzimy do kolejnego druku:

**ZATWIERDZENIE TARYF DLA ZBIOROWEGO ZAOPATRZENIA W WODĘ I ZBIOROWEGO ODPROWADZANIA ŚCIEKÓW NA TERENIE GMINY MIEJSKIEJ KRAKÓW NA OKRES OD DNIA 1.01.2010 R. DO DNIA 31.12.2010 R.**

Jest to projekt Prezydenta, druk nr 1395, bardzo proszę Pan Prezes Langer o przedstawienie projektu.



**LXXXVII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**2 grudnia 2009 r.**

---

**Prezes MPWiK – p. R. Langer**

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie! Szanowna Rado!

W imieniu Prezydenta Miasta Krakowa chciałem zaprezentować Wysokiej Radzie wniosek o zatwierdzenie taryfy dla zbiorowego zaopatrzenia w wodę i zbiorowego odprowadzenia ścieków w 2010 roku. Wniosek został sporządzony zgodnie z przepisami ustawy o zbiorowym zaopatrzeniu w wodę i zbiorowym odprowadzeniu ścieków uwzględniając przepisy wykonawcze. Wszystkie ceny i stawki opłat zostały skalkulowane w oparciu o kategorie niezbędnych przychodów do prowadzenia działalności w ramach posiadanej koncesji. Szanowni Państwo misją krakowskich wodociągów, może powtarzam ale to jest bardzo ważne, jest uzdatnianie pobranej wody surowej i dostarczanie jej odbiorcom usług oraz odbiór od nich ścieków i skuteczne ich oczyszczanie. Szanowni Państwo chcę powiedzieć, że wszystkie te cele związane z tym założeniem są realizowane z uwzględnieniem racjonalnego wykorzystania posiadanego potencjału technicznego z szczególnym naciskiem na planowane i realizowane zadania inwestycyjne i remontowe, a ich szczególny opis znajduje się w przyjętym przez Wysoką Radę uchwałę w wieloletnim planie rozwoju i modernizacji urządzeń wodociągowych i kanalizacyjnych wodociągów krakowskich na lata 2009 – 2018. W latach 2009 – 2010 krakowskie wodociągi realizują zadania inwestycyjne za kwotę ponad 315 milionów złotych, szczególnie na następny rok będzie obfitował w zadania rozliczone i oddane, według harmonogramów zatwierdzonych przez instytucje unijne, w przyszłym roku zostaną zakończone duże projekty wykorzystujące granty w funduszu spójności. Zakończymy prace związane z realizacją II etapu projektu umownie zwanego płaszowskim czyli sfinalizujemy budowę międzysystemowego kolektora ściekowego, tzw. kolektora dolnej terasy Wisły, zamkniemy i oddamy do użytku zrehabilitowane 18 hektarów lagun osadowych oraz ukończymy budowę i oddamy do użytku ostatnie ogniwo gospodarki osadowej w Krakowie czyli stacji utylizacji osadów ściekowych. Przyszły rok to także zakończenie I etapu projektu gospodarka wodnościekowa w Krakowie gdzie przeprowadzono już renowację kilkudziesięciu kilometrów sieci kanalizacyjnej, realizowana jest rozbudowa sieci kanalizacyjnej we wschodnich rejonach miasta. Oba wymienione projekty to również koszt rzędu ponad 350 milionów złotych, a uwzględniając etap I projektu płaszowskiego łączna kwota to jest ponad pół miliarda złotych środków zainwestowanych w rozwój sektora wodociągowo – kanalizacyjnego miasta Krakowa. Szanowni Państwo chcę jeszcze wspomnieć, że w przygotowaniu jest następny projekt unijny ale on zostanie aplikowany po rozliczeniu i zapłaceniu tych projektów, o których mówię. Szanowni Państwo tak wygląda działalność inwestycyjno – remontowa krakowskich wodociągów oczywiście w celu realizacji i planu konieczne jest zapewnienie od strony przychodowej. Wodociąg opiera swoje źródła finansowania na taryfie za dostarczoną wodę i odprowadzone ścieki. Pod koniec października wniosek o zatwierdzenie stawek został złożony w trybie ustawy o zbiorowym zaopatrzeniu w wodę i zbiorowym odprowadzaniem ścieków. Przedstawiony Wysokiej Radzie wniosek taryfowy stanowi zestawienie cen i stawek opłat dla zbiorowego zaopatrzenia w wodę i zbiorowego odprowadzania ścieków na terenie Gminy Miejskiej Kraków od 1 stycznia 2010 r. do 31 grudnia 2010 r. Taryfowe ceny i stawki opłat dotyczą wszystkich odbiorców usług w zakresie odbioru ścieków i dostawy wody z wyłączeniem odbiorców hurtowych to jest gmin ościennych. Szanowni Państwo jak już wcześniej mówiłem wnioskowane ceny zawarte w taryfach określono na podstawie tzw. niezbędnych przychodów, koniecznych do prowadzenia naszej działalności. Mając na uwadze powyższe szacuje się, że ze środków uzyskanych z opłat za wodę i ścieki na eksploatację i utrzymanie systemu wodociągowo – kanalizacyjnego należy w 2010 roku wydatkować łączną kwotę 276,1 miliona złotych w proporcjach, z czego 45,7 % na system wodociągowy i 54,3 % na system kanalizacyjny. Mając wyszacowane niezbędne

**LXXXVII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**2 grudnia 2009 r.**

---

przychody oraz wolumen w zakresie sprzedaży wody i odebranych ścieków w roku 2010 pragnę zaproponować następujące stawki opłat. Stawkę opłaty abonamentowej za odczyt i rozliczenie wodomierzy jednakowo dla wszystkich odbiorców to jest netto 2,85 zł, to jest z 2,78 zł, to jest 2,5 % czyli w góry o 7 groszy. Brutto to z 2,97 do 3,05 zł. Cenę za 1 m<sup>3</sup> wody proponuję aby była jednakowa dla wszystkich grup odbiorców netto w wysokości 2,87 zł za 1 m<sup>3</sup> i wzrasta z 2,67 zł to jest o 7,5 % co daje 20 groszy. Stawka brutto nowa 3,07 zł. Cenę za 1 m<sup>3</sup> odebranych ścieków jednakowa dla wszystkich grup odbiorców, cena netto w wysokości 3,43 zł, która wzrasta z 2,97 zł to jest o 15,6 % co stanowi 46 groszy. Nowa cena brutto to 3,67 zł. Reasumując łączna cena za wodę i ścieki dla wszystkich odbiorców usług na terenie Gminy Miejskiej Kraków wzrasta netto z 5,64 zł do 6,30 zł to jest o 11,7 % czyli 66 groszy, brutto z 6,04 zł do 6,74 zł to jest 11,6 % czyli o 70 groszy. Szanowni Państwo żeby było krótko to postaram się trzy minuty dosłownie. Te pieniądze posłużą między innymi do wykonania szczegółowej inspekcji 300 km sieci wodociągowej i około 230 km sieci kanalizacyjnej, wymienimy około 650 włączów kanałowych, będziemy prowadzili także eksploatację źródeł publicznych, studni awaryjnego zaopatrzenia w wodę oraz wiele innych działań, których nie będę wymieniał. Kończąc warto przedstawić wyniki analizy porównawczej w zakresie stawek obowiązujących w Polsce w największych miastach, wyniki ankiet zebranych przez służby wodociągowe w Krakowie oraz samorząd gospodarczy prezentuje wykres proponowany poziom stawek nadal lokuje Kraków wśród najtańszych dużych miast Polski to jest blisko 1 złotych poniżej ceny w Warszawie, ponad 1 złotych taniej niż w Poznaniu i o 43 grosze taniej niż w Tarnowie, a aż o 3,12 zł mniej niż w Katowicach, a wszystkie te stawki to są wielkości z roku nie uwzględniające zmian, które najpewniej nastąpią w 2010 roku i myślę na tym tle Kraków będzie wyglądał jeszcze lepiej. Zaproponowany poziom cen gwarantuje nie tylko utrzymanie wysokiej jakości produktu ale także pozwala na bezpieczną realizację zapisu w wieloletniej strategii inwestycyjnej, której efektem będzie stałe podnoszenie poziomu życia mieszkańców Krakowa. Szanowni Państwo dziękując za uwagę proszę o przyjęcie wniosku wodociągów krakowskich według załączonego druku nr 1395. Dziękuję bardzo.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. W tej sprawie bardzo proszę Pan Sekretarz Stańczyk.

**Sekretarz Miasta Krakowa – p. P. Stańczyk**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Ja tylko uzupełnię o pewną informację, o formalnych uwarunkowaniach tak jak to było podkreślone w moim wniosku do Przewodniczącej Rady, w którym był ten projekt uchwały przesyłany ze względu na bardzo szczególny tryb podejmowania uchwały w sprawie zatwierdzenia taryfy, który wynika z ustawy gdzie zarówno kompetencje Prezydenta ograniczone są do obowiązku weryfikacji prawidłowości ponoszenia kosztów, obowiązki Rady do zatwierdzenia, względnie do odmowy zatwierdzenia gdyby takiego uzasadnienia podnoszenia kosztów nie było, a do tego są ściśle terminy przewidziane w ustawie, przenosząc to na grunt tej konkretnej sprawy Rada Miasta posiada kompetencje do zatwierdzenia tej taryfy dla zbiorowego zaopatrzenia w wodę i zbiorowego odprowadzania ścieków, która wygasa z dniem 6 grudnia, po tym terminie będzie równoznaczne z wejściem tej taryfy w życie od 1 stycznia przyszłego roku. Niezależnie od tego został mi przekazany podpisany przez 18 Radnych wniosek o wprowadzenie do drugiego czytania jako sprawy nagłej przy czym tak jak informuję w przypadku nieuwzględnienia tego wniosku i nie rozpatrzenia tego na dzisiejszej sesji ta taryfa w tej

**LXXXVII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**2 grudnia 2009 r.**

---

przedłożonej wersji wejdzie w życie od 1 stycznia, o ile do 6 grudnia ta uchwała nie będzie podjęta. Dziękuję bardzo.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. Rozumiem, że jest wniosek o wprowadzenie do drugiego czytania czyli termin poprawek i autopoprawek powinien to uwzględniać. W tej sprawie mamy opinię Komisji Budżetowej, która w dniu 1 grudnia głosując 8 za, jednogłośnie przyjęła taką opinię oraz opinię Komisji Infrastruktury, która 17 listopada głosując 6 za, 0 przeciw, 3 wstrzymujące się przyjęła taką opinię. Mamy także opinię Rady OPZZ Miasta Krakowa doręczoną 1 grudnia Państwu Radnym. Czy w tej sprawie ktoś z Państwa Radnych chce zabrać głos? Nie widzę. Stwierdzam, że Rada odbyła pierwsze czytanie. Przepraszam, bardzo proszę, nie zdążyłem popatrzeć, Pan Radny Kosior bardzo proszę. Druk nr 1395 – MPWiK.

**Radny – p. B. Kosior**

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie! Szanowni Panie i Panowie Radni!

Stanowisko krótkie Klubu w sprawie zatwierdzenia taryfy dla zbiorowego zaopatrzenia w wodę i zbiorowego odprowadzania ścieków na terenie Gminy Kraków na okres od 1 stycznia 2010 do dnia 31 grudnia 2010 roku, czyli projekt Prezydenta druk nr 1395. Dobrze mówię? Klub Radnych Prawa i Sprawiedliwości Rady Miasta Krakowa stoi na stanowisku, że proponowana przez Pana Prezydenta Miasta Pana Jacka Majchrowskiego podwyżka cen za wodę i ścieki nie uwzględnia obecnej sytuacji materialnej większości mieszkańców Krakowa. Nakłada się nadto dodatkowy obecny kryzys ekonomiczny. Rada Miasta Krakowa powinna z rozwagą podejmować decyzje, które drenują kieszeń krakowskiego podatnika. Oświadczam, że w tej sytuacji złożymy jako klub poprawki do tego druku na pewno uwzględniając oczywiście inflację, natomiast ta podwyżka uważana jest przez nas za drastyczną. Dziękuję bardzo.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję bardzo. Kto z Państwa Radnych chce jeszcze zabrać głos? Pan Radny Woźniakiewicz, Pan Radny Włodarczyk, bardzo proszę. Ja tylko przypomnę, że w związku z wnioskiem o wprowadzenie do drugiego czytania w dniu dzisiejszym, poprawki w dniu dzisiejszym trzeba będzie składać i to w ciągu najbliższego czasu. Bardzo proszę.

**Radny – p. J. Woźniakiewicz**

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie! Szanowni Państwo!

Z tego co się orientuję to do tego druku nie można składać poprawek bo te stawki wynikają z kalkulacji w tym z decyzji Rady Miasta, która przyjęła wieloletni plan inwestycyjny i zatwierdziła te wszystkie inwestycje, które mają być finansowane z tych środków dlatego ten wniosek wydaje mi się jeżeli nie bezprzedmiotowy no to co najmniej nie mający głębszego sensu. Dziękuję bardzo.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Ad vocem Pan Radny Kosior.

**Radny – p. B. Kosior**

Przepraszam bardzo Pan Woźniakiewicz oczywiście ma rację, przepraszam.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. Pan Radny Włodarczyk bardzo proszę.

**Radny – p. Z. Włodarczyk**

Panie Przewodniczący! Państwo Prezydenci!

Prześwietna Rado Stołecznego Królewskiego Miasta Krakowa!

Panie Przewodniczący Klubu, Panie Bolesławie, Bolek jeśli się mogę zwrócić bezpośrednio. Otóż z niemałym zdziwieniem przyjmuję tą opinię klubu dlatego, że na Komisji Infrastruktury, która była wczoraj, którą miałem przyjemność prowadzić wszyscy jednomyślnie łącznie z członkami Klubu PiS byli za po wyjaśnieniach i prezentacji Pana Prezesa na co idą te środki, jaka jest sytuacja ekonomiczna i czemu to ma służyć. Jeżeli z jednej strony chcemy żeby system LII funkcjonował, chcemy mieć bezpieczniejszą i dobrą jakość wody i chcemy żeby na tym poziomie czyli generalnie 100 % oczyszczonych ścieków, przy czym, że mamy również świadomość niskiej stawki w stosunku do dużych miast, mając również drugą świadomość, że 80 % dostarczane jest ponad 30 km z ujęcia wody na Rabie no to nie bardzo rozumiem logikę działania. Także proszę jeszcze o przemyślenie tej sprawy dlatego, że myślę, że jakieś nie do końca zrozumienie nastąpiło. Dziękuję bardzo.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję bardzo. Pan Radny Bator, bardzo proszę.

**Radny – p. J. Bator**

Proszę Państwa ja myślę, że zasadnym jest zaznaczenie pewnej trudności podejmowania takich decyzji i również ten kontekst społeczny i społeczno – ekonomiczny, o którym jest mowa nie jest bezzasadny. Natomiast ja osobiście również uważam, że inwestycje, o których czytamy i o których wiemy skądinąd są konieczne. Wiele można spotkać, wiele opinii ekspertów, które mówią o tym, że problemem w skali globalnej na przestrzeni kilkudziesięciu lat nie będzie wcale ropa, czy węgiel ale znacznie większym problemem będzie pozyskanie wody pitnej. Polska nie jest niestety, nie wolna również od tych problemów, nasz kraj jest stosunkowo suchym krajem, że tak powiem. Także te inwestycje są wydaje się niezbędne. Również ta stawka w porównaniu z innymi miastami nie jest wygórowana to po pierwsze, po drugie uważam również, że zasadne jest to żebyśmy odstąpili od drugiego czytania w przypadku tego druku z tego powodu, o którym mówił Pan Radny Woźniakiewicz mianowicie nie możemy składać do tego druku poprawek, druk jest znany komisjom już od dłuższego czasu więc dobrze było żebyśmy ten temat zamknęli dzisiaj. Dziękuję bardzo.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Tylko, że formalnie od tego druku nie możemy odstąpić, on może być wprowadzony do drugiego czytania. Czy ktoś jeszcze z Państwa Radnych chce zabrać głos? Czy w imieniu Pana Prezydenta ktoś chce zabrać głos? Dziękuję. Stwierdzam, że odbyliśmy pierwsze czytanie. W związku ze złożeniem wniosku o wprowadzenie do drugiego czytania ustalam dziś, godzina 13,30 jako termin autopoprawek, dziś godzina 14,00 jako termin poprawek. To powinno wystarczyć. Dziękuję. Idziemy dalej:

**ZMIANA UCHWAŁY NR LXXIV/946/09 RADY MIASTA KRAKOWA Z DNIA 3 CZERWCA 2009 R. W SPRAWIE ZASAD ODRACZANIA ORAZ ROZKŁADANIA NA RATY NALEŻNOŚCI PIENIĘŻNYCH, DO KTÓRYCH NIE STOSUJE SIĘ PRZEPISÓW ORDYNACJI PODATKOWEJ, PRZYPADAJĄCYCH GMINIE MIEJSIEJ KRAKÓW Z TYTUŁU UDZIELONYCH POŻYCZEK DLA SAMODZIELNYCH PUBLICZNYCH ZAKŁADÓW OPIEKI ZDROWOTNEJ**

**LXXXVII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**2 grudnia 2009 r.**

---

Jest to projekt Prezydenta Miasta, druk nr 1396, bardzo proszę Pan Dyrektor Marszałek.

**Dyrektor Biura ds. Ochrony Zdrowia – p. M. Marszałek**

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie! Szanowni Państwo!

W imieniu Pana Prezydenta przedstawiam Państwu projekt według druku 1396. Ten projekt został opracowany na wniosek dyrektorów szpitali miejskich i on sprowadza się do skreślenia ust. 2 w paragrafie 5, który przewiduje ponoszenie opłat za prolongatę spłaty pożyczki przez szpitale miejskie i jego wykreślenie powoduje, że tego ciężaru szpitale ponosić nie będą musiały. Dziękuję bardzo.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję bardzo Panu Dyrektorowi. W tej sprawie mamy pozytywną opinię Komisji Budżetowej, która w dniu 30 listopada głosując 9 za, jednomyślnie przyjęła taką opinię, pozytywną opinię Komisji Zdrowia, Profilaktyki oraz Uzdrowiskowej, która głosując 5 za, jednomyślnie przyjęła taką opinię. Otwieram dyskusję. Czy ktoś z Państwa Radnych chce zabrać głos? Nie widzę. Stwierdzam, że Rada odbyła pierwsze czytanie. Ustaliam termin składania autopoprawek na 8 grudnia, godzina 15,00, ostateczny termin składania poprawek na 10 grudnia, godzina 15,00. Kolejny druk 1399:

**USTALENIE ROZKŁAD GODZIN PRACY APTEK KRAKOWSKICH W 2010 ROKU**

Jest to projekt Prezydenta, bardzo proszę Pan Dyrektor Marszałek.

**Dyrektor Biura ds. Ochrony Zdrowia – p. M. Marszałek**

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie! Szanowni Państwo!

Zgodnie z przepisami ustawy farmaceutycznych do kompetencji Rady Miasta Krakowa należy ustalenie rozkładu godzin pracy aptek krakowskich. Przepisy tej ustawy również nakazują aby przy tym ustalaniu zapewniona była dostępność do świadczeń aptecznych w dni wolne, w godzinach również wieczornych i nocnych, a także w święta i najistotniejszą sprawą w tym projekcie jest to, że zgodnie z nim na terenie miasta będzie funkcjonowało 5 aptek ogólnie dostępnych, całodobowo czynnych, oprócz tego jeszcze aptek ponad 360 również ogólnie dostępnych czynnych do godziny 16,00 i do godziny 18,00. Dziękuję bardzo.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. Bardzo proszę czy w tej sprawie - mamy opinię Komisji Zdrowia i Profilaktyki oraz Uzdrowiskowej, która głosowała 5 za, jednomyślnie. Czy ktoś jeszcze z Państwa Radnych chce zabrać głos? Mamy jeszcze autopoprawkę, o której była mowa złożoną 30 listopada. Nie widzę. Stwierdzam, iż Rada odbyła pierwsze czytanie i zgodnie z odpowiednim paragrafem Statutu określam 8 grudnia, godzina 15,00 jako termin składania autopoprawek, jako ostateczny termin zgłaszania poprawek 9 grudnia, godzina 15,00. Przechodzimy do kolejnego druku:

**ZMIANA UCHWAŁY NR LXXXIII/1090//09 RADY MIASTA KRAKOWA Z DNIA 21 PAZDZIERNIKA 2009 R. W SPRAWIE PRZYSTĄPIENIA DO SPORZĄDZENIA MIEJSCOWEGO PLANU ZAGOSPODAROWANIA PRZESTRZENNEGO OBSZARU „BRONOWICE MAŁE”**

**LXXXVII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**2 grudnia 2009 r.**

---

Jest to druk nr 1401. Bardzo proszę Panią Dyrektor Jaśkiewicz o przedstawienie druku.

**Dyrektor Biura Planowania Przestrzennego – p. M. Jaśkiewicz**

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie! Szanowni Państwo!

Projekt tej uchwały dotyczy zmiany tylko nazwy planu i nie ma właściwego żadnego innego uzasadnienia dlatego oprócz tego aby zachować pewną logikę nazewnictwa dwóch planów, które są sporządzane w Bronowicach, Bronowice Małe, Rondo Ofiar Katynia i Bronowice Małe ul. Tetmajera. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję bardzo. W tej sprawie mamy opinię Komisji Planowania Przestrzennego i Ochrony Środowiska, która przyjęła pozytywną opinię głosując 8 za, jednomyślnie. Czy ktoś z Państwa Radnych w tej sprawie chce zabrać głos? Nie widzę. Stwierdzam, iż Rada odbyła pierwsze czytanie, ustalam termin składania autopoprawek na 8 grudnia, godzina 15,00, ostateczny termin zgłaszania poprawek 10 grudnia, godzina 15,00. Nie było wniosku o odstąpienie w związku z tym nie bardzo mogę. Proszę Państwa kolejny druk:

**UCHWALENIE MIEJSCOWEGO PLANU ZAGOSPODAROWANIA PRZESTRZENNEGO OBSZARU „SWOSZOWICE POŁUDNIE”**

Projekt Prezydenta według druku 1402. Bardzo proszę o prezentację Pana Prezydenta Bujakowskiego.

**Zastępca Prezydenta Miasta Krakowa – p. K. Bujakowski**

Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

W imieniu Prezydenta Miasta Krakowa przedstawiam projekt uchwały w sprawie uchwalenia miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego obszaru Swoszowice Południe. Plan ten obejmuje swoim zasięgiem obszar o powierzchni około 122 hektarów. Położony ten obszar jest w strefie ochronnej B i C Uzdrowiska Swoszowice. Szczegółowe zasady zagospodarowania poszczególnych stref ochronnych określa ustawa o lecznictwie uzdrowiskowym, uzdrowiskach i obszarach ochron uzdrowiskowej oraz o gminach uzdrowiskowych i te zasady musiały być również wzięte pod uwagę przy opracowaniu projektu planu zagospodarowania przestrzennego. Projekt planu powstał w wyniku realizacji uchwały z dnia 28 lutego 2007 roku. Projekt jest przygotowywany przez Biuro Projektów Urbanistyka, Architektura, Inżynieria, Spółka z .o.o. reprezentowaną tu przez Pana Andrzej Bilskiego. Realizując uchwałę o przystąpieniu chciałbym tutaj również uzupełnić informację o to, że obszar Swoszowice został objęty uchwałami o przystąpieniu do opracowania planów, został podzielony ze względów technicznych na obszar Swoszowice Wschód i obszar Wróblowice, który dzisiaj również będzie Państwu prezentowany. Realizując procedurę przygotowania projektu planu ogłoszono o przystąpieniu do sporządzania planu zagospodarowania przestrzennego, skierowano informację o terminie składania wniosków do miejscowego planu, który to termin upływał 27 lipca 2007 roku. W zakreślonym terminie wpłynęły 74 wnioski z czego 37 wniosków Prezydent rozpatrzył pozytywnie, w całości lub częściowo pozytywnie, 37 wniosków zostało rozpatrzonych negatywnie. Równoległe z procesem przygotowania projektu planu zagospodarowania przestrzennego toczyły się prace nad przygotowaniem operatu Uzdrowiska Swoszowice jak również nadaniem statutu osiedla Uzdrowisko Swoszowice. 23 października 2008 roku Minister Zdrowia swoją decyzją potwierdził właściwości lecznicze Uzdrowiska Swoszowice, a 17 grudnia 2008 r. Rada Miasta Krakowa nadała

**LXXXVII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**2 grudnia 2009 r.**

---

statut Osiedla Uzdrawisko Swoszowice. W tej uchwale zostało również skorygowane granice stref ochrony uzdrawiska strefy A i B, która to częściowo wpływała na rozstrzygnięcia projektu planu. Te uwarunkowania zostały uwzględnione w przygotowaniu projektu, 20 stycznia 2009 r. wystąpiono do Państwowego Powiatowego Inspektora Sanitarnego w Krakowie oraz Regionalnego Dyrektora Ochrony Środowiska z wnioskiem o uzgodnienie zakresu i stopnia szczegółowości informacji wymaganych w prognozie oddziaływania na środowisko w związku z art. 53 ustawy o udostępnianiu informacji o środowisku i jego ochronie, udziale społeczeństwa w ochronie środowiska oraz ocenach oddziaływania na środowisko. Takie opinie uzyskano i uzgodnienia również zostały przez właściwe organy dokonane. Przygotowany projekt plan został przedstawiony i zaopiniowany pozytywnie przez Komisję Zdrowia i Profilaktyki oraz Uzdrawiskowej Rady Miasta Krakowa, został również pozytywnie zaopiniowany przez Miejską Komisję Urbanistyczno – Architektoniczną. Projekt ten uzyskał również pozytywną opinię Komisji Planowania Przestrzennego i Ochrony Środowiska na etapie poprzedzającym uzgodnienia i wyłożenia. Wyłożenie do publicznego wglądu planu projektu planu miało miejsce 31 lipca 2009 r. do 28 sierpnia tego roku. W tym okresie, to jest dokładnie 5 sierpnia odbyła się dyskusja publiczna nad rozwiązaniami projektu planu. Do 11 września istniała możliwość składania uwag do przedstawionego projektu planu i w tym terminie wniesiono 27 uwag. Prezydent Miasta Krakowa zarządzeniem z 30 września 2009 r. rozpatrzył wniesione uwagi z czego 2 uwagi zostały uwzględnione, 1 uwaga została uwzględniona częściowo, 22 uwagi zostały nieuwzględnione natomiast 2 uwagi uwzględniono częściowo. O przedstawienie projektu planu jak również o poinformowanie Rady o sposobie rozpatrzenia zgłoszonych uwag poproszę Pana Andrzeja Bilskiego.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Bardzo proszę.

**Pan Andrzej Bilski**

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie! Wysoka Rado!

Podstawą merytoryczną rozwiązań przestrzennych tego obszaru są trzy dokumenty, mianowicie studium, ustawa o lecznictwie uzdrawiskowym, uzdrawiskach i obszarach ochrony uzdrawiskowej oraz gminach uzdrawiskowych a także statut, których to dokumentach mówił Pan Prezydent. Jeżeli chodzi o sam kształt przestrzenny tego obszaru wyraźnie widać tutaj trzy strefy, pierwsza strefa związana z rzeką Wilgą jest to strefa terenów sportowo – rekreacyjnych, czy rekreacyjno – sportowych wykształconych w oparciu zieleń tej rzeczki, w dolinie tej rzeki tzw. strefa przyszłego parku, planowanego parku rzeczno Wilga. Tą strefę poszerza obszar terenów pozostawionych w planie w użytkowaniu dotychczasowym, w studium te plany są zdefiniowane jako tereny otwarte i jest to stosunkowo duży obszar terenów, które w planie pozostają w użytkowaniu jaki w tej chwili posiadają zgodnie z mapami ewidencyjnymi. Granica terenów zainwestowanych jest wyraźnie i dosyć precyzyjnie poprowadzona po liniach, które są wskazane w studium i trzecia strefa to jest zainwestowania z istniejącego układu zabudowy, który kształtuje się w oparciu o istniejące drogi. Istotnym elementem komunikacyjnym w tym obszarze jest podniesienie klasy technicznej drogi Płytlasińskiego, ciągu dróg Pytlasińskiego, Starowiejskiej, przedłużeniem drogi Starowiejskiej z realizacją nowego mostu w kierunku poprzez powiązanie z ulicą Poronińską i z ulicą Zakopiańską. To tyle jeżeli chodzi o układ przestrzenny. Jeszcze wracając do spraw związanych z uzdrawiskiem obszar „B” ochrony uzdrawiskowej to jest ten, wyznaczony tutaj tą linią i tutaj są nieco wyższe standardy jeżeli chodzi wykorzystanie działek mieszkaniowych, wyższy wskaźnik wymaganej powierzchni zielonej i niższy wskaźnik powierzchni zainwestowania, reszta w strefie „C”.

**LXXXVII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**2 grudnia 2009 r.**

---

Spośród nieuwzględnionych 24 uwag, o których wspomniał Pan Prezydent 15 uwag to są uwagi, których uwzględnienie wymagałoby zmiany rozwiązań projektu planu w kierunku niezgodnym ze studium, czyli to są uwagi, które wykraczają poza granice, w stronę studium i te uwagi, czy te tereny objęte uwagami grupują się właściwie w dwóch rejonach. Pierwszy rejon to jest ten i to jest w granicach w studium dokładnie przebiega w tym miejscu, tutaj jest oczywiście pewna korekta ale jest to granica z uwzględnieniem korekt, które są dopuszczalne również w studium. Mianowicie ten teren można powiedzieć jest poza granicami określonymi w studium i ponadto dosyć istotna okoliczność mianowicie dla tego terenu nie zostały złożone żadne wnioski w trakcie sporządzania, znaczy w związku z przystąpieniem do sporządzenia planu. Nie było żadnych przesłanek przestrzennych i nie istnieją w zasadzie w tej chwili w związku ze studium przesłanki przestrzenne ażeby ten teren wprowadzać do planu. Drugi obszar, drugi rejon, to jest ten rejon, w którym jest pewna koncentracja również uwag dotyczących przeznaczenia pod zabudowę. Niektóre z tych uwag były oczywiście objęte wnioskami nieuwzględnione przez Pana Prezydenta no ale akurat konkretne część z tych uwag również nie była wnioskowana pod zabudowę. Następna grupa uwag nieuwzględnionych to są cztery uwagi, które dotyczą niezbędnych celów publicznych w zakresie komunikacji i to jest uwaga, która dotyczy tego ciągu pieszojezdnego, który ma dosyć kluczową rangę w powiązaniach przestrzennych w obrębie całego obszaru Osiedla Uzdrowisko Swoszowice mianowicie umożliwia przejście przez zespół krajobrazowy Łysej Góry i bezpośrednie wejście w strefę uzdrowiska. Tutaj ta uwaga ma jeszcze taką cechę, że jest to taka uwaga, dla której jest rozwiązania kompromisowe dające możliwość pogodzenia zarówno interesu prywatnego jak i interesu publicznego i to rozwiązanie kompromisowe zostało przez nas opracowane na etapie rozpatrywania uwag i przedstawione osobie, która tą uwagę wnosila. To są trzy, czy cztery uwagi objęte tym problemem. Jeśli chodzi w ogóle o problem następnej uwagi dotyczącej spraw komunikacyjnych to jest uwaga dotycząca tego ciągu komunikacyjnego to jest droga dojazdowa, ona jest bardziej uzasadniona rozwiązaniami Wróblowic ponieważ ona wiąże w tej chwili ulice – znaczy no ul. Seleńskiego i jest sięgaczem koło 500 metrów długości i obciążonych dosyć dużą ilością zabudowy, ona z tej ulicy czyni normalną wiązaną z dwóch stron do układu komunikacyjnego czyli włączamy ją tutaj do ul. Chałubińskiego. Dwie uwagi dotyczą geometrii lub kolorystyki dachów, oczywiście nieuwzględnione przez Pana Prezydenta. Jedna uwaga dotyczy wskaźników urbanistycznych również nieuwzględniona ze względu na to, że tak jak powiedziałem wskaźniki tutaj są uwarunkowane koniecznością wymaganych przepisami odrębnymi warunków środowiskowych przestrzeni uzdrowiskowej. Jedna uwaga dotyczy zapisów planu nieuwzględniona właściwie to jest uwaga dotycząca spraw redakcyjnych one również jest nieuwzględniona z wyjątkiem jednego punktu tej uwagi, który został uwzględniony. Dziękuj uprzejmie.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję bardzo. W tej sprawie mamy opinię Komisji Zdrowia i Profilaktyki oraz Uzdrowiskowej, która w dniu 30 listopada głosując 3 za, brak przeciwnych, 1 wstrzymująca się przyjęła taką opinię i tyle. Otwieram dyskusję. Czy ktoś z Państwa Radnych chce zabrać głos? Pani Radna bardzo proszę i Pan Radny Pietrus.

**Radny – p. M. Suter**

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie! Szanowni Państwo!

Ja krótko dlatego, że chciałabym żeby o problemach i przypuszczam, że w związku z tym będą składane poprawki przez radnych żeby powiedzieli, bo sami, osoby zainteresowane. Ja tylko chciałam powiedzieć, że jeśli chodzi o ten plan te Swoszowice Południe i



**LXXXVII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**2 grudnia 2009 r.**

---

Wróblowice będzie następny to są plany uzdrowiskowe. Komisja Zdrowia i Uzdrowiskowej wydała opinię pozytywną dlatego, że naprawdę pan projektant jeśli chodzi o zabezpieczenie wszystkiego żebyśmy nie stracili tego uzdrowiska czyli jeżeli chodzi o operat, status itd. to naprawdę stanął na wysokości zadania i tutaj, bo w tych planach jest taki problem w Swoszowicach w uzdrowisku, że jest jakby mieszkańcy są podzieleni na dwie grupy, są mieszkańcy, którzy naciskają nas żeby ten plan był taki żebyśmy – absolutnie nie było żadnego zagrożenia jeśli chodzi o same uzdrowisko i to jest oczywiste i zrozumiałe, a z drugiej strony, no kłóci się a będziemy mieć w tym największy problem ale już w samym planie Swoszowice Uzdrowisko, kłóci się to z interesami niektórych osób, którzy tam mają własność i na przykład no będą o tym mówić, nie będę tutaj wchodziła w szczegóły. I jeszcze jest taki problem, że w innych planach, jeżeli procedujemy plan to na rok zawieszają się wszystkie jakieś tam decyzje, a jeśli chodzi o Swoszowice to dopóki ten plan nie będzie uchwalony to niestety nie będą mogli nawet te osoby, które mają tam domy żadnych poważniejszych remontów itd. wszystko będzie wstrzymane. Powinniśmy stanąć na głowie żeby jak najszybciej te plany uchwalić ale tak żeby wszyscy byli zadowoleni i dlatego, jeśli - nie wiem czy jeszcze ktoś z Państwa Radnych, jeśli nie to ja bym bardzo prosiła Pana Przewodniczącego prowadzącego obrady o to żeby oddał głos tutaj mieszkańcom. Dziękuję bardzo.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Oczywiście po wyczerpaniu się mówców ze strony Rady. Pan Radny Pietrus, bardzo proszę. Czy ktoś jeszcze z Państwa Radnych? Nie widzę. Bardzo proszę.

**Radny – p. W. Pietrus**

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Mam trzy pytania, pierwsze pytanie dotyczy poprawka, jeżeli zgłoszę taką w zakresie możliwości prowadzenia usług agroturystycznych czyli pensjonatów na terenie tego planu czy wymaga wyłożenia, czy po prostu będzie przegłosowana i nie będzie trzeba wyłożyć tego planu, to pierwsze pytanie. Drugie pytanie dotyczy uwag, które - działek, które znajdują się między drogą, między ciągiem pieszym 3-KX i drogą 3-KDX są nieuwzględnione te uwagi w związku z tym mam pytanie czy to studium nie pozwalało, gdzie ta granica studium się kończy i trzecie pytanie no chciałem tutaj właśnie zacytować Panią Dyrektora, bo tu wygląda na to, że mamy taki obszar, który odgradza, ten obszar MN, odgradza na całej swojej długości teoretycznie i potencjalnie następny obszar, który w przyszłości może być pod zabudowę, a to jest ten obszar, który obejmuje uwagi 9, 10, 11 itd. tam jest kilka innych uwag, jest to taki cały ciąg działek i one znajdują się przy drogach, które są po prostu no w pewien sposób odizolowane od głównych dróg. No i moje tu jest pytanie jak tutaj ta pani reguła jest spełniona bo są dwie drogi prawda, istniejące ale one są niezaznaczone, te drogi podejrzewam są prywatne, jak się te dwie drogi zamknięte no to ten teren będzie po prostu odizolowany w przyszłości od zabudowy więc jak tu pani ta reguła działa. Mamy tutaj ewidentnie oddzielnie w przyszłości tych terenów od potencjalnej zabudowy bo jeżeli te dwie drogi istnieją to trzeba było którąś z nich uwzględnić i usankcjonować zapisami planu, więc proszę tutaj o informację w tym względzie. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. Czy ktoś jeszcze z Państwa Radnych chce zabrać głos? Nie widzę. Bardzo proszę to ja myślę, że najpierw zrobimy z mieszkańcami i potem poprosimy Pana Prezydenta, czy też osoby przez niego upoważnione do odniesienia się. Pierwsza osoba Pan Marian Krampus, a potem Pani Dorowicz Ewelina jeśli można przygotowuje się.

**Pan Marian Krampus**

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie! Radni Miasta Krakowa!

Ja przychodzę ze swoją prywatną sprawą, z działką, która została pominięta i nieuwzględnione moje podania dotyczące zmiany projektu, zmiany planu. Chcę powiedzieć, że w poprzednim planie planowania przestrzennego, w poprzednim projekcie część działki północnej, mojej działki, ja to pokażę na mapie była ujęta jako budowlana, był to niewielki odcinek około 4, 5 metrów, przy prawie budowlanym, które obowiązywało wtedy mogłem otrzymać 10 metrów i w sumie tworzyłoby to 14, 15 metrów działki budowlanej co wystarczyłoby mi na postawienie tam domu dla moich córek. W tym momencie zupełnie tą granicę zlikwidowano, posiadam wszystkie aspekty, moja działka do tego żeby stać się działką budowlaną. Mam opinię dwóch biegłych sądowych i wyrok sądu dotyczący przyznania drogi koniecznej z poprowadzeniem mediów oraz wszelkie uzgodnienia potrzebne do uzbrojenia tego terenu niemniej jednak ten plan nie przewiduje mojej działki z uwzględnieniem jako działki budowlanej, a działki sąsiednie, tylko ciężko mi tu pokazać na mapie, może ja pokażę.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Przepraszam może mikrofon panu dać bo to musi się nagrywać, bardzo przepraszam, bo to musi być porządek.

**Pan Marian Krampus**

Teren budowlany, a cały czas mówimy o strefie C i cały obszar, o którym mówimy to jest 122 hektary. Ja poruszę kwestię działek, zajmują nie więcej niż pół hektara. To wcięcie uważam, że można było po moich sugestiach i pismach do studium, do Biura Planowania Przestrzennego uwzględnić to jako działkę budowlaną. Dojazd od drogi Krzyżanowskiego posiadam na dzień dzisiejszy decyzję o ustaleniu lokalizacji inwestycji celu publicznego, wuzetkę też wniosłem czyli praktycznie spełniam wszystkie warunki, niemniej jednak nie mogę uzyskać zgody i zostałem zablokowany w celu prowadzenia moich inwestycji. Więc zwracam się tutaj do Rady o uwzględnienie tego mojego wniosku i postulatu dla tego bardzo niewielkiego terenu, który pod żadnym pozorem ani względem nie może wpłynąć na zachwianie jakiegokolwiek proporcji tak olbrzymiego terenu. Wydaje mi się, że to jest tylko kwestia dobrego podejścia i inwencji też ze strony urzędników, do których się zwracam na tak minimalnym obszarze. I tak jak na początku powiedziałem od 2007 roku niestety nie mogłem uzyskać i porozumieć się w tej kwestii. Ba, dlaczego? Ponieważ pan projektant cały czas sugeruje, że projekt planu przestrzennego musi być polegać i być zgodny ze studium, natomiast trzy wyroki sądu NSA i WSA mówią, że niekoniecznie i tutaj pozwolę sobie pani przewodniczącej zacytować zgodność planu ze studium nie może polegać na prostym jednoznacznie odwzorowaniu studium w planie. Studium jest dokumentem abstrakcyjnym natomiast plan powstaje w wyniku analizy uzgodnień i uwag jakie wniesiono do projektu i z tego powodu plan musi być bardziej elastyczny dostosowany do partykularnych potrzeb. A więc jest taka możliwość i mnie się wydaje, że można było uwzględnić ten tak minimalny teren. Ja dziękuję bardzo.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję bardzo. To był Pan Marian Krampus. Poproszę Panią Dorowicz Ewelinę jeśli można. Jest pani. Bardzo proszę i potem będzie Pan Wenc Łukasz.

**Pani Ewelina Dorowicz**

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie! Szanowni Państwo!

Jestem tutaj po to aby przedstawić mój problem jakim jest nieuwzględnienie mojej działki to jest nr 393 jako działki budowlanej, czyli pozbawia się mnie możliwości zrealizowania inwestycji budowlanej na tej działce a chodzi mi konkretnie o dom. Chciałam zaznaczyć, że działka w planie, który obowiązywał do 2002 roku dość w sporej części była działką budowlaną, w tym momencie bez mojej zgody chce się zrobić ciąg pieszych nie pytając tak jak już wspominałam o zdanie. Tutaj odnośnie uwag, które składałam do tego planu, one zostały nieuwzględnione jak już Państwo zapewne wiecie i tutaj Pan Prezydent powołuje się na to, że działka ta jest położona poza określonym w studium granicami terenów przeznaczonych do zainwestowania. Chciałam również tutaj odwołać się do tego wyroku, o którym wspomniał przed chwileczką Pan Krampus, że są jednak odstępstwa od tych jakby norm, wtedy dostosuje się ten projekt do partykularnych potrzeb. W moim odczuciu moja potrzeba budowy domu jest dla mnie jak najbardziej partykularną. Chciałam tutaj również jeśli chodzi o wyznaczenie ciągów pieszych powołuje się na to, że tak powiem ten ciąg zapewni on powiązanie dogodne pomiędzy południowo i południowo – wschodnią częścią tego osiedla i owszem. Natomiast chciałam zaznaczyć również, że już od dawnego okresu, od wielu lat istnieje tam, że tak powiem ścieżka spacerowa nawet tam jeżdżą ludzie i to jest po działce 402, 403 to jest niedaleko, że tak powiem od działki mojej, także, że tak powiem ta droga istnieje, natomiast w tym momencie tak jak mówię chce się to zrobić po mojej działce. Tutaj również pan projektant w tym uzasadnieniu wspomniał, że przy wyborze trasy wzięto pod uwagę, że szerokość tej działki tam 10, 12 metrów uniemożliwia lokalizacją zabudowy. No nie zgadzam się z tym ponieważ dysponuję projektem, który umożliwi mi zgodnie z przepisami prawa wybudować tam dom o szerokości wprawdzie 4 metrów ale ten dom by powstał. Chcę powiedzieć, że ja mieszkam w tym momencie z dwójką dzieci i z mężem w mieszkaniu 38 metrów i dla mnie naprawdę wybudowanie w tym miejscu jest bardzo ważne tym bardziej, że nie stać mnie na to by kupić sobie innej działki chyba, że nie wiem, Pan Prezydent wspominał w poniedziałek na posiedzeniu, na komisji, że jest przewidziane jakieś odszkodowanie. Natomiast jeśli oczywiście jeśli Pan Prezydent zapewni, że to odszkodowanie będzie w takiej wysokości, że będę w stanie kupić na terenie Krakowa działkę, która umożliwi mi wybudowanie tego domu proszę uprzejmie, nie widzę przeszkód. Znaczący ja tutaj chciałabym zaznaczyć, że ja tutaj widzę rozwiązanie kompromisowe i jestem w stanie na nie się zgodzić mianowicie niech będzie ten ciąg pieszych po tej działce ale tutaj chciałabym żeby w tej części szerszej działki aby tą działkę uwzględniono jako budowlaną, abym mogła wybudować uprawniony dom. Dziękuję Państwu uprzejmie.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. To była Dorowicz . Bardzo proszę Pan Wenc Łukasz, a potem przygotowuje się Pan Rembiś Marek. Proszę bardzo. Jeżeli Państwo między sobą to bardzo proszę Pan Rembiś Marek, a potem Pan Wenc Łukasz. Bardzo proszę.

**Pan Rembiś Marek**

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie! Szanowni Państwo!

Zwracam się z uprzejmą prośbą o dokonanie korekty miejscowego planu zagospodarowania obszaru Swoszowice Południe. Cechą układu przestrzennego określonego projektem tego planu jest koncentracja zabudowy mieszkaniowej jednorodzinnej wzdłuż istniejących ulic między innymi właśnie wzdłuż ul. Chałubińskiego, która to zabudowa otaczałaby wszech stron tereny rolnicze. Na obrzeżu tych terenów rolniczych znalazły się także działki 445/2 /3, /5, /6, /7, i /4, który jestem

**LXXXVII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**2 grudnia 2009 r.**

---

właścicielem tej ostatniej i w nawiązaniu do zgłoszonych już wcześniej przez 5 właścicieli tych działek uwag do planu zagospodarowania tego obszaru uprzejmie proszę o dokonanie korekty tego planu przez włączenie tych działek do terenów zabudowy mieszkaniowej jednorodzinnej. Jako uzasadnienie chciałbym tutaj zaznaczyć, że działki te po pierwsze znajdują się całkowicie w strefie C ochrony uzdrowskiej w wąskim zwartym pasie przylegającym bezpośrednio do obszarów istniejącej zabudowy mieszkaniowej. A zatem włączenie ich do terenów mieszkaniowych w żaden sposób nie zaburza założonej koncepcji koncentracji tych terenów nieznacznie je tylko powiększając. Pragnę też nadmienić, że działki te znajdują się w dolnej i środkowej części zbocza, nie posiadają jakichś szczególnych walorów widokowych, krajobrazowych i dodatkowo z dwóch stron otaczają już je zabudowania, planowane jest wznoszenie kolejnych domów. Na koniec jeszcze pragnę dodać, że w bliskim sąsiedztwie tych działek znajdują się elementy infrastruktury technicznej co nie wymagałoby w zasadzie przeprowadzania skomplikowanych i uciążliwych dla otoczenia inwestycji. Bardzo proszę o pozytywne ustosunkowanie się. Dziękuję bardzo.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję bardzo. I teraz Pan Wenc Łukasz, bardzo proszę.

**Pan Łukasz Wenc**

Witam Pana Przewodniczącego, Pana Prezydenta, Radnych!

Droży Państwo zostałem niejako wyznaczony jako przedstawiciel pewnej grupy ludzi, która w planie zagospodarowania przestrzennego dla Wróblowic. My jesteśmy z Wróblowic.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

To jest plan Swoszowice, a to nie Wróblowice to jest następny. Tak, za chwilę będzie plan Wróblowice, a to są Swoszowice więc rozumiem, że w temat Wróblowic, to jest jedno po drugim. Czy w tej sprawie ktoś jeszcze z Państwa Radnych chce zabrać głos? Czy w tej sprawie ktoś z Państwa gości chce zabrać głos? Nie widzę. Bardzo proszę czy w imieniu Pana Prezydenta ktoś? Bardzo proszę najpierw pan projektant potem Pan Prezydent. W szczególności proszę się odnieść do tych uwag, które zostały przed chwilą sformułowane.

**Pan Andrzej Bilski**

Na początku bym się odniósł do uwagi Pana Radnego mianowicie była to uwaga, pytanie właściwie czy jest możliwość lokalizacji pensjonatu ponieważ jest to uzdrowisko itd. Otóż statut uzdrowska jak i ustawa dla lokalizacji pensjonatu określa, znaczy jako korzystny obszar i wskazanie określi strefę A, tutaj jesteśmy w strefie E i w znacznym stopniu strefie C co nie oznacza rzeczywiście, że nie można tutaj lokalizować pensjonatu z tym, że nie ma tutaj wyznaczonego fizycznie, konkretnie terenu przeznaczonego pod pensjonatu ponieważ po pierwsze nie było takich wniosków, po drugie tu jest niewiele działek, które by spełniały takie parametry bo to musi być minimalna wielkość takiej działki budowlanej – 1.500 metrów, tutaj większość działek szła pod zabudowę jednorodziną i była zielona wedle zasad dotychczasowych czyli w granicach powiedzmy około 500, 1000 metrów. Natomiast w zapisach ustaleń planu taka możliwość jest dopuszczona bowiem wszystkie te tereny brązowe mają dopuszczenie również usług z zastrzeżeniem, że nie mogą to być usługi, które stanowią przedsięwzięcia znacząco działające na środowisko i oczywiście wykraczające swoim oddziaływaniem poza granice działki, w tym jeżeli usług to również pensjonatu ponieważ pensjonaty są usługami i zgodnie z ustawą o usługach turystycznych i rozporządzenie Ministra Gospodarki Pracy pensjonaty są określone w tym rozporządzeniu

**LXXXVII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**2 grudnia 2009 r.**

---

w sprawie obiektów hotelarskich i innych obiektów czyli hotelarskie, czy jest to typowa usługowa i można na określonych warunkach w tych terenach wyznaczać. Stwierdzam oczywiście, że znając dokładnie ten teren, że w tych terenach za bardzo takich możliwości nie ma. Było pytanie na temat odgródzenia terenów otwartych od zabudowy, od tego pierścienia zabudowy i czy jest w ogóle jakaś szansa, że ten gęsty pierścień zabudowy umożliwi jakieś racjonalne zagospodarowanie tych teren. Ten wyraźnie jest wyraźnie skonstruowany w pewnym sensie jako plan przejściowy bo trzeba sobie zdawać sprawę, że w przypadku jeżeli rychło Państwo uchwalicie studium i prawdopodobnie należy się spodziewać bo już jest projekt takiej zmiany, znaczy zmiany ustawy o lecznictwie uzdrowiskowym, takich obszarów ochrony uzdrowiskowej być może status tego terenu może się zmienić na przykład również dla celów uzdrowiskowych, to nie jest w tej chwili do przesądzenia, natomiast plan, jako projektant, jako planista uważałem za swój święty obowiązek, że tak powiem wynikało to jakby z warsztatu urbanistycznego, sztuki urbanistycznej musiałem zachować powiązanie tego obszaru z układem komunikacyjnym, który w tej chwili dosyć ciasno jest, otacza ten obszar i te elementy wiążące to są wyraźnie tu zaznaczone ulica - KDX to jest właśnie ten ciąg pieszy w tej chwili o szerokości 11 m. przez fragment działki pani, która tutaj przed momentem występowała, to jest ta wąska część jej działka, natomiast ta szersza część działki, o którą pani wnosi pod zabudowę mieszkaniową jednorodzinną to jest węższa część, która też jest wskazana jako powiązanie. Drugie powiązanie to jest to, ono było też objęte uwagą, ono było pierwotnie planowane jako powiązanie szersze ażeby tu umożliwić wejście z drogą dojazdową, w związku z negocjacjami na etapie, po prostu tutaj doszliśmy do rozwiązania kompromisowego, został – do niezbędnych parametrów, które dają taką możliwość no i wreszcie mamy możliwość to powiązania tu od południa, w ostateczności też od planowanego przedłużenia drogi Starowiejskiej aczkolwiek tutaj zgodnie na przykład z wnioskami MKUA jest wprowadzona strefa pieszojezdna, znaczy piesza nawet ze względu na to żeby nie wiązać i nie tworzyć obwodnicy wzdłuż Wilgi, którą będą ludzie sobie skracali trasę zamiast jechać Myślenicką będą jechali wzdłuż Wilgi stąd ten odcinek stąd dotąd jest ciągiem pieszym. Także mówię ta możliwość istnieje powiązania tych terenów, to po prostu wynika z naturalnych względów projektowych. Teraz odpowiadając na konkretne pytania osób, sprawa tego terenu. Po pierwsze nie miałem żadnych przesłanek żeby ten teren wyznaczyć pod zabudowę, po pierwsze nie było wniosku na ten temat, po drugie granica terenów przeznaczonych w studium pod zainwestowanie przebiega dokładnie północnej granicy tej nieruchomości czyli dokładnie cała działka według studium jest wyłączona z zainwestowania, było stwierdzenie, że poprzedni plan część działki, nie wiem w graniach 2 metrów prawdopodobnie, trudno mi powiedzieć wskazywał pod zabudowę. Poprzednio plan nie musiał się tak jak obecne plany sugerować podziałem nieruchomości i na pewno zdarzały się przypadki kiedy te przebiegały różnie więc trzeba sobie wyraźnie powiedzieć jedną rzecz, że poprzedni plan nie jest żadnym akt prawa miejscowego w tej chwili i nie jest żadną podstawą do dokonywania jakichkolwiek rozstrzygnięć, był, nie ma, w tej chwili obowiązuje studium no i oczywiście procedowany obecnie plan jeżeli będzie uchwalony. Jeżeli chodzi o wuzetkę, czy procedowanie w sprawie wuzetki no to jest w ogóle odrębne postępowanie prowadzone na podstawie innych przepisów niż opracowanie planu. Z tych materiałów co my się zorientowaliśmy tam była wuzetka ale wydana tylko na sieci, natomiast nie na zabudowę. Kolejny postulat, który był przytoczony i argumentowany, że plan nie musi być zgodny ze studium, w tym zakresie ja się oczywiście nie będę wypowiadał jest art. 20 ustawy, który wyraźnie mówi, że Rada Gminy uchwała studium po stwierdzeniu zgodności. To w jakim zakresie wszystko należy do Rady i oczywiście ja jestem absolutnie niekompetentny i w ogóle nie mam prawa na ten temat cokolwiek mówić. Druga uwaga dotyczyła działki budowlanej, tej

**LXXXVII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**2 grudnia 2009 r.**

---

właśnie i po pierwsze – tego wjazdu no uzasadniłem w kontekście tej uwagi zgłoszonej przez pana radnego o celowość tego powiązania. Była mowa o tym, że tu istnieje jakaś ścieżka, oczywiście istnieje, tutaj istnieje cała masa różnych ścieżek tylko to są klasyczne dojazdy ponieważ są to częściowo rolne są to normalne do pól, do jazdy do pól, dojazdy, które są w jakiejś części też wykorzystywane rekreacyjnie. Natomiast ten kierunek jest szczególnie istotny gdyż on wiąże Wróblowice, tą strefą wschodnią całego osiedla z uzdrowiskiem. I teraz tak jest wniosek o włączenie tej całej działki pod zabudowę, no jeżeli granica terenu zainwestowania się, określone w studium przebiega tędy no to w tym momencie włączenie tej działki już jest dosyć znacznym odstępstwem. Wchodzi zachodzi pytanie czy jeżeli wyłącza się tylko działkę, czy tylko tą działkę, jeżeli nie tą to może tą, ale w międzyczasie mamy też działki, które nie są objęte uwagą, czy po prostu jeżeli w tym momencie byśmy wyrysowali jakąś linię zabudowy w wyniku uwzględnienia uwag ryzykując no powiedzmy zakres ryzyka Państwo wiecie, na ten temat nic nie będę mówił, no to oczywiście musielibyśmy prawdopodobnie włączyć również grunty, które nie są objęte uwagą, nie wiadomo czy te grunty nieobjęte uwagą, czy właściciel nieruchomości był na przykład zainteresowany, czy w ogóle zadowolony, że akurat ta nieruchomość jest włączona, także to trzeba też brać pod uwagę. I wreszcie kolejna sprawa trzeba wiedzieć jedno, że wszystkie te tereny, do wszystkich tych terenów zostały zgłoszone wnioski o przeznaczenie pod zabudowę no i będzie zachodziło pytanie dlaczego ta granica tu, a nie dalej. No i tutaj ten problem jeżeli już ruszamy tą linię, która wynika ze studium bo ona w tej chwili jest nienaruszona można powiedzieć generalnie, ja uznałem to za pewien constans zakładając, że tak czy inaczej kiedyś te działki jakieś przeznaczenie będą musiały mieć. Ja założyłem w tym momencie ażeby nie było dywagacji na temat gdzie, do jakiej granicy przyjąłem kryterium stawiam ściśle na granicy studium zakładając, że nowe studium da przesłanki do właściwego zagospodarowania tego terenu, nie wiem, pod dowolną funkcję, w tym również mieszkaniowe, być może tutaj wymagane byłoby scalenie i podział nieruchomości żeby tutaj nie zapaskudzić tego obszaru ale generalnie przyjąłem to kryterium, stawiam na granicy studium bo to jest dla mnie kryterium w tym momencie wiążące, innych kryteriów nie ma i to samo przyjąłem tu jak i tu. I odpowiadając z kolei na to pytanie kolejne to ta sama zasada, tu nie było żadnego wniosku do planu, pojawia się w tym momencie w końcowej fazie sporządzania planu pojawia się uwaga, którą można scharakteryzować jakby nowy wniosek, czyli odsuwa nam całą procedurę planu jakby na początek także tutaj jest to niebezpieczeństwo. Mówię za zakres wprowadzenia uwag te moje rozwiązania są uzasadnione, natomiast zakres wprowadzania w tym momencie uwag to już jest sprawa poza mną, przytoczyłem art. 20 i tutaj jest kwestia, która należy do radnych. Czyli o tej działce w tym momencie stwierdziłem także to już chyba wyczerpałem w całości. Dziękuję uprzejmie.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Patena**

Bardzo dziękuję. Pani Dyrektor.

**Dyrektor Biura Planowania Przestrzennego – p. M. Jaśkiewicz**

Pani Przewodnicząca! Panie Prezydenci! Szanowni Państwo!

Wywołana do odpowiedzi chciałam wyjaśnić sprawę, o którą zapytał Pan Radny Pietrus, otóż to nie jest moja reguła i ja nie mam żadnych reguł na użytek tego planu, czy innego planu są pewne zasady, które obowiązują w planowaniu przestrzennym i w urbanistyce i ja się tymi zasadami posługuję, te zasady mają to do siebie, że oczywiście nie można ich powielać bez głębszej refleksji i analizy każdego konkretnego przypadku ponieważ urbanistyka jest taką dziedziną wiedzy, w której szalenie istotne jest rozumienie i analizowanie bardzo wielu uwarunkowań, które wzajemnie na siebie oddziałują,

**LXXXVII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**2 grudnia 2009 r.**

---

wzajemnych ich relacji i wzajemnego oddziaływania i dopiero wtedy wyciąganie wniosków. Także pewne rozwiązania, które są dobre w jednym planie mimo tego, że zastosujemy je w analogiczny sposób w innym planie mogą okazać się bardzo nietrafione ze względu właśnie na zupełnie inną specyfikę terenu. Więc jeszcze raz chciałam podkreślić, że nie jest to żadna moja reguła, ja tylko mówię Państwu i argumentuję, używam argumentów posługując się moją wiedzą i moim doświadczeniem i robię to, no tak najlepiej jak potrafię, nie jest to wymyślone tylko i wyłącznie przeze mnie. Dziękuję.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Patena**

Dziękuję. Czy ktoś z Państwa Radnych? Pan Radny Włodzimierz Pietrus, proszę.

**Radny – p. W. Pietrus**

Pani Przewodnicząca! Panie Prezydencie!

No ja nie uzyskałem na dwa pytania odpowiedzi powtórzę jeszcze raz pierwsze pytanie dotyczyło, jeżeli ja złożę poprawkę, która będzie dotyczyć możliwość prowadzenia usług agroturystycznych adekwatna jak mamy to dla Tyńca, czy ona wymaga wyłożenia, to jest pierwsze pytanie. Drugie pytanie dotyczyło tej zwartej zabudowy w konkretnym miejscu, ja może jednak pokaże bo to może było niezrozumiałe. Moje pytanie było, że mamy zwartą zabudowę, są tam dwie drogi istniejące ale one są zaznaczone jako takie drogi, które mogą ulec zlikwidowaniu i w związku z tym mam pytanie jak w przyszłości będzie możliwość doprowadzenia dojazdu dla działek choćby te, które są w uwagach bo jakies tam potrzeba zabudowy istnieje skoro są uwagi i tutaj zresztą pan projektant stwierdził, że w studium również może być tak, że będzie zabudowa więc moje pytanie w szczególności do pani dyrektor jak będzie tam zorganizowany dojazd jeżeli te dwie drogi zostaną zlikwidowane, bo tak się może zdarzyć bo pewnie to są drogi prywatne i ten odcinek to jak tak podejrzewam, że tam z kilometr może być w sumie i nie będzie żadnego przebiecia się jak gdyby na tyły. Więc zgodnie ze sztuką urbanistyczną jaka przestrzeń może być bez takich dróg dojazdowych do wewnątrz jak do osiedl jeżeli pani dyrektor może stwierdzić, bo ja składając poprawki jak pamiętam to mało, że nie jest to zwarta zabudowa bo jest poszatkowana przez to, że nie wszyscy chcą zabudowy wzdłuż dróg, a pani dyrektor stwierdza, że to jest tak zwarta zabudowa, że nie będzie możliwości w przyszłości wjazdu na tyły, ja tutaj widzę właśnie takie zagrożenie o czym pani dyrektor mi zarzuca, ja oczywiście uważam, że nie ma takiego niebezpieczeństwa ale tutaj widzę takie niebezpieczeństwo. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. Bardzo proszę Pani Dyrektor.

**Dyrektor Biura Planowania Przestrzennego – p. M. Jaśkiewicz**

Proszę Państwa z całą pewnością w tym obszarze nie ma takiego niebezpieczeństwa bo jeśli ten plan będzie uchwalony to cały obszar, który w tym planie jest oznaczony jako teren rolny będzie miał znakomitą obsługę komunikacyjną z komunikacją publiczną, pozostawione są jeszcze w dwóch miejscach wjazdu, miejsca, które mogą być wykorzystane kiedyś na wjazdy. Natomiast to, że jest zwarty fragment terenu przeznaczonego do zabudowy w tym planie, który pan wskazał wcale nie musi oznaczać i wcale nie oznacza, że dojazdy, które są tam już w tej chwili wykonane i wykorzystywane przez właścicieli działek zostaną w jakiś sposób zamknięte i zabudowane, to są dojazdy prywatne do prywatnych działek wyodrębnione prawdopodobnie w wyniku umów cywilnoprawnych i porozumienia pomiędzy właścicielami trudno sobie wyobrazić żeby ktoś takie dojazdy w tej chwili chciał zabudować likwidując dojazd sobie do działek.

**LXXXVII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**2 grudnia 2009 r.**

---

Oczywiście nie muszą być dojazdy, które będą kiedyś wykorzystywane jako drogi publiczne wiemy, że to jest bardzo trudne, nie spełniają odpowiednich parametrów, one będą w przyszłości pełnić dokładnie taką samą rolę jaką pełnią w tej chwili i trudno sobie wyobrazić aby zostały zlikwidowane przez właścicieli tych terenów. To, że teren jest przeznaczony pod zabudowę mieszkaniową oznacza, że mieszczą się tam również wszystkie inne niezbędne elementy tego zagospodarowania, a więc między innymi dojazdy do poszczególnych posesji, bo jak wiemy doskonale nie można uzyskać pozwolenia na budowę jeśli nie ma się dostępu do drogi publicznej, to jest dosyć oczywiste, to regulują sprawy prawa budowlanego i warunków technicznych. Proszę Państwa jeżeli chodzi o poprawkę dotyczącą to znaczy agroturystycznych, czy pensjonatów bo to są jednak sądzę dwie różne funkcje i dwie różne formy użytkowania znacząco się różniące od siebie dlatego, że trudno nazwać pensjonatem gospodarstwa agroturystyczne i odwrotnie. Trudno oczywiście w tej chwili wyrokować bo dopiero jak będziemy mieli treść poprawki będzie wiadomo czy jest to znacząca zmiana warunków zagospodarowania i znacząca zmiana regulacji planistycznych wymagająca powtórzenia procedury, czy też nie. Z informacji, którą uzyskaliśmy, Państwo uzyskali przed chwilą od projektanta wynika, że możliwość lokalizowania pensjonatów w tym obszarze wynika wprost z ustaleń projektu planu, który został Państwu przedstawiony i właściwie gdyby chodziło tylko o taką funkcję to taka poprawka byłaby niekonieczna, wprowadzenie usług agroturystycznych oczywiście musiałoby być prawdopodobnie związane z dodatkowymi regulacjami. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. I to rozumiem w imieniu Pana Prezydenta. Jeszcze mamy Pan Marian Krampus, bardzo proszę.

**Pan Marian Krampus**

Bardzo dziękuję. Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Ja mam takie sprostowanie do wypowiedzi pana projektanta ponieważ twierdzi, że jest to wiadomość z ostatniej chwili i ta moja prezentacja i przedstawienie pani obok wychodzi na to, że obudziliśmy się w ostatniej chwili, nie. W 2007 roku 4 września i tu przyznaję, że termin ustawy był do 28 sierpnia, był to okres wakacyjny ale 4 września złożyłem pismo, wniosek o uwzględnienie tej działki, otrzymałem odpowiedź, że po terminie, trudno, moja wina wyjechałem na wakacje, nie zdążyłem ale zaraz napisałem, czyli Państwo wiedzieliście bo odpisaliście, że formalnie wniosku nie uwzględnicie ale weźmiecie go pod rozważenie. Dalej, 8 lipca 2008 r. wniosek do zmiany studium uwarunkowań, drugi wniosek i Państwo też go nie uwzględniliście i 27 sierpnia 2008 r. ponownie pisałem do Państwa. Więc nie można powiedzieć, że Państwo tego tematu nie znaliście, że to jest nowość. Dziękuję bardzo.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję bardzo. Czy w tej sprawie? Pani Dyrektor bardzo proszę.

**Dyrektor Biura Planowania Przestrzennego – p. M. Jaśkiewicz**

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie! Szanowni Państwo!

Może jeszcze kilka słów wyjaśnienia w tej sprawie z tego co słyszeliśmy w referacie projektanta to nie tylko fakt, że pan nie złożył w terminie wniosku, był przyczyną, że ta działka jest niebudowlana. Akurat tak się złożyło, że miałam okazję z panem rozmawiać i zapoznałam się z tą sprawą dość szczegółowo pan przedstawił mi swoje racje i zostały Państwu tutaj również przekazane tyle tylko, że wypada wyjaśnić, że pan nabywając tą



**LXXXVII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**2 grudnia 2009 r.**

---

działkę nabył działkę oczywiście rolną. Ona według planu, który wówczas obowiązywał, planu ogólnego no z całą pewnością nie mogła być uznana za działkę budowlaną bowiem to nie prawo budowlane mówiło o możliwości przesunięcia linii rozgraniczających o 10 metrów tylko zapis tego planu ogólnego, ale zapis, który ściśle warunkował możliwość tego przesunięcia w oparciu o szczegółową analizę konkretnych warunków, które tam były wymienione a więc nie był to przepis, który działał automatycznie i w każdej sytuacji. Co więcej, przesuwanie tej linii mogło nastąpić zarówno w jedną jak i w drugą stronę, a zatem trudno było przyjąć, że ta działka miała jakiegokolwiek możliwości zainwestowania szczególnie, że jako pole nie miała wówczas dostępu do drogi publicznej uzyskując ją kilka lat później, a więc nie do końca jest prawdą to, że to kiedykolwiek była działka budowlana. Dziękuję bardzo.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję bardzo. W tej sprawie rozumiem zakończyliśmy już dyskusję. W imieniu Pana Prezydenta były wszystkie wypowiedzi. Proszę Państwa stwierdzam, iż Rada odbyła pierwsze czytanie i zgodnie z odpowiednim paragrafem Statutu określam termin wprowadzenia autopoprawek na 8 grudnia, godzina 15,00, ostateczny termin składania poprawek, 10 grudnia, godzina 15,00. Przechodzimy do kolejnego druku to jest:

**UCHWALENIE MIEJSCOWEGO PLANU ZAGOSPODAROWANIA PRZESTRZENNEGO OBSZARU „WRÓBLOWICE”**

To jest druk 1403, bardzo proszę i tu mamy pana zgłoszonego, Pana Łukasza Wenca.

**Zastępca Prezydenta Miasta Krakowa – p. K. Bujakowski**

Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

W imieniu Prezydenta Miasta Krakowa przedstawiam projekt uchwały w sprawie miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego obszaru Wróblowice, plan ten obejmuje obszar o powierzchni 258 hektarów, położony niemal w całości w zasięgu strefy ochronnej C Uzdrowiska Swoszowice. Przypomnę, że ten plan podobnie jak poprzedni należy do kategorii planów obligatoryjnych, których uchwaleniem wiąże się z koniecznością zawieszania postępowań o wydania decyzji o warunki zabudowy do czasu uchwalenia planu. Nie ma tutaj fakultatywnego zawieszania postępowań w sprawie wydania decyzji o warunki zabudowy na czas nie dłuższy niż 12 miesięcy od momentu wpłynięcia wniosku tylko jest tutaj konieczność zawieszania postępowań, wszystkich postępowań, które dotyczą wydania warunków zabudowy do czasu uchwalenia planu zagospodarowania przestrzennego. Na te aspekty chciałbym zwrócić uwagę Wysokiej Rady, o tym wspominała Pani Przewodnicząca Marta Suter. Szanowni Państwo projekt planu, który przedstawiamy jest realizacją uchwały z dnia 28 lutego 2007 roku, podjętej przez Wysoką Radę. Został opracowany podobnie jak poprzedni projekt planu przez Biuro Projektów Urbanistyka, Architektura i Inżynieria i autorem tego planu był również Pan Andrzej Bilski. Do projektu planu, czy na etapie procedury planistycznej wtedy gdy projekt plan był przygotowywany było ogłoszenie i przystąpieniu i był ogłoszony termin składania wniosków do planu. W terminie do 28 września 2007 roku wpłynęło 129 wniosków, wtedy właśnie zostały one rozpatrzone przez Prezydenta stosownym zarządzeniem., 87 wniosków zostało pozytywnie, w całości, lub częściowo pozytywnie uwzględnionych, 37 wniosków zostało rozpatrzonych negatywnie natomiast 14 wniosków dotyczyło takich sytuacji gdzie były objęte nimi działki, które w części zostały objęte pozytywnym rozpatrzeniem, a w części negatywnym. Następnie o czym wspomniałem w

**LXXXVII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**2 grudnia 2009 r.**

---

trakcie przygotowania projektu planu dotyczyły równolegle postępowania związane z ustanowieniem uzdrowiska poprzez nadanie mu statutu i taki statut Wysoka Rada ustanowiła uchwałą z dnia 17 grudnia 2008 roku, statut osiedla Uzdrowiska Swoszvice. W trakcie przygotowania realizacji procedury planistycznej zostały dokonane uzgodnienia z zakresu istotnie, a szczegółowości informacji zawartej w prognozie oddziaływania na środowisko takie uzgodnienia zostały dokonane zarówno z Państwowym i Powiatowym Inspektorem Sanitarnym jak też i Regionalnym Dyrektorem Ochrony Środowiska. Przygotowany projekt planu podlegał uzgodnieniom, opiniowaniu został pozytywnie zaopiniowany przez Komisję Zdrowia i Profilaktyki oraz Uzdrowiskowej, został również zaopiniowany pozytywnie przez Miejską Komisję Urbanistyczno – Architektoniczną, uzyskał również pozytywną opinię Komisji Planowania Przestrzennego i Ochrony Środowiska na tamtym etapie opiniowania. Projekt plan był wyłożony do publicznego wglądu w okresie od 21 lipca 2009 r. do 18 sierpnia 2009 r. i w tym czasie 29 lipca odbyła się również dyskusja publiczna nad rozwiązaniami projektu planu. Termin składania do zaprezentowanego planu upływał 1 września tego roku i w tym okresie zostały złożone 52 uwagi. Prezydent zarządzeniem z dnia 22 września 2009 r. rozpatrzył te uwagi i 6 uwag uwzględnił w całości, 5 uwag zostało uwzględnionych częściowo, natomiast 36 uwag zostało nieuwzględnionych, 5 uwag zostało nieuwzględnionych w zakresie którejś ze spraw, którejś zagadnień, które zostały w tych uwagach poruszone. O zaprezentowania sposobu rozpatrzenia uwag i krótką charakterystykę planu bardzo proszę projektanta Pana Andrzeja Bilskiego.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Dziękuję bardzo. Bardzo proszę pana projektanta.

**Pan Andrzej Bilski**

Oczywiście w przypadku tego planu tak jak i w przypadku poprzedniego jako podstawa merytoryczna obowiązują te trzy dokumenty, o których mówiłem. Układ przestrzenny starej wsi Wróblowice w zasadzie rozwinięty w oparciu układ historyczny także tutaj widać strefę terenów zainwestowanych w planie utrzymuje się, zgodnie zresztą ze studium strefę związaną z rzeką Wilgą jako tereny chronione z częściowym wykorzystaniem dla celów sportowo – rekreacyjnych, tereny otwarte tam gdzie istnieją w tej chwili jeszcze przestrzenie użytkowane rolnicze, czy stanowiące jakąś pozostałość gruntów rolnych zgodnie ze studium pozostawione jako tereny niezabudowane. Istotną rolą projektu planu było wzmocnienie nieco samej strefy centralnej mianowicie tereny rolnicze, które były tutaj w terenach w centrum Wróblowic zostały wskazane i przeznaczone pod zielen publiczną, urządzoną, czyli zielen parkową z jakimś niedużym programem usługowym, tereny sportowe na gruncie gminnym. W związku z faktem, że tutaj wyraźnie zarysowujące się już centrum zostało w planie wzmocnione zwiększyliśmy, że tak powiem związki przestrzenne pomiędzy centrum, a zarówno wschodnią częścią wprowadzając tutaj nową trasy drogi dojazdowej, jak i zachodnią częścią wprowadzając tutaj ciąg pieszojezdny wiążący centrum z ul. Myślenicką i terenami położonymi po stronie zachodniej dający też pewną możliwość ewentualnie w przyszłości wprowadzenie ciągu pieszego w kierunku uzdrowiska. Tu już mamy planowany park zdrojowy czyli powiązania tego punktu z tym punktem wzdłuż potoku wróblowickiego. Jeżeli chodzi uwagi spośród tych 41 nieuwzględnionych, 25 uwag to są te uwagi, których uwzględnienie wymagałoby zmiany rozwiązań planu w kierunku niezgodnym ze studium, w tym 10 uwag dotyczy wejścia w tereny otwarte, tereny wskazane do ochrony w związku z przestrzenią rzeki Wilgi, to są te czerwone plamy, które są tutaj zaznaczone, to są te uwagi nieuwzględnione, 10 uwag to są uwagi, które wchodzi w tereny otwarte wskazane w

**LXXXVII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**2 grudnia 2009 r.**

---

studium, to są tutaj również te tereny, 3 uwagi dotyczą wejścia w istniejący las, to jest tu i 2 uwagi tu. Dwie uwagi dotyczą ulicy dojazdowej to jest ta ulica, o której wspominałem w tym pierwszym temacie, tu już mamy osiedle Swoszowice Południe, tam był ten fragment drogi oprotestowanej, w tej chwili jest tutaj protest odnośnie tego terenu, a ta droga, o której mówiłem to jest ten ciąg, który w tej chwili stąd dotąd jest sięgaczem 500-metrowym, realizacja tego krótkiego odcinka z tego sięgacza czyni normalną drogę dojazdową rozwijającą układ komunikacyjny. I oczywiście grupa uwag dotycząca tego wydzielonego ciągu pieszego, to jest około 5 uwag i 1 uwaga dotycząca struktury technicznej. Dziękuję uprzejmie.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Dziękuję bardzo. Bardzo proszę otwieram dyskusję. Pan Grzegorz Stawowy.

**Radny – p. G. Stawowy**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Panie projektancie ja mam dwa pytania pierwsze czy pan ma wiedzę na temat tego jak ma być zagospodarowany teren sportowy Wróblowianka z tego względu, że pan wprowadza drogę 3KX, która idzie po terenach prywatnych, obok mamy tereny klubowe gminne rozumiem, że w zarządzie Wróblowianki ale przynajmniej z wizualizacji dostarczonej przez osoby, z którymi to konsultowano wynika, że dokładnie przy drodze, którą pan planuje 3KX jest planowana droga wewnątrz klubu, czyli jakby ulica obsługująca dostępność do boiska, czy w ogóle do boisk bo to ma być kompleks wielofunkcyjny w związku z tym mam pytanie czy pan ma dostęp do tych wizualizacji do tego projektu przebudowy infrastruktury klubowej bo wydaje się, że w tej sytuacji, że zrobienie dwóch dróg jedna przy drugiej no trochę się mija z celem tym bardziej, że za obie będziemy musieli zapłacić jako gmina, to jest pierwsza sprawa. Druga sprawa jak to się stało, że poniżej tej drogi 3KX nie zauważył pan zakładów produkcyjnych, rozmawialiśmy o tym w poniedziałek, to jest dość istotna różnica dlatego, że w terenie jednorodzinnej zabudowy istnieje zakład produkcyjny, warto byłoby go wyodrębnić w planie plus wpisać mu zapisy o tym żeby jednak nie był zbyt oddziaływujący na środowisko, na otoczenie, żeby uciążliwość jego funkcjonowania nie była zbyt duża dla mieszkańców, to również jest ze względu na ochronę tam mieszkających dość istotna sprawa żeby ograniczyć uciążliwość zakładu produkcyjnego w zabudowie jednorodzinnej. I jeszcze ostatnia sprawa jak chce rozwiązać obszar 2US, teren ma zakończoną dzierżawę, dzierżawca nie jest zainteresowany podtrzymaniem tam funkcji sportowej tymczasem w planie jest funkcja sportowa no i jak pan widzi rozwiązanie tej sytuacji. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Dziękuję bardzo. Czy ktoś z Państwa Radnych chciał zabrać głos? Bardzo proszę Pan Włodzimierz Pietrus.

**Radny – p. W. Pietrus**

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Ja mam pytanie dotyczące też drogi 3-KDX pierwsze to jeżeli nastąpi poprawka, która wykluczy, skróci tą drogą 3-KDX w rejonie ingerencji w działkę prywatną i zachowa się dotychczasową długość drogi to czy to wymaga tylko uzgodnienia, czy wymaga też to wyłożenia, pierwsze pytanie. Drugie pytanie czy zapisy planu rozwiążą tam problem no zalewania tej drogi i całego tego terenu, drogi 3-KDX aż po układ, który jest na końcu tej drogi, czyli odwodnienie tego terenu jest przewidziane w zapisach planu w jakiś sposób, czy też w ramach realizacji tej drogi i ostatnie jeszcze pytanie bo w tej chwili rozumiem,

że ta działka jest prywatna i czy te zapisy należy utrzymać według Pana Prezydenta czy na przykład sensowniejsze byłoby w ogóle zlikwidowanie tej drogi w zapisach co by spowodowało być może żeby nie trzeba było dokonywać jakichś wykupów. Ja nie znam tam stanu własnościowego ale prawdopodobnie to jest działka prywatna, czy zasadne jest pozyskiwanie tej działki w zasobie miasta. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Dziękuję bardzo. Czy ktoś chciał zabrać głos jeszcze? Dziękuję. W takim razie bardzo proszę o odpowiedź. Nikt już nie chce rozmawiać więc bardzo proszę pana projektanta. A przepraszam, bardzo proszę Pana Łukasza Wencę i przepraszam pana bo rozumiem, że pan rozpoczął ale w innym planie, to ja przepraszam najmocniej. W imieniu mieszkańców Pan Łukasz Wenc.

**Pan Łukasz Wenc**

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie! Państwo Radni!

Pokażę na czym polega cały problem związany i z własnością naszego terenu i z drogą KDX, z warsztatem produkcyjnym Pana Wojtka Motoły bo to są rzeczy, które trzeba sobie zobrazować żeby dokładnie wiedzieć na czym fakt i sprawa polega. Mówimy o tym terenie, tu jest ul. Myślenicka, tu jest, że tak powiem wjazd na naszą prywatną działkę i teraz tak jesteśmy w bezpośrednim sąsiedztwie terenu 1-US, który należy rzeczywiście w tym momencie do miasta, a jest chyba dzierżawiony przez Klub Wróblowianki, to zostawiamy na boku. Cały ten obszar, który jest tutaj w tym miejscu związany właśnie z naszą prywatną działką, a jednocześnie my będąc sąsiadami, że tak powiem bezpośrednio tego terenu no w jakiś sposób będziemy na pewno w bardzo dużym stopniu pokrzywdzeni. Zwracam uwagę na jeden fakt, że ta droga, która tutaj jest projektowana 3-KDX jest drogą wewnętrzną, ona w każdym zapisie jest zapisem drogi, która ma 4 metry szerokości i z całym szacunkiem panie architekcie ale ona 6 może ma ale tylko i wyłącznie, nie wiem, bo to są rzeczywiście, jest ten potok wróblowicki, który jest kompletnie nie zagospodarowany ale droga w papierach jest 4-metrowa, ja mam służebność swojej działki, która wyraźnie podkreśla, że służebność jest 4 metry drogi dojazdowej. Pokażę Państwu prezentację, która dotyczy właśnie tego terenu, ona dokładniej zobrazuje ten cały fakt. Właściciele tego terenu, właściciele działek, są numery działek Anna i Pan Wojciech Motoła, Ewa Guzik i Beata, Robert Cała, Lidia, Janusz Król, Monika, Artur Ziajko, Joanna, Łukasz Wenc. To jest ten teren, on tak wygląda z wyodrębnienia go z planu bezpośrednio tego zagospodarowania nowego terenu, tak wygląda ten obszar, natomiast tak wygląda ten obszar po naniesieniu tej bezpośredniej drogi, 4-metrowa droga, ja się zgadzam i teraz ja się zwracam tutaj uwagę, może dla kogoś by się wydawało, że jest nieistotny ale jednak jest to teren prywatny i naprawdę w perspektywie czasu biorąc pod uwagę budżet chyba Krakowa, który jest w nienajlepszej kondycji będzie się to wiązało niestety z odszkodowaniami, z wykupem tej ziemi, nie ma możliwości żeby po prostu po tych działkach, że tak powiem zrobić sobie, no nie wiem, państwową prywatę, tak to nazwę. Pokażę teraz jak wygląda dostęp na już istniejących ziemiach miasta czyli drogi, które są już zrobione i są drogi publiczne, które na dzień dzisiejszy działają i naszym nieskromnym zdaniem na prawdę w zupełności wystarczają. Ul. Myślenicka tu jest droga 3KDX, która czysto teoretycznie miała być połączeniem, do terenu 1U, 1ZPI, 1US nie biorę tego pod uwagę co Pan Przewodniczący Grzegorz Stawowy mówił czyli projekt zagospodarowania boiska jest tam rzeczywiście w wizualizacji ujęta droga, która biegnie dokładnie od tego punktu czyli drogi Wróblowickiej terenem gminnym, czyli terenem należącym w tym momencie do dzierżawy przez Wróblowianką dochodzi do tego miejsca, tu jest róg mojej działki południowa strona właściwie tej działki i tutaj graniczymy tą drogą i ta droga ma

**LXXXVII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**2 grudnia 2009 r.**

---

spełniać. Co ma spełniać? Ma spełniać dostęp do „Ośrodka Jordanowskiego” i do „boisk, które w studiu są zaplanowane”, jeden Orlik i jedno boisko do koszykówki, świetna sprawa, ta droga jest. Teraz tak z ul. Wróblowickiej przechodzimy w ul. Parafialną, ulica, która też już istnieje i też rozwiązuje komunikację związaną z teren 1UU, następnie wchodzimy w ul. Familijną, Familijną dochodzimy do ul. Mirtowej połączenie, które zamykamy okręgiem do ul. Myślenickiej. To już są połączenia, które funkcjonują i one istnieją. Droga, że ta powiem została w odpowiedzi na nasze protesty, które żeśmy złożyli w terminie została nazwana jako KDI, która nie jest drogą publiczną ale jednak będzie, że tak powiem na zasadach wyłączeniowych podlegała pod pewne, no wiadomo tu do tego trzeba mieć już prawne podejście itd. są osoby, które się tym u nas zajmują, w tym momencie ich nie ma. O co chodzi? Połączenie jeszcze jakiegokolwiek bo w uzasadnieniu Państwo podawaliście, że chodzi o to żeby połączyć te wszystkie tereny czyli 1U, 1US, ZP itd. jest jeszcze możliwość połączenia w tym momencie nie biorąc pod uwagę planu zagospodarowania terenu przez Wróblowiankę, jest możliwość zrobienia tego w ten sposób czyli od ul. Wróblowickiej do ul. Parafialnej można zrobić drogę, znowu robimy to na terenie gminnym, nie ma konieczności wykupu gruntów prywatnych. Bardzo ważna rzecz, o której pasowałoby tutaj teraz powiedzieć to jest Pan Wojtek i Ania Motołowie mają działalność gospodarczą na początku tego całego przedsięwzięcia jakim jest drogi 3KDX, 8U jest terenem usługowym, po przeciwnej stronie rzeczywiście nie jest to uwzględnione, jest zakład produkcyjny, który produkuje galanterię budowlaną, galanterię ogrodzeniową więc proszę sobie wyobrazić jak ten teren wygląda poza całym staraniem Pana Wojtka żeby utrzymywać to naprawdę w bardzo dobrym stanie technicznym i żeby nikomu się nic nie stało. Następna sprawa to tego terenu 8U gdzie Pan Wojtek Motoła ma hurtownię, podkreślam hurtownię materiałów betonowych czyli kostka brukowa, rury betonowe, wszystko, do tego terenu średnio raz dziennie, podkreślam średnio raz dziennie podjeżdżają naprawdę ciężkie samochody zostały wyładowane hałdy kostki brukowej różnego rodzaju, że tak powiem galanterii budowlanej teraz niech ktoś mi powie stoją koparki, stoją samochody dostawcze Pana Wojtka, niech ktoś mi powie gdyby tutaj przez przypadek komuś się coś stało, jeżeli zaprojektowana droga 3KDX będąca cyklem pieszojezdnym z naciskiem przez pana architekta na słowo pieszy aczkolwiek chce pan to połączyć ze Swoszowicami no to też jest ciekawe i kto zagwarantuje bezpieczeństwo na przykład ludziom, którzy nie daj Bóg się znajdą o złym czasie, o złej porze itd. coś się stanie, nikt tego nie przewidział. My jako mieszkańcy jesteśmy, że tak powiem z Panem Wojtkiem bardzo blisko kupowaliśmy od niego te ziemie i świadomie wytyczaliśmy części swoich działek pod drogę. To jest tyle i bardzo bym prosił o rozpatrzenie tego bardzo konstruktywnie dlatego, że no w dzisiejszym okresie naprawdę moim zdaniem ta droga, która jest w koncepcji tego zagospodarowania jest w tym momencie drogą najmniej chyba potrzebną, naprawdę te środki można przeznaczyć na zupełnie inne sprawy związane na przykład ze zrobieniem chodnika wzdłuż ul. Myślenickiej, który na pewno będzie bardziej potrzebny bo ludzie dzisiaj się przedzierają tą stroną żeby dotrzeć do przystanku autobusowego jednego i drugiego, po jednym i po drugiej stronie ul. Myślenickiej, który jest dosłownie tutaj na planie na górze. Dziękuję Państwu bardzo.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Dziękuję bardzo. Przepraszam za małe zamieszanie. Rozumiem, że już z Państwa Radnych nie chciał zabrać głos? Nie. Dziękuję bardzo. Bardzo proszę o odpowiedź w takim razie pana projektanta.

**Pan Andrzej Bilski**

W odpowiedzi na pierwsze trzy pytania mianowicie teren Wróblowianka oczywiście teren Wróblowianka jest mi znany z tym, że trzeba powiedzieć jedno my plan kończymy a Wróblowianka jest na etapie wstępnych koncepcji, także tutaj my z tą wizją ostatnio prezentowaną zapoznaliśmy się dopiero wtedy jak już plan w zasadzie był wyłożony, czy chyba nawet po wyłożeniu, czyli po prostu tutaj ostateczna wizja jaka jest we Wróblowiance udostępniona nam została ze względu na tryb opracowania tego tematu właściwie w ostatnich tygodniach i oczywiście ją znamy. Trzeba powiedzieć jedno, że Wróblowianka jest realizowana w oparciu o odrębny plan miejscowy, który tam opracowany i uchwalony specjalnie dla realizacji tego celu. Jeżeli chodzi o drogę 3KDX czyli tą planowaną drogę w kontekście planowanych zamierzeń komunikacyjnych na terenie Wróblowianki no to po pierwsze trzeba wyraźnie powiedzieć, że to są drogi wewnętrzne związane z dojazdami do obiektów na danym terenie. Teren Wróblowianka będzie terenem ogrodzonym bo to jest teren publiczny ale on jak każdy inny teren zainwestowania zwłaszcza, że to jest teren dosyć duży posiada kilka różnych funkcji zarówno obiekty kubaturowe jak i boisko no i muszą być zarówno do obiektów kubaturowych jak i boiska zrobione dojazdy i tak trzeba traktować tą komunikację, która tam jest projektowana w obrębie zresztą gruntów gminnych, czyli po prostu jest to komunikacja przyobiektowa można powiedzieć, czy komunikacja wewnętrzna. Teraz ta droga ma poszerzyć przestrzeń publiczną osiedla Wróblowice, przestrzeń publiczną. O co chodzi? Jeżeli w tym momencie zwrócimy uwagę na jedno bo ja tego dokładnie nie wyszczególniłem, proszę zwrócić uwagę na jedną rzecz ta część ulicy, nie mówimy w tej chwili o własności bo własność jest odrębną sprawą, przestrzeń jest odrębną sprawą trzeba to wyraźnie rozróżnić. Ja oczywiście opracowując plan muszę brać pod uwagę i względy przestrzenne i względy, że ta powiem własnościowe, natomiast w tym przypadku, że tak powiem kryterium przesądzającym wyznaczenia tej drogi jest kryterium przestrzennego. Ten odcinek, stąd dotąd droga istnieje, ten odcinek stąd dotąd już jest droga gminna bo to jest droga Familijna i już istnieje nawet kwestią jest tylko ten krótki odcinek, który rzeczywiście jest działką prywatną. No na etapie sporządzania planu trudno było przewidzieć na przykład, że tutaj spowoduje to aż tak duży koszt, natomiast ze względu – kryteriów przestrzennych ta droga wydawała się niezbędna i dalej uważam, że ona ze względów przestrzennych jest niezbędna bowiem ona tą wielką przestrzeń publiczną, która tutaj jest w centrum poszerza pomimo, że istnieją te dwie drogi ale to są drogi, że tak powiem – ta jest drogą lokalną, ta jest drogą dojazdową czyli to są drogi jezdne o stosunkowo dużym obciążeniu, natomiast to jest droga typowa piesza, no pieszojezdna w tym zakresie, że tutaj jeżdżą właściciele tych nieruchomości. Dlatego tutaj istotną rolę, czy istotną funkcją tej drogi jest tak jak mówię wspomniane ewentualne powiązanie w przyszłości z centrum uzdrowiska. Dlatego patrząc na ten cały element zagospodarowania trzeba pamiętać, że ten element już istnieje i ten element już istnieje, jest kwesta tylko tego odcinka. Jeżeli chodzi o zakład produkcyjny, bo tu od razu odpowiem na dwa pytania, zakład produkcyjny bo było pytanie Pana Przewodniczącego Komisji jak i również była sprawa tego zakładu produkcyjnego mocno podkreślona jako ważny argument, który nawet tutaj mogłem odnieść takie wrażenie, że był wnoszony jako, czy sugerowany, że jest to nawet jakby błąd planu pytanie czy wpisać go do planu, czy nie. Otóż ten zakład produkcyjny - sprawa tego zakładu jest bardzo klarowna i czysta mianowicie tak, jeżeli chodzi o stan faktyczny to ten zakład wygląda w ten sposób, że jest to w zasadzie teren, na którym jest rzeczywiście zabudowa, jest budynek, przy tym jest wiata blaszana i w gruncie rzeczy odbywa się ta cała produkcja wyłączając cały teren potoku wróblowickiego wraz z stawem, który tam jest ta produkcja odbywa się w zasadzie na wysokości działki 400-metrowej czyli ten zakład produkcyjny na tej wielkości jest dosyć problematyczny.

**LXXXVII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**2 grudnia 2009 r.**

---

Natomiast kluczową sprawą w przyjęciu ustaleń, które są w tym momencie w planie, a są to ustalenia takie, że jest to zabudowa mieszkaniowa z usługami to jest po prostu wniosek do planu, wniosek do planu złożony przez Pana Motołę w dniu, nie mam, w każdym razie wniosek, który jest sformułowany tak: proszę o przekwalifikowanie działki numer, tu jest podana działka, na działkę budowlaną i w tym aspekcie, mając taki wniosek ta działka została przeznaczona na działkę budowlaną czyli zgodnie z wnioskiem dlatego tutaj podnoszenie w tej chwili tego jako powiedzmy błąd, czy podnoszenie tego błąd planu, czy pytanie czy to się da wprowadzić do planu, czy nie jako teren produkcyjny uważam, że w pewnym sensie niezasadny dlatego, że mieliśmy konkretny wniosek i w tym przypadku ten wniosek czy jest teren budowlany, czyli mieszkaniowy z możliwością dopuszczenia usług. Funkcja usługowa na tym terenie, produkcja na tym terenie zważywszy, że musieliśmy zaostrzyć po opiniowaniu planu z MKUA musieliśmy zaostrzyć rygory dotyczące potoku Wróblowickiego jest troszeczkę, no mało uzasadniona przestrzeni i funkcjonalnie. Jeżeli ktoś ma wątpliwości wydaje mi się tutaj najlepiej to stwierdzić poprzez wizję lokalną no ale to już nie jest moja sprawa żeby taką rzecz sugerować. Teraz było pytanie czy jeśli skróci się drogę 3KDX czy będzie wymagało jakichś wyłożeń, czy nie. Znaczący moim zdaniem w tym momencie jest problem czysty znaczący albo całkowicie się rezygnuje z tego połączenia pieszego, znaczący pieszojezdny ale z akcentem na pieszy i wtedy zamykamy jak gdyby ten układ ciężarów pomiędzy centrum a zachodnią częścią uzdrowiska w zakresie ruchu pieszego bo mówię ruch komunikacyjny jest tylko weźmy tak, no powiedzmy matki z dzieckiem, czy powiedzmy młodzież z tego rejonu jeśli chcą przejść na przykład do centrum, do kościoła, do parku no to muszą iść albo tędy albo tędy czyli wzdłuż ruchliwych ulic, natomiast tutaj mają możliwość przejścia fragmentem i wchodzi od razu sobie w centrum, podobnie odwrotnie, no różnie tutaj. Mówię, tu nie decydowały względy własnościowe tylko względy przestrzenne, one mogą przy Państwa kryteriach, przy ocenie tego rozwiązania mogą być inaczej postrzegane niż ja to postrzegam natomiast ja tego nie uważam jako błąd, aczkolwiek mówię Państwo możecie mieć zupełnie inne kryteria oceniając ten temat. Czyli mówię jeżeli albo całkowicie rezygnujemy albo zostawiamy, natomiast alternatywa czy zostawić część, czy część to w ogóle nie wchodzi w rachubę bo to nie ma sensu. Jeszcze wracając teraz do tej drogi bo była cała masa szczegółowych popartych prezentacją. Po pierwsze jak stwierdziłem droga jest istniejąca w znacznym procencie, po drugie linie rozgraniczające tej drogi są dokładnie wyznaczone według własności geodezyjnej. Czy połączenia istniejące wystarczą, owszem wystarczą w zakresie powiązań komunikacją publiczną ruchu samochodowego natomiast to jest droga tak jak mówię głównie, która ma funkcję ciągu pieszojezdnego z akcentem na ciąg pieszy. Działalność gospodarcza, tam jest produkowane w tej chwili trochę takim systemie poligonowym krawężniki i inne elementy betonowe natomiast jest ewidentny wniosek do planu i w tym zakresie nie widzę żadnych, że tak powiem uchybień czy powodów żeby nagle zmienić decyzje podjęte na podstawie tego wniosku. Co do TIR-ów, owszem są TIR wiadomo, że TIR to jest kwestia, że na ogół jak taki IT wjeżdża w taką wąską drogę jak pan mówił nawet 4-metrową, ona w swoich granicach ma 6 to i tak ten TIR musi być w jakiś dozorowany przez osoby, które – także tutaj na ten temat się nie wypowiadam, to jest kwestia już organizacji ruchu, czy organizacji ruchu zakładu. Dziękuję uprzejmie.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. Bardzo proszę Pan Radny Stawowy i potem jest Pan Wenc, zaraz poproszę. Najpierw Pan Stawowy.

**Radny – p. G. Stawowy**

Szanowni Państwo zastanawiam nad tym bo w zasadzie w 260-hektarowym planie tak naprawdę mamy jeden problem, to jest ta ulica. Zastanawiam się nad tym czy gdyby ją wyłączyć z dróg publicznych i wpisać jako drogę wewnętrzną, czyli taką, której budowa wymaga zgody właścicieli terenu, czy bez wyłożenia nie pozbedziemy się tego problemu dlatego, że droga wtedy będzie tylko problemem iluzorycznym w planie miejscowym, ona nie będzie realizowana bez zgody właścicieli, czyli tak naprawdę będzie zapis fizyczny na mapie, będzie zapis w treści planu, nie będzie można w drodze postawić budynku ale droga stanie w pewnym sensie wirtualną jeśli właściciel się nie zgodzi jeżeli nie będzie podstawy prawnej do jego wywłaszczenia. Myślę, że to byłoby rozwiązanie jeśli przy zgodzie na przykład właścicieli byłaby możliwość wprowadzenia takiej zmiany ale tylko do treści nie do załącznika graficznego.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. Może jeszcze poprosimy inne osoby, potem zbiorczo. Pani Radna Suter. Czy ktoś jeszcze z Państwa Radnych? Pan Radny Pietrus. Pani Radna Suter bardzo proszę.

**Radna – p. M. Suter**

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie! Szanowni Państwo!  
Tutaj tak jak Pan Przewodniczący Stawowy powiedział, że jeden problem w takim dużym planie właśnie ta droga, tutaj pan projektant wyraźnie powiedział, że może ona być albo i nie być, może tam być, że się zgodzi ale proszę wziąć pod uwagę kto zna ten teren, że jest alternatywa, że ludzie muszą iść albo tędy, albo tędy. Proszę Państwa to jest właśnie ul. Myślenicka, Krzyżańskiego i Niewodniczańskiego, a szczególnie ul. Myślenicka. Tam Panie Przewodniczący Stawowy co pan powiedział no, że dzielnica powinna sobie chodniki zrobić, a tam nie ma chodnika, nie skrawka i jeżeli - my nie możemy dopuścić do tego żeby ta droga nie istniała dlatego, że oczywiście całe czas prace są, mieliśmy w zeszłym roku budżecie milion złotych i te pieniądze będą wykorzystane na przygotowanie tej inwestycji żeby tą Myślenicką zrobić a następnie Krzyżańskiego, Niewodniczańskiego niestety dlatego Bogu dzięki może wejdzie poprawką ponieważ przegłosowaliśmy, że będziemy mogli procedować dalej nad budżetem, żeby jednak, właśnie, że wóz albo przewóz. Albo rezygnujemy rzeczywiście tak jak pan mówi, że się tylko właściciel zgodzi, to wiadomo, że się nie zgodzi i będzie ona tylko wirtualna ale to nie chodzi o wirtualną drogę, tutaj chodzi w jedną i drugą stronę, 600 dzieci w jedną, 600 w drugą to jest 1200 dzieci, które nie mają po prostu powinny fruwać. Dlatego nie możemy zrobić tak, że będzie wirtualna droga w planie tylko ona musi być a jeśli nie to musimy natychmiast znaleźć 12 milionów w budżecie i zrobić Myślenicką tak żeby te dzieci, które codziennie tam chodzą mogły iść bezpiecznie. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. Bardzo proszę Pan Radny Pietrus. Czy ktoś jeszcze z Państwa Radnych chce zabrać głos? Nie widzę.

**Radny – p. W. Pietrus**

Panie Przewodniczący ja chciałem zapytać tutaj w nawiązaniu do tego co Pan Przewodniczący zaproponował chciałem zapytać o, bo już faktycznie coś takiego realizowaliśmy o poprawność procedowania nad planem zagospodarowania przestrzennego chodzi właśnie tutaj taki wybieg prawny, że oto wszyscy właściciele zgodzą się na to żeby tej drogi nie było, czyli są stronami w postępowaniu no i wygląda, że to jest w porządku, teoretycznie nie wymaga to wyłożenia no ale czy naprawdę nie



**LXXXVII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**2 grudnia 2009 r.**

---

wymaga wyłożenia skoro z drugiej strony, pani dyrektor to chyba podkreślała, że jak Prezydent podejmuje decyzje to nie wymaga wyłożenia, mówię o uwagach, a jeżeli Rada podejmuje decyzje no to wymaga to wyłożenia. W związku z tym bym prosił tutaj o wykładnię prawną tego trybu postępowania czyli zgoda właścicieli, zainteresowanych, że oni to na piśmie, potwierdzają no teoretycznie brak wyłożenia czy to jest poprawne postępowanie w procedowaniu nad planem. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. Czy ktoś jeszcze z Państwa Radnych? Nie widzę. Bardzo proszę Pan Wenc w imieniu swoim i mieszkańców, rozumiem, że będzie to jakaś prezentacja jeszcze.

**Pan Łukasz Wenc**

Panie Przewodniczący dziękuję. Do pana projektanta tutaj, który sam przyznał rację, że cykl połączenia z terenami 1U i 1ZP jest prawie, że wystarczające bo tak w zakresie dróg publicznych zgadza się, natomiast jak rozumiem na pytanie Pana Przewodniczącego Grzegorza Stawowego też usłyszeliśmy odpowiedzi i ma być na terenie 1UE, my natomiast doskonale wszyscy wiemy, że najprawdopodobniej tam będzie jakiś niewielki ale jednak będzie supermarket czyli mikro, jak to nazwać do powierzchni 400 m<sup>2</sup> co nam był w stanie w poniedziałkowym udziale na Komisji Planowania Przestrzennego obliczyć bardzo szybko. Teraz następne moje pytanie jeżeli to ma być tylko i wyłącznie droga, która ma służyć transportowi, że tak powiem do tego 1U czyli w tym momencie zobaczymy co będzie, jakiś gabinecik usługowy itd. no to przepraszam najmocniej to nie będzie po tym chodziło jak pani tutaj mówi 600 dzieci w jedną stronę i w drugą stronę do szkoły bo na dzień dzisiejszy dzieci naprawdę mają gdzie chodzić tamtędy, moim zdaniem dzieci nie mają gdzie chodzić proszę panią drogą Myślenicką, No dobrze ale czy pani będzie taka szczęśliwa i otworzy bramkę żeby 600 osób chodziło przez pani posesję bez mojej zgody, no najmocniej przepraszam. Dlatego proszę panią dzisiejsza droga wygląda tak jak wygląda, to znaczy nie jest ten teren ogrodzony w nijaki sposób ale proszę mi uwierzyć zapraszam panią na kawę jutro do nas i sobie pani posiedzi i będzie pani liczyła ile osób tędy przeszło. Wszyscy chodzą proszę panią drogą Myślenicką, Wróblowicką i którą proszę panią? Chodzą przez główne boisko.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Tylko to nie nagrywane, bardzo proszę dać panu mikrofon bo to musi być porządek.

**Pan Tomasz Wenc**

Przepraszam najmocniej. Transport największy odbywa się proszę panią drogą Niewodniczańskiego do ul. Wróblowickiej a potem proszę panią przez środek boiska wszyscy maszerują do ul. Familijnej i Parafialnej, tak na dzień dzisiejszy wygląda transport. Zapraszam wszystkich, którzy tutaj siedzą i mają chęć zgłębić ten teren do mnie użyczam cały dzień i ogród, bo tak to wygląda i zastanawianie, że przez nasze działki mają iść dzieci do szkoły to jest wybiega moim zdaniem na to żeby w perspektywie tam nie była droga 4-metrowa tylko będzie droga 6-cio i będzie asfalt z dostępem do terenu 1U, przykro mi bardzo. Dziękuję bardzo. A jeszcze przepraszam nazywanie poligonem warsztatu pracy, człowieka, który proszę pana zarabia, płaci podatki to jest lekkim zdaniem nadużyciem.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Bardzo proszę Pani Radna Suter, drugie wystąpienie.

**Radna – p. M. Suter**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Ja się zastanawiam po pierwsze dlaczego pan, nie pamiętam nazwiska wszystkiego tego nie mówił na dyskusji publicznej bo tam można było jeszcze, a na mnie krzyk, ton, za to, że – proszę pana ja dziękuję panu bardzo za zaproszenie na kawę ale na kawę jak mam czas to jestem codziennie zapraszana w tamte okolice i doskonale je znam, ale proszę pana, pan nie jest w Radzie Miasta, w obecnej kadencji mija trzy lata, Państwo Radni tutaj i wszyscy wiedzą, że ja cały czas od pierwszego dnia jak zostałam Radną Miasta walczę o bezpieczeństwo tych dzieci i pan mnie nie będzie uczył te dzieci pójdą tam, czy tam, bo jeśli ja widzę, że nie ma możliwości wykonania jakiegokolwiek rozbudowy ul. Myślenickiej, która jest coraz bardziej ruchliwa, jeżdżą ciężkie samochody i jest rzeczywiście niebezpiecznie to ja muszę bronić jeśli jest plan przygotowany żeby znaleźć jakąś alternatywę żeby mogła spać spokojnie i ci rodzice, bo ja tam na miejscu tych rodziców, że mają dzieci to bym się dawno stamtąd wyprowadziła, chyba, że ich stać na to i mają czas i stać ich na to żeby codziennie te dzieci zawożą do szkoły i taka jest prawda. Ja zaprosiłam Komisję Infrastruktury, byli tam w zeszłym tygodniu. Pan Grzegorz Stawowy, który teraz rozmawia i nie słucha mnie, to też tam był i był przewodniczący, którego nie ma Infrastruktury i nie tylko i był Pan Dyrektor ZIKiT i nie tylko, projektanci i wiemy doskonale, wszyscy wiemy, kto ma czas i temu trochę poświęci, że musi być tam bezpiecznie w taki czy w inny sposób ponieważ nie ma tego rzeczywiście w tej chwili w budżecie to ja muszę i nie pozwolę sobie żeby pan na mnie krzyczał, że ja coś wymyślam. Ja sama mam taki problem i niech pan nawet dołoży sobie jeszcze do własności, ja nie chcę panu nic zabrać tylko ja po prostu sobie nie wybaczę jeżeli coś się stanie, a to, że nic się tam jeszcze nie stało któremuś dziecku to po prostu cud. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. Czy ktoś jeszcze z Państwa Radnych chce zabrać głos? Pan Radny Rachwał, tylko tak cały czas coraz więcej osób.

**Radny – p. St. Rachwał**

Pani zacna Marto, bardzo panią szanuję, bez emocji no po prostu ludzie mają prawo zakwestionować projekt drogi przez ich własne tereny i to jest słuszne, a przepraszam my jesteśmy po to żeby się wsłuchiwać w głos mieszkańców. Ja nie mówię, że po prostu to jest rozwiązanie złe, czy dobre no na pewno z ich pozycji, ale dobrze to nie pouczajmy mieszkańców. Bardzo mi przykro ale nie pouczajmy mieszkańców. To jest myśl zbiorowa, ich mądrość i wsłuchujemy się jesteśmy od tego. Ja chcę powiedzieć, że chyba nikt nie jest za rozbudową, poszerzeniem ul. Myślenickiej tu jest tylko sprawa po prostu bocznej i ja powiem i ja już teraz jestem bardzo mądry, no wiem już wiele na ten temat tamtych terenów właścicieli itd. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. Czy ktoś jeszcze z Państwa Radnych chce zabrać głos? Nie widzę. Czy ktoś w imieniu Pana Prezydenta? Bardzo proszę Pani Dyrektor Jaśkiewicz.

**Dyrektor Biura Planowania Przestrzennego – p. M. Jaśkiewicz**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Ja jeszcze chciałam tylko odpowiedzieć na pytania Pana Radnego Pietrusa, na które nie były jeszcze odpowiedzi. Otóż jeśli chodzi o odwodnienie tej ulicy plan oczywiście nie ma mocy sprawczej i samo uchwalenie planu nie może spowodować uzbrojenia terenu natomiast przewiduje i daje takie możliwości. Jeśli chodzi o to czy zasadne jest

**LXXXVII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**2 grudnia 2009 r.**

---

pozyskiwane gruntów przez miasto w tym zakresie to no jest oczywiste, że przedstawiając projekt planu taki właśnie Prezydent uznał za uzasadnione taki rozwiązanie i Prezydent ma świadomość, że ten teren będzie musiał podlegać wykupowi. Jeśli chodzi natomiast o propozycje Pana Przewodniczącego o to, aby to była droga wewnętrzna to oczywiście jest to problem do przemyślenia natomiast wydaje się, że to nie jest rozwiązanie jakby tego konfliktu ponieważ celem wyznaczenia tego odcinka ciągu pieszojezdnego było to aby stanowił on pieszy skrót w tych dojeżdżaniach do usług z części zachodniej do części wschodniej, aby to był po prostu skrót pieszy, aby ludzie nie musieli chodzić na około po drogach publicznych. Jeśli w planie zamienilibyśmy to na drogę wewnętrzną no to jak wiemy droga wewnętrzna może być po prostu zamknięta przez właścicieli i niedostępna. W związku z tym wydaje się, że tutaj jest alternatywa, że albo ten ciąg pieszy będzie i będzie służył użytkownikom tych obiektów sportowych i obiektów usługowych jako skrót dostępu do nich, albo go nie będzie w ogóle. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję bardzo. To był ostatni głos. Proszę Państwa stwierdzam, iż Rada odbyła pierwsze czytanie i zgodnie z odpowiednim paragrafem Statutu ustaliam termin składania autopoprawek na 8 grudnia, godzina 15,00, ostateczny termin składania poprawek na 10 grudnia, godzina 15,00. Przechodzimy do kolejnego druku:

**USTALENIE DLA TERENU GMINY MIEJSKIEJ KRAKÓW LICZB PUNKTÓW  
SPRZEDAŻY NAPOJÓW ZAWIERAJĄCYCH POWYŻEJ 4,5 % ALKOHOLU Z  
/WYJĄTKIEM PIWA/ PRZEZNACZONYCH DO SPOŻYCI POZA MIEJSCEM  
SPRZEDAŻY JAK I W MIEJSCU SPRZEDAŻY**

Jest to projekt Prezydenta, druk nr 1414, dzisiaj obywamy pierwsze czytanie. Bardzo proszę Pan Dyrektor Czarny.

**Dyrektor Wydziału Spraw Administracyjnych – p. T. Czarny**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo Radni!

Druk 1414 mówiąc jednym zdaniem oznacza połączenie obowiązujących w tym momencie limitów, punktów sprzedaży przeznaczonych do spożycia poza miejscem sprzedaży czyli sklepów mówiąc wprost oraz limitu wynoszącego 1500 punktów przeznaczonych dla gastronomii czyli przeznaczonych do spożycia w miejscu sprzedaży. Powiem jeszcze, że ustawa o wychowaniu w trzeźwości i przeciwdziałaniu alkoholizmowi przewiduje czytając wprost zapis art. 12 jeden limit i zapis tej ustawy realizuje również cel. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję bardzo. W tej sprawie mamy opinię Komisji Mienia i Rozwoju Gospodarczego oraz ds. Dialogu Społecznego, która w dniu 1 grudnia głosując 10 za, 2 przeciw, 0 wstrzymujących się przyjęła pozytywną opinię. Otwieram dyskusję. Czy ktoś z Państwa Radnych w tej sprawie chce zabrać głos? Nie widzę. Stwierdzam, iż Rada odbyła pierwsze czytanie i zgodnie z odpowiednim paragrafem Statutu ustaliam 8 grudnia, godzina 15,00, jako termin składania autopoprawek i 10 grudnia, godzina 12,00, jako termin składania poprawek. Przechodzimy do kolejnego druku. Czy na sali jest Pan Radny Słoniowski? Jest. Punkt pt.:

**ORGANIZACJA PRZYJMOWANIA, ROZPATRYWANIA ORAZ  
ZAŁATWIANIA SKARG PRZEZ RADĘ MIASTA KRAKOWA**

## **LXXXVII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA** **2 grudnia 2009 r.**

---

Jest to projekt Doraźnej Komisji Rady Miasta Krakowa ds. Nowelizacji i Statutu Miasta oraz przygotowania projektu uchwały w sprawie procedury rozpatrywania skarg przez Radę Miasta Krakowa, jest to druk 1354, dzisiaj odbywamy pierwsze czytanie. Bardzo proszę Pan Słoniowski.

### **Radny – p. Ł. Słoniowski**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Tak jak tytuł uchwały po prostu zdecydowaliśmy uporządkować procedurę przyjmowania i rozpatrywania skarg przez Radę Miasta Krakowa myślę, że druk został Państwu doręczony no i jest znany także nie będę się szerzej rozwodził, wpływały do nas, że ta powiem bodźce od mieszkańców, czy też wnioski od mieszkańców żeby tę sprawę uporządkować zdecydowaliśmy się na jej uporządkowanie. Odniosę się krótko do opinii prawnej, która podniosła dwie uwagi formalnoprawne, jedną z nich zdecydowaliśmy się przyjąć w drodze autopoprawki, drugiej świadomie nie uwzględniać chodzi o to, że tu może wyjaśnię w paragrafie 4 uchwały precyzujemy w jakiej formie mogą być wnoszone skargi co wprawdzie narusza delikatnie reguły prawodawstwa jednakże bowiem jest powtórzeniem zapisu wyższej rangi, jednakże uważamy, że dla czytelności tejże procedury i dlatego żeby mieszkańcy, którzy chcą złożyć skargę mieli możliwość łatwego zapoznania się w jakiej formie ona może być złożona, a nie byli zmuszani do szukania tychże zapisów w aktach wyższej rangi zdecydowaliśmy się taki zapis w tejże uchwale zawrzeć i pozostawić pomimo wątpliwości natury formalnej. Nie jest to zaznaczone niezgodne z prawem, jest to jedynie moim zdaniem drobne uchybienie zasadom techniki prawodawczej poczynione świadomie w imię jasności i spójności tego aktu prawodawczego naszego gminnego. Tyle. No jeżeli będę jakieś pytania, dyskusja to chętnie odpowiem. Prosiłbym Państwa o poparcie tego projektu. Dziękuję.

### **Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję bardzo. W tej sprawie mamy autopoprawkę, o której mówił pan przewodniczący, jest projekt Komisji Doraźnej ds. Statutu i przygotowania stosownej uchwały. Otwieram dyskusję. Pan Sekretarz tak w tej sprawie, bardzo proszę.

### **Sekretarz Miasta Krakowa – p. P. Stańczyk**

Pani Przewodnicząca! Szanowni Państwo!

Ta kwestia była przedmiotem korespondencji prowadzonej z Przewodniczącą Rady przez Prezydenta Miasta, Komisja Doraźna zwracała się do Prezydenta z wnioskiem z maja 2009 roku w sprawie przygotowania propozycji regulacji w zakresie przyjmowania, rozpatrywania oraz załatwiania skarg i wniosków. W realizacji tego wniosku Prezydent przekazał materiał roboczy opracowany z wykorzystaniem przyjmowanych w niektórych gminach regulacji w tej sprawie jednocześnie podkreślając, że przedstawia je jako materiał roboczy nie zajmując w tej fazie stanowiska co do zasadności i możliwości przyjmowania przez Radę Miasta tego rodzaju uchwał to także może częściowo z tego względu, że dotyczy to rozpatrywania skarg na Prezydenta Miasta. Państwu zostały także przekazane wybrane orzecznictwo w tej sprawie między innymi wyrok Sądu Administracyjnego w Gliwicach z 2006 roku, czy wyrok Sądu Wojewódzkiego Administracyjnego w Poznaniu z kwietnia 2009 r. przy czym ten ostatni wyrok, który w podobnym duchu jak Pan Radny był tu uprzejmy zreferować oddalił skargę Wojewody Wielkopolskiego na prawie identyczną uchwałę Rady Miasta Poznania. Wojewoda kwestionował jej legalność. Sąd Wojewódzki uznał natomiast w wyniku kasacji wojewody, ten wyrok sądu został w dniu 30 września tego roku uchylony i sprawa została przekazana sądowi w Poznaniu z wyraźnym podkreśleniem, nie chcę oczywiście tutaj tego bo to jest bardzo obszerny materiał.

Naczelny Sąd Administracyjny stanął na stanowisku, że powtarzanie regulacji ustawowych bądź ich jakakolwiek modyfikacji, czy uzupełnianie niezgodne jest z zasadami legislacji i polecił sądowi niższej instancji w tym kontekście rozpatrzyć jeszcze raz tą uchwałę. Państwo modyfikując w wyniku opinii prawnej ten przepis tej uchwały dokonaliście, nie chcę się jak mówię jeszcze raz nad tym szerzej rozwodzić, ale dokonaliście modyfikacji zasad przekazywania skarg według właściwości, które są określone w art. 31 kodeksu a nie w przywołanym tutaj art. 236. W efekcie może dojść do sytuacji, które wywołają niezamierzone przez Państwa rezultaty. Ta uchwała ma bowiem jedno praktyczne znaczenie oczywiście postępowanie skargowe w pewnym sensie uzupełniające natomiast strona skarżąca ponosi wtedy istotny uszczerbek jeżeli tak złożona skarg zostaje zakwalifikowana nieprawidłowo i nie jest skierowana do orzekania w trybie administracyjnym, ale właśnie jest rozpatrywana w trybie skargowym, który nie przewiduje ani weryfikacji w toku instancji ani tym bardziej zaskarżania do sądu. Ja tą sprawę sygnalizuję bo prawdopodobnie Prezydent przedstawi w tej sprawie opinię mając na względzie, że dotyczy po prostu indywidualnych spraw obywateli z zakresu administracji publicznej. Dziękuję bardzo.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję bardzo. Czy ktoś z Państwa Radnych chce zabrać głos? Ja się do głosu zapisałem. Ja powiem tak, że praca nad tą uchwałą skargową przebiegała po pierwsze w wyniku sygnałów, które mieliśmy od mieszkańców, że Kraków w tej sprawie ma sprawę nieuregulowaną stąd jakby zasadność takiej uchwały wydaje się właściwa. Co do szczegółów, o których mówi Pan Sekretarz i tutaj komisja stanęła na stanowisku, że powtórzy, znaczy, że co do pierwszej części uchwały przyjmuje je, a co do drugiej powtarza ten zapis, który jest w ustawie po to żeby mieszkaniac wiedział o tym jaki jest tryb. Ja rozumiem, że ten sygnał, o którym mówił Pan Sekretarz co to jakby innego sformułowania bo bardziej chyba o to chodziło no komisja pewnie będzie musiała jeszcze raz rozpatrzyć i tutaj do drugiego czytania na pewno w tym zakresie będziemy mieli konieczność, że tak powiem do ustaleń. Natomiast trzeba sobie też jasno powiedzieć, że taka uchwała jest bardzo potrzebna i tutaj niezależnie od orzecznictwa, które jest, to zresztą jak była mowa, w różnym kierunku rozstrzyga tą sprawę, zarówno ta sprawa jak i jeszcze parę innych spraw związanych z funkcjonowaniem Rady Miasta Krakowa jest wskazane. Tyle z mojej stanowisko. Pan Jerzy Woźniakiewicz, bardzo proszę.

**Radny – p. J. Woźniakiewicz**

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie! Szanowni Państwo!

Też jestem członkiem tej Komisji Statutowej, która przygotowała projekt uchwały wydaje mi się, że jednak warto aby Rada podjęła uchwałę w proponowanym brzmieniu ponieważ materia ta nie jest wystarczająco dokładnie sprecyzowana przez akty prawne wyższego rzędu. Orzecznictwo w tej sprawie co podkreślam no nie jest jednolite także nie jest to takie oczywiste, że uchwała zostałaby uchylona. Natomiast no ja darzę głębokim szacunkiem kompetencje prawnicze pana sędziego, z tego co dobrze wiem Sekretarza Miasta natomiast no w opinii prawnej, którą dysponujemy nie ma podniesionych zastrzeżeń aczkolwiek uważam, że Komisja Statutowa przed drugim czytaniem bardzo dokładnie wszystkie zastrzeżenia, które Pan Sekretarz zgłaszał przeanalizuje i jeżeli będą takie przesłanki to oczywiście postaramy się poprawić ten druk aby był jak najbardziej zgodny z wszelkimi przepisami. Bardzo dziękuję.

**LXXXVII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**2 grudnia 2009 r.**

---

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. Czy ktoś z Państwa Radnych chce jeszcze zabrać głos? Dziękuję. Czy w imieniu komisji? Dziękuję. Proszę Państwa komisja spotka się w przyszły czwartek. To bardzo proszę Pan Radny Słoniowski.

**Radny – p. Ł. Słoniowski**

Posiedzenie komisji jednak z przyczyn technicznych odbędzie się dopiero za dwa tygodnie dlatego chciałem poprosić o to, żeby termin składania poprawek był.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

To może damy styczniowy już bo już aż tak bardzo nam nie spieszy się.

**Radny – p. Ł. Słoniowski**

Tak. W grudniu nie zdążymy tego uchwalić a chciałbym żeby było to zrobione bez wszelkich, a przynajmniej bez tych wątpliwości, których można uniknąć na tym etapie.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Czyli ustalę termin składania autopoprawek na 7 stycznia, to jest poniedziałek, godzina 15,00, ostateczny termin składania poprawek 9 stycznia, godzina 15,00. To nam pozwoli w dalszym ciągu to właściwie zrobić. To tyle jeśli chodzi o punkt dotyczący druku 1354. Przechodzimy do kolejnego:

**PRZYJĘCIE ZAŁOŻEŃ REFORMY DZIELNIC POMOCNICZYCH W CELU  
PODDANIA ICH KONSULTACJOM SPOŁECZNYM ORAZ W SPRAWIE  
OKREŚLENIA ZASAD I TRYBU KONSULTACJI**

To jest druk nr 1368, jest to projekt Grupy Radnych, dzisiaj odbywamy pierwsze czytanie. W imieniu projektodawców Pan Radny Sularz, bardzo proszę.

**Radny – p. P. Sularz**

Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

Materia związana z ustrojem Krakowa i usytuowanie jednostek pomocniczych w tymże ustroju może być niezwykle ciekawa pod warunkiem iż uznamy, iż ustawodawstwo daje wiele możliwości do określania roli tych jednostek pomocniczych w tymże ustroju. Często spotykałem się z takim zarzutem, że projekt uchwały proponuje rozwiązanie, które mogłyby naruszać pewien podmiot porządek prawny. Ja sądzę, że dla pewnego uporządkowania warto byłoby się z tym nieprawdziwym, no nie z prawdziwą informacją uporać. Zakres zadań jednostek pomocniczych jest tworzony w oparciu o art. 35 ustawy o samorządzie gminnym. Ten artykuł stwierdza iż zadania i sposób realizacji tych zadań określa organ stanowiący gminy. Oznacza to, że Rada Miasta może powierzyć jednostkom pomocniczym wszystkie zadania, które są przedmiotem aktywności samorządu gminnego, może to uczynić w sposób częściowy bądź też w sposób pełny pod jednym warunkiem iż organ stanowiący podejmuje te czynności w poszanowaniu, w oparciu o ustawę o finansach publicznych, która bodajże w art. 219 o ile sobie dobrze przypominam mówi, iż gospodarka finansowa jednostek pomocniczych jest prowadzona w ramach budżetu gminy. W związku z powyższym należy uznać, iż projekt uchwały w sposób pełny tą dyspozycję zawiera. Otóż propozycje zawarte w projekcie uchwały zachowują unitarność budżetową gminy i nie zostało to uszczególnione ponieważ ta materia jest wystarczająco uwypuklona w ustawodawstwie. Osobną natomiast kwestią jest sposób zaspokajania potrzeb jednostek pomocniczych wynikających z delegacji zadań w oparciu o art. 35. Warto też pamiętać, że

**LXXXVII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**2 grudnia 2009 r.**

---

zgodnie z art. 40 ustawy o samorządzie gminnym organ stanowiący ma prawo do stanowienia ustroju wewnętrznego gminy i w tym zakresie stanowienia prawa miejscowego. Te dwa artykuły, które przytoczyłem dają szereg możliwości i przyjęcia pewnych koncepcji decentralizacyjnych. Otóż można się zastanawiać czy to usytuowanie samorządu dzielnicowego powinno opierać się o koncepcję poszerzenia decentralizacji, pogłębienia decentralizacji czy też powiększenie decentralizacji. Państwo doskonale wiecie, że te pojęcia nie są pojęciami wymiennymi. Można więc sobie wyobrazić iż dochodzi do zwiększenia zakresu zadań powierzonych, które obecnie istnieją z odpowiednią gwarancją finansową wtedy mielibyśmy do czynienia z poszerzeniem decentralizacji, ale też pewne możliwości otwiera nam art. 48 ustawy o samorządzie gminnym otóż artykuł ten stwierdza, iż jednostki pomocnicze zarządzają, korzystają z mienia komunalnego i zarządzają dochodami z tego źródła na zasadach określonych w statucie. To jest bardzo ważny artykuł ponieważ daje, otwiera możliwość nie tylko określenia roli wspomagania procesu decyzyjnego ale także współdziałania jednostek pomocniczych w zarządzaniu w wybranym obszarze komunalnym. Co to oznacza ten artykuł? No zarządzanie, czy też administrowanie polega na możliwości podejmowania czynności tak faktycznych, jak i formalnych przez jednostki pomocniczego w zakresie powierzonego mienia komunalnego, natomiast określenie korzystanie z mienia może odnosić się do działań faktycznych czyli użytkowanie tego mienia oraz czerpanie przychodów i pożytków generowane przez to mienie, ale także to ujęcie może odnosić się do działań formalnych zwłaszcza cywilnoprawnych, czyli powoływania do życia stosunków prawnych zwłaszcza o znaczeniu obligacyjnym. Jak Państwo widzą te materia może być przedmiotem wszelakich dociekań ustrojowych i mam wrażenie, że przez te lata nie debacie publicznej nie wyczerpaliśmy wszystkich możliwości jakie nam daje ustawodawstwo. Otóż takie zagadnienia jak zadania organów jednostki pomocniczej, jak zakres kontroli i nadzoru organów miasta nad organami jednostki pomocniczej, zakres korzystania i zarządzania powierzonym mieniem jednostek pomocniczych ale także pewnej samodzielności w podejmowaniu czynności w zakresie powierzonego mienia mogą być swobodnie regulowane wedle pewnej koncepcji ustrojowej, która powinna być przedyskutowana. To jedynie od Państwa wyobraźni zależy od tego w jaki sposób ta ogólna dyspozycja zostanie wypełniona w sposób szczegółowy. Projekt uchwały nie określa tych szczegółów, celowo, otóż zamierzeniem projektodawcy jest przystąpienie do pewnej dyskusji w oparciu o konsultacje społeczne. Projektodawca zakłada, że należy poszerzyć zakres kompetencji finansowych jednostek pomocniczych przy zachowaniu unitarności budżetowej gminy ale warunkuje to innymi elementami, czyli zasadnicze pytanie brzmi tak: czy dla osiągnięcia pewnego poziomu funkcjonalności poszerzenie zakresu odpowiedzialności ale także możliwości funkcjonowania jednostek pomocniczych w ustroju nie powinna być oparta o zmianę granic administracyjnych dzielnic. Proszę pamiętać o tym, że przy podejmowaniu takich czynności należy kierować się konstytucyjną zasadą proporcjonalności czyli czy obrane środki są adekwatne do zamierzonego celu. Uchwałą projektodawca nie przesądza o ostatecznym kierunku raczej kieruje pewne pytania do obywateli. Można sobie wyobrazić, że mieszkańcy Krakowa uznają, że dzisiejszy podział administracyjny na osiemnaście dzielnic jest optymalny, ale też uważają, że należy poszerzyć zakres odpowiedzialności kompetencyjnej finansowej dzielnic co w jaki sposób to osiągniemy jest osobnym rozdziałem, który będzie pisany na etapie dyskusji o uchwałach kompetencyjnych jednostek pomocniczych. Można sobie wyobrazić, że mieszkańcy Krakowa uznają, że optymalnym rozwiązaniem jest siedem dzielnic ale bez poszerzania zakresu odpowiedzialności finansowej, to również może być wynikiem konsultacji społecznych. Kiedy jednostki pomocnicze były tworzone z początkiem lat 90-tych było to rozwiązanie optymalne, to było wielkie dzieło ustrojowe,

które wniosło sobie w niezwykłą treść. Ja podejrzewam, że gdybym wtedy uczestniczył w czasie tych prac ustrojowych również poparłbym koncepcję osiemnaście dzielnic dlatego w tej debacie publicznej nie chodzi o to, żeby deprecjonować to wielkie dzieło sprzed 20 lat ale chodzi o to, aby na nowo przedyskutować usytuowanie dzielnic w ustroju Krakowa. Dlaczego na nowo usytuować? Otóż na początku kiedy tworzone jednostki pomocnicze miały one charakter wybitnie opiniodawczy, miały służyć wspieraniu procesu decyzyjnego na poziomie administracyjnym, miały również być pewną formą emanacji więzi społecznych. W toku różnych prac ustrojowych, finansowych, kompetencyjnych te jednostki pomocnicze zostały wyposażone w instrumenty finansowe, zadania priorytetowe, zadania powierzone, ten katalog co pewien czas był poszerzany w związku z tym te dzielnice utraciły swój pierwotny charakter jedynie opiniodawczy a uzyskały większą moc sprawną, czyli pojawiły się pewne czynniki, które na początku lat 90-tych nie były brane pod uwagę, a te czynniki stanowią o pewnej funkcjonalności jednostek pomocniczych. W związku z tym iż debata ustrojowa dotycząca jednostek pomocniczych zawsze wzbudzała wiele kontrowersji warto ażeby ten proces, a mam nadzieję, że będzie prowadzony przez Wysoką Radę był procesem, który jest określany jako pewna konsekwencje konsultacji społecznych. Dwa portale próbowały zapytać mieszkańców bodajże Gazeta Wyborcza i Magiczny Kraków co sądzą o koncepcji pięć, siedem, czy osiemnaście dzielnic, jeden portal wskazał, że powinno być siedem dzielnic, inny, że osiemnaście. Nawet te skrajne informacje pokazują jak wielka jest potrzeba przeprowadzenia konsultacji społecznych, dopiero ten wynik konsultacji społecznych i możliwość nakreślenia pewnego horyzontu działania pozwala nam na to ażeby poszukiwać rozwiązań szczegółowych, rozwiązań kompetencyjnych i rozwiązań zadaniowych, to już jest etap, który można rozwiązywać w oparciu o dyskusję na temat statutu jednostek pomocniczych. Harmonogram, który Państwo macie załączony do projektu uchwały określa na jakim etapy dokumenty powinny być przygotowywane. Moja prośba zmierza do tego ażeby nie próbować przesądzać oceny, przesądzać jaka powinna być ocena funkcjonowania osiemnastu dzielnic, nie przesądzać tego czy cztery dzielnice są alternatywą dla osiemnastu dzielnic, czy też siedmiu dzielnic. Moja prośba zmierza do tego ażeby mieszkańca Krakowa mogli sformułować w tej mierze swoje opinie, które będą stanowiły element pomocniczych dla nas przy podejmowaniu szczegółowych rozwiązań ustrojowych. Zatem dzisiaj gdybyśmy popadli w egzaltację związaną z jednostkami pomocniczymi to niewątpliwie utracimy ten podstawowy horyzont, który jest nakreślony w projekcie uchwały. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję bardzo. Proszę zanim rozpoczniemy dyskusję chciałem przeczytać oświadczenie, które na ręce Pani Przewodniczącej Rady zostało złożone, mianowicie w dniu wczorajszym zostało złożone oświadczenie następującej treści: My niżej podpisani Radni Miasta Krakowa wycofujemy nasze podpisy z druku uchwały nr 1368 w sprawie przyjęcia założeń reformy dzielnic pomocniczych w celu poddania konsultacjom społecznym oraz w sprawie określenia zasad i trybu konsultacji. Podpisał Pan Tomasz Bobrowski, Bartłomiej Kocurek, Bartłomiej Garda, Marta Patena, Władysław Harasimowicz. Biorąc to pod uwagę informuję, że zgodnie z paragrafem 33 ust. 2 Statutu Miasta jeżeli Grupa Radnych sygnująca projekt uchwały Rady lub wniosek wynikający z przepisu uchwały wskutek oświadczenia jej członka o wycofaniu poparcia przestaje stanowić uprawnioną grupę projekt lub wniosek z chwilą tego wycofania nie traci ważności. Stąd z 7 wnioskodawców 5 wycofało swoje podpisy tym niemniej zgodnie ze Statutem mamy obowiązek dalej to procedować. Bardzo proszę w imieniu Klubu Pan Radny Zięba. Jeszcze informuję, że mamy opinię Pana Prezydenta do projektu, w której negatywnie opiniuje ten projekt.



**Radny – p. St. Zięba**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Opinia do druku 1368 Klubu Radnych Platformy Obywatelskiej. Klub Radnych Platformy Obywatelskiej w sprawie projektu dotyczy ich zmian w dotychczasowym funkcjonowaniu dzielnic, a przede wszystkim ich ilości w Krakowie jest negatywna. Projekt ten jest nieprzygotowany, bez kompetencji w wymiarze proponowanym bez wcześniejszej konsultacji społecznej. Obecny projekt uchwały jest.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Przepraszam bardzo. Bardzo proszę o nie przeszkadzanie.

**Radny – p. St. Zięba**

Obecny projekt jest już projektem sprzed czterech lat. Jak się to skończyło wszyscy wiemy, odgrzewanie takiego kotletu jest po prostu niesmaczne. Czas i temat jest niemożliwy do realizacji na rok przed wyborami, które Urząd Miasta Krakowa w przyszłym roku będzie musiał zabezpieczyć i przeprowadzić. Radni Platformy Obywatelskiej powołali już rok temu zespół ds. ewentualnych zmian w funkcjonowaniu dzielnic pomocniczych Miasta Krakowa, a tak naprawdę w pierwszej kolejności należy ustalić jak funkcjonować mają i spełniać swoją rolę dzielnice, jakie kompetencje, jakie granice nie mówiąc już w ogóle o czterech dzielnicach proponowanych najpierw, potem między innymi bo tu jest potrzebna ustawa dla samorządu krakowskiego co jest po prostu formalnie niemożliwe. Tak czy owak jest to propozycja o zmianie ustrojowej samorządu krakowskiego i to ze względów formalnych w obecnym stanie tego projektu uchwały jest niemożliwe do przeprowadzenia. Wobec powyższego wnoszę o odrzucenie tego projektu w pierwszym czytaniu. Dziękuję za uwagę.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję bardzo. To był wniosek o odrzucenie w pierwszym czytaniu. Czy jeszcze w imieniu klubów? Nie. Pierwszy był Pan Radny Włodarczyk, potem Pan Radny Gilarski, bardzo proszę.

**Radny – p. Z. Włodarczyk**

Panie Przewodniczący! Prześwietna Rado Stołecznego Królewskiego Miasta Krakowa! Wsłuchując się w kolegę sprawozdawcę tego druku jestem pod wrażeniem jego erudycji naprawdę gdybym nie znał tematu uznałbym, że wie o czym mówi, bo tak się składa, że jestem tą osobą, chyba jedyną na tej sali, która była przy tworzeniu statutów dzielnic, o chyba nie jedyną, przepraszam Paweł był wtedy, tak, ale są nieliczne osoby na tej sali, które mogą powiedzieć, że były przy tworzeniu i w jakich to się rodziło bólach. Dlaczego osiemnaści, a nie cztery, a nie sześć? Idea społeczeństwa obywatelskiego rodzi się przez dzielnice. Wzięliśmy wzór z Wiednia, miasta Wiednia z kompetencjami ale bez aparatu, który zarządza, który jest pośrednikiem jedynie i wyłącznie jest w ciele opiniodawczym i w ciele, który dysponuje natomiast nie ma takiego aparatu, o którym mówimy. Gdybyśmy ten projekt doprowadzili do absurdu moglibyśmy doprowadzić, że będzie oprócz Rady Miasta zrobić jedną dzielnicę, która by się nazwała Rada Dzielnic, różnica byłaby tylko taka, że tam byłyby wybory bezpośrednie i miałby organ opiniujący. Otóż można mówić, wiadomo dyskutuje się o ilość radnych, tak naprawdę radni dzielnicy nie są radnymi, to są członkowie jednostki pomocniczej, one są w sposób nazywani radnymi dzielnic, w sposób bardziej zwyczajowy, natomiast zgodnie z ustawą samorządowymi radnymi są wyłącznie radni gminy, czyli w tym wypadku my, jest to na zasadzie sołectwa czyli jednostki pomocniczej. Tyle ile Rada Miasta da kompetencji tyle mają rady dzielnicy

natomiast mówienie, pokazywanie Warszawy, tylko i wyłącznie Warszawy, która ma inny ustrój od Krakowa na podstawie ustawy, która prowadzi również administrację gdzie burmistrzowie zarządzają gminą, zarządzają nieruchomościami, mają cały aparat, mały szkoły, własne budżety, korzystają z tego budżetu centralnego natomiast Gmina Warszawa tworzy te metropolitalne rzeczy, czy układ komunikacyjny, zarządzanie wodą, ściekami ect. Proszę Państwa to jest operacja na żywym organizmie. Jest takie przysłowie, że lepsze jest wrogiem dobrego. Co dobrego zrobiły dzielnice w Krakowie? Otóż na tej sali co najmniej powiedziałbym 1/3 ludzi to wyłania się właśnie z samorządu lokalnego czyli rady dzielnic, wchodzi do Rady Miasta, ale często się okazuje też, że osoby, które dostają się do Rady Miasta, w którejś kadencji nie dostają się do rady dzielnic, są to wybory bezpośrednie związane bezpośrednio z charakterem lokalnym identyfikowani, jest to naprawę według mnie wielka, z jednej strony powinno być wielką troską ale z drugiej strony chluba naszego miasta, to co możemy powiedzieć, że przez rady dzielnic Rada Miasta dotyka wszystkich problemów oddając jej część swoich kompetencji. Jeżeli w tej sprawie miałbym robić konsultacje to znaczy, że musielibyśmy robić w tej sprawie wszystkie to co podejmujemy decyzje konsultacje odnośnie naszych kompetencji. Idę dalej, jeżeli siedziałbym w duchu kolegi sprawozdawcy to w tej sprawie należałoby zrobić referendum, natomiast tak naprawę skupiłbym się nad kompetencjami, skupiłbym się nad tym, w którym idziemy kierunku, jak widzimy rozwój bo bez aparatu pośredniego, którego nie chcemy rozwijać w dzielnicach bo rozumiem, że ograniczamy administrację, więcej dzielnice nie udźwigną, możemy zwiększyć ilość środków. Jeżeli ktoś mówi, że dzielnice będą zarządzały nieruchomościami to proszę Państwa kto? Jedna sekretarka plus przewodniczący, dwóch, trzech członków zarządu, którzy dostają po 600 zł członkowie zarządu i obniżyliśmy dietę już od przyszłej kadencji dla przewodniczącego rady dzielnic. Uważam, że ilość ludzi, którzy uczestniczą w samorządzie dzielnicowym jest po pierwsze bardzo korzystnie wpływa dla miasta, do świadomości społecznej, dla realizowanych zadań, to nie jest ogląd 40 kilku oczów tylko to jest kilkaset osób, które dodatkowo z jednej strony monitorują Urząd, monitorują zadania i z drugiej strony w sposób formalny wyrażają wolę mieszkańców. Dlatego przychyliam się do wniosku kolegi Stanisława, też radnego wieloletniego dzielnic, że tej sprawie najpierw musimy sobie sami wyrobić zdaniem, w którym to iść kierunku natomiast rewolucja w tej sprawie na pewno niczemu dobremu nie służy, korzystajmy z doświadczeń innych dużych wielkich miast jak Wiedeń i naprawę do powinna być ewolucja, a nie rewolucja. Dziękuję bardzo.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję bardzo. Pan Radny Gilarski bardzo proszę.

**Radny – p. M. Gilarski**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo Radni!

Kilka uwag do tego projektu uchwały, a zanim to nastąpiło troszkę jestem zdziwiony jakby tym trybem bo z jednej strony słyszę, że część radnych wycofała swoje podpisy chociaż jak rozumiem świadomie podpisywała tą uchwałę i dlatego ten projekt uchwały powstał, oczywiście zawsze można wycofać chociaż podejrzewam, że ci radni mieli świadomość tego, że wycofanie tych podpisów niczym nie skutkuje więc pytanie nasuwa się samo po co te podpisy wycofują skoro wiedzę, że to niczym nie skutkuje, nie wiem, ktoś im zapewne wydał polecenie, czy rozkazał, że mają tak działać. Natomiast nawiązując już jakby do meritum sprawy to chciałbym powiedzieć, że uważam, że dyskusja na ten temat przede wszystkim powinna się toczyć i taki wniosek, który złożył Przewodniczący Zięba jest niepoważnym wnioskiem bo przecież sam pan w swoim oświadczeniu, które pan przeczytał mówił pan, że są potrzebne konsultacje społeczne, a właśnie ten projekt mówi o

konsultacjach społecznych. Więc jak pan chce te konsultacje społeczne przeprowadzać kiedy pan składa wniosek o odrzucenie w pierwszym czytaniu, żeby tych konsultacji społecznych nie było. Mam nadzieję, że nie chodzi tutaj o kneblowanie ust w tej sprawie przez Radnych Platformy Obywatelskiej bo myślę, że nazwa ich formacji zobowiązuje do obywatelskiego podejścia do tematu dzielnic i do dyskusji nad tym zagadnieniami, a nawet w tych głosach mówiących o tym, że nie należy na ten temat mówić, czy Radnego Włodarczyka, czy nawet Przewodniczącego Zięby przejawiały się głosy, przewijały się zdania, które mówiły, że jednak trzeba coś w tych dzielnicach i faktycznie trzeba zmienić. Ja również ileś lat temu zaangażowałem się w sprawę projektu reformy dzielnic i uważam, że przede wszystkim należy dyskutować, należy coś zmienić, nikt mnie nie przekona, że dzielnice owszem wykonują wiele dobrej pracy ale jest wiele rzeczy do poprawy choć norma przedstawicielska mamy osiemnaście dzielnic i w niektórych dzielnicach wystarczy 700, 800 mieszkańców by wyłonić jednego radnego, a w innych 3,5 tysiąca mieszkańców. To jest rzecz, którą należałoby moim skromnym zdaniem zmienić, również, że jedna dzielnica, która ma powierzchnię mniejszą od drugiej na przykład 8-krotnie, a liczbę mieszkańców 5-krotnie otrzymuje takie same środki na zadania priorytetowe i to też żywy przykład, który w mieście Krakowie funkcjonuje i o tym trzeba rozmawiać i trzeba się zastanowić jak to zmienić, bo nie może być tak, że jedna dzielnica otrzymuje takie same środki 5 szkół podstawowych na swojej terenie, inna ma 30, ta sama, która ma tylko 5 szkół ma znacznie mniej dróg, znacznie mniej mieszkańców, ma mniejszą powierzchnię ma infrastrukturą w większości zrealizowaną, a tuż jest obok dzielnica za granicą, która 30 szkół, ma 4-krotnie więcej mieszkańców, na dużo więcej dróg a te dwie dzielnice dostają takie same środki na zadania priorytetowe. To jest sama w sobie jakaś chora sprawa, o której trzeba rozmawiać na pewno i którą trzeba zmienić i to trzeba zmienić na zasadzie negocjacji, dialogu i dyskusji a nie w sposób taki, że trzeba odrzucić w pierwszym czytaniu żeby tą dyskusję zamknąć i zakończyć i najlepiej żebyśmy w ogóle na ten temat nie rozmawiali, bo się komuś to nie wiem dlaczego nie podoba, ktoś komu nakazuje wycofanie podpisu i nakazuje również wycofanie z porządku obrad i odrzucenie w pierwszym czytaniu takiego projektu, który jak rozumiem ma na celu żebyśmy mogli teraz na ten temat dyskutować i może coś zmienić i poprawić funkcjonowanie dzielnic. To jest tak ogólnie. Oczywiście możemy dyskutować o ilości dzielnic, ja tutaj opowiadałem się kiedyś za siedmioma dzielnicami argumentując w ten sposób, że tyle jest okręgów wyborczych, wielokrotnie i przewodniczący dzielnic i radni dzielnic mówili, że nie mają przedstawicieli w Radzie Miasta Krakowa bo na przykład są radni, którzy mieszkają z drugiej strony Wisły ale w tym okręgu zostali wskazani żeby kandydować. W związku z tym mamy 7 okręgów wyborczych, pewnie będzie musiały być ich 8 ale to się okaże po zbadaniu liczby mieszkańców na dzień 31 grudnia tego czyli roku poprzedzającego rok wyborczy. Uważam, że dzielnic powinno być osiem wtedy każdy dzielnica byłaby zarazem okręgiem wyborczym i nie było takich dyskusji, że dzielnica nie ma swoich przedstawicieli w Radzie Miasta bo by miała, ale to są już szczegóły. Na pewno jestem za tym aby zwiększyć kompetencje radom dzielnic kosztem zwiększenia ich ilości i zmniejszenie ilości radnych, których w tej chwili jest 366 i to jest mój głos w dyskusji, w związku z tym mam prośbę abyśmy jednak przyjrzeni się sprawie i mogli swobodnie dyskutować, a nie ograniczali tej możliwości. Dziękuję.

#### **Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję bardzo. Do głosu zapisałem się jeszcze raz ponieważ myślę, że warto o paru rzeczach powiedzieć. Po pierwsze kiedy zapytano mieszkańców w 2005 roku czego oczekują po dzielnicach, a jest to opracowanie bardzo potężne zlecone przez Urząd Miasta analiza, gdzie w każdej dzielnicy zapytano między 100 a 200 mieszkańców w skali

**LXXXVII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**2 grudnia 2009 r.**

---

Krakowa było to ponad 2 tysiące mieszkańców, to jest bardzo poważne badanie, czego oczekują po dzielnicach to odpowiedziano po pierwsze większych kompetencji, po drugie większych pieniędzy, ale najważniejsze żebyśmy mogli tam coś załatwić i to jest jakby pierwsza rzecz. Druga, no takiego typu badania pokazały bardzo realną mapę potrzeb mieszkańców także w zakresie identyfikacji z dzielnicami, także w zakresie identyfikacji swoimi przedstawicielami, no w wielu, wielu jeszcze innych aspektach. Na tej podstawie mógł powstać proponowany model dzielnicy, mógł powstać nawet alternatywny model dzielnicy, nie kwestia liczby dzielnic a raczej kwestia modelu i tego czym się dzielnice mają w zakresie kompetencji zajmować bo to tak naprawdę to jest sprawa najważniejsza, liczba dzielnic, wielkość to jest pochodną tej sprawy. Natomiast projekt uchwały dotyczy tak naprawdę wyboru, czy proponuje wybór między kilkoma wariantami ilościowymi tak naprawdę. To jest ważne, ale to jest tak naprawdę ostatni element konsultacji. Pierwszy element konsultacji to jest po co te dzielnice mają być i jakie mają być, jakie funkcje mają spełniać, co możemy im więcej przekazać, czy to jest tylko kwestia przekazania kompetencji, czy także pieniędzy, czy to jest kwestia innej funkcji, które te dzielnice mogą spełniać. O to nie pytamy mieszkańców, pytamy tak naprawdę głównie ile i jakich dzielnic mamy zrobić, naprawdę to jest ważne ale to jest jakby to wynika dopiero z tego modelu i trudno robić konsultacje trochę na zasadzie plebiscytu 4, 7, czy raczej należałoby zacząć od tego co tutaj zrobiono to znaczy przepytano mieszkańców co na ten temat sądzą, to było cztery czy pięć lat temu, no pewnie od tego czasu poglądy się zmieniły pytanie na ile głęboko. Dopiero mając taką wiedzę można przygotowywać model i dopiero ten model obdyskutowany, omówiony na różnych szczeblach może być poddany konsultacjom społecznym. I myślę, że z tego powodu ten projekt uchwały no jakby nie ma racji bytu nie tylko dlatego, że proponuje rewolucji, czy ewolucji chociaż to też jest ważne ale przede wszystkim dlatego, że on jakby w ogóle nie pokazuje tego sposobu dojścia, tego określenia co jest tym modelem optymalnym i trudno jest mieszkańców pytać na zasadzie właśnie plebiscytu, tak można zrobić badania marketingowe ale też to nie było jedno pytanie tylko to było kilkadziesiąt pytań, które bardzo dokładnie tu był opisane, zweryfikowane i polecam tym, którzy się tym zajmują zaglądnąć do tych badań bo one naprawdę zupełnie inaczej sytuują nasze dzielnice i także ocenę tych dzielnic przez mieszkańców. Podsumowując no trudno jest dyskutować o tym, czy cztery, czy osiem, czy siedem, czy osiemnaście, trudno dyskutować tylko o tym. Pewnie dyskusja na temat dzielnic jest bardzo potrzebna i ta dyskusja musi się odbyć ale w tym trybie, to nie zaczynając od końca, zacząć od początku jakie funkcje, jaki model, czy ten model dzielnicy, który jest obecnie się już przeżył czy też wystarczy go tylko zmodyfikować, to dopiero jest droga, najpierw trzeba ocenić to co a potem to co mogłoby być, czego oczekują mieszkańcy, w jaki sposób i dopiero na końcu kiedy mamy już optymalne rozwiązanie według autorów, którzy to robią, którzy także konsultują się na różne etapie choćby poprzez takie badania, choćby poprzez spotkania lokalne dopiero wtedy można to poddać lokalnym konsultacjom. Przypomnę, że w sprawach bardzo istotnych, które były na lokalne konsultacje przychodziły drobne ilości mieszkańców, to naprawdę jest, że tak powiem jeszcze nie rozwinięta forma, pewnie, że trzeba ją rozwijać. Podsumowując no rzeczywiście ten projekt uchwały trudno przyjąć jako właściwą formę podejścia do dzielnic, stąd uważam, że to nie jest kwestia dyscypliny, czy nie dyscypliny tylko to jest raczej kwestia no jakby właściwego podejścia do tak poważnych spraw, a to jest sprawa bardzo poważna. Dzielnice u nas w Krakowie funkcjonują od początku i są wzorcem dla wielu miast, wiele miast uczy się od Krakowa jak te dzielnice zrobić i ewentualna zmiana musi być bardzo głęboko przemyślana bo na nasz ustrój wewnętrzny samorządu inne miasta bardzo dokładnie patrzą, oni tu przyjeżdżają ucząc się od nas jak myśmy to zorganizowali. Oczywiście mamy prawo robić coś nowego ale musimy brać pod uwagę żeby to było

**LXXXVII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**2 grudnia 2009 r.**

---

bardzo wyważone, bardzo merytoryczne i bardzo racjonalne. To tyle z mojej strony. Czy ktoś jeszcze z Państwa Radnych? Pan Sekretarz tak, w imieniu Pana Prezydenta opinia, tak, no przepraszam ja mogłem to na początku zrobić ale pan się nie zgłaszał. Bardzo proszę.

**Sekretarz Miasta Krakowa – p. P. Stańczyk**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Ta opinia została doręczona na piśmie.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Ja mówiłem o tym, tak, tak.

**Sekretarz Miasta Krakowa – p. P. Stańczyk**

W związku z tym ja się ograniczę do tych kilku istotnych kwestii. Prezydent ten projekt w tej wersji także z uwzględnieniem autopoprawek opinii negatywnie jako przedwczesny i proponuje co najmniej zawieszenie prac nad tym projektem, jednocześnie wskazując na te kwestie, które przed zarządzeniem w tej sprawie konsultacji społecznych powinny zostać wyjaśnione to znaczy ocena tego co dość lapidarnie została w uzasadnieniu nazwane jako niespełnienie oczekiwań przez dzielnice tu chciałbym podkreślić to, że jeśli chodzi o tą zasadniczą kompetencje dzielnic tak jak jest zresztą jednostka pomocnicza w ustawie usytuowana do dnia przedstawienia tej opinii w tym roku, w samym tylko 2009 dzielnice przedstawiły 2.837 uchwał w sprawie wniosków i opinii. One oczywiście są niewiążące i nie może także być inaczej bo prowadziłyby to rzeczywiście do zmiany ustroju, natomiast pokazuje, że ta aktywność jest stosunkowo istotna. Podobnie jeśli chodzi o kwestie realizacji zadań priorytetowych powierzonych w samym roku 2009 w ramach tego zostało podjętych blisko 2,5 tysiąca różnego przedsięwzięć o rzeczywiście bardzo różnej skali i zakresie natomiast też trudno z góry zanegować to, czy stwierdzić, że ta kwestia jest jakby niesprawdzona czy nie spełniła oczekiwań. Kolejną istotną kwestią jest kwestia w ogóle podziału terytorialnego miasta pomocniczego także dla innych niż tylko jednostki pomocnicze miasta, tych podziałów funkcjonuje co najmniej kilka bardzo istotnych, a kilkanaście może mniej istotnych, te podziały w jakimś sensie łączą się z podziałem pomocniczych, tu w opinii są podane tego przykłady na przykład opis właściwości prokuratur rejonowych we właściwym rozporządzeniu Ministra Sprawiedliwości czy naczelników urzędów skarbowych, które w części choć niekonsekwentnie do tego podziału na dzielnice się odwołują. Oczywiście to są rzeczy niezależne przy czym należy dążyć do pewnego ustabilizowania podziału terytorialnego choćby z tego powodu, że właściwość tych innych urzędów jest jakby opisywana, nie zawsze tak jak podkreślam przy pomocy podziału na dzielnice. Ja nie chcę się też szerzej się odnosić to jest tutaj napisane, tu pojawia się ten wątek dekoncentracji pewnych usług samorządowych, jest to także tutaj na konkretne argumenty w tej sprawie przedstawione, jest to rzecz bardziej złożona bo rzeczywiście Prezydent jako organ administracji jest organem właściwym dla całego miasta jako jednostki podziału terytorialnego i w tym zakresie zmiany choć nie wymagałyby zmian ustawowych jakby dekoncentracja taka formalnie byłaby możliwa jednak to wymagałoby w ogóle tworzenia delegatur, urzędów i to z kolei jest bardziej złożoną kwestią. I ostatnie jeszcze kwestia była tutaj też podnoszona kosztów funkcjonowania tego systemu, tak zbilansowane koszty powiedzmy bezpośrednie działania uwzględniające takie koszty faktycznej obsługi tych siedzib, pracowników tam zatrudnionych, czy diet radnych to zamyka się łącznie kwotą około 4.492.000 zł. Także konstatacja, że zmiana tego może taką kwotę zmniejszyć musi uwzględniać to, że to z innych regulacji na przykład to, że dieta ma taką, a nie inną wysokość, że liczebność radnych jest tak a nie inaczej ustawiona.

**LXXXVII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**2 grudnia 2009 r.**

---

Z tych względów i innych jeszcze przedstawionych w tej opinii Prezydenta przedstawia opinię negatywną. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. Czy ktoś jeszcze z Państwa Radnych chce zabrać głos? A przepraszam, Pan Sularz, Pan Bator, Pan Woźniakiewicz.

**Radny – p. P. Sularz**

Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

No pełen nieporozumień dlatego, że zdaje się osób słucha niezbyt wyraźnie niż zbyt uważnie mnie słuchało. Otóż projekt uchwały wskazuje pewien obszar aktywności samorządowej, które w pełni mogłyby przekazane w oparciu o zasady kompetencyjne finansowe radom dzielnic między innymi chodzi tutaj o budowę, modernizacji ulic gminnych. Ten katalog może być katalogiem bardzo obszernym, może być czystość, utrzymanie czystości, zieleń itd. Od Państwa wyobraźni zależy w jaki sposób ten katalog zostanie uzupełniony, wnioskodawca proponuje takich obszarów kilka i nie jest tak, że projekt uchwały – kieruję tu słowa do Pana Przewodniczącego Kośmidera – nie uwzględnia tego elementy tylko, że słów Pana Kośmidera wynika coś niezwykle niepokojącego znaczy kiedy tak naprawdę mają odbywać się prace ustrojowe i w oparciu o jakie zasady. No chyba najlepszym sposobem jest określenie ogólnego horyzontu a projekt uchwały określa ten ogólny horyzont mówiąc o przekazaniu jednostkom pomocniczym kompetencji w zakresie utrzymania remontów, ulic gminnych, finansowanie przedszkoli i szkół publicznych to są dwa przykłady, można ten katalog uzupełniać o kolejne elementy. Następnie w oparciu o możliwości jakie nam daje ustawodawstwo określa się warunki kompetencyjne, które pozwalają realizację tych zadań przekazanych jednostkom pomocniczym, no to jest na litość boską strasznie proste. To trzeba mieć bardzo dużo złej woli i kompletnie brak wyobraźni żeby tego nie zrozumieć. W związku z powyższym ta uchwała właśnie inicjuje tą debatę, określa ten horyzont, który może być na drodze poprawek zmieniany, modelowany, określa harmonogram działań, bo zaletą tego projektu uchwały najpierw co, co chcemy, no chcemy ażeby dzielnice miały większe kompetencje finansowe w wybranych obszarach, drugi element, mowa jest także w projekcie uchwały o budowaniu modelu uchwał kompetencyjnych, czyli określamy sposób realizacji i zaspakajania potrzeb w zakresie powierzonych zadaniom dzielnic i tutaj są różne możliwe modele wynikające z aktów prawa naszego kraju. Na tym etapie nie należy proponować rozwiązań ustrojowych ponieważ muszą być one konsekwencją określania horyzontu, który został nakreślony w projekcie uchwały. Czyli sposób, który proponuje Pan Rady Kośmider no zachęca do tego żeby w ogóle nie było możliwości dyskusowania kiedykolwiek, w jakikolwiek warunkach. Tu jest pewien kłopot. A może Państwo uznać, że ten projekt nie spełnia żadnych warunków ale to nie jest prawda i doskonale wszyscy o tym wiemy. Pan Kośmider odwołuje się również do badań, które zostały przeprowadzone w roku 2005, to są bardzo ciekawe badania, no z tych badań na przykład wynika, że tylko kilka procent mieszkańców zna radnego dzielnic, z tych badań wynika, że zaledwie 14 % w sposób prawidłowy wskazuje nazwę dzielnicy w jakiej mieszka, to są bardzo ciekawe badania i niewątpliwie one też będą materiałem pomocniczym, ale ze wszystkich głosów wynika pewien wniosek, znaczy trzeba ustrój Krakowa poprawiać, trzeba się nad nim zastanawiać, trzeba zmieniać kompetencje tylko jeżeli pojawia się pewien projekt, który umożliwia tą debatę no to okazuje się, że on nie spełnia rzekomo żadnych. No ale dlaczego nie spełnia, no bo tak naprawdę się nie chce o tym dyskutować i kółko się zamyka.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję, Pan Radny Bator.

**Radny – p. J. Bator**

Ja troszkę inaczej na ten druk chciałem spojrzeć przede wszystkim dlatego myślę, że chyba jako nieliczny z moich mówców, którzy występowali przede mną nie jestem, nie byłem i nie zamierzam być radnym ani przewodniczącym dzielnicy, myślę, że to ma znaczenie chyba w tej dyskusji. Znaczy po pierwsze jestem zaskoczony o tyle postawą Państwa z Platformy, że pomysł redukcji ilości dzielnic, czy w ogóle zmiany funkcjonowania był pomysłem z Państwa programu wyborczego, z którym szliście do wyboru trzy lata temu. Proszę? Tak przynajmniej donoszą media dlatego się temu dziwię. Po drugie faktycznie wydaje się, że taka dyskusja jest potrzebna, jest dobra to jest tylko uchwała kierunkowa więc dziwi też ten lęk przed podjęciem tej dyskusji. Moim zdaniem nie bez znaczenia jest w postaci Platformy Obywatelskiej fakt, że 15 przewodniczących dzielnicy to są członkowie Platformy Obywatelskiej i być może to jest ten powód dla, którego w ogóle nie chcemy tego tematu jak rozumiem podejmować. Ja w ogóle uważam to o czym tak naprawdę wiedzą wszyscy, albo o czym się mówi, a te dane, które Paweł Sularz przywołał i które też przywołał też Pan Przewodniczący Kośmider świadczą o tym, że mieszkańcy tak naprawdę nie do końca wiedzą po co są te ich dzielnice, nie, to znaczy niewielu wielu gdzie jest siedziba tej dzielnicy, niewiele tam w tych radach dzielnicy można załatwić, więc nie jest to temat, faktycznie ja bym oddzielił dwa wątki mianowicie od tego jakie funkcję może rada dzielnicy spełniać od podziału terytorialnego miasta, bo wydaje mi się, że to nie jest oczywiste. Ja uważam i jestem przekonany, że lepszą funkcję spełniałyby rady osiedlowe, bez tych takich wszystkich ważnych zarządów, panów przewodniczących, którzy chodzą na roboty i wyřęczają prace, no inspektorów nadzoru budowlanego i Zarządu Infrastruktury Komunalnej no i patrzą czy ten chodnik jest dobrze połoŹony, czy źle bo się na tym świetnie przecieŹ świetnie znajdują prawda, no zostali wybrani na przewodniczącego no to się znają, bo jak rozumiem taką funkcję przede wszystkim spełniają te zarządy. Ja jestem zwolennikiem powołania rad osiedlowych takich, które być może dawałyby jakąś szansę na kontakt mieszkańców z taką radą, takie, które pracowałyby też społecznie. Ja nie widzę powodu dla, którego te rady mają być tak wysoko opłacane. Pan Sekretarz przywołał ten budżet rad dzielnic na rok 2010 ten budżet jest jeszcze wyższy, on ma wynosić 4.700.000 zł w planie na rok przyszły, podobno kryzysowy. Cięcia wydatków bieżących niemal wszędy są poza radami dzielnic, to jest bardzo interesujące zjawisko. Czy faktycznie musimy tyle pieniędzy wydawać? Wydajemy mniej na remonty w szpitalach niż na dzielnice na przykład. Czy mieszkańcy są za tym? No nie jestem przekonany, że tak jest. Ja uważam, że powinny rady osiedlowe, czy rady dzielnicowe pracować społecznie, niechby się spotykały raz na kwartał, przede wszystkim powinny mieć do dyspozycji więcej pieniędzy, tu zgoda i powinien decydować o tym gdzie te pieniądze są inwestowane, ale czy muszą mieć już swoje zarządy, które mają pracować na półetatu w składzie 3 czy 4-osobowym, wydaje mi się, że nie. Dzisiaj mamy radnych dzielnicowych tak naprawdę nierozpoznawalnych. Moim zdaniem funkcja rad dzielnicowych w takim kształcie jak to wygląda dzisiaj jest po prostu zła, rozmija się z potrzebami mieszkańców. Ja sam nie wiem nawet ilu radnych dzielnicowych jest w mojej dzielnicy, bo mnie to nie interesuje po prostu tak jak znakomitą większość mieszkańców, bo to nie przekłada się na – mało tego istnieje chaos w podziale kompetencji, Państwo sami zgłaszacie poprawki do budżetu z zakresu działań, które naleŹą rzekomo do domeny rad dzielnicowych, no to już jest zupełnie pomieszanie z poplątaniem, więc ja uważam, że taka dyskusja jest potrzebna, nie rozstrzygając absolutnie tego czy tych dzielnic – no na pewno nie powinno być cztery, bo to rozumiem takie cztery miasteczka by wtedy powstały

**LXXXVII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**2 grudnia 2009 r.**

---

nie rady dzielnicowe, albo nawet nie takie małe. Natomiast wydaje mi się, że taka dyskusja byłaby potrzebna, być może znaleźlibyśmy sposób, dlatego mówię o tych radach osiedlowych bo być może był to sposób na to żeby znaleźć klucz, czy sposób większej aktywizacji mieszkańców tego żeby ich udział w tym procesie decyzyjnym był większy niż dotychczas. Dziękuję bardzo.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. Pan Radny Woźniakiewicz, bardzo proszę. Dziękuję. Czy ktoś jeszcze? Dziękuję. Zamykam dyskusję. W imieniu wnioskodawców? Wnioskodawcy chcą zabrać głos? Dziękuję. W związku ze złożeniem wniosku o odrzucenie w pierwszym czytaniu nie ustalam terminu składania poprawek ani autopoprawek w zależności od przegłosowania tego wniosku będziemy głosowali ten wniosek. Przechodzimy dalej:

**USTALENIE KIERUNKÓW DZIAŁAŃ DLA PREZYDENTA MIASTA  
KRAKOWA ZMIERZAJĄCYCH DO PODJĘCIA INWESTYCJI  
WIELOFUNKCYJNEJ HALI WIDOWISKOWO – SPORTOWEJ TS „WISŁA”**

Jest to druk 1382, dzisiaj odbywamy pierwsze czytanie, jest to projekt Grupy Radnych.

**Radny – p. P. Bystrowski**

Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

Spoczywa na mnie obowiązek zreferowania tego druku, krótko na początku przedstawię założenia tej inwestycji, a potem odniosę do opinii prawnej i opinii Pana Prezydenta. Szanowni Państwo budowa Wielofunkcyjnej Hali Widowisko – Sportowej TS „Wisła”, jest to inwestycja, która miała być realizowana ze środków własnych, Towarzystwa Sportowego, ze środków Unii Europejskiej, przypomnę jest 8 milionów euro przyznanych dla Małopolskiego Regionalnego Programu Operacyjnego oraz być może realizowana również ze środków publicznych, środków podatnika krakowskiego. Jest to projekt, który zakłada budowę hali o pojemności 4,5 tysiąca widzów w niej siedzących do 6 tysięcy z miejscami stojącymi. Szanowni Państwo za podjęciem tej inwestycji przemawia kilka względów, przemawia 8 milionów euro przyznanych w ramach MRPO, przemawia plan zagospodarowania, który jest dla tej działki uchwalony i który zakłada taką inwestycję, za tą inwestycją przemawia również fakt, że w Krakowie nie ma w tej chwili, nadal nie ma i nie wiemy kiedy będzie nowoczesna hala wielofunkcyjna mogąca obsługiwać zarówno imprezy sportowe jak i imprezy kulturalne, rozrywkowe, wystawiennicze. Szanowni Państwo więcej argumentów a jednocześnie polemiki z Prezydent dostarczy analiza opinii przedstawionej przez Pana Prezydenta, ale na początku opinia prawna. W myśl opinii prawnej kontrowersyjne, dwuznaczny jest z punktu widzenia legislacyjnego paragraf 2 projektu, który według opinii prawnej wkracza w kompetencje Prezydenta. Projektodawcy zastanowią się nad uwzględnieniem tego, to też nie jest obligatoryjnie w opinii zaznaczone, że nie możemy takich zaleceń zawierać w uchwale kierunkowej tym niemniej najprawdopodobniej odniesiemy akceptująco do tej opinii prawnej i z naszego punktu widzenia projektodawców nie jest w zasadzie istotne jakie Prezydent podejmie kroki aby podjąć się tej inwestycji faktycznie istotne jest to aby tą inwestycję podjął i zrealizował. A teraz opinia Pana Prezydenta Miasta Krakowa do tego druku. Opiniuje się negatywnie podając dwie przyczyny, dwie zasadnicze, podjęcie uchwały przez Radę Miasta Krakowa umożliwiające zaciągnięcie Prezydentowi zobowiązania kredytu – tylko spółce miejskiej, Państwo wiedzą o co chodzi – kredytu na budowę hali wielofunkcyjnej w Czyżynach i w związku z tym nie ma zasadności budowy drugiej hali. Z pozoru wydawałoby się to



**LXXXVII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**2 grudnia 2009 r.**

---

całkiem logiczne ale niestety nie jest zbyt szczegółowo uzasadnione tutaj, a ja postaram się odeprzeć te argumenty. Drugi argument dotyczy faktu, że działka została przekazana w wieczyste użytkowanie Towarzystwu Sportowemu TS „Wisła” on miał być jedynie inwestorem, w związku jakby miasto nie może się tego trudu podjąć. Szanowni Państwo dlaczego my jako Rada Miasta Krakowa chcemy podjąć tą uchwałę kierunkową? Ponieważ w istocie głównym naszym zamierzeniem jest troska o 8 milionów euro przyznanych dla Towarzystwa Sportowego „Wisła” na realizację tego zadania. To jest troska Radnych Miasta Krakowa o mienie, o środki pozyskiwane dla miasta Krakowa, to jest 8 milionów euro przyznanych dla Gminy Miejskiej Kraków, nie dla jakiejś innej, dla Gminy Miejskiej Kraków na zadanie, które tą gminę wzbogaci. To co Prezydent proponuje czyli nie podjęcie się tych starań i jak się domyślam podjęcie się, starań o pozyskanie tych 8 milionów euro przyznanych na inwestycje TS „Wisła” na halę w Czyżynach to jest naprawdę hazard, który podejmuje Pan Prezydent bo nie ma żadnej gwarancji, że to nadal Gmina Kraków otrzyma ponownie te 8 milionów euro. Jest około 180 gmin w Małopolsce i teoretycznie każda z nich może startować o te 8 milionów euro i otrzymać. Pan Prezydent tą negatywną opinią mówi, że nie interesuje go te 8 milionów euro, które Kraków otrzymał, to czarno na białym w opinii Pana Prezydenta, nie interesuje go te 8 milionów euro, to jest przypomeń około 10 euro na mieszkańca, 42 zł na mieszkańca, które Towarzystwo Sportowe pozyskało. Niech Pan Prezydent, który nie jest w stanie pozyskać środków unijnych na Rondo Ofiar Katynia, czy też Katania jak pojawia się w projekcie budżetu Katania jak pojawiała się w uchwale pierwotnej, to tak na marginesie dbałości o stylistykę, pisownię itd. Jest 8 milionów euro i musi zrobić wszystko ażeby Gmina Miejska Kraków te środki wykorzystwała, jeśli Towarzystwo Sportowe nie jest w stanie znaleźć odpowiedniego inwestora to wykonajmy gest, intencję przynajmniej, która pokaże województwu małopolskiemu, że my robimy wszystko żeby te środki w Gminie Miejskiej Kraków zatrzymać, a nie oddać je, nie wiem, do Tarnowa, Nowego Sącza czy gdzie indziej. Pan Prezydent tak niedawno ubierał się w piórka obrony majątku gminy, wiemy o jaką sprawę chodzi, tym razem umywa ręce, nie moja sprawa, nie moja, nie interesuje mnie te 8 milionów euro, no powiadam wystawia na hazard te środki bo nie ma żadnej gwarancji, że przeniesienie je na halę w Czyżynach. I to tak globalnie podchodząc do opinii Pana Prezydenta szczegółowo odnośnie tych dwóch tutaj argumentów. Szanowni Państwo Hala Widowisko – Sportowa na 15 tysięcy widzów i Hala Widowisko – Sportowa na 4 do 6 tysięcy widzów to są dwa różne segmenty klientów, ten, który projektuje imprezę kulturalną, rozrywkową czy sportową na 15 tysięcy widzów nie zmieni swojej decyzji i nie powie, a to zrobimy na 6 tysięcy, mamy do wyboru imprezę, która mnie się kalkuluje i potrzebuję takiej hali w Krakowie, w Czyżynach i ona jest, no to nie zrobię tutaj na 6 tysięcy i vice versa. Ktoś kto projektuje imprezę na 4, 5 tysięcy widzów, imprezy wystawiennicze, kulturalne i rozrywkowej, czy sportowej nie wynajmie hali na 15 tysięcy widzów. Kolejna rzecz tak naprawdę ta uchwała to jest pomoc dla Pana Prezydenta ze strony Wysokiej Rady bo on będzie miał możliwość wyboru czy zaciągać kredyty na 400 milionów złotych, na budowę marsjańskiej hali, kosmicznej hali w Czyżynach, która trzymam kciuki żeby powstała, trzymam kciuki z całego serca jako krakowian, jako kibic sportowy, jako osoba, które chce mieć duże imprezy kulturalne w mieście. Ale dobrze wiemy jaka jest sytuacja budżetowa i nie mamy przekonania, że ta inwestycja ruszy w przyszłym roku, że kredyt będzie zaciągnięte, mamy do wyboru 400 milionów i mamy wyboru de facto 30 parę milionów na budowę hali, która jest ekonomicznie w pełni uzasadniona, której operator TS „Wisła” jest pewnym operatorem, znaczy potencjalny operator, współinwestor jest operatorem pewnym, mającym doświadczenie w prowadzeniu hali widowiskowej potwierdzonej modelową współpracą z Gminą Miejską Kraków. Kolejna sprawa, niemożność przeniesienie – właścicielem jest TS „Wisła”, czy

użytkownikiem wieczystym. No dobrze wiemy, że istnieje możliwość przeniesienia prawa własności części tej działki na gminę ponownie, tak, ja też miałem długo wątpliwości czy to, że poszliśmy Towarzystwu Sportowemu „Wisła” na rękę dając mu zielone światło do tego bo szukał inwestora, następnie mu się to nie powiodło, czy to powinno nas obligować do tego aby teraz odkręcać sprawę mówiąc kolokwialnie? Tak, jesteśmy to winni krakowianom bo chodzi o 8 milionów euro i o realną, stojącą na nogach inwestycję a nie bajkową wizję w Czyżynach, która kiedyś powstanie na pewno, mam nadzieję, że w nadchodzącej dekadzie ale niekoniecznie w ciągu najbliższych kilku lat. Szanowni Państwo liczę na to, że intencyjna uchwała, która nie nakazuje Prezydentowi podjęcia takiej inwestycji ale daje mu szansę wyboru i wyjścia z twarzą z nierealnych w tej chwili, w tej sytuacji budżetowej obietnic budowy hali w Czyżynach, że podejmie jednak taką decyzję, z drugiej strony obnaża tak naprawdę dbałość o majątek Gminy Miejskiej Kraków i pozyskiwania środków dla gminy, obnaża bardzo boleśnie. Szanowni Państwo na sam koniec powiem tylko o idei, idei przewodniej jaka moim zdaniem powinna przyświecać tej inwestycji. Nazwa robocza brzmi: Hala Widowisko – Sportowa TS „Wisła”, to jest nazwa robocza czy ta nazwa będzie brzmiała zgodnie z nazwą na przykład głównego sponsora, jakiegoś współinwestora, który w tą inwestycję zainwestuje swoje środki, no może się nazywać, nie wiem, Hala Can Pack na przykład strzelam prawda, jest to sponsor koszykarek, być może, też w jakiś inny sposób trzeba szukać rozwiązań, które zminimalizują koszty tej inwestycji, to jest oczywiste. Koszty, które miasto musiałoby ponieść ewentualnie maksymalnie w zakresie 30, 30 kilku milionów. Kosztorys koncepcyjny tej inwestycji opiewa na około 80 milionów złotych, jest to kosztorys z 2008 roku. Jak Pan Prezydent zapewniał wielokrotnie, Pan Prezydent Trzmiel trzeba się zawsze liczyć z dużo mniejszym kosztem – kosztem inwestycji po dokonaniu przetargu, tu też będzie mniejszy, więc mniej więcej 8 milionów euro to jest połowa środków wymaganych. Idea przewodnia moim zdaniem jaka powinna przyświecać tej inwestycji to idea pojednania między kibicami. Proszę Państwa dzisiaj akurat tak zbieg okoliczności odbył się finał konkursu „Bezpieczny stadion – kibic z klasą” od młodzieży otrzymałem jako szef Komisji Sportu dzisiaj kalendarz z ich pracami, Wisła, Cracovia. „Kibic z klasą” to z pewnością kibic siatkówki, koszykówki, czasem piłki nożnej, w większości piłki nożnej aczkolwiek niestety tam zdarzają się pojedynczy kibice, którzy klasy nie mają, nie kibicie, obrażam kibiców mówiąc, że to są kibice – kibole. Kibic siatkówki i koszykówki to kibic z klasą. Też chciałem przypomnieć wydarzenia sprzed około 4,5 roku śmierć Jana Pawła II – pojednanie.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Przepraszam. Panie i Panowie. Panowie pod oknem, Pan Przewodniczący Zięba bardzo proszę o nie przeszkadzanie. Dziękuję. Proszę Panie Pawle.

**Radny – p. P. Bystrowski**

Ta hala jak dla mnie przynajmniej powinna się odnosić do tego pojednania między kibicami, powinna być temu dedykowana w sposób szczególny bardziej do tych kibiców siatkówki i koszykówki z Wisły, z Cracovii, może niż do kibiców Wisły, którzy tak szybko o tym pojednaniu zapomnieli. Jeśli nazwa nie będzie brzmiała „Hala pojednania” Cracovii i Wisły bo pewnie tak nie brzmiała to przynajmniej żeby ta idea przynajmniej ulega u podstaw, żeby może jedna z sal w tej hali była poświęcona temu wydarzeniu i była żywych dowodem tego jak krakowianie potrafią się łączyć wokół wielkich ludzi, wielkich spraw, ale żeby była materialnym dowodem jak można za nieduże pieniądze i tych środkach zewnętrznych zrealizować coś z czego będą korzystali wszyscy krakowianie i kibice Wisły i Cracovii. Dziękuję bardzo.

**LXXXVII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**2 grudnia 2009 r.**

---

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję bardzo. W tej sprawie nie ma żadnej, nie przepraszam jest opinii Komisji Sportu, która w dniu 17 listopada w głosowaniu 12 za, 2 osoby wstrzymały się od głosu przyjęła taką pozytywną opinię. Otwieram taką dyskusję. Pierwsza była Pani Sieja, na końcu w imieniu Pana Prezydenta poproszę.

**Radna – p. E. Sieja**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Ja bardzo krótko ale chciałam się odnieść tylko oczywiście tutaj muszę powiedzieć, że Pan Przewodniczący pod wpływem wielkich emocji tutaj nam przedstawiał uzasadnienie i opinię Pana Prezydenta, nie wiem ja mam trochę inne zdanie bo wydaje mi się, że nie jest tak, że nie ma troski o te 8 milionów itd. itd. Myślę, że padły zbyt mocne słowa i myślę, że takie wysrane z palca a nie przedyskutowane i nieuzasadnione bo w tejże opinii nie ma takich informacji, ale chciałam powiedzieć i zapytać przede wszystkim bo w uzasadnieniu mamy dokładnie podaną informację i czy Towarzystwo „Wisła” zdaje sobie z tego sprawę bo o wszystkim nie wiedzieliśmy kiedy dyskutowaliśmy podczas komisji, że – pozwolę sobie zacytować „dla przeprowadzenia przedmiotowej inwestycji przez Gminę Miasta Krakowa należałoby dokonać podziału w/w działki i rozwiązać umowę użytkowania wieczystego, a tym samym pozbawić Towarzystwo Sportowe „Wisła” prawa do nieruchomości w tym zakresie”. I tutaj chciałabym wiedzieć czy towarzystwo zna dokładnie opinię na ten temat, wie o tym co może stracić i jakie będą tego konsekwencje. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję bardzo. Do głosu zapisałem się ja. Znaczący po pierwsze chce oświadczyć, że jestem kibicem to jest „Wisła Can Pack” w drużynie koszykarek i uważam, że to co się robi w tym zakresie - tak koszykarek, to jest rodzinna zaszłość – i to co się ostatnio szczególnie dzieje pokazuje, że krakowska koszykówka, historycznie ona była bardzo znana ale krakowska koszykówka za chwilę wejdzie na parkiety, już weszła na parkiety Europy, a za chwilę myślę, że będzie na tych parkietach jednym z liderów, ale nie dlatego chciałem powiedzieć. Miałem okazję brać udział przy podobnych dyskusjach jak i przy konstruowaniu rozwiązań, przy stadionie Wisły, przy stadionie Cracovii i przy paru jeszcze innych problemach, które Kraków miał do rozwiązania i to jest pierwsza rzecz i wiem, że nawet nie od pieniędzy ale przede wszystkim od woli decydentów bardzo dużo albo wszystko zależy, to po pierwsze. Po drugie trzeba sobie też jasno powiedzieć, że wprost ani pośrednio miasto Kraków ze względu na obecną sytuację budżetową nie jest w stanie tego finansować, no mamy taką sytuację jaką mamy, wczoraj odbyliśmy dyskusję budżetową i wiemy, że czy z podatkami, czy bez, czy z innymi dochodami no po prostu tych 30 paru milionów jako budżet nie zorganizujemy. Ale też wiemy i to znamy przykłady i w Krakowie i poza Krakowem gdzie udział gminy, organizacyjny udział gminy, czy też marketingowy udział gminy może spowodować pozyskiwania finansowania, specjalnie mówię finansowania bo to może być kredyt, mogą to być różne sposoby dla tego typu przedsięwzięć. I wydaje mi się, że tak jak w przypadku stadionu Cracovia, który kiedyś był stadionem miejskim, tak jak w przypadku stadionu Wisły, który kiedyś był stadionem miejskim, tak w przypadku Hali TS Wisła, czy też przyszłej hali TS Wisła możemy znaleźć taką konstrukcję, która nie będzie obciążać budżetu a da wykorzystanie tych 30 paru milionów, które są. I ja tak odczytuję intencję tej uchwały, nie że gmina da pieniądze z budżetu bo moim zdaniem na to szans nie ma no i trzeba sobie to po męsku powiedzieć. Natomiast biorąc pod uwagę majątek, który został temu podmiotowi przekazany, biorąc pod uwagę możliwości organizacyjne gminy wydaje się, że istnieje

**LXXXVII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**2 grudnia 2009 r.**

---

szansa znalezienia rozwiązania pewnej konstrukcji finansowej, która może nie w ciągu najbliższego roku ale w ciągu - w perspektywie następnych lat bezbudżetowo pozwoli znaleźć finansowanie. Na przed koniec powiem jeszcze o sąsiedzie tej inwestycji, otóż dzisiaj w gazecie jest informacja, czy też wczoraj jest informacja o KomArch, które oferuje gminie zagospodarowanie terenów znaczy po Cracovii w podobnym rejonie, w rejonie Cichego Kącika. To jest jakby pokazanie jednego z przykładów na pozyskiwanie zagospodarowania różnych terenów, w tym akurat chodzi o tereny Cracovii. Nie chciałbym żebyśmy, szczególnie, że to jest uchwała kierunkowa żebyśmy na samym wstępie kasowali możliwość pomyślenia o tym w jaki sposób to zrobić. Biorąc pod uwagę majątek, które TS Wisła, a także majątek, który dostało w wyniku przekazania przez miasto użytkowania wieczystego, czego nie mogło wykorzystać ponieważ sytuacja rynkowa no uniemożliwiła to myślę, że tak jak w przypadku Cracovii, tak jak w przypadku Wisły tutaj możemy znaleźć rozwiązanie, które nie obciąży budżetu. Moim zdaniem jeszcze raz to powiem liczenie na to, że budżet dołoży się do tego w jakiejś krótkiej i szybkiej perspektywie no jest nierealne, natomiast potężny majątek, który ma TS Wisła. Logo, które ma TS Wisła i pewne potrzeby, które tutaj są jakby z drugiej strony moim zdaniem w perspektywie jakiegoś niedalekiego czasu powinny pozwolić na powołanie jakiejś konstrukcji finansowej, która zacznie organizować dla tego przedsięwzięcia finansowanie. I myślę, że to jest tak naprawdę dla mnie główna jakby wytyczna wynikająca z tej uchwały, bez środków budżetowych, w oparciu o pewne aktywa, które przy tym są i w oparciu o możliwości, które daje wspólny układ miasta i klubu sportowego myślę, że w perspektywie jesteśmy w stanie to zrobić bez środków budżetowych. Dziękuję bardzo. Kto jeszcze? Pan Radny Olszówka i jeszcze Pan Radny Bator.

**Radny – p. D. Olszówka**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo Radni!

Na początek odpowiem Pani Radnej Siei tak władze Towarzystwa Sportowego Wisła mają świadomość i jest deklaracja, że zwrócą teren do miasta bo tylko jest taka możliwość żeby miasto zainwestować i zgadzają się dla nich priorytetem jest posiadać halę ponieważ obecna hala nie spełnia wymogów, jest warunkowo dopuszczona do rozgrywek w tym momencie Euroligi, za rok taka hala już na pewno nie będzie spełniać warunków ponieważ zmieniają się przepisy FIBA i punkt, kreska rzutu za trzy punkty zostanie przesunięta o pół metra co spowoduje, że hala, która ma rozwiązania z lat 50-tych nie będzie takiej fizycznie możliwości żeby tam mecze się rozgrywały więc za chwileczkę będziemy mieli problem gdzie Wisła będzie miała rozgrywać swoje mecze. No jak wiemy obecnie Wisła występuje w Eurolidze koszykarek, jest na I miejscu, wygrała wszystkie do tej pory mecze, dzisiaj gra kolejną z Salamanką więc tak naprawdę jest wizytówką tego miasta i promocją jest to, w tym momencie największa promocja jeśli chodzi o kluby sportowe w Krakowie i dlatego chciałbym powiedzieć tak i porównać też trochę do hali w Czyżynach. Hala w Czyżynach jest potrzebna tylko, że hala w Czyżynach jest kwestią tak naprawdę prestiżu dla Krakowa, a nie obecnych potrzeb, no to jest tak jakbyśmy sobie teraz chcieli kupić bardzo duży samochód, w tym wypadku za 469 milionów, który bardzo dużo pali i na który w tym momencie nas nie stać więc musimy zaciągnąć kredyt, a hala Wisły jest takim samochodem ekonomicznym, na który nas stać, możemy użytkować i która jest w tym momencie potrzebna i niezbędna, bo hala w Czyżynach proszę Państwa to co powiedział Pan Przewodniczący Bystrowski, nie zostanie wypełniona przez 15 tysięcy osób bo nie ma na to szans. Mamy przykład Łodzi, Altras-Arena hala na 12 tysięcy osób, zawodniczki I-gowej drużyny ŁKS nie grają w tej hali tylko grają we własnej hali, która się rozpada ponieważ tam wynajem kosztuje 80 tysięcy złotych, nie stać klubu. I tutaj Państwa informuję, że ani Wisła, ani Cracovia, ani Hutnik, żaden z klubów w Krakowie nie będzie

**LXXXVII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**2 grudnia 2009 r.**

---

rozgrywał swoich zawodów w lidzie w hali w Czyżynach po prostu nie będzie stać tych klubów na opłacenie. W związku z tym tak naprawdę ta hala w Czyżynach być może jest potrzebna ale to jest kwestia prestiżu, być może kilku koncertów raz na cztery lata rozegrania tam jakiegoś meczu w ramach mistrzostw. Natomiast ta właśnie hala, która ma mieć pomiędzy 4,5 czy 6 tysięcy jest niezbędna, ona jest właśnie potrzebna do tego typu imprez jak odbywające się praktycznie co tydzień, a nawet bym powiedział dwa razy w tygodniu rozgrywki. Nie mamy takiej hali i tak jak mówię ta hala tylko i wyłącznie jest dopuszczona warunkowo. Wracając do kwestii finansowej mamy na tą halę ze środków unijnych przez Urząd Marszałkowski 8 milionów euro i to co powiedział Pan Przewodniczący Bystrowski no szkoda byłoby zmarnować kiedy potrzebne tak naprawdę jest drugie tyle czyli 32 miliony złotych, wtedy mamy pełną halę i dokładamy tylko połowę, a my chcemy budować halę w Czyżynach za prawie 500 milionów złotych gdzie będziemy obciążać nasze następną pokolenia i budżet Miasta Krakowa żeby to spłacać, a tutaj za 30 milionów złotych możemy wybudować halę Wisły. Złożyłem również poprawkę do budżetu Miasta Krakowa w tej kwocie, która pozwalałby tą halę wybudować, a źródłem finansowania tej hali oczywiście jak w każdej poprawce trzeba wskazać jest dział 750 administracja. Także ja myślę, że można tutaj znaleźć takie oszczędności w dziale za ponad 200 milionów, że uda się wygospodarować te 30 milionów na coś co w tym momencie naprawdę jest bardzo potrzebne no bo tak jak mówię w przyszłym roku znajdziemy się w takiej sytuacji, że Wisła grała w Eurolidze a nie będzie miała gdzie rozgrywać swoich meczów i dlatego tak jak mówię to jest bardzo racjonalnego podejście zarówno do gospodarowania mieniem miasta i patrzeniem na to z tej perspektywy żeby wydać mniej i mieć coś co jest tak naprawdę realne i potrzebne niż wydawane na coś co nie będzie spełniało warunków bo nikt nie będzie na tej hali, tak jak mówię na co dzień korzystał z tej hali w Czyżynach. Także myślę, że tyle. Dziękuję bardzo.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję bardzo. Czy ktoś jeszcze z Państwa Radnych? Jest Pan Bator i Pan Radny Pilch, przepraszam i jeszcze Pan Radny Włodarczyk.

**Radny – p. J. Bator**

Ja myślę, że może warto byłoby złożyć poprawkę do tego druku, która by uwzględniała to o czym mówił Pan Przewodniczący Kośmider.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Przepraszam Panie Radny, można na chwileczkę. Bardzo proszę Państwa Radnych o nie przeszkadzanie. Proszę bardzo Pan Radny Bator ma głos.

**Radny – p. J. Bator**

Ja myślę, że można byłoby złożyć poprawkę do tego druku, która by uściślała to zaangażowanie gminy w całym tym procesie bo jeżeliby miało to wyglądać w ten sposób o jakim mówił Pan Kośmider to pełna zgoda i pełne poparcie, natomiast już choćby po wypowiedzi mojego przedmówcy widać, że to nie jest takie oczywiste. Również myślę, że miasta w tej chwili nie stać na taką inwestycję czy byśmy chcieli, czy nie, czy byłoby mieć fajnie taką halę, czy nie fajnie, no trzeba mierzyć siły na zamiary. Nie mamy pieniędzy na dużo innych ważniejszych inwestycji, chciałem tylko zaznaczyć, że to nie miasto dostało dotację na tą, bo takie tu padają głosy, że dotację, którą możemy wykorzystać, no nie mamy bo ktoś o tą dotację wystąpił i to jest Klub Wisła i występując o tą dotację on powinien zagwarantować wkład własny pod taką inwestycję, tak samo jak miasto sięga po unijne dotacje to jest problem miasta i my musimy rezerwować środki na to żeby ten

**LXXXVII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**2 grudnia 2009 r.**

---

wkład własny znaleźć, to po pierwsze. Po drugie chciałem tutaj niestety z pewną gorzką satysfakcją przypomnieć Państwu dyskusję nad planem zagospodarowania przestrzennego dla tego obszaru. Znaczący ja pamiętam jak tutaj Radni Platformy Obywatelskiej wyrażali nam jaka to katastrofa będzie jeżeli odrzucimy projekt bo wtedy się nam cudowny inwestor, który już jest, stoi z czekiem w bramie klubu sportowego wycofa jeżeli tego planu nie przyjmujemy. No i co proszę Państwa? Mówiłem, że niestety jest to być może jakaś tam, gdzieś ta perspektywa istniała ale niestety bardzo mglista, no i niestety miałem rację, znaczący ja przestrzegam takim działaniem życzeniowym przy podejmowaniu tak ważnych decyzji jak plan zagospodarowania przestrzennego. Uchwała kierunkowa jest powiedzmy sobie pewną intencją by żyło się lepiej, można ją przyjąć bo niewiele to wnosi do dyskusji ale przypominam i przestrzegam Państwa bo tu padało dużo deklaracji, dużo zapewnień 100-procentowych jak to się będzie działo na tym terenie dla, którego przyjmowaliśmy plan, przyjmowaliśmy prawo lokalne pod konkretne ustalenia i zapewnienia, których nie dotrzymano. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. Pan Radny Pilch bardzo proszę, potem Pan Radny Włodarczyk.

**Radny – p. J. Pilch**

Panie Przewodniczący! Panie Skarbniku! Szanowna Rado!

Widać, że kolega nie jest chyba kibicem, ale poza tym chytry, nie chce nic dać. Natomiast rzeczywiście ja jestem kibicem akurat sportowych wszystkich klubów sportowych Cracovia i cieszyłbym się żeby taka hala powstała. Nie ze wszystkim się zgadzam, bardzo pana lubię i szanuję nigdy panu nie przeszkadzam Panie Radny, proszę. Nie ja zawsze go lubiłem, od wczoraj jeszcze bardziej, tak. Także zależy mi na tym żeby taka hala powstała rzeczywiście w Krakowie warto żeby takie hale powstawały typu Wisła, tym bardziej jest takie powiedzenie Pani Skarbniku jak się nie ma co się lubi, to się lubi co się ma. Mamy 8 milionów euro i teraz pytanie co dalej? Przepraszam, akurat nie ma Prezydenta. Mili Państwo jak się nie ma to się lubi co się ma. Mamy 8 milionów euro i mamy ochotę zaciągnąć kredyt pod budowę hali widowiskowo – sportowej w Czyżynach pytam, skoro mamy zaciągnąć kredyt 400 milionów, zaciągamy 430 milionów, co to wniesie i tak będziemy zadłużeni i tak. Przeniesiemy 30 milionów i mamy dwie hale wybudowane mniejszą halę sportową i większą halę widowiskowo – sportową. Warto i jeszcze dołożymy Mistrzejowice itd. W każdym razie ja mówię poważnie skoro mamy 400 milionów zaciągnąć, 430 nie jest to jakby powiedzieć takim wielkim, a warto wykorzystać te 8 milionów euro, które w tej chwili leży i czeka. Mielibyśmy naprawdę ładną halę widowiskową na 4 tysiące, a nie wiadomo czy będziemy mieć halę widowiskową w Czyżynach, a tak to byśmy mieli przynajmniej jedną halę i o to apeluję, że musimy coś z tymi pieniędzmi zrobić, bo kolejny raz powiedzą nam, że nie jesteśmy gospodarni, że nie umiemy wykorzystać tych pieniędzy, które akurat leżą, warto i apeluję do Prezydenta i apeluję do wszystkich wykorzystajmy te pieniądze. Dziękuję bardzo.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. Pan Radny Włodarczyk.

**Radny – p. Z. Włodarczyk**

Panie Przewodniczący! Prześwietna Rado!

Powiem tak ja myślę, że odkąd, już dawno nie ma drewnianych pieniędzy i odkąd Fenicjanie wymyślili w ogóle płacenie pieniędzy no, a praktyka jest sama w sobie nauką taką, która nie podlega – tak ale jest na tyle łatwa, że nie podlega pewnego rodzaju

**LXXXVII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**2 grudnia 2009 r.**

---

trendom ani opcjom politycznym. Otóż na ten sali i jeden klub i drugi wczoraj sumiennie pozbawił gminę 30 milionów potencjalnego dochodu, które już są w projekcie budżetu. Już trzy razy Prezydent o to prosił, mamy jedne z najniższych podatków w całej Małopolsce, ościennych gmin, może to jest jakaś metoda, nie wiem, ja mówię o faktach. Wcześniej o 10 milionów przez 15-minutowy bilet około 10 do 12 milionów obniżyliśmy pieniądze, które potencjalnie będą wpływać na MPK czyli de facto obniżyliśmy - na transport publiczny – przepraszam nie MPK bo to idzie przez ZIKiT. Proszę zauważyć ja bardzo Państwa szanuję i nie jestem osobą, która neguje potrzebę tej hali żeby była jasność tylko proszę powiedzieć i tu mówienie, że 400, 430, proszę Państwa no nie da się zrobić tego w ten sposób jak chcecie w sposób bezpośredni i przychylam się do głosu Pana Wiceprzewodniczącego Bogusia Kośmidera odnośnie, że trzeba szukać formuły takiej, która pozwoli w sposób korzystając z gminy ale w sposób pozabudżetowy. Proszę Państwa to nie jest tak, że butelkę można dopełniać do końca czy 430, czy 500 bo przykładowo to jest ta butelka, to jest tak jak z korkiem w ruchu ulicznym wystarczy jedna kropla i butelka się przepełnia, to jest równa pochyła dla całego budżetu Miasta. Apeluję do Państwa o odpowiedzialność, potrzeby są znane. Hala jest potrzebna nie ulega żadnej wątpliwości żeby się przydała niemniej jednak też chciałem zwrócić uwagę, że poprzednia kadencja dała wszystkie tereny Wiśle na to żeby Wisła inwestowała natomiast jeżeli Wisła rozumiem, że zwraca całe tereny i przechodzi do gminy a nie tylko pod halę bo uważam, że my jesteśmy przede wszystkim oprócz tego, że jesteśmy kibicami, jesteśmy przede wszystkim reprezentantami tego miasta chyba, że pomyliłem gremium i jestem na spotkaniu kibiców, bo określenie czy jest kibicem, czy nie ja nie chciałbym żeby było takie, że jeden jest lepszy lub gorszy, ja jestem za dobrą piłką, dobrą siatkówką bez względu na to w jakich barwach gra. Natomiast naprawdę jesteśmy Radą Miasta Krakowa i nie radą kibiców w związku z tym szukajmy również, że to miasto nie może wszystkiego uciągnąć. I teraz kończąc słyszę tak najpierw zdecydowaliśmy o hali widowiskowej mówiąc o wielkim wyzwaniu przygotowujemy się przy III kadencji, zrobiony został montaż finansowy, większość w tej Radzie z każdej strony i zarówno z PiS jak i z Platformy uważaliśmy, że jest to ważna rzecz dla miasta, a teraz jak już podjęliśmy tą decyzję zaczynamy delikatnie kwestionować czy w ogóle to wyjdzie. Ja myślę, że słowa się też spełniają w związku z tym ja bym prosił, że z determinacją równą i budowy tej hali również prosiłbym żeby medialnie nie sprzedawać informacji, że znak zapytania czy jest w ogóle potrzebna, czy nie, za duża hala sportowo – widowiskowa bo to świadczy o tym, że Kraków jest Krakowem i jesteśmy w centrum Małopolski a nie innym ościennym małym miastem. Dziękuję bardzo.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję bardzo. Czy ktoś jeszcze z Państwa Radnych jeszcze chce zabrać głos? Nie widzę. Nie jest pan, przepraszam, no właśnie bym prosił o wyświetlenie listy mówców. Pani Marta Patena, Pan Paweł Bystrowski, Pani Małgorzata Jantos. Pan Paweł Bystrowski może na końcu, czyli to rozumiem odpuszczamy. Pani Marta Patena, Pani Małgorzata Jantos.

**Radna – p. M. Patena**

Po pierwsze tak Pan Jakub Bator przypomniał rzeczywiście, że tu na tej sali kiedy był procedowany plan zagospodarowania przestrzennego to doszło nawet do tego, że w imieniu inwestora, bądź sam inwestor się wyrażał na ten temat i deklarował swoje wielki środki. Ja pamiętam, że złożyłam wotum separatum od tego planu zagospodarowania ponieważ mieszkańcom ten plan, mieszkańcom, którzy tam blisko mieszkają także się nie podobał i nie wiem czy to chodziło tylko o halę ale pewnie między innymi też. No

powiem, no nie mój ogródek, nie moje kwiatki ale takie pytanie zastanawia mnie trochę ale myślę, że to Pan Radny Olszówka będzie wiedział najlepiej bo z jego wypowiedzi wynika, że zna wszystkie szczegóły tego całego proceduru. W związku z tym chciałam zapytać o taką rzecz jeżeli są obiecane pieniądze unijne w wysokości 8 milionów euro to te pieniądze nie są obiecane, bo ktoś powiedział hala Wisły tylko te pieniądze są przyznane ze względu na skonstruowanie całego wniosku, który służy do składania aplikacji o te pieniądze i teraz w tym wniosku na pewno ujęte było kto jest właścicielem gruntu, tak sobie przynajmniej ja wyobrażam chociaż nigdy wniosku o pieniądze unijne nie składałam ale to jest dosyć istotna rzecz każdego wniosku o pieniądze. I teraz pytanie czy zmiana właściciela gruntu nie odbierze tych 8 milionów, czy dalej te pieniądze się należą niezależnie od tego kto jest właścicielem terenu, a wydaje mi się, że to też tu będzie stanowiło jakiś problem, ale chętnie wysłucham rozproszenia mojej wątpliwości. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję bardzo. Pani Radna Jantos.

**Radna – p. M. Jantos**

Panie Przewodniczący! Panie Skarbniku!

Cały czas mnie zastanawia sprawa, tutaj na korytarzu też mówiliśmy o koncepcji wielkiego Fryderyka Bastiata, który mówił, że dobry ekonomista i zarządzający to jest ten, który nie widzi perspektywę krótką tylko zdecydowanie dłuższą i cały czas okropnie mnie martwo to i będę wyrażała to a propos deklaratywności wszelkich, nie jestem kibicem żadnych sportów poza brydżem i szachami bo lubię w związku z tym też tutaj proponowałam zorganizowanie mistrzostw świata juniorów w brydżu sportowym. I proszę Państwa jedna rzecz mnie tutaj zastanawia to znaczy cały czas znów budujemy sprawę formy ponad treścią i cały czas też się zastanawiam i trzeba w pierwszym rzucie rozstrzygnąć czy rzeczywiście miasto może w jakikolwiek sposób aplikować, czy też właściwie starać się o uzupełnienie w dalszym ciągu instytucji, która jest związana tylko i wyłącznie stricte ze sprawą sportową. Być może nie jest to rozwiązanie i myślę, że znów generowanie wkładów w sport nie jest najlepszym rozwiązaniem dla tego miasta, które coraz bardziej zmienia swoje oblicze, w jakiś sposób nasza generacja i my jako radni zmieniamy oblicze tego miasta, ono być może dzięki naszej aktywności w perspektywie przestanie być miastem kultury i studentów, w stanie się miastem sportowym, może to jest ta droga, nie wiem, w każdym razie to jest na pewno nie moja droga. To chyba tyle. Aha, jeszcze a propos aplikacji dotyczącej ziemi ponieważ ja składałam bardzo wiele projektów dotyczących budżetu pytanie Pani Marty Pateny jest bardzo zasadne. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję bardzo. Czy ktoś jeszcze z Państwa Radnych? Bardzo proszę Pan Dyrektor. Przepraszam Pan Janusz Chwajół jeszcze, tak? Nie, nie. Pan Paweł Bystrowski na końcu. To bardzo proszę Pan Janusz Chwajół, a Pana Dyrektora potem, na końcu Pan Bystrowski jako wnioskodawca, czyli w imieniu wnioskodawcy.

**Radny – p. J. Chwajół**

Panie Przewodniczący! Panie Skarbniku! Szanowni Państwo!

Miałem nie zabierać głosu ale Małgosiu dwa słowa jeśli pozwolisz do ciebie miasto zmienia swoje oblicze, staje się miastem sportowym. Miasto nie zmienia oblicza no niestety muszę sięgnąć pamięcią dość dawno bo ponad 40 lat temu kiedy byłem bardzo młodym człowiekiem w tej hali Wisły grali najlepsi koszykarze Europy, Real Madryt, reprezentacja Europy z wawelskimi smokami z wielokrotnym mistrzem Polski i minęło ileś tam lat,



**LXXXVII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**2 grudnia 2009 r.**

---

mogę to powiedzieć, dzisiaj Wisła, panie grają w Eurolidze czyli marzenie dla wielu, wielu sportów żeby się w takiej wyselekcjonowanej znaleźć to przecież jest nobilitacja nie tylko dla tych zawodniczek tylko nobilitacja dla Krakowa. One się nazywają, klub się nazywa „Wisła” Kraków, wszędzie mówi się o tym Krakowie przy okazji tego sportu czyli miasto nie zmienia swego oblicza, miasto było 40 lat temu na wysokim poziomie sportowym, miasto może dzisiaj dalej być na wysokim poziomie sportowym, a naszym obowiązkiem radnych tego miasta jest zapewnienie żeby ci wszyscy, którzy przyjeżdżają do Krakowa i czy to w zawodach sportowych, czy uczestniczyć jako kibic mieli godziwe europejskie, tak jak miasto kandyduje do miasta europejskiego i na pewno jest miastem europejskim żeby oni również mieli zapewnione europejskie warunki oglądania, czy uczestniczenia w tych zawodach sportowych. Oczywiście inną rzeczą jest sprawa arytmetyki, o której mówił Zygmunt trzeba te montaż finansowe robić w ten sposób aby one nie zagrażały finansom miasta ale moja wypowiedź puentując ją zmierza do tego żebyśmy sobie nie dali wmówić, że miasto zmienia swoje oblicze, miasto było sportowe, miasto jest sportowe i miasto będzie sportowe i żebyśmy zrobili wszystko ku temu aby utrzymać ten prestiż i tak wysoki poziom jaki był kiedyś kiedy wawelskie smoki grały z najlepszymi w Europie, kiedy dzisiaj panie grają w najlepszymi w tej Europie zróbmy to w ten sposób żeby nie zagrozić finansom miasta, konsultujmy to z ludźmi, którzy się znają na finansach ale nie odrzucajmy takiego szczytnego zadania. Dziękuję bardzo.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję bardzo. Czy jeszcze ktoś z Państwa Radnych? Nie widzę. Proszę Pan Dyrektor w imieniu Pana Prezydenta.

**Zastępca Dyrektora Biura Budżetu Miasta - p. M. Korusiewicz**

Panie Przewodniczący! Państwo Radni!

Chciałem tylko złożyć jedną krótką informację, krótkie wyjaśnienie, otóż Gmina Miejska Kraków nie posiada tych 8 milionów, o których wspominała część Państwa Radnych i Pan Bystrowski także powiem tak nie możemy ich stracić ponieważ ich nie posiadamy, to nie Gmina Miejska Kraków jest beneficjentem tych środków to tak wyjaśnienia i porządku dyskusji.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. Pan Radny Bystrowski w imieniu wnioskodawcy.

**Radny – p. P. Bystrowski**

Zacznę od samego końca. Nie Gmina Miejska Kraków jest beneficjentem 8 milionów euro to ja się pytam gdzie ta hala powstanie Panie Dyrektorze, w jakim mieście to powstanie, jakie miasto zostanie wzbogacone o te 8 milionów euro, jakie? No ale co to ma za znaczenie na litość boską czy pieniądze pozyskało TS Wisła na budowę hali w Krakowie, czy Gmina Miejska na budowę hali w Krakowie, nie ma kompletnie żadnego znaczenia z punktu widzenia mieszkańca Krakowa. To jest jakieś kompletnie zaściankowe myślenie typu moja chata skraja. No po prostu jeśli ktoś tego nie słyszał z Państwa Radnych niech to sobie zapamięta dokładnie jakie stanowisko Prezydenta – moja chata skraja, nie ja te pieniądze przemiele, nie ja fizycznie, nie moi urzędnicy to znaczy, że nie interesują mnie te pieniądze, tak? Tak to mamy rozumieć? Nie, to są pieniądze dla mieszkańców Krakowa i chwała TS, że je pozyskał, chwała. Szanowni Państwo, Pani Radna Jantos wspominała dlaczego tylko pieniądze na sport, Pan Radny Chwajoj już częściowo powiedział ale ja myślę, że to nie do końca dotarło, celem uzupełnienia. Hala tego typu, o takiej pojemności ona w jakiejś części jest tylko wykorzystywana sportowo, nowoczesna hala o takiej

pojemności spełnia doskonale funkcje biznesowe, kulturalne, rozrywkowe, można robić koncerty, można robić targi, można, jeśli to jest nowoczesna hala do tego przystosowana, ta hala taką na pewno będzie, z całą pewnością. Pani Marta Patena podnosiła kwestię regulacji prawnej, czy jeśli beneficjentem jest TS Wisła i jego tereny to czy miasto może te środki wykorzystać. W tej chwili trudno rozstrzygnąć jakie są niuanse prawne w tej materii, jeśli okaże się, że nie ma takiej konstrukcji prawnej, legislacyjnych, modeli z wejścia organizacyjnego miasta w to przedsięwzięcie, które mogłoby kontynuować tą linię finansowaną ze środków Unii Europejskiej, to trudno, to znaczy, że przypadną te środki bo być może TS nie pozyska inwestora i nie zrealizuje tej inwestycji, być może, te 8 milionów euro być może przypadnie a być może nie, ale na nas spoczywa obowiązek wykonać wszystko co tylko możliwe aby tą inwestycję realizować i wykorzystać te 8 milionów euro, wykorzystać. Pan Radny Włodarczyk podnosił kwestię tego, że negujemy powstanie hali w Czyżynach, nie, nikt tego nie neguje absolutnie. Szanowni Państwo my negujemy, nie negujemy wyrażamy nasze zaniepokojenie tym czy hala w Czyżynach powstanie faktycznie w ciągu najbliższych dwóch lat, czy powstanie istotnie, bezwzględnie hala w Czyżynach jest potrzebna. Wszyscy o tym mówimy, wszyscy głosowaliśmy za, to jest jasne, ale niestety z ubolewaniem powiem moje poprawki, które zobowiązywały Prezydenta znalezienia współfinansowania zewnętrznego na hali w Czyżynach przypadły. Przynajmniej przeszła poprawka, która zapewnia, która obliguje do tego by w drodze przetargu pozyskać profesjonalnego operatora obiektu, żeby się nie skończyło tak jak zwykle, że nagle jakieś stowarzyszenie.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Bardzo proszę nie przeszkadzać, Pan Radny powiem potem będzie ewentualnie ciąg dalszy dyskusji ale proszę nie robić takich dialogów przez salę. Bardzo proszę nie przeszkadzać.

**Radny – p. P. Bystrowski**

Na końcu chciałem się odnieść do Pana Radnego Batora, głównego orędownika koalicji PiS z Panem Prezydentem Majchrowskim i cieszę się ze słów Pana Radnego Pilcha, bardzo się cieszę. Niestety Pan Radny Bator wielokrotnie już udowadniał jak stawał po stronie Prezydenta w sposób mniej lub bardziej zaawulowany, jak przeciągał Klub Radnych PiS na tą stronę niestety. Szanowni Państwo nie jest to tylko intencja bez znaczenia puste, nie, ta uchwała ona mówi jasno i czytelnie, że miasto Kraków jest zainteresowane podjęciem się tej inwestycji, w jakiej formie do końca nie wiemy. Byłbym bardzo ostrożny w odróżnieniu od innego współprojektodawcy mówienie o tym, że to będzie finansowane w tej pozostałej części ze środków miasta, w jakiejś części być może tak, mam nadzieję, że w im mniejszej ze środków podatnika krakowskiego tym lepiej. Szukajmy wszelkich możliwych dróg sfinansowania tego, angażujemy wydziały, jednostki miasta, autorytet Pana Prezydenta celem pozyskania inwestora środków zewnętrznych, może Ministerstwa Sportu, może kredyt, ale nie jest to pusta bezwartościowa intencja, to jest jasny i czytelny sygnał dla wszystkich. Ja nie mam ani gorzkiej, ani żadnej jakiegokolwiek satysfakcji, że TS nie udało się pozyskać inwestora, nie ma żadnej satysfakcji, czy to gorzkiej czy jakiegokolwiek innej. Jest mi niezwykle żal, że TS nie uzyskał środków zewnętrznych na tą inwestycję, ubolewam bardzo. Dziwię się, że Pan Radny Bator ma gorzką satysfakcję. Panie Radny Bator to jest właśnie to współgranie z Panem Prezydentem nasza chata skraja, to przecież TS a nie Gmina Miejska pozyskała te środki, no tak to jest dowód na to, że można pozyskiwać środki, można i nieważne kto pozyskuje ważne, że one zasilają miasto i jego mieszkańców. Na końcu kto będzie właścicielem? Ja uważam, że nie ma innego wyjścia jak to aby ta hala była miejska. Hala miejska z operatorem TS Wisła, który jest w jakiejś części udziałowcem tego,

**LXXXVII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**2 grudnia 2009 r.**

---

współwłaścicielem, nie wiem, musi być hala miejska dla mnie to jest oczywiste zupełnie. Dziękuję bardzo.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję bardzo. Do głosu się zapisali Pani Jantos i Pan Radny Pilch. Bardzo proszę.

**Radna – p. M. Jantos**

Szanowni Państwo ja jeszcze chciałam uzupełnić to co odpowiedział Paweł bo nie do końca powiedzmy tutaj jestem przeciw tylko chciałam się zapytać co do znaczący prawdopodobnie jest miasto, ja bym bardzo chciała wyraźnie usłyszeć kto jest właścicielem tej hali później bo operatorem najprawdopodobniej nie będzie Wisła tak, tak jak mówiliście panowie ale kto będzie właścicielem, no nie ma tak, że się jest w połowie ciąży, ktoś jest właścicielem, jest współwłaściciel więc jakieś te formy są rozpisane ja bym chciała wiedzieć bo to jest dla mnie osobiście przy głosowaniu bardzo ważny element.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Pan Radny Pilch.

**Radny – p. J. Pilch**

Panie Przewodniczący!

W wielu przypadkach nie zgadzam się tu z Panem Radnym i to w wielu jeśli chodzi o sport w Krakowie bo pan przewodniczący gdzie się pokazuje tam chce dawać pieniądze i to serce boli. Natomiast my patrzmy realnie rzeczywiście jak kolega tu powiedział my musimy zrobić wszystko co jest możliwe aby ta hala powstała, by ta mniejsza hala w Krakowie powstała aby to było kolejnym etapem rozwoju sportu w Krakowie. Nie patrzmy czy to jest gwiazda, czy to są pasy, czy to jest inny klub patrzmy na to, że powstanie kolejny obiekt sportowy, bo Kraków jest miastem sportu i młodzieży, o tym pamiętajmy bo tu było wiele zjazdów młodzieży. Czy jesteśmy kibicami, zawsze jesteśmy jakimiś kibicami trzeba sobie powiedzieć Panie Radny zawsze kibicujemy czemuś itd. a więc jesteśmy kibicami. Jedni są sportowymi, inni są politycznymi, inni rodzinnymi kibicami ale są, więc na tym to polega. My jesteśmy akurat sportowymi i rodzinnymi więc tym wszystkim kibicujemy. Szanowni Państwo można się z Panem Bystrowskim nie zgadzać w wielu tak jak powiedziałem nie zgadzam, jednym się tylko zgadzam, że żal tych pieniędzy stracić. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję Pan Radny Olszówka, bardzo proszę, potem ja się zapisałem do głosu.

**Radny – p. D. Olszówka**

Panie Przewodniczący ja chciałem odpowiedzieć na pytanie Pani Radnej Jantos oczywiście właścicielem będzie miasto ponieważ hala będzie na gruntach miejskich natomiast Wisła byłaby tylko operatorem, czyli zarządcą tego obiektu, takie deklaracje i słowa padły ze strony Wisły, pan prezes powiedział na komisji, że woli płacić za halę mniejszą, czy być operatorem niż wynajmować halę w Czyżynach, na którą to po prostu Wisły nie będzie stać, natomiast właścicielem będzie miasto Kraków. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Pan Radny Chwajół bardzo proszę.

**Radny – p. Janusz Chwajot**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Przepraszam, że drugi raz ale tylko dwa słowa oczywiście sprawdziłem to co Pan Dariusz Olszówka powiedział tak będzie stracimy możliwość gry, jedynej europejskiej drużyny na europejskim poziomie w przyszłym roku, tak, jedyna europejska drużyna z Krakowa, która jest na europejskim poziomie „Wisła – Kraków” nie będzie mogła grać w tej hali ponieważ przesunięta linia będzie rzutów. I więc kolejna sprawa bo to trzeba powiedzieć wprost, no będzie nam znowu przyjemnie jakże ta jedyna europejska drużyna z Krakowa będzie grała w Spodku w Katowicach no bo w Krakowie nie będzie miała gdzie grać, czyli jest doping dla nas żebyśmy stworzyli taką możliwość, a proszę Państwa tak jak powiedziałem ja też nie apeluję o to, żeby Miasto Kraków dało 30 milionów tylko żeby się zastanowiło nad tym montażem finansowym, o którym mówił Pan Przewodniczący Kośmider. A na zakończenie mojej wypowiedzi chciałbym proszę Państwa wskazać na taką rzecz te koszykarki Wisły, które w tej chwili grają także mistrzyni świata Justyna Kowalczyk, a także Muszynianka, siatkarki, które grają na wysokim poziomie także europejskim mają na koszulkach „Małopolska”. Każdy z Państwa by się zastanowił co ma Małopolska do tych ludzi choć oczywiście one pochodzą z Małopolski, no niestety jest już tak, że Urząd Wojewódzki podpisał umowę z tymi sportowcami i Małopolska jest reklamowana przez tych wybitnych sportowców. Może się trzeba zastanowić, że Kraków będzie trzeba również tą drogą również kiedyś reklamować. Urząd Wojewódzki już to zrobił. Dziękuję bardzo.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję bardzo. Do głosu jeszcze ja się zapisałem też drugi raz więc krótko. Proszę Państwa intencją mojej wypowiedzi było zrobienie tego co kiedyś Rada Miasta Krakowa w różnych przypadkach robiła to znaczy znalezienie – albo inaczej o rozmawianie na temat możliwości wykorzystania różnych aktywów, które ma Wisła i które ma Kraków po to żeby w oparciu o to móc sfinansować to przedsięwzięcie. Nie wierzę w to żebyśmy mogli to przedsięwzięcie sfinansować z budżetu bo jaki budżet mamy wczoraj żeśmy na ten temat mówili. Natomiast wierzę w to, że Rada Miasta Krakowa wzorem poprzedniej kadencji kiedy wymyślaliśmy tego typu konstrukcje i wymyślaliśmy tego typu rozwiązania w dużo trudniejszych sytuacjach znajdzie takie rozwiązanie, które nie obciążając budżetu spowoduje możliwość współfinansowania tego, możliwości jest kilka albo kilkanaście łącznie z powołaniem wspólnego podmiotu, no z różnymi jeszcze innymi rozwiązaniami i myślę, że nie dzisiaj jest dyskusja w jaki sposób. To znaczy od Prezydenta należałoby oczekiwać sposobu i rekomendacji co do rozwiązań. Jeżeli poprzednie kadencje dawały sobie radę z podobnymi problemami to myślę, że i ten Prezydent i ta kadencja powinna sobie z tym problemem dać rady bo naprawdę z budżetu będzie to do zrobienia bardzo trudno. I ostatnia sprawa trochę jest późno, za późno ponieważ cokolwiek byśmy nie robili i jakkolwiek pieniędzy byśmy nie mieli to bardzo trudno będzie na przyszły sezon skończyć inwestycje tej hali. Natomiast myślę, że w jakiejś perspektywie ta inwestycja mogłaby być zrealizowana bynajmniej nie obciążający wprost, czy pośrednio budżetu Miasta Krakowa. No trzeba naprawdę, po to jesteśmy Radą żeby radzić, a nie tylko po to żeby wydawać pieniądze i mamy okazję żeby na ten temat głębiej poradzić i znaleźć rozwiązanie, które może wzorem także innych miast bo przygotowując się do tego tematu pytałem jak to w innych miastach jest i są różne rozwiązania, niektóre myślę bardzo pouczające dla Krakowa gdzie można będzie wykorzystać także do tej konstrukcji. Dziękuję bardzo. W imieniu Pana Prezydenta jeszcze, bardzo proszę

**Zastępca Dyrektora Budżetu Miasta – p. M. Korusiewicz**

Jeszcze jedno uzupełnienie. Gmina Miejska Kraków i beneficjent to nie są kategorie emocjonalne, znaczy mogą być ale nie w takich kategoriach, o tym mówię, mówię o beneficjencie Gminie Miejskiej Kraków jako kategoriach prawnych i to nie jest tak, że nie ma znaczenia kto jest beneficjentem ma to dla budżetu Miasta, ma to gigantycznie znaczenie ponieważ jeżeli środki wpływają do budżetu Miasta to one otwierają nowe możliwości, zwiększają nadwyżkę operacyjną, pomniejszają wskaźnik długu. Jeżeli tak się nie dzieje, a my do czynienia tylko z wydatkami oczywiście wtedy narażamy miasto na zwiększenie wskaźnika długu. Więc każdy pieniądz, który wpływa do miasta jako do beneficjanta ma znacznie dla otwarcia nowych możliwości inwestycyjnych. Można zaciągnąć wtedy ewentualnie większe kredyty ponieważ zmniejsza się wskaźnik nadwyżki operacyjnej ponieważ rosną dochody. Jeżeli Gmina Miejska Kraków tym beneficjentem nie jest dochody nie rosną i ma to dla inwestycji ogromne znaczenie. I to nie jest kwestia identyfikacji z miastem czy nie, bo wszyscy wiemy, że jakie są potrzeby miasta i na pewno Prezydent się z nimi identyfikuje. Natomiast ja mówię o kategoriach prawnych i możliwościach finansowych budżetu. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję bardzo. Czy w imieniu wnioskodawców jeszcze Pan Radny Bystrowski? Dziękuję. Stwierdzam, iż Rada odbyła pierwsze czytanie i ustalę zgodnie z odpowiednim paragrafem Statutu termin wprowadzenia autopoprawek na 8 grudnia, godzina 15,00, ostateczny termin zgłaszania poprawek na 10 grudnia, godzina 15,00.

Proszę Państwa jeszcze zanim przejdziemy do kolejnego druku ja chciałem zmienić termin składania poprawek i autopoprawek do druku 1534 to jest w sprawie organizacji przyjmowania i załatwiania skarg przez Radę Miasta Krakowa pomyliłem się tam i proszę – ustalę termin składania autopoprawek na 11 stycznia, godzina 15,00, ostateczny termin składania poprawek, wtorek 12 stycznia, godzina 15,00.

Proszę Państwa przechodzimy do kolejnego punktu: Zmiana uchwały, a nie jeszcze tu chyba coś jest, przepraszam.

**SPRZEDAŻ W TRYBIE PRZETARGU USTNEGO NIEOGRANICZONEGO LOKALI UŻYTKOWYCH STANOWIĄCYCH WŁASNOŚĆ GMINY MIEJSKIEJ KRAKÓW, POŁOŻONYCH W STREFIE A, B, C**

Projekt Grupy Radnych, druk nr 1383, Pan Radny Sularz w imieniu wnioskodawców.

**Radny – p. Sularz**

Szanowny Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

Króciutko bo czas nagli. Intencja uchwałodawcy zmierza do tego aby wolnostojące lokale użytkowe nie były wynajmowane ponownie tylko mogły zostać sprzedane w trybie przetargu nieograniczonego ustnego. Bardzo często radni podnosili argument, iż najuczciwszą formą w sprzedaży majątku gminnego właśnie są przetargi, natomiast sprzedaż lokali użytkowych, najemców poprzez wycenę rzeczoznawcy była z różnych powodów kwestionowana. Licytacja czy też przetarg ustny nieograniczony zatem wydaje się być najlepszym rozwiązaniem, które te uwagi, czy też bez wycen przez rzeczoznawców niweluje. Ale uwaga, no taka sprzedaż lokali użytkowych nie może być prowadzona w sposób nieprzemyślany stąd uchwałodawca wyłącza strefę Ekstra z projektu uchwały, czyli lokali użytkowych zlokalizowanych w ścisłym centrum miasta na sprzedaż mogą być przeznaczone te lokale, które są zbędne z punktu widzenia realizacji zadań własnych

**LXXXVII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**2 grudnia 2009 r.**

---

gminy. To można sobie przecież wyobrazić, że jest pewien atrakcyjny lokal użytkowy, w którym Gmina Kraków może zlokalizować pewne instytucje MOPS, żłobek, przedszkole, w związku z tym ta sprzedaż musi być poprzedzona stosowną analizą, która będzie uwzględniała zadania własne gminy. Kolejna zasada, które towarzyszy temu projektowi to jest to, iż jeżeli lokal nie uda się sprzedać trzykrotnie w trybie przetargowym zatem może być dopiero wynajęty w trybie, w aukcji, bądź licytacji. Proszę też pamiętać o tym, że dzisiaj w Gminie Kraków według stanu z roku ubiegłego mamy prawie 600 lokali użytkowych pustych. Mamy nawet lokal użytkowy w Gminie Krzesławice i warto w sposób systematyczny zbyć te lokale, które nie są nam niezbędne do realizacji, a wynajmowanie ich też mija się z pewnym celem ponieważ wcześniejszej, czy później przy pewnej zmianie regulacji, a już są formułowane w tym zakresie potrzeby one mogłyby być sprzedawane na rzecz najemców, czy pomijamy ten element najemców i bezpośrednio próbujemy zbyć te lokale w trybie przetargu. Też proszę się nie spodziewać tego, iż nagle uda się bardzo szybko, bardzo dużą ilość tych lokali sprzedać, jeżeli udałoby się ich sprzedać w skali roku, kilka, kilkanaście należałoby to uznać za duży sukces. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. W tej sprawie nie mamy opinii ani Pana Prezydenta, ani komisji natomiast mamy opinię prawną, która tam kwestionuje pewne rzeczy i prosiłbym się odniesienie się do tego. Czy w tej sprawie ktoś z Państwa Radnych chce zabrać głos? Nie widzę. Bardzo pan wnioskodawca czyli co do opinii prawnej bo ona tutaj kwestionuje pewne rzeczy więc prosiłbym, znaczy w zasadzie to jest tak, że ponieważ dzisiaj odbywam pierwsze czytanie więc to nie ma takiej potrzeby, natomiast proszę żeby do drugiego czytania w terminie poprawek bo tam są dość poważne zastrzeżenia więc prosiłbym żeby to uwzględnić bo inaczej będziemy mieli wadę prawną w uchwale. Proszę Państwa stwierdzam, iż Rada odbyła pierwsze czytanie projektu i zgodnie z odpowiednim paragrafem Statutu określam termin wprowadzenia autopoprawek 8 grudnia, godzina 15,00, ostateczny termin składania poprawek 10 grudnia, godzina 15,00. Kolejny druk 1409:

**ZMIANA UCHWAŁY NR XXIV/288/07 RADY MIASTA KRAKWA Z DNIA 24 PAŹDZIERNIKA 2007 R. W SPRAWIE ZASAD WYNAJMOWANIA LOKALI WCHODZĄCYCH W SKŁAD MIESZKANIOWEGO ZSOBU GMINY MIEJSKIEJ KRAKÓW**

Jest to projekt Komisji Mieszkalnictwa, dzisiaj odbywamy pierwsze czytanie, bardzo proszę w imieniu komisji Pan Kozdronkiewicz.

**Radny – p. W. Kozdronkiewicz**

Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

Zmiana tej uchwały jest spowodowana no biegnącym życiem daleko idąc mówiąc do przodu i przede wszystkim uwag, które zgłosił Rzecznik Praw Obywatelskich Pierwsza sprawa zmiany takiej jakby najbardziej właściwszej w tej uchwale jest zmiana wprowadzenia gospodarstw 2-osobowych do wszystkich kryteriów przyznawania mieszkań a w szczególności z tytułu 3-letniego wypowiedzenia i te kryterium dochodowe tutaj są podniesione i tego ona przede wszystkim dotyczy, czyli wprowadzamy gospodarstwa 2-osobowego, których jest w tej chwili najwięcej potrzebujące a nie mogły spełnić kryterium dochodowe zaliczane do kategorii rodzin wieloosobowych. I drugą ważną rzeczą w tej zmianie tej uchwały jest właśnie uwaga Rzecznika Praw Obywatelskich, że dotychczasowa regulacja wykracza poza granice upoważnienia ustawowego określającego w art. 21 ust. 3 ustawy z 2001 r. o ochrony praw lokatorów,

**LXXXVII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**2 grudnia 2009 r.**

---

która mówi, że niezgodne z zasadą jest współżycia społecznego, sprawa uzyskania lokalu gminnego wykluczono wszystkich mieszkańców gminy, którzy swym zachowaniem naruszyli te zasady. W związku z tym przywrócony jak ten, nie mniej jednak do kwestionariusza dodano punkty ujemne czyli te osoby uzyskują również prawo do lokalu socjalnego ale muszą dłużej oczekiwać na przyznanie tego lokalu. Inne zmiany, które w tej uchwale są, są zmianami porządkowymi i kosmetycznymi ja bym to tak nazwałbym bardzo oględnie, które uporządkowują, upraszczają i ułatwiają zapoznanie się z tą całą uchwałą z zasadami, czyli upraszczają te zasady do stosowania żeby mieszkańcy mogli zrozumieć stosować się. Również jest prośba do Pana Przewodniczącego żeby w trybie zgodnie z art. 32 ust. 1 Statutu o wprowadzenie dzisiaj do drugiego czytania jako sprawy nagłej w związku z tym, że potrzeba na to 14 dni od ukazania się w Dzienniku Urzędowym chcielibyśmy żeby jak najszybciej w nowym roku te zasady nowe poprawione weszły w związku z tym prosiłbym Państwa o przyjęcie do drugiego czytania i w bloku głosowań zagłosowania za tymi zmianami w tej uchwale. Dziękuję bardzo.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. Wniosek jest natomiast będę musiał termin poprawek i autopoprawek odpowiednio skrócić. Bardzo proszę otwieram dyskusję. Czy ktoś z Państwa Radnych chce zabrać głos? Nie widzę. Przepraszam nie powiedziałem mamy pozytywną opinię Pana Prezydenta, który no pozytywnie opiniuje ten projekt uchwały. Stwierdzam, iż odbyliśmy pierwsze czytanie i w związku ze złożeniem wniosku o wprowadzenie do drugiego czytania ustalam godzinę 17,00 jako termin składania autopoprawek, 17,15 jako termin składania poprawek w dniu dzisiejszym. Proszę Państwa to był 57 punkt naszej sesji. Przechodzę do kolejnego punktu budżetowy:

**ZMIANY W BUDŻECIE MIASTA KRAKOWA NA ROK 2009 /DOT. ZWIĘKSZENIA PLANU DOCHODÓW I WYDATKÓW W DZIALE 921, ZMIAN W PLANIE WYDATKÓW W DZIALE 801, ZMIAN W PLANIE WYDATKÓW W DZIAŁACH: 600, 750, 801, 853, 854, 921 I 926 – ZADANIA PRIORYTETOWE DZIELNIC ORAZ ZMIAN W POWIATOWYM FUNDUSZU GOSPODARKI ZASOBEM GEODEZYJNYM I KARTOGRAFICZNYM/**

Według druku 1424, Pani Dyrektor Okarmus, bardzo proszę o prezentację. Proszę Państwa jesteśmy w 58 punkcie, jeszcze mamy 4 punkty merytoryczne, potem będzie krótka przerwa i około godziny 17,15 – 17,30 tak szacuję głosowania. Bardzo proszę.

**Dyrektor Wydziału Budżetu Miasta – p. M. Okarmus**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Projekt uchwały zawiera zwiększenie planu dochodów i wydatków jest to o kwotę 99.407 zł z przeznaczeniem na realizację projektu modernizacja Krakowskiego Teatru Scena 100, następnie przeniesienie w ramach planu wydatków inwestycyjnych w kwocie 12.000 zł jest to zmniejszenie w zadaniu budowa przedszkola przy Zespole Szkół Ogólnokształcących nr 35 ul. Mirtowa w związku z oszczędnościami po przetargu zwiększenie w zadaniu Szkoła Podstawowa nr 88 os. Szklane Domy 2 z przeznaczeniem na wykonanie dokumentacji technicznej dla przełożenia kabla telekomunikacyjnego i sieci wodociągowej. Następne zmiany są to zadania priorytetowe dzielnic łączna kwota zmian 21.650 zł jest to jedna zmiana klasyfikacji budżetowej oraz zakresu rzeczowego Dzielnic XIII oraz 4 zmiany klasyfikacji budżetowej zakresu rzeczowego jednostki realizującej zmiany dotyczą Dzielnic: VI, VII, XIII i XIV. Kolejne zmiany dotyczą zwiększenia w planie funduszu w Powiatowym Funduszu Gospodarki Zasobem Geodezyjnym i Kartograficznym,

**LXXXVII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**2 grudnia 2009 r.**

---

zwiększenie przychodów oraz wydzielenie w planu funduszu nowego zadania inwestycyjnego w związku z przygotowaniem wniosku o dofinansowanie ze środków Unii Europejskiej. Kolejne zmiany są to zmiany związane ze zwiększeniem planu przychodów i wydatków, w planie dochodów własnych jednostek budżetowych zgodnie z rozporządzeniem Ministra Finansów w sprawie zasad gospodarki finansowej jednostek zakładów budżetowych i gospodarstw pomocniczych. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję bardzo. W tej sprawie mamy pozytywną opinię Komisji Budżetowej, która w dniu 30 listopada głosując 5 za, 0 przeciw, 4 wstrzymujące przyjęła taką opinię. Czy ktoś z Państwa Radnych chce zabrać głos? Nie widzę. Stwierdzam, że Rada odbyła pierwsze czytanie. Tu nie ma wniosku o odstąpienie. Zgodnie z odpowiednim paragrafem Statutu ustaliam termin wprowadzenia autopoprawek 8 grudnia, godzina 15,00, 10 grudnia, godzina 15,00 jako termin składania poprawek. Kolejny druk 1426:

**USTANOWIENIE UPRAWNIENÍ DO BEZPŁATNYCH PRZEJAZDÓW  
ŚRODKAMI KOMUNIKACJI MIEJSKIEJ W KRAKOWIE DLA  
WOLONTARIUSZY UCZESTNICZĄCYCH W XVIII FINALE WIELKIEJ  
ORKIESTRY ŚWIĄTECZNEJ POMOCY**

Jest to projekt Prezydenta Miasta, dzisiaj odbywamy pierwsze czytanie, Pan Dyrektor Kamski, bardzo proszę.

**Zastępca Dyrektor ZIKiT – p. H. Kamski**

Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

Projekt według druku 1426 jak z samej nazwy wynika ma na celu przyznanie w dniu 10 stycznia 2010 roku w trakcie trwania finału Wielkiej Orkiestry Świątecznej Pomocy uprawnień wolontariuszom uczestnikom tej akcji prawa do bezpłatnych przejazdów środkami komunikacji miejskiej. Działalność fundacji charytatywnej Wielka Orkiestra Świątecznej Pomocy jest powszechnie znana i charytatywny charakter akcji w dniu 10 stycznia uzasadnia wsparcie tej akcji przez miasto Kraków właśnie poprzez przyznanie przez Radę Miasta Krakowa wnioskowanych uprawnień.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję bardzo. W tej sprawie mamy opinię Komisji Infrastruktury, która w dniu 1 grudnia głosując 7 za, jednogłośnie przyjęła taką opinię. Kto z Państwa Radnych w tej sprawie chce zabrać głos? Nie widzę. Stwierdzam, iż Rada odbyła pierwsze czytanie. Tu nie ma wniosku o odstąpienie prawda, nie ma. W związku z tym zgodnie z odpowiednim paragrafem Statutu ustaliam termin składania autopoprawek na godzinę 15,00, 8 grudnia, ostateczny termin składania poprawek 10 grudnia, godzina 15,00. Kolejny druk:

**REZOLUCJA W SPRAWIE OBRONY KRZYŻA**

Jest to projekt Grupy Radnych, druk nr 1429-R. Bardzo proszę Pan Radny Sułowski i przedstawienie projektu.

**Radny – p. K. Sułowski**

Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

Na początku tej kadencji podczas dyskusji na temat bonu oświatowego mówiłem na temat szaleństw politycznych poprawności, które szerzą się w Europie, natomiast nie



**LXXXVII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**2 grudnia 2009 r.**

---

przypuszczałem, że te niepokojące tendencje pójdą aż tak daleko, dzisiaj mamy do czynienia z orzeczeniem Europejskiego Trybunału Praw Człowieka w Strasburgu, które orzeczenie zabrania wieszania krzyży w klasach szkolnych we Włoszech. Włochy oczywiście od tego orzeczenia się odwołują, w państwach europejskich, zwłaszcza w państwach katolickich trwa akcja protestacyjna przeciwko treści tego orzeczenia także w Polsce trwa dyskusja na ten temat, w najbliższych tygodniach polski Sejm z inicjatywy Koła Parlamentarnego Polska Plus przyjmie projekt uchwały właśnie w sprawie obrony Krzyża, pod tym projektem podpisało się wielu posłów także z Prawa i Sprawiedliwości, Platformy, Polskiego Stronnictwa Ludowego i uważam, że w tej dyskusji tutaj z Krakowa, z miasta papieskiego też powinien pójść wyraźny sygnał i wyraźny głos domagający się pewnej refleksji na temat korzeni i takich trwałych fundamentów jedności europejskiej. Ja pozwolę sobie może Państwu przeczytać treść tej rezolucji: Rada Miasta Krakowa pamiętając o wielowiekowej historii Krakowa, w którą wpisane jest chrześcijaństwo a także tradycje wolności i tolerancji religijnej pamiętając o tradycji Jagiellońskiej naszego miasta o okresie historii gdy Kraków był stolicą I Rzeczypospolitej, państwa będącego w ówczesnej Europie oazą wolności i tolerancji religijnej, pamiętając o historii najnowszej kiedy nowa Dzielnica Krakowa Nowa Huta była miejscem walki o wolność sumienia i wyznania z komunistycznymi władzami, a symbolem tej walki był krzyż postawiony i broniący przez mieszkańców, którzy za tą obronę płacili bardzo wysoką cenę wyraża zaniepokojenie treścią orzeczenia Europejskiego Trybunału Praw Człowieka z dnia 3 listopada 2009 r. zakazującego obecności krzyży w klasach szkolnych we Włoszech. Rada Miasta Krakowa, miasta Jana Pawła II zwraca się z apelem do miast partnerskich państwa będących członkami Rady Europy o podjęcie wspólnej refleksji nad uchyloną i promocją wartości będących dziedzictwem wszystkich narodów Europy i stanowiących trwały fundament jedności europejskiej. Kończąc chciałbym też powiedzieć, że w imieniu wnioskodawców złożyłem autopoprawkę do projektu tej rezolucji, ta autopoprawka ma charakter techniczny dotyczy pewnych błędów pisarskich. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Ta autopoprawka została rozesłana bo nie widziałem tego, na wszelki wypadek proszę żebyśmy mieli.

**Radny – p. K. Sułowski**

Znaczy to nie była autopoprawka tylko korekta. Znaczy my nie zmieniamy merytorycznej treści, tam zostały pewne błędy popełnione przy przepisywaniu literowym.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Chciałbym mieć pewność, że to jest formalnie zrobione żebyśmy nie mieli przy tej sprawie jakichś problemów. Czy to nie trzeba przekazać Państwu Radnym żeby mieli wiedzę nad czym będą głosowali, bardzo bym prosił. Przepraszam ale to musi być. Czyli rozumiem, że to nie jest autopoprawka tylko korekta powiedziałbym nawet nie stylistyczna, nawet nie treściowa tylko korekta tekstu bo chodzi o to, że to nie trzeba w takim układzie przekazywać jako autopoprawka.

**Radny – p. K. Sułowski**

Nie, ja się pomyliłem to jest korekta a nie autopoprawka.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Tak. Autopoprawka powinna być rozesłana.

**Radny – p. K. Sułowski**

Apeluję do Państwa o przyjęcie tej rezolucji.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. Otwieram dyskusję. Czy ktoś z Państwa Radnych w tej sprawie chce zabrać głos? Nie widzę. Stwierdzam iż Rada odbyła stosowne czytanie projektu i zgodnie z paragrafem Statutu określłam termin wprowadzenia autopoprawek, dziś, godzina 17,00 i ostateczny termin zgłaszania poprawek, dziś, godzina 17,15. Proszę Państwa kolejny projekt uchwały, przepraszam rezolucji:

**REZOLUCJA W SPRAWIE POZOSTAWIENIA I WYSTAWIENIA W KRAKOWIE OBRAZU LEONARDA DA VINCI „DAMA Z GRONOSTAJEM”**

Projekt Grupy Radnych, Pani Radna Małgorzata Jantos. Proszę Państwa po tym punkcie będzie przerwa do godziny 17,15, a potem głosowania.

**Radna – p. M. Jantos**

Panie Przewodniczący! Panie Skarbniku!

Szanowni Państwo z głębokim i wielkim szacunkiem wobec własności prywatnych to jest hasło i teza tego wszystkiego chciałabym zachęcić Państwa do poparcia rezolucji Grupy Radnych ponieważ jak Państwo wiecie nie jest prawdą tak jak powiedziała jedna z przedstawicielek fundacji, że to precelki i Lajkonik a przede wszystkim niestety „Dama z gronostajem”. Jak się nazywał „Dama z gronostajem” a wcześniej się mówiło „Dama z łasiczką”, najmocniej przepraszam, no jestem w złej kondycji psychicznej już o tej porze. W związku z tym „Dama z łasiczką” albo „Dama z gronostajem”. Proszę Państwa proszę o poparcie apelu do Pana Prezydenta Miasta i do senatorów, posłów, do europarlamentarzystów, do wszystkich oczywiście z Panem Ministrem ds. Kultury aby jednak symbolem nieustający w dalszym ciągu Krakowa została „Dama z łasiczką”, „Dama z gronostajem”. Bardzo serdecznie proszę o poparcie tej rezolucji, może ktoś się nią głębiej zainteresuje i doprowadzi do szczęśliwego finału. Prosimy tylko i wyłącznie bo o to możemy prosić. Dziękuję bardzo.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. W tej sprawie otwieram dyskusję. Znaczy ja chciałem tylko jedną rzecz, zaraz Pana Dyrektora dopuszczę. Otóż Rada Miasta Krakowa rok temu 8 listopada podjęła podobną rezolucję, która spotkała się z pozytywnym przyjęciem Fundacji Książąt Czartoryskich bo Pani Radna nie powiedziała, że głównym adresatem tej rezolucji jest Fundacja Książąt Czartoryskich, która jest dysponentem, czy można powiedzieć właścicielem tego obrazu. Poprzednia rezolucja przyniosła o tyle dobry rezultat, że fundacja jakby wielokrotnie podkreślała, że to Kraków jest głównym miejscem eksponowania. Tym niemniej akurat to najważniejsze element tej kolekcji „Dama z łasiczką”, czy też „Dama z gronostajem” ze względu na remont, ze względu na inne okoliczności no jest sugerowane aby była zmiana ekspozycji, mówi się o czasowej ale istnieje ryzyko, że to ekspozycja nie tylko czasowa poza Krakowem. Stąd nie tylko ze względu na te sygnały ale także ze względu na to, że środowiska naukowe i kulturalne, artystyczne w tej materii wyrażały swoje zaniepokojenie, a poprzednie nasze działania jako Rady Miasta Krakowa przyniosły pozytywne rezultaty prosimy Państwa, a także prosimy fundację, prosimy ministra, różne władze miasta o to, aby znaleźć w tej materii rozwiązanie ponieważ no Kraków musi mieć „Damę z gronostajem” bo to jest chyba najbardziej znany obraz światowy, który w Krakowie się znajduje i wiem, że wiele osób,

**LXXXVII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**2 grudnia 2009 r.**

---

myślę, że wszyscy turyści uznają ten punkt zwiedzania miasta jako jeden z najważniejszych w Krakowie. To tyle z mojej strony. Pani Radna Jantos jeszcze do dyskusji i potem pan dyrektor, nie. Dobrze.

**Radna – p. M. Jantos**

Szanowni Państwo przypominało mi się w tej chwili, że w zeszłej kadencji my jako Radni dziękowaliśmy Machulskiemu, że nakręcił jeden z najbardziej znanych filmów przypominam łaskawej publiczności i Państwu tutaj właśnie dotyczącego „Damy z łasiczką” jak Państwo pamiętacie, no jakże może się stać, że to wszystko będzie nieaktualne w związku z tym liczę na poparcie Państwa. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Pani Radna Fijałkowska, bardzo proszę. Teraz nazywa się z gronostajem, coś się zmieniło, mówimy o tym samym.

**Radna – p. G. Fijałkowska**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Chciałam tylko powiedzieć, że w związku z powyższym Fundacja Muzeum Czartoryskich mówiła na wiosnę, że musi część zbiorów wywieźć z Krakowa bo nie ma miejsca żeby je eksponować to między innymi został zgłoszony Pałac Jerzmanowskich w Prokocimiu na ten właśnie cel. Zostało napisane pismo przez Przeora Zakonu Augustianów, że zakon oferuje Pałac Jerzmanowski na cele muzealne, fundacja z tego jak wiem nie skorzystała, podobno wybrany jest bunkier, przepraszam Fort św. Benedykta ale umowa w tej sprawie też nie jest podpisana. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję bardzo. Pan Radny Włodarczyk jeszcze, bo dopuszczę najpierw radnych a potem jeszcze w imieniu Pana Prezydenta.

**Radny – p. Z. Włodarczyk**

Panie Przewodniczący ja tylko chciałem sprostować tu wypowiedź koleżanki Fort św. Benedykta został wybrany przez Muzeum Czartoryskich na muzeum militariów, nie było mowy o innych dziełach sztuki typu obrazy bo tam do tego warunków ani nie odpowiadają ekspozycji.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. Czy ktoś jeszcze z Państwa Radnych? Nie widzę. Bardzo proszę w imieniu Pana Prezydenta Pan Dyrektor. Czyli zamykam dyskusję.

**Dyrektor Wydziału Kultury i Dziedzictwa Narodowego – p. St. Dziedzic**

Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

Podczas spotkania w Urzędzie Wojewódzkim przed paroma miesiącami Pan Prezydent Jacek Majchrowski i Pani Przewodnicząca Małgorzata Radwan-Ballada stwierdzili, że w przypadku gdy muzeum, gdy fundacja w istocie przedstawi potrzeby lokalowe w tym zakresie to na pewną pomocy miasto Kraków takiej udzieli i w istocie przedstawiliśmy trzy propozycje między innymi Pałac Jerzmanowskich, między innymi jedno ze skrzydeł Klasztoru Ojców Augustianów, który zakonnice chcieli dać do naszej dyspozycji i Fort św. Benedykta, który został skądinąd jakby w czasie rozmowy Pana Prezesa Zamojskiego z Panem Prezydentem podpowiedziane, zasugerowane i pismo takie oficjalne skierowaliśmy do Zarządu Fundacji. Zarząd Fundacji odbył wizję i przysłał nam, mamy udokumentowane to, że jest zainteresowany rzeczywiście obiektem Fortu św. Benedykta, tu nie chodziło

**LXXXVII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**2 grudnia 2009 r.**

---

rzeczywiście o wystawę na czas remontu, chodziło po prostu o rekompozycję zbioru i ich rozgęszczenie a tym samym i poszerzenie możliwości ekspozycyjnych i oni są bardzo tą lokalizacją zainteresowani. Natomiast pragnę dodać tylko, że w sytuacji kiedy pojawiły się głosy wywiezieniu „Damy z gronostajem” do Warszawy i innych zbiorów na czas remont Pan Prezydent zwrócił się z apelem do Zarządu Fundacji o to, ażeby zbiory pozostały na terenie Krakowa, ta sytuacja ma dość dynamiczny charakter i są podejmowane rozmowy na ten temat. Kilka dni temu Pan Prezes Zamojski odpisał Panu Prezydentowi na jego apel i otworzyły się dodatkowe pola do rozmów, do negocjacji w tym zakresie. Także myślę, że miasto powinno uczynić wszystko żeby te zbiory pozostały w Krakowie stąd idea apelu jest wyjątkowo chyba wszystkim nam bliska, natomiast jeśli będą wywiezione jakie. Składniki tych zbiorów do Warszawy, czy w inne miejsce uczynimy wszystko żeby to miało charakter zupełnie czasowy, na czas remontu kiedy zostaną między innymi oddane do użytku pomieszczenia na piętrze Sukiennic, które jak wiadomo muszą być ukończone dopiero w maju, albo w czerwcu. Nie chciałbym mówić o kulisach niektórych spraw ze względu na to, że one nie są odpowiednio poparte faktami, a niesprawdzonych faktów nie chciałbym tutaj podawać. Natomiast na pewno w piśmie Pana Prezydenta stosunek władz fundacji zdecydowanie w naszym odczuciu zmienił się i są otwarci na rozwiązania kompromisowe co nas wszystkich cieszy.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję bardzo. Rozumiem, że nasza rezolucja na pewno w tym pomoże. Czy ktoś jeszcze z Państwa Radnych chce zabrać głos? Nie widzę. Stwierdzam, że odbyliśmy czytanie tej rezolucji, ustalam godzinę 17,13 jako termin składania autopoprawek, 17,15 jako termin składania poprawek. Proszę Państwa to był ostatni punkt merytoryczny, teraz ogłoszę przerwę do godziny 17,15 i o godzinie 17,15 odbędziemy cały blok głosowań. Ogłaszam przerwę do 17,15.

**PRZERWA /do godziny 17,15/**

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Bardzo proszę Państwa Radnych o powrót na salę. No czas szybko płynie zanim wszyscy siądą do będzie akurat 17,15. Bardzo proszę Państwa Radnych o powrót na salę. Proszę o zgłaszanie gotowości. Klub Prawo i Sprawiedliwość gotów – gotów, Klub Platformy Obywatelskiej – gotów, Niezależni Radni – jeszcze nie, dobrze, czekamy. Jeszcze raz zapytuję czy Radni Niezależni gotowi – tak, PiS – gotów, Platforma – gotów. Zaczynamy proszę Państwa wznawiamy obrady.

Punkt pierwszy dotyczy projektu uchwały w sprawie: Nadania Regulaminu Straży Miejskiej Krakowa, jest to projekt Prezydenta według druku 1384. Obyliśmy drugie czytanie, w trybie statutowym mamy poprawkę Pana Radnego Pietrusa. Przepraszam, wycofana jest ta poprawka? Nie. Dobrze. Pan Radny Pietrus proponuje aby w odpowiednim paragrafie znalazł się nowy zapis: Komendanta wyłonionego w drodze konkursu powołuje i odwołuje Prezydent Miasta w trybie i na zasadach przewidzianych w obowiązujących przepisach. Komendantem Straży jest osoba posiadająca wykształcenie wyższe, o odpowiedniej specjalności umożliwiającej wykonywanie zadań na tym stanowisku. W tej sprawie nie mamy opinii Pana Prezydenta. Bardzo proszę. Ale tu nie ma nic o wprowadzeniu, najpierw po kolei idziemy.

**LXXXVII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**2 grudnia 2009 r.**

---

**Sekretarz Miasta Krakowa – p. P. Stańczyk**

Negatywna opinia Prezydenta w związku z tym, że Komendant jest zatrudniany na podstawie umowy o pracę więc nie można w statucie przewidzieć powołanie jako zatrudnienia.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Znaczy mamy wyjaśnienie Pana Prezydenta, znaczy nie wyjaśnienie tylko negatywną opinię i mając tą świadomość będziemy głosowali. Proszę Państwa poprawka Pana Radnego Pietrusa do druku 1384.

Kto z Państwa Radnych jest za poparciem tej poprawki?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy ktoś jeszcze głosuje?

Nie widzę. Zamykamy. Proszę o wynik.

Głosowaliśmy:

16 za

17 przeciw

2 osoby wstrzymały się

Poprawka nie została przyjęta. Proszę wydruk. Dziękuję bardzo. Głosujemy w takim razie uchwałę w wersji pierwotnej. Proszę o przygotowanie głosowania. Bardzo proszę nie przeszkadzajmy sobie. Proszę o głosowanie.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tego projektu uchwały? Przypomnę: Nadanie Regulaminu Straży Miejskiej Miasta Krakowa.

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy ktoś jeszcze głosuje?

Proszę o wynik.

Głosowaliśmy:

36 za

brak przeciwnych

1 wstrzymała się

1 nie brała udziału w głosowaniu

Stwierdzam, iż Rada przyjęła tą uchwałę.

Proszę Państwa kolejny druk to jest: uchwalenie miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego „Witkowice”, projekt Prezydenta, według druku 1377. W tej sprawie mieliśmy jedną poprawkę Pana Radnego Pietrusa. W tej sprawie nie mamy informacji o opinii. Jest opinia. A to jest więcej niż jedna poprawka, są dwie poprawki. Pierwsza poprawka zaopiniowana negatywnie, druga poprawka też negatywnie Pana Radnego Pietrusa, mówię o opiniach Pana Prezydenta. Proszę o przygotowanie głosowania pierwszej poprawki Pana Radnego Pietrusa.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem poprawki?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy ktoś jeszcze głosuje?

Proszę o wynik.

**LXXXVII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**2 grudnia 2009 r.**

---

Głosowaliśmy:

14 za

18 przeciw

1 wstrzymała się od głosu

Poprawka została odrzucona. Druga poprawka Pana Radnego Pietrusa. Proszę o przygotowanie głosowania.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tej poprawki?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy ktoś jeszcze głosuje?

Zamykamy. Proszę wynik.

Głosowaliśmy:

13 za

18 przeciw

2 osoby wstrzymały się

Poprawka została odrzucona. Proszę bardzo wydruk. Dziękuję. Proszę Państwa w związku z tym głosujemy uchwałę w wersji pierwotnej. Proszę o przygotowanie głosowania. Przypomnę uchwalenie miejscowego planu dla obszaru „Witkowice”.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tego projektu uchwały?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy ktoś jeszcze głosuje?

Zamykamy. Proszę wynik.

Głosowaliśmy:

35 za

brak przeciwnych

2 osoby wstrzymały się

Stwierdzam, iż Rada podjęła uchwałę.

Kolejny druk dotyczy uchwalenie miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego obszaru „Osiedle Przegorzały”. W tej sprawie nie ma żadnych poprawek ani autopoprawek. Proszę o przygotowanie głosowania.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tego projektu uchwały?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy ktoś jeszcze głosuje?

Zamykamy. Proszę wynik.

Głosowaliśmy:

34 za

brak przeciwnych

2 osoby się wstrzymały

nie było osób nie biorących udziału w głosowaniu

Stwierdzam, iż Rada podjęła stosowną uchwałę.

**LXXXVII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**2 grudnia 2009 r.**

---

Kolejny druk: uchwalenie miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego obszaru „Wrózeniec”. Projekt Prezydenta Miasta, dzisiaj drugie czytania, druk nr 1355. W tej sprawie mamy dwie poprawki Pana Radnego Pietrusa, które zostały zaopiniowane, pierwsza negatywnie, druga pozytywnie przez Pana Prezydenta. Proszę o przygotowanie głosowania poprawki pierwszej.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tej poprawki?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy ktoś jeszcze głosuje?

Zamykamy. Proszę wynik.

Głosowaliśmy:

12 za poprawką

19 przeciw

1 osoba wstrzymała się

1 nie brała udziału w głosowaniu

Poprawka została odrzucona. Druga poprawka Pana Radnego Pietrusa, przypomnę pozytywna opinia Pana Prezydenta. Proszę o przygotowanie głosowania:

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tej poprawki?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy ktoś jeszcze głosuje?

Zamykamy. Proszę wynik.

Głosowaliśmy:

33 osoby za

3 osoby przeciw

brak wstrzymujących się

1 nie brała udziału w głosowaniu

Stwierdzam, iż Rada przyjęła tą poprawkę. Kolejne głosowanie w sprawie uchwalenia miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego obszaru „Wrózeniec” według druku 1355 z przyjętą poprawką.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tej uchwały?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy ktoś jeszcze głosuje?

Zamykamy. Proszę wynik.

Głosowaliśmy:

34 za

brak przeciwnych

brak wstrzymujących się

1 osoba nie brała udziału w głosowaniu

Stwierdzam, iż Rada podjęła uchwałę w sprawie uchwalenia miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego obszaru „Wrózeniec”.

**LXXXVII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**2 grudnia 2009 r.**

---

Kolejny druk: wyrażenie zgody na udzielenie od 2010 r. bonifikaty w wysokości 90 % Żłobka Samorządowego nr 19 z siedzibą w Krakowie ul. Świtezianki 7, od opłaty rocznej ustalonej jako 0,3 % ceny nieruchomości z tytułu trwałego zarządu ustanowionego na 93/100 części nieruchomości stanowiącej własność Gminy Miejskiej Kraków. Jest to projekt Prezydenta według druku 1336. Nie było żadnych poprawek. Proszę o przygotowanie głosowania.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tego projektu uchwały?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy ktoś jeszcze głosuje?

Nie widzę. Zamykamy. Proszę wynik.

Głosowaliśmy:

37 za

brak przeciwnych

2 osoby wstrzymały się

Stwierdzam, iż Rada przyjęła ten projekt uchwały.

Głosujemy dalej. Wyrażenie zgody na udzielenie od 2010 r. bonifikaty w wysokości 90 % dla Żłobka Samorządowego Nr 14 z siedzibą w Krakowie przy ul. Sienkiewicza 24 od opłaty rocznej ustalonej jako 0,3 % ceny nieruchomości z tytułu trwałego zarządu ustanowionego na nieruchomości stanowiącej własność Gminy Miejskiej Kraków. Jest to projekt Prezydenta według druku 1337. Nie było żadnych poprawek ani autopoprawek.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tego projektu uchwały?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy ktoś jeszcze głosuje?

Zamykamy. Proszę wynik.

Głosowaliśmy:

32 głosy za

2 przeciw

2 wstrzymały się

nie było osób nie biorących udziału w głosowaniu

Stwierdzam, iż Rada przyjęła ten projekt uchwały.

Kolejny druk: ustanowienie tytułu Filantrop Krakowa, według druku 1344, jest to drugie czytanie w trybie statutowym nie było żadnych poprawek. Proszę o przygotowanie głosowania.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tego projektu uchwały?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy ktoś jeszcze głosuje?

Zamykamy. Proszę wynik.

Głosowaliśmy:

35 osób za



**LXXXVII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**2 grudnia 2009 r.**

---

brak przeciwnych  
brak wstrzymujących się  
1 osoba nie brała udziału w głosowaniu

Stwierdzam, iż Rada przyjęła stosowną uchwałę.

Zatwierdzenie zmian w Statucie Szpitala Specjalistycznego im. Stefana Żeromskiego Samodzielnego Publicznego Zakładu Opieki Zdrowotnej w Krakowie przyjętym uchwałą Nr XXIII/281/07 Rady Miasta Krakowa z dnia 10 października 2007 r. w sprawie zatwierdzenia zmian w Statucie Szpitala Specjalistycznego im. Stefana Żeromskiego Samodzielnego Publicznego Zakładu Opieki Zdrowotnej w Krakowie oraz wprowadzenia tekstu jednolitego Statutu, zmienioną uchwałą Nr LXIII/807/09 Rady Miasta Krakowa z dnia 21 stycznia 2009 r. Jest to druk nr 1345, nie było żadnych poprawek ani autopoprawek. Proszę o przygotowanie głosowania.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tej uchwały?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy ktoś jeszcze głosuje?

Zamykamy. Proszę wynik.

Głosowaliśmy:

8 za

21 przeciw

8 wstrzymujących się

1 nie brała udziału w głosowaniu

Stwierdzam, iż Rada odrzuciła ten projekt uchwały. Proszę o wydruk. Dziękuję.  
Stwierdzam, iż Rada nie podjęła tego projektu uchwały.

Proszę Państwa kolejny druk 1367: Ustalenie kryteriów i trybu przyznawania nagród nauczycielom zatrudnionym w przedszkolach, szkołach i innych placówkach prowadzonych przez Gminę Miejską Kraków. Jest to projekt Prezydenta według druku 1367. Nie było żadnych poprawek ani autopoprawek. Proszę o przygotowanie głosowania.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tego projektu uchwały?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy ktoś jeszcze głosuje?

Zamykamy. Proszę wynik.

Głosowaliśmy:

37 za

brak przeciwnych

brak wstrzymujących się

1 osoba nie brała udziału w głosowaniu

Stwierdzam, iż Rada przyjęła ten projekt uchwały.

Kolejny druk 1379: Rozwiązanie Centrum Edukacyjnego w Krakowie. Jest to projekt Prezydenta Miasta, jest to drugie czytanie, w tej sprawie nie było żadnych poprawek ani autopoprawek. Proszę o przygotowanie głosowania.

**LXXXVII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**2 grudnia 2009 r.**

---

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tego projektu uchwały?  
Kto jest przeciw?  
Kto się wstrzymał?  
Czy ktoś jeszcze głosuje?  
Zamykamy. Proszę wynik.

Głosowaliśmy:  
37 za  
brak przeciwnych  
1 osoba wstrzymała się  
nie było osób nie biorących udział w głosowaniu

Stwierdzam, iż Rada przyjęła ten projekt uchwały.

Kolejny druk 1369: zabezpieczenie środków finansowych jako wkładu własnego na realizację zadania pn. „Centrum Aktywizacji Zawodowej”. W tej sprawie nie ma żadnych poprawek, ani autopoprawek. Proszę o przygotowanie głosowania.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tego projektu uchwały?  
Kto jest przeciw?  
Kto się wstrzymał?  
Czy ktoś jeszcze głosuje?  
Zamykamy. Proszę wynik.

Głosowaliśmy:  
38 za  
brak przeciwnych  
brak wstrzymujących się  
1 nie brała udziału w głosowaniu

Stwierdzam, iż Rada przyjęła ten projekt uchwały.

Kolejny druk: opinia Rady Miasta Krakowa do wniosku o dofinansowanie kosztów utworzenia Centrum Aktywizacji Zawodowej ze środków Funduszu Pracy pozostających w dyspozycji ministra właściwego do spraw pracy. Projekt Prezydenta Miasta Krakowa według druku 1370. W tej sprawie nie ma żadnych poprawek ani autopoprawek.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tego projektu uchwały?  
Kto jest przeciw?  
Kto się wstrzymał?  
Czy ktoś jeszcze głosuje?  
Zamykamy. Proszę wynik.

Głosowaliśmy:  
36 za  
brak przeciwnych  
brak wstrzymujących się  
2 osoby nie brały udziału w głosowaniu

Stwierdzam, iż Rada przyjęła ten projekt uchwały.

**LXXXVII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**2 grudnia 2009 r.**

---

Kolejny druk: zmiana uchwały nr LXXX/1037/09 Rady Miasta Krakowa z dnia 9 września w sprawie zmiany uchwały nr LXVII/901/09 Rady Miasta Krakowa z dnia 15 kwietnia 2009 r. w sprawie zmiany uchwały nr LXIV/816/09 Rady Miasta Krakowa z dnia 4 lutego 2009 r. w sprawie określenia rodzajów zadań i wysokości środków Państwowego Funduszu Rehabilitacji Osób Niepełnosprawnych przypadających według algorytmu w 2009 r. na realizację zadań z zakresu rehabilitacji zawodowej i społecznej osób niepełnosprawnych w Gminie Miejskiej Kraków. Jest to projekt Prezydenta według druku 1372. Nie było żadnych poprawek ani autopoprawek. Proszę o przygotowanie głosowania.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tego projektu uchwały?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy ktoś jeszcze głosuje?

Zamykamy. Proszę wynik.

Głosowaliśmy:

39 za

brak przeciwnych

brak wstrzymujących się

Stwierdzam, iż Rada przyjęła ten projekt uchwały.

Kolejny druk: ustalenie kwoty na działalność Centrum Integracji Społecznej. Projekt Prezydenta Miasta, druk 1373. W tej sprawie żadnych poprawek ani autopoprawek nie zgłoszono. Proszę o przygotowanie głosowania:

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tego projektu uchwały?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy ktoś jeszcze głosuje?

Zamykamy. Proszę wynik.

Głosowaliśmy:

34 za

brak przeciwnych

3 osoby wstrzymały się

nie było osób nie biorących udziału w głosowaniu

Stwierdzam, iż Rada przyjęła ten projekt uchwały.

Udzielenie dotacji miejskiej instytucji kultury – Krakowskiemu Biuru Festiwalowemu. Jest to projekt Prezydent według druku 1380. W tej sprawie nie było żadnych poprawek ani autopoprawek, głosujemy w wersji pierwotnej. Proszę o przygotowanie głosowania.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tego projektu uchwały?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy ktoś jeszcze głosuje?

Zamykamy. Proszę wynik.

Głosowaliśmy:

27 za

**LXXXVII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**2 grudnia 2009 r.**

---

brak przeciwnych  
4 osoby wstrzymały się  
1 nie brała udziału w głosowaniu

Stwierdzam, iż Rada przyjęła stosowny projekt uchwały.

Kolejny druk 1389: przyjęcie Miejskiego Programu Ochrony Zdrowia „Zdrowy Kraków 2010-2012”. Jest to projekt Prezydenta Miasta, w tej sprawie jest poprawka, przepraszam jest wycofania poprawki Pana Radnego Pietrusa i została przyjęta autopoprawką w związku z tym będziemy głosowali druk z przyjętą poprawką. Proszę o przygotowanie głosowania. Przepraszam Miejski Program Ochrony Zdrowia „Zdrowy Kraków 2010-2012” druk nr 1388 z autopoprawką.

Kto z Państwa jest za przyjęciem tego projektu uchwały?  
Kto jest przeciw?  
Kto się wstrzymał?  
Czy ktoś jeszcze głosuje?  
Proszę wynik.

38 za  
brak przeciwnych  
brak wstrzymujących się  
brak nie biorących udziału w głosowaniu

Stwierdzam, iż Rada przyjęła ten projekt uchwały.

Kolejny druk: utworzenie i nadanie statutu Muzeum Sztuki Współczesnej w Krakowie /w organizacji/. Projekt Prezydenta, według druku 1385. W tej sprawie mamy wycofaną poprawkę Pana Radnego Fedorowicza natomiast mamy poprawki Pani Radnej Migacz, Radnego Pietrusa i Radnego Batora. One nie zostały wycofane. Czy możemy je głosować w dowolnej kolejności? To ja będę po kolei jak u mnie tutaj są poprawka Pana Radnego Jakuba Batora. Proszę o przygotowanie głosowania. Pan Radny chce aby w paragrafie 9 statutu otrzymał inne brzmienie. To już było referowane. Opinia Prezydenta. Ja poproszę czy jest ktoś w imieniu Pana Prezydenta żeby referować tą sprawę. Myślę, że to będzie najszybciej.

**Dyrektor Wydziału Kultury i Dziedzictwa Narodowego – p. St. Dziedzic**

Opinia Prezydenta w tej kwestii jest negatywna, tryb i właściwość powoływania dyrektora jest określona statutem i ustawami przynależy do Prezydenta Miasta Krakowa, tryb powoływania może być w drodze konkursu albo pozakonkursowo i ten statut tej treści był konsultowany z Ministerstwem Kultury uzyskał zatwierdzenie i w tej sytuacji proponujemy o podtrzymanie stanowiska Pana Prezydenta.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Żeby nie było wątpliwości poprawka jest taka aby paragraf 9 statutu otrzymał brzmienie: dyrektora muzeum powołuje i odwołuje Prezydent w drodze konkursu i na zasadach przewidzianych w rozporządzeniu Ministra Kultury – tam według stosownych tych. Punkt 2. W celu przeprowadzenia konkursu, o którym mowa w ust. 1 organizator powołuje komisję konsultacyjną w składzie: 3 przedstawicieli organizatora, 3 przedstawicieli stowarzyszeń zawodowych lub twórczych i 3 pracowników muzeum zatrudnia i zwalnia

**LXXXVII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**2 grudnia 2009 r.**

---

dyrektor muzeum. Tak jest poprawka. Opinia do tego Pana Prezydenta jest negatywna. Będziemy głosowali.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem poprawki Pana Radnego Batora?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy ktoś jeszcze głosuje?

Proszę wynik.

Głosowaliśmy:

25 osób za

11 przeciw

1 osoba wstrzymała się

Poprawka została przyjęta. Bardzo proszę kolejne poprawki jeśli można pana dyrektor o informację. Poprawka Pana Radnego Fedorowicza została wycofana, mamy jeszcze poprawkę Pana Radnego Pietrusa. Aha, czyli ona została wycofana, skonsumowana natomiast poprawka Pani Radnej Migacz została iż z projektu wykreśla się par. 5, zmienia się odpowiednio numerację kolejnych paragrafów, taka jest poprawka Pani Radnej Migacz.

**Dyrektor Wydziału Kultury i Dziedzictwa Narodowego – p. St. Dziedzic**

Szanowni Państwo ja na ten temat na poprzedniej sesji mówiłem bardzo dużo. Uznajemy, że ta lokalizacja w żadnym wypadku nie koliduje z muzeum miejsca czyli Oddziałem Muzeum Historycznego Miasta Krakowa i Muzeum Sztuki Współczesnej. W tej sprawie prowadziliśmy liczne konsultacje społeczne, co więcej uzyskaliśmy pomyślne opinie na ten temat od ludzi bezpośrednio z tym miejscem związanym. W związku z tym proponuję ażeby to miejsce, które zostało przez już określone i w planie zagospodarowania i na ten obiekt zostały przydzielone konkretne środki w wysokości 35 milionów złotych, Minister Kultury 4 miliony, mamy promesę w wysokości 4 milionów, żeby te kwestie pozostawić ze względu na to, że jesteśmy już na takim etapie przecież, że i konkurs został rozstrzygnięty i prowadzone są tam prace adaptacyjne zgodnie z przyjętym harmonogramem zresztą.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Rozumiem. Pani Radna poprawki nie wycofuje, jest negatywna opinia Pana Prezydenta, głosujemy.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tej poprawki?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy ktoś jeszcze głosuje?

Bardzo proszę o wynik.

Głosowaliśmy:

10 za poprawką

20 przeciw

4 osoby wstrzymały się

Poprawka została odrzucona. I to jest chyba wszystko jeśli chodzi o poprawki panie dyrektorze, tak. Wydruk. Bardzo proszę o wydruk. Poprawka Pana Radnego Pietrusa wycofana bo skonsumowana poprawka Pana Radnego Fedorowicza wycofana. Dziękuję.

**LXXXVII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**2 grudnia 2009 r.**

---

Proszę Państwa w takim układzie głosujemy uchwałę wraz z przyjętą poprawką Pana Radnego Batora. Proszę o przygotowanie głosowania.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tego projektu uchwały?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy ktoś jeszcze głosuje?

Proszę o wynik.

Głosowaliśmy:

25 osób za przyjęciem

5 przeciw

7 wstrzymujących się

Stwierdzam, iż Rada podjęła uchwałę. Proszę o wydruk. Dziękuję.

Proszę Państwa przechodzimy do kolejnego druku: udzielenie dotacji miejskim instytucjom kultury, jest to projekt Prezydenta według druku 1390. W tej sprawie nie było żadnych poprawek ani autopoprawek. Proszę o przygotowanie głosowania.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tego projektu uchwały?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy ktoś jeszcze głosuje?

Dziękuję. Proszę o wynik.

Głosowaliśmy:

34 za

brak przeciwnych

brak wstrzymujących się

nie było osób nie biorących udziału w głosowaniu

Stwierdzam, iż Rada przyjęła stosowną uchwałę.

Proszę Państwa kolejny projekt: zmiany w budżecie Miasta Krakowa na rok 2009 /dot. zwiększenia planu dochodów i wydatków, zmian w planie dochodów oraz zmian w planie wydatków w stosownych działach/ jest to druk 1391, jest do tego złożona autopoprawka oraz poprawka Pana Radnego Pietrusa, do której jest negatywna opinia Pana Prezydenta. Rozumiem nie wycofał Pan Radny Pietrus. Głosujemy poprawkę Pana Radnego Pietrusa. Proszę o przygotowanie głosowania. W poprawce chodzi o to, że w stosownym punkcie zwiększa się wydatki na Teatr Bagatela o 222 tysiące złotych.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem poprawki Pana Radnego Pietrusa?

Przypomnę jest poprawka, do niej jest negatywna opinia Pana Prezydenta.

Kto jest za?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy ktoś jeszcze głosuje?

Dziękuję. Proszę o wynik.

Głosowaliśmy:

10 osób za

23 przeciw

**LXXXVII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**2 grudnia 2009 r.**

---

2 osoby wstrzymały się  
1 nie brała udziału w głosowaniu

Rada odrzuciła tą poprawkę. Przechodzimy do głosowania kolejnego, to znaczy głosowania samej uchwały razem z autopoprawką?

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tego projektu uchwały?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy ktoś jeszcze głosuje?

Dziękuję. Proszę o wynik.

Głosowaliśmy:

28 za

3 przeciw

3 wstrzymały się

1 nie brała udziału w głosowaniu

Stwierdzam, iż Rada przyjęła ten projekt uchwały. Ktoś prosił wydruk. Bardzo proszę wydruk.

Proszę Państwa przechodzimy do kolejnego druku 1392: zmiany w budżecie Miasta Krakowa na rok 200 dotyczy zadań priorytetowych dzielnic. W tej sprawie żadnych poprawek ani autopoprawek nie było. Proszę o przygotowanie głosowania.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tego projektu uchwały?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy ktoś jeszcze głosuje?

Dziękuję. Proszę o wynik.

Głosowaliśmy:

28 za

brak przeciwnych

7 osób wstrzymało się

Stwierdzam, iż Rada przyjęła stosowną uchwałę.

Druk 1393 – zmiany w budżecie Miasta Krakowa na rok 2009 dotyczący zwiększenia planu przychodów i rozchodów. W tej sprawie nie było żadnych poprawek, jest pozytywna opinia komisji. Proszę o przygotowanie głosowania.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tego projektu uchwały?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy ktoś jeszcze głosuje?

Dziękuję. Proszę o wynik.

Głosowaliśmy:

29 za

brak przeciwnych

3 osoby wstrzymały się

nie było osób nie biorących udziału w głosowaniu

Stwierdzam, iż Rada przyjęła ten projekt uchwały.

Proszę Państwa kolejny druk dotyczy procedury wyrażenia zgody na wznoszenie pomników na terenie Miasta Krakowa, druk 1350. W tej sprawie została złożona autopoprawka rozdana Państwu przyjmująca część spraw. Bardzo proszę Pani Radna do głosowania tak bo Pani Radna zna dotyczące poprawek. Będziemy rozumiem głosowali poprawki Pana Radnego Hausnera bo chyba reszta została wycofana.

**Radna – p. M. Jantos**

Szanowni Państwo jeśli można chciałam powiedzieć o takiej rzeczy są złożone poprawki Pana Hausnera, które tak naprawdę de facto 4 poprawki zostały włożone w naszą autopoprawkę. Tylko, że niestety przepraszam to jest moje uchybienie, ja tego nie napisałam, a poza tym autopoprawka przyjmuje w drodze autopoprawki poprawki Pani Radnej Marty Pateny 1, 2, 3, 4 i poprawki 6 –17 to były takie kosmetyczne ponieważ one się też pokrywały z poprawkami Pana Hausnera one są ujęte.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Pan Hausner wycofał część poprawek. Tak część poprawek jest wycofana, część nie.

**Radna – p. M. Jantos**

Ja nie wiem, który zostały wycofane.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Ja mam tutaj całą listę. Tak to poprowadzę.

**Radna – p. M. Jantos**

Bardzo proszę o pozytywny stosunek Państwa do całej sprawy uregulujmy to wreszcie i będzie święty spokój. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Proszę Państwa mamy następującą sprawę została złożona autopoprawka, która skonsumowała poprawki Pani Radnej Marty Pateny, która wycofała pozostałe poprawki, mamy na to dowód, wszystkie. To znaczy tak nie będziemy głosowali poprawek Pani Marty Pateny bo one są skonsumowane autopoprawką i mamy poprawki Pana Radnego Hausnera, z których część została skonsumowana, a część nie. Nie została skonsumowana poprawka nr 1 i poprawka nr 3, nie została skonsumowana poprawka nr 8 i nr 9, nr 10 i 11 i 6. Przepraszam rzeczywiście 6. Nie można blokiem bo to są poprawki, nie to nie możemy tak. Mamy po pierwsze poprawkę nr 1 najdalej idącą Pana Radnego Hausnera, którą będziemy za chwilę głosowali, a potem jeżeli ona nie przejdzie to pozostałe no bo nie będzie sensu. Proszę o przygotowanie głosowania poprawki nr 1. Opinia projektodawców jest negatywna do tej poprawki.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem pierwszej poprawki Pana Radnego Hausnera?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy ktoś jeszcze głosuje?

Dziękuję. Proszę o wynik.



**LXXXVII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**2 grudnia 2009 r.**

---

Pierwsza poprawka:

18 za

18 przeciw

1 wstrzymująca się

Rada nie przyjęła tej poprawki. Proszę o wydruk. Prośba do Pani Jantos czy wycofała swoją poprawkę? Ale to proszę dokument. Znaczy stwierdzam, iż Rada nie przyjęła tej poprawki więc będziemy teraz po kolei głosowali poprawki Pana Radnego Hausnera. Pierwsza poprawka to jest poprawka nr 3 aby w załączniku skreślić słowa liczbie co najmniej 3 tysięcy. Chodzi o inicjatywę w zakresie wzniesienia pomnika, liczba osób. Opinia projektodawców jest negatywna to tego. Proszę o przygotowanie głosowania.

Kto jest za tą poprawką?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy ktoś jeszcze głosuje?

Zamykamy. Proszę wynik.

Ta poprawka została przyjęta:

19 za

16 przeciw

1 wstrzymująca

1 nie biorąca udziału w głosowaniu

Bardzo proszę kolejna poprawka nr 6. Wniosek jest rozpatrywany przez Prezydenta na zasadach obowiązujących dla obiektów budowlanych z dostosowaną do specyfiki wznoszenia pomników dokumentacją szczegółową i właściwymi opiniami odpowiedzialnych służb i jednostek. W tej sprawie jest opinia negatywna wnioskodawcy. Proszę o przygotowanie głosowania.

Kto jest za tą poprawką?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy ktoś jeszcze głosuje?

Proszę o wynik.

Głosowaliśmy:

19 za poprawką

17 przeciw

1 wstrzymała się

Poprawka została przyjęta. Poprawka nr 8 aby punktowi 6 nadać brzmienie: stanowisko w sprawie wniosku Prezydent przedstawia Radzie, Rada rozpatruje i przyjmuje uchwały w sprawie wyrażenia zgody i określenia źródeł finansowania. Skreśla się punkty 8 i 10 załącznika. Proszę o przygotowanie. Opinia wnioskodawców w tym jest negatywna. Proszę o głosowanie.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tej poprawki?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy ktoś jeszcze głosuje?

Proszę o wynik.

**LXXXVII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**2 grudnia 2009 r.**

---

20 za  
17 przeciw  
2 wstrzymujące się

Poprawka została przyjęta. Proszę o wydruk. Dziękuję. Kolejna poprawka. Poprawka nr 9, skreśla się, przepraszam punkt 7 załącznika czyli punkt dotyczący, ja już nie wiem czego. Aby zdjąć druk należy podpisać w imieniu wszystkich wnioskodawców. Skreśla się punkt 7 załącznika. Czyli chodzi o konsultacje społeczne. Tak, ten punkt się skreśla. Proszę bardzo, proszę o przygotowanie głosowania.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tej poprawki?

Kto jest przeciw?

To właśnie ten wniosek jest taki, że się skreśla konsultacje społeczne.

Bardzo proszę kto jest za?

Kto jest przeciw tej poprawki?

Kto się wstrzymał?

Czy ktoś jeszcze głosuje?

Proszę o wynik.

Głosowaliśmy:

18 za  
14 przeciw  
2 osoby wstrzymały się  
1 nie brała udziału w głosowaniu

Poprawka nr 9 została przyjęta. Przepraszam ale to wniosek będzie po głosowaniu. Proszę Państwa jesteśmy w trakcie głosowania, wniosek zostanie złożony przy głosowaniu końcowej uchwały, dokładnie, to o to chodzi. Kolejna poprawka nr 10. Bardzo proszę o przygotowanie głosowania.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem poprawki nr 10 Pana Radnego Hausnera?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy ktoś jeszcze głosuje?

Proszę o wynik.

Głosowaliśmy:

19 za  
14 przeciw  
1 wstrzymująca się  
1 nie brała udziału w głosowaniu

Poprawka została przyjęta. I poprawka nr 11 skreśla się punkt 11 załącznika czyli o komisji konkursowej. Bardzo proszę o przygotowanie głosowania.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tej poprawki?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy ktoś jeszcze głosuje?

Proszę o wynik.

**LXXXVII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**2 grudnia 2009 r.**

---

Głosowaliśmy:  
20 za  
14 przeciw  
brak wstrzymujących się  
brak nie biorących udziału w głosowaniu

Stwierdzam, iż Rada przyjęła tą poprawkę. W tej sprawie rozumiem Pani Radna w imieniu wnioskodawców.

**Radna – p. M. Jantos**

Wiecie co Państwo ręce mi opadły słuchajcie ja nie wiem co komuś ktoś chciał pokazać. Proszę Państwa oczywiście wycofuję ten druk po prostu bo nie ma sensu. Wiecie co smutne to wszystko jest. Proszę Państwa powodem wycofania jest jedna sprawa po prostu to jest wszystko bez sensu.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. Proszę Państwa druk został wycofany przez wnioskodawców, wszystkich, sam podpisałem ostatni.

Proszę Państwa kolejny druk zmiana uchwały nr CX/1099/06 Rady Miasta z dnia 24 maja 2006 roku w sprawie sprzedaży lokali użytkowych stanowiących własność Gminy Miejskiej Kraków, druk nr 1352. W tej sprawie nie mamy poprawek ani autopoprawek, jest negatywna opinia Pana Prezydenta, autopoprawka dostarczona przez wnioskodawców.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tej uchwały?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy ktoś jeszcze bierze udział w głosowaniu?

Bardzo proszę zamykamy. Proszę o wynik.

Głosowaliśmy:  
23 osoby za  
10 przeciw  
3 osoby się wstrzymały  
1 nie brała udziału w głosowaniu

Stwierdzam, iż Rada przyjęła uchwałę w sprawie zmiany uchwały w sprawie sprzedaży lokali użytkowych. Proszę o wydruk. Dziękuję.

Głosujemy dalej. Przechodzimy do kolejnego uchwały: zmiana uchwały nr LXXXI/1060/09 Rady Miasta Krakowa z dnia 23 września 2009 r. w sprawie przyjęcia programu gospodarczego wspierania przedsiębiorczości w zakresie branż chronionych i zanikających, druk nr 1353. W tej sprawie jest autopoprawka dostarczona w dniu 19 listopada. Proszę o przygotowanie głosowania.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tego projektu uchwały?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy ktoś jeszcze głosuje?

Proszę o wynik.

Głosowaliśmy:  
26 za

**LXXXVII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**2 grudnia 2009 r.**

---

9 przeciw  
1 wstrzymała się

Stwierdzam, iż Rada przyjęła stosowną uchwałę.

Objęcie przez Radę Miasta honorowego patronatu nad obchodami „Roku Wojciecha Weissa”, jest to druk nr 1360, projekt Komisji Głównej. W tej sprawie nie było żadnych poprawek ani autopoprawek. Proszę o przygotowanie głosowania. Musimy chwileczkę poczekać. Możemy już, tak.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tego projektu uchwały?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy ktoś jeszcze głosuje?

Proszę o wynik.

Głosowaliśmy:

29 za

1 przeciw

1 wstrzymująca się

1 nie biorąca udziału w głosowaniu

Proszę o wydruk. Stwierdzam, iż Rada podjęła uchwałę. Dziękuję.

Proszę Państwa kolejny druk to jest projekt zmiany Statutu Miasta Krakowa, projekt komisji doraźnej Rady Miasta. W tej sprawie został złożony wniosek o odesłanie do projektodawcy w celu uwzględnienia części poprawek. Proszę o przygotowanie głosowani. Głos „za”, głos „przeciw” temu wnioskowi? Nie widzę. Głosujemy. Przypominam wniosek o odesłanie do projektodawcy w celu uwzględnienia części poprawek. Statut, tak, głosujemy odesłanie do wnioskodawcy.

Kto z Państwa Radnych jest za?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy ktoś jeszcze głosuje?

Proszę o wynik.

Głosowaliśmy:

36 osób za odesłaniem

brak przeciwnych

brak wstrzymujących się

1 osoba nie brała udziału w głosowaniu

Rada odesłała ten wniosek do projektodawcy.

Kolejny druk – udzielenie dotacji dla Szpitala Specjalistycznego im. Stefana Żeromskiego w Krakowie na realizację zakupów inwestycyjnych. W tej sprawie jest wniosek o odstąpienie od drugiego czytania. Głos „za”, głos „przeciw” temu wnioskowi? Nie widzę. Głosujemy.

Kto z Państwa Radnych jest za odstąpieniem od drugiego czytania?

Kto jest przeciw?

**LXXXVII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**2 grudnia 2009 r.**

---

Kto się wstrzymał?  
Czy ktoś jeszcze głosuje?  
Proszę o wynik.

Głosowaliśmy:  
33 osoby za odstąpieniem  
2 przeciw  
2 osoby wstrzymały się  
nie było osób nie biorących udziału w głosowaniu

Stwierdzam, iż Rada odstąpiła od drugiego czytania omawianego projektu uchwały.  
W tej sprawie nie było żadnych poprawek ani autopoprawek. Proszę o przygotowanie głosowania.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tego projektu uchwały?  
Kto jest przeciw?  
Kto się wstrzymał?  
Czy ktoś jeszcze głosuje?  
Proszę o wynik.

Głosowaliśmy:  
35 osób za  
brak przeciwnych  
brak wstrzymujących

Stwierdzam, iż Rada podjęła stosowną uchwałę.

Kolejny druk – zabezpieczenie środków finansowych na pokrycie wkładu własnego na realizację zadania pn. „Projektowanie interdyscyplinarne – nowy wymiar kształcenia” dofinansowywanego w ramach Programu Operacyjnego Kapitał Ludzki, Działanie 9.2. Podniesienie atrakcyjności i jakości szkolnictwa zawodowego oraz upoważnienia Prezydenta Miasta Krakowa do podejmowania i wykonywania w imieniu Gminy Miejskiej Kraków czynności związanych z realizacją tego zadania. Jest to projekt 1415. Proszę o przygotowanie głosowania. Mamy wniosek o odstąpienie od drugiego czytania i będziemy go najpierw głosować. Głos „za”, głos „przeciw”? Nie widzę. Proszę o przygotowanie głosowania.

Kto z Państwa Radnych jest za odstąpieniem od drugiego czytania?  
Kto jest przeciw?  
Kto się wstrzymał?  
Czy ktoś jeszcze głosuje?  
Proszę o wynik.

Głosowaliśmy:  
34 za odstąpieniem  
brak przeciwnych  
brak wstrzymujących się

Stwierdzam, iż Rada odstąpiła od drugiego czytania omawianego projektu uchwały.  
W tej sprawie nie ma żadnych poprawek. Proszę o przygotowanie głosowania.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tego projektu uchwały?  
Kto jest przeciw?

**LXXXVII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**2 grudnia 2009 r.**

---

Kto się wstrzymał?  
Czy ktoś jeszcze głosuje?  
Proszę o wynik.

Głosowaliśmy:  
31 za  
brak przeciwnych  
brak wstrzymujących się  
nie było osób nie biorących udziału w głosowaniu

Stwierdzam, iż Rada przyjęła ten projekt uchwały.

Kolejny druk: wprowadzenie szczegółowych zasad regulacji tytułów prawnych do bezumownie zajmowanych lokali mieszkalnych stanowiących mieszkaniowy zasób Gminy Miejskiej Kraków. Projekt Komisji Mieszkalnictwa. W tej sprawie jest wniosek o odstąpienie od drugiego czytania. Głos „za”, głos „przeciw”? Proszę przygotowanie głosowania.

Kto z Państwa Radnych jest za odstąpieniem od drugiego czytania tego projektu uchwały?

Kto jest przeciw?  
Kto się wstrzymał?  
Czy ktoś jeszcze głosuje?  
Proszę o wynik.

Głosowaliśmy:  
33 osoby za odstąpieniem  
brak przeciwnych  
1 osoba wstrzymała się

Stwierdzam, że Rada odstąpiła od drugiego czytania wzmiankowanego projektu uchwały. W tej sprawie nie było żadnych poprawek ani autopoprawek, głosujemy druk w wersji pierwotnej.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tego projektu uchwały?

Kto jest przeciw?  
Kto się wstrzymał?  
Czy ktoś jeszcze głosuje?  
Proszę o wynik.

Głosowaliśmy:  
23 osoby za  
1 przeciw  
1 wstrzymująca  
1 nie brała udziału w głosowaniu

Stwierdzam, iż Rada przyjęła ten projekt uchwały.

Kolejny druk z odstąpieniem od drugiego czytania – Kierunki działania dla Prezydenta Miasta Krakowa w zakresie przygotowania nowych uregulowań dotyczących wysokości należnego Gminie Miejskiej Kraków odszkodowania za bezumowne korzystanie za lokale stanowiące zasób Gminy Miejskiej Kraków. Jest to projekt Komisji

**LXXXVII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**2 grudnia 2009 r.**

---

Mieszkalnictwa, jest wniosek o odstąpienie od drugiego czytania. Głos „za”, głos „przeciw”? Nie widzę. Głosujemy.

Kto z Państwa Radnych jest za odstąpieniem od drugiego czytania tego projektu uchwały?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy ktoś jeszcze głosuje?

Proszę o wynik.

Głosowaliśmy:

29 za

brak przeciwnych

2 osoby wstrzymały się

nie było osób nie biorących udziału w głosowaniu

Rada odstąpiła od drugiego czytania tego projektu uchwały. Nie było żadnych poprawek ani autopoprawek, głosujemy druk w wersji pierwotnej. Proszę o przygotowanie głosowania.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tego projektu uchwały?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy ktoś jeszcze głosuje?

Proszę o wynik.

Głosowaliśmy:

31 za

brak przeciwnych

2 osoby wstrzymały się

1 nie brała udziału w głosowaniu

Stwierdzam, iż Rada przyjęła ten projekt uchwały.

Kolejny druk 1387 – zmiana uchwały nr XII/144/07 Rady Miasta Krakowa z dnia 25 kwietnia 2007 r. w sprawie powołania Komisji Inwentaryzacyjnej. Jest to druk Grupy Radnych, w tej sprawie nie było żadnych poprawek ani autopoprawek, głosujemy druk w wersji pierwotnej. Tu nie ma odstąpienia bo to jest personalna uchwała. Znaczący wybór na wiceprzewodniczącą Pani Radnej Migacz. Proszę o przygotowanie głosowania.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tego projektu uchwały?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy ktoś jeszcze głosuje?

Proszę o wynik.

Głosowaliśmy:

35 za

2 przeciwne

1 wstrzymała się

nie było osób nie biorących udziału w głosowaniu

**LXXXVII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**2 grudnia 2009 r.**

---

Ta uchwała została przyjęta. Proszę o wydruk. Dziękuję. Stwierdzam, iż Rada podjęła stosowną uchwałę.

Przechodzimy do kolejnego punktu – rezolucja w sprawie obrony Krzyża, projekt Grupy Radnych, druk nr 1429-R. W tej sprawie nie było żadnych poprawek ani autopoprawek. Proszę o przygotowanie głosowania. Jeszcze nie.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tego projektu uchwały?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy ktoś jeszcze głosuje?

Proszę o wynik.

Głosowaliśmy:

29 za

2 przeciw

1 wstrzymała się

nie było osób nie biorących udziału w głosowaniu

Stwierdzam, iż Rada podjęła tą rezolucję. Proszę o wydruk. Dziękuję.

Kolejna rezolucja w sprawie pozostawienia i wystawienia w Krakowie obrazu Leonarda da Vinci „Dama z gronostajem”, projekt Grupy Radnych, druk 1431-R. Proszę o przygotowanie głosowania.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tej rezolucji?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy ktoś jeszcze głosuje?

Warszawiakom nie oddamy.

Nie widzę. Zamykamy. Proszę wynik..

Głosowaliśmy:

36 za

brak przeciwnych

brak wstrzymujących się

Stwierdzam, iż Rada podjęła tą rezolucję. Tu byliśmy zgodni.

Proszę Państwa teraz mamy jeszcze kilka druków dotyczących wprowadzenia do porządku obrad drugiego czytania projektu uchwały w sprawie zatwierdzenia taryfy dla zbiorowego zaopatrzenia w wodę i zbiorowego odprowadzenia ścieków to jest druk 1395. Państwo znacie okoliczności. Proszę o przygotowanie głosowania. Przypomnę rzecz dotyczy wprowadzenia do drugiego czytania jako sprawy nagłej tego projektu uchwały. Głos „za”, głos „przeciw” temu wnioskowi formalnemu? Nie widzę. Głosujemy.

Kto z Państwa Radnych jest za wprowadzeniem do drugiego czytania tego projektu uchwały? Przypomnę potrzebna jest bezwzględna większość ustawowego składu Rady czyli 22 osoby.

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Panie i Panowie Radni jeszcze mamy trzy głosowania, skończmy to.

Czy ktoś jeszcze głosuje?



**LXXXVII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**2 grudnia 2009 r.**

---

Nie widzę. Proszę o wynik.

Wprowadziliśmy do drugiego czytania głosując:

30 osób za

3 przeciw

2 osoby wstrzymały się

Rada wprowadziła ten punkt do drugiego czytania. W tej sprawie nie ma żadnych poprawek ani autopoprawek. W takim układzie nie mamy tematu do dyskusji. Proszę o przygotowanie głosowania. Czy w imieniu Pana Prezydenta ktoś z Państwa? Nie chce się wypowiedzieć. Rozumiem. Proszę o przygotowanie głosowania. Przypomnę głosujemy wprowadzoną do drugiego czytania, projekt uchwały w sprawie zatwierdzenia taryf dla Miejskiego Przedsiębiorstwa Wodociągów i Kanalizacji. Stwierdzam, że Rada odbyła drugie czytanie i odbywamy głosowanie. Proszę o przygotowanie.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tego projektu uchwały?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy ktoś jeszcze głosuje?

Proszę o wynik.

Głosowaliśmy:

25 osób za

9 przeciw

brak wstrzymujących się

2 osoby nie brały udziału w głosowaniu

Stwierdzam, iż Rada przyjęła uchwałę w sprawie zatwierdzenia taryf dla zbiorowego zaopatrzenia w wodę i ścieków. Proszę o wydruk. Dziękuję.

Proszę Państwa kolejne wprowadzenie jako sprawy nagłej do drugiego czytania projektu uchwały w sprawie zmiany uchwały Rady Miasta, w sprawie zasad wynajmowania lokali wchodzących w skład mieszkaniowego zasobu Gminy Miejskiej Kraków, to jest druk 1409. Głos „za”, głos „przeciw”? Nie widzę. To dotyczy zmian w zakresie wynajmu i czynszów i tych spraw różnych technicznych. Proszę o przygotowanie wprowadzenia do drugiego czytania.

Kto z Państwa Radnych jest za wprowadzeniem tego projektu do drugiego czytania?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy ktoś jeszcze głosuje?

Proszę o wynik.

Głosowaliśmy:

27 za

5 przeciw

2 wstrzymały się

Stwierdzam, iż Rada wprowadziła ten punkt do porządku obrad. W tej sprawie nie było żadnych poprawek ani autopoprawek, głosujemy druk w wersji pierwotnej. Tak,

**LXXXVII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**2 grudnia 2009 r.**

---

wiem. Będziemy głosować druk w wersji pierwotnej. Stwierdzam odbycie drugiego czytania i głosujemy.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tego projektu uchwały?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy ktoś jeszcze głosuje?

Proszę o wynik.

Głosowaliśmy:

27 za

5 przeciw

2 osoby wstrzymały się

1 nie brała udziału w głosowaniu

Stwierdzam, iż Rada przyjęła uchwałę w sprawie zmian uchwały w sprawie zasad wynajmowania lokali wchodzących w skład mieszkaniowego zasobu.

Proszę Państwa ostatnie merytoryczne głosowanie. Przyjęcie założeń reformy pomocniczych w celu poddania ich konsultacjom społecznym w sprawie określenia zasad i trybu konsultacji. Projekt Grupy Radnych, druk nr 1368. W tej sprawie został złożony wniosek o odrzucenie w pierwszym czytaniu. Głos „za”, głos „przeciw” temu wnioskowi? Głosujemy.

Kto z Państwa Radnych jest za wnioskiem o odrzucenie w pierwszym czytaniu tego projektu uchwały?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy ktoś jeszcze głosuje?

Proszę o wynik.

Głosowaliśmy:

20 osób za odrzuceniem

13 przeciw

brak wstrzymujących się

brak nie biorących udziału w głosowaniu

Proszą o wydruk. Tak, tak, wydruk.

Proszę Państwa teraz będą:

## **OŚWIADCZENIA I KOMUNIKATY**

Najpierw ja pozwolę sobie dwie przeczytać. Informuję Państwa członków Komisji Głównej, że wyjątkowo Komisja Główna Rady Miasta, która odbyła się 7 grudnia, odbędzie się o godzinie 14,00, bardzo prosimy o wzięcie to pod uwagę. Przepraszam ale takie miałem tutaj zalecenie. Przypominam Państwu Radnym, że do projektu budżetu Miasta Krakowa na rok 2010 został wyznaczony termin składania poprawek do 6 grudnia, do godzin 15,00, poprawki będą przyjmowane w Kancelarii Rady, w pokoju 201 w sobotę 5 grudnia od godziny 10,00 do 12,00, w niedzielę od godziny 10,00 do 15,00. Proszę Państwa czy są jeszcze jakieś komunikaty. Bardzo proszę Pani Radna Jantos i Pan Radny Pietrus. Nie no najpierw musi być to. No niestety.

**LXXXVII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**2 grudnia 2009 r.**

---

**Radna – p. M. Jantos**

Szanowni Państwo zwracam się do członków Komisji Budżetowej w normalnym terminie, we wtorek mamy posiedzenie ponieważ musimy się ustosunkować do autopoprawek i poprawek.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Proszę Państwa informacja na temat składanych. Przepraszam bardzo. Znacząca informacja na temat terminu składania poprawek została Państwu wysłana e-mailem także i formularz według, którego należy składać poprawki, to jest bardzo ważne bo to jest według naszej uchwały. Pan Radny Pietrus, proszę bardzo.

**Radny – p. W. Pietrus**

Panie Przewodniczący ja mam pismo, które dotyczy tematu jednego z punktów, które nie wszedł na to posiedzenie i na poprzednie chodzi o plan zagospodarowania „Tyniec – Wschód” a powód nie wprowadzania tego druku był taki, że nie ma informacji Lasów Państwowych co do możliwości zabudowy w pobliżu lasu. Ja mam pismo Regionalnej Dyrekcji Lasów Państwowych, które skierowała do mieszkańców Tyńca, w którym to piśmie w sprawie zagospodarowania miejscowego planu „Tyniec – Wschód” informuje dyrekcja, że nie opiniowała przedmiotowego projektu planu i zgodnie z kompetencjami i statutem lasów państwowych to Nadleśniczy jest zobowiązany do uczestniczenia w opracowaniu miejscowych planów z tym, że Urząd Miasta zwrócił się do uzgodnienia projektu więc zgodnie z kompetencjami Nadleśnictwo Myślenice przedstawiło swoje stanowisko w formie opinii. Opinia ta nie jest wiążąca dla organu uchwalającego miejscowy plan zagospodarowania przestrzennego no i sprawy wynikające z sąsiedztwa z gruntami własności Lasy Państwowe regulują w oparciu o przepisy kodeksu cywilnego. W związku z tym wynika z tego, że wszelkie decyzje jeżeli były nieprzychylnie dla mieszkańców nie zobligowują nas do niczego. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. Czy ktoś jeszcze z Państwa Radnych chce złożyć oświadczenie? Nie widzę. Proszę o przygotowanie sprawdzenia obecności. Czy ktoś jest jeszcze w trakcie sprawdzania obecności? Zamykamy. Proszę o wydruk, ewentualnie zgłaszanie. Proszę o wydruk. Pan Franaszek nieobecny, usprawiedliwiony, wyjazd służbowy. Pan Bartłomiej Kocurek nieobecny, oddelegowany.

Formalnie kończę obrady LXXX, którejś Sesji Rady Miasta Krakowa.

Dziękuję Państwu i do zobaczenia.

LXXXVII, no właśnie bo nie powiedziałem.

Stenogram na podstawie  
taśm magnetofonowych sporządziła:  
Maria Kurek